

# Choix de Gallieismes

PLAN ET ROGET



PARIS  
LIBRAIRIE FISCHBACHER



*J. J. Young*

Librairie  
EGGIMANN  
GENEVE

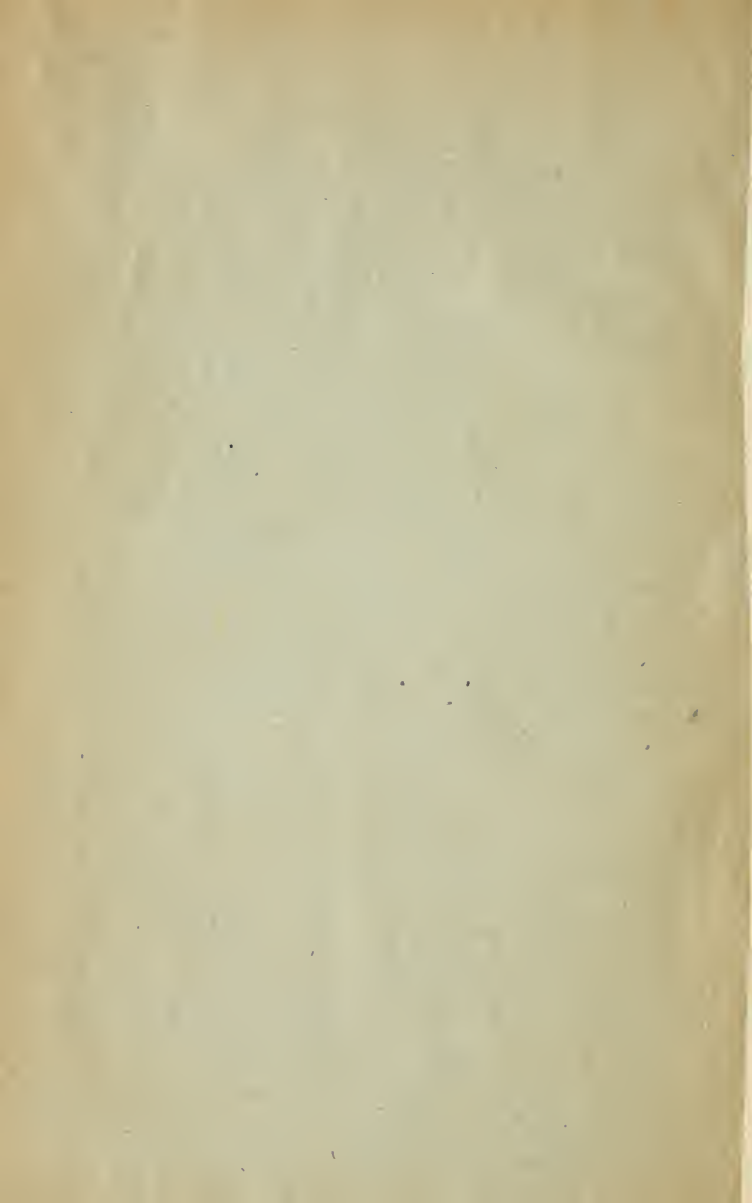
YORK UNIVERSITY LIBRARIES

3 9007 0490 4975 2

RECEIVED  
JUN 25 1964

[illegible]

Cat. No. 23-221



MACMILLAN'S  
SELECTION OF  
FRENCH IDIOMS

*COMPILED BY*

M<sup>ME</sup>. PH. PLAN

*WITH A PREFACE BY*

F. F. ROGET

LECTURER ON THE FRENCH LANGUAGE AND LITERATURE,  
AND ON ROMANCE PHILOLOGY, IN THE  
UNIVERSITY OF ST. ANDREWS

PARIS  
LIBRAIRIE FISCHBACHER  
33, RUE DE SEINE, 33

1908

PC  
2460  
P55  
1896

FROST

First Edition 1896.  
Reprinted 1897, 1900, 1905, 1907, 1908.

GLASGOW : PRINTED AT THE UNIVERSITY PRESS  
BY ROBERT MACLEHOSE AND CO. LTD.

## PREFACE.

THIS collection of French idioms does not require a lengthy introduction to the student of the French language.

It was prepared, at my request, for the use of candidates for the L.L.A. title of the University of St. Andrews. Its principal features are :

1. That it contains only such idioms as belong to the spoken language, and as are current in literature, to the exclusion of really obsolete phrases and of slang properly so called.

2. The corresponding idiom in English is *not* given, the meaning of the French phrase being explained, instead, by a synonymous French phrase. This is supported, as the case may be, by an apt quotation, a note on the origin of the idiom, a phrase of a less idiomatic form, or by a circumlocution.

Thus this book is not for beginners who are ignorant of the rudiments of the language, or unacquainted with its ordinary grammatical processes. In this little volume the omission of the English corresponding idiom is deliberate, the purpose being to prevent the learning of idioms by rote, to reserve some occupation for the teacher and for the mind of the learner, and to accumulate in the head of the latter a quantity of synonymous expressions mutually defining each other, and leading the student

to the point of speaking, reading, and writing with greater ease.

By this method, it is expected that the student will in every way fare better than if the English idioms, as is usually done, were arranged in columns opposite the French ones. Compilers who are content to do this are like a grocer exhibiting cases of oranges and apples side by side, and who should say, of the former: "These are the apples of Sevilla," and of the latter: "Those are the oranges of Normandy."

The knowledge of a French idiom, like that of any other, must be gathered from the stock whence it grew: it has to be compared with, and distinguished from, other French idioms, or synonymic terms, or ordinary non-idiomatic phrases. It has to be traced back to its French origin and shown in its French associations. What does an inexperienced student know about *Il n'y a que le premier pas qui coûte* when he reads in the opposite column: "In for a penny, in for a pound?" The mental images evoked do not correspond. The meaning of neither phrase covers the meaning of the other. Their respective applications are the outcome of different associations.

Of course, in this little volume, no attempt is made at finality and completeness. Considerations of the practical order, such as price, size, and utility, forbid. But it claims to be on the right lines. It contains as much as may be needed by boys and girls preparing for examination, and by private students who are not expert French scholars.

F. F. ROGET.

ST. ANDREWS, 22nd April, 1896.

# CHOIX DE GALLICISMES ET D'EXPRESSIONS FIGURÉES DU FRANÇAIS PARLÉ.

## A.

**A.**  
C'est un homme marqué à l'a. C'est un homme d'un bon caractère,  
d'une intelligence distinguée, de  
choix.

(*Allusion aux monnaies frappées à Paris et marquées de la lettre A.*)

Il ne sait ni a ni b. Il est très ignorant.

N'y entendre ni a ni b. N'y rien comprendre.

**A** (*prép.*).

**A placé entre deux substantifs** Signifie : qui possède, qui est distin-  
gué par, qui a la qualité ou l'habi-  
tude de, qu'on peut reconnaître à.

*Ex.* "Un homme à théories."

"Une femme à prétentions."

"Je n'aime pas céans tous vos gens à latin."

(Molière, *Les Femmes Savantes.*)

"Pour l'homme aux rubans verts ...."

(Molière, *Le Misanthrope.*)

**A précédé d'un verbe et suivi**

*d'un substantif,* Peut remplacer jusqu'à.

*Ex.* "S'ennuyer à la mort."

**A suivi d'un infinitif,**

Equivaut 1° à *en* suivi d'un participe  
présent ; 2° à *qui* suivi d'un con-  
ditionnel ou d'un autre verbe.

*Ex.* "A raconter ses maux parfois on les soulage."

"Il n'est pas homme à faire cela."

"Un bruit à ne pas s'entendre."

**A.**

A ce que je crois.

Comme je le crois.

A quoi bon ?

A quoi cela peut-il servir ?

Qu'est-ce à dire ?

Que signifie cela ? Expression de  
mécontentement.

A (*suite*).

A l'heure qu'il est.

Aujourd'hui, *pris dans un sens large*,  
en ce moment ; par suite des  
circonstances actuelles.

*Ex.* " A l'heure qu'il est, il faut compter avec le peuple."

Arriver à la bonne heure.

Voir *heure*.

A la bonne heure !

J'en suis bien aise. Maintenant je  
suis satisfait.

*Ex.* " A la bonne heure, voilà un programme large et bien entendu."  
(Théophile Gautier.)

A la.

A la mode ; à la façon de.

*Ex.* " Elle était coiffée à la grecque."

A la douzaine.

Très ordinaire, banal, sans caractère  
personnel.

*Ex.* " C'est un poète, un orateur à la douzaine."

A la hâte.

A grand'peine.

A l'aide de.

A mis pour *avec*.

A beaux deniers comptants.

En donnant beaucoup d'argent au  
moment même.

A tout prendre.

A vrai dire.

En considérant l'ensemble des faits.  
Pour dire les choses conformément  
à la réalité.

A tire-d'aile.

Voir *aile*.

Au petit bonheur.

Voir *bonheur*.

A bout portant.

Voir *bout*.

A bride abattue.

Voir *bride*.

A cœur joie.

Voir *cœur*.

A cœur ouvert.

Voir *cœur*.

A bras-le-corps.

Voir *bras*.

A coup sûr.

Voir *coup*.

A plate couture.

Voir *couture*.

Au dépourvu.

Voir *dépourvu*.

A demeure.

Voir *demeure*.

A la diable.

Voir *diable*.

A franc étrier.

Voir *étrier*.

A la bonne franquette.

Voir *franquette*.

A gorge déployée.

Voir *gorge*.

A chaudes larmes.

Voir *larme*.

A la légère.

Voir *légère*.

A la lettre.

Voir *lettre*.

A livre ouvert.

Voir *livre*.

A la longue.

Voir *longue*.

A pierre fendre.

Voir *pierre*.

A bon port.

Voir *port*.

A Dieu ne plaise.

Voir *plaire*.

A brûle-pourpoint.

Voir *pourpoint*.

**A** (*suite*).**A temps.**Voir *temps*.**A tour de bras.**Voir *tour*.**A fond de train.**Voir *train*.**A tout rompre.**Voir *rompre*.**A vau-l'eau.**Voir *vau*.**A vol d'oiseau.**Voir *vol*.**A perte de vue.**Voir *vue*.*etc., etc.***Aboi.****Etre aux abois.**Etre dans une position très difficile ;  
réduit à la dernière extrémité,  
surtout pour l'argent.*(Terme de chasse. Le cerf aux abois est celui qui est relancé par  
les chiens jusque dans son gîte.)***Tenir quelqu'un en aboi.**Lui donner de vaines espérances ou  
le laisser dans l'inquiétude.**Abondance.****Parler d'abondance.**Parler facilement et beaucoup, parce  
que les idées abondent.**Aboutissant.****Les tenants et aboutissants.***(Participes devenus substantifs.)* Tous ceux qui ont quelque rapport  
d'affaires ou de parenté ; tout ce  
qui se rattache à une affaire.**Aboyer.****Aboyer à la lune.**

Crier inutilement ; clabauder.

*(Expression venant de ce que les chiens, d'après une croyance  
populaire, crient contre la lune.)***Absence.****Avoir des absences.**Etre distrait ; avoir l'esprit pré-  
occupé.**Accuser.****Accuser son jeu.**

Faire connaître son jeu.

*(Terme de jeu.)***Accuser son âge.**Avoir telle apparence que l'âge  
qu'on a est visible.**Accuser réception de.**Déclarer avoir reçu ... une lettre,  
de l'argent, un papier.**Achoppement.****Pierre d'achoppement.**

Obstacle.

*(Ce qui fuit chopper ; vieux français, trébucher.)***Acquit.****Pour l'acquit de sa con-  
science.**

Pour calmer ses scrupules.

**Par acquit de conscience.****Par manière d'acquit.**Avec négligence, et pour se débar-  
rasser d'un devoir, d'un travail.*(Acquit, quittance, décharge.)*

## Acte.

Faire acte de présence.

Paraître, se montrer, là où on est attendu.

Prendre acte de.

Déclarer qu'on se prévaudra de.

*Ex.* "Je prends acte de vos offres pour vous les rappeler plus tard."

## Ad patres.

Envoyer ad patres.

Faire mourir.

*(Ad patres, latin.)*

## Adieu.

Adieu.

C'est fini de ...

*Ex.* "Le lait tombe, adieu veau, vache, cochon, couvée."*(La Fontaine, La Laitière et le Pot au Lait.)*

Adieu, je t'ai vu !

Voir *Passe, je t'ai vu.*

## Affaire.

Faire son affaire (*à soi*).

S'arranger, réussir.

Faire son affaire (*à un autre*).

Le châtier.

Cela fait mon affaire. }

Cela me convient, cela m'arrange,

C'est mon affaire. }

c'est ce qu'il me faut.

*Ex.* "Le moindre grain de mil

Serait bien mieux mon affaire."

*(La Fontaine, Le Coq et la Perle.)*

C'est mon affaire. }

Je m'en charge ; c'est moi que cela

J'en fais mon affaire. }

concerne.

Avoir, recevoir son affaire.

Etre châtié.

*Ex.* "Il a eu son affaire" = Il a eu ce qu'il méritait, un châtimement ou des reproches.

Avoir affaire de.

Avoir à s'occuper de ; avoir des rapports avec.

*Ex.* "Vénus, Saturne et Mars, dont je n'ai point affaire."*(Molière, Les Femmes Savantes.)*

"Quelqu'un aurait-il jamais cru,

Qu'un lion d'un rat eût affaire?"

*(La Fontaine, Le Lion et le Rat.)*

Avoir affaire à quelqu'un.

S'adresser à.

*Ex.* "Ils voyaient tout de suite qu'ils avaient affaire à une fille sage."*(Pierre Loti, Pêcheurs d'Islande.)*

Vous aurez affaire à moi.

Forme de menace : Je me charge de vous punir.

Etre dans les affaires.

S'occuper de commerce, d'industrie ou de banque.

Etre bien dans ses affaires.

Réussir, gagner de l'argent.

Se tirer d'affaire. }

Vaincre une difficulté ; sortir d'un

Sortir d'affaire. }

embarras.

*Ex.* "En effet, il n'est rien que de sortir promptement d'affaire."*(Molière, M. de Pourceaugnac.)*

C'est l'affaire de.

Il faut pour cela ; cela exige.

*Ex.* "C'est l'affaire de quelques jours et de quelques écus."

Affaire (*suite*).

Point d'affaire !

Je ne veux pas vous entendre ;  
laissez-moi tranquille.

Une affaire véreuse.

Voir *véreux*.

## Affront.

Avaler, essuyer, boire, dévorer  
un affront.

Le subir.

En avoir l'affront.

Echouer dans une entreprise.

*Ex.* "S'il voulait m'aider à terminer cette affaire, je crois que je  
n'en aurais pas l'affront." (*M<sup>me</sup> de Sévigné.*)

Etre à l'affront.

Etre humilié.

## Affût.

Etre à l'affût.  
(*Terme de chasse.*)Epier ce qui se passe ; attendre le  
moment propice.*Ex.* "Il est à l'affût de votre arrivée pour vous parler le premier."

## Age.

Etre à la fleur de l'âge.

Etre jeune.

Etre sur l'âge.

Etre sur le retour.

Avoir passé la cinquantaine.

*Ex.* "Le prier, déjà sur l'âge, était un fort bon ecclésiastique."

Bas âge.

Enfance.

*Ex.* "Son fils, encore en bas âge." (*La Fontaine.*)

Etre entre deux âges.

N'être plus jeune et pas encore vieux.

*Ex.* "Elle était entre deux âges, d'une figure fort noble."(*J. J. Rousseau.*)

Etre d'un certain âge.

Etre d'un âge avancé qui n'est pas  
la vieillesse.

L'âge d'or.

Temps heureux ; le meilleur temps.

## Agnès.

Une Agnès.

Une jeune fille innocente et timide.

(*Le type est un personnage de Molière dans l'Ecole des Femmes.*)

Une fausse Agnès.

Une jeune personne qui feint l'in-  
nocence et la candeur.

## Agréable.

Faire l'agréable.

Faire l'empressé.

Chercher d'une manière affectée à  
se rendre agréable.*Ex.* "Va, vient, fait l'empressée."(*La Fontaine, Le Coche et la Mouche.*)

Avoir pour agréable.

Approuver.

*Ex.* "Et je vous supplierai d'avoir pour agréable...."(*Molière, Le Misanthrope.*)

## Aide.

Venir en aide.

Secourir.

## Aigre.

Tourner à l'aigre.

Devenir désagréable, acariâtre.

## Aiguille.

Disputer sur la pointe d'une  
aiguille.Elever une contestation pour peu  
de chose.

Aiguille (suite).

De fil en aiguille.

En allant d'un détail, d'une chose à l'autre.

Ex. "Et pour conter tout de fil en aiguille...." (La Fontaine.)

"La conversation s'engagea, et, de fil en aiguille, le voleur en vint, comme tous les négociants, à se plaindre de son commerce." (Théophile Gautier, *Voyage en Espagne*.)

Passer par le trou d'une aiguille. Faire les choses les plus difficiles.

Ex. "Il passerait par le trou d'une aiguille pour vous plaire."

Chercher une aiguille dans une botte de foin. Se perdre dans les détails.

Aile.

Battre de l'aile.

Etre en défaillance ; prêt à tomber, comme un oiseau blessé.Ne battre plus que d'une aile.Etre en déchéance. ~~à a forfaiture~~

Ex. "Ce commerce ne bat plus que d'une aile."

{ En avoir dans l'aile. }

Etre atteint par la maladie d'une manière grave.

{ Avoir du plomb dans l'aile. }

Tirer une plume de l'aile de quelqu'un.

Lui arracher une concession, un sacrifice.

Rogner les ailes.

Oter les moyens d'agir.

Ex. "Votre intendant qui m'a rogné les ailes."

(Molière, *L'Avare*.)

Voler de ses propres ailes.

Agir par soi-même ; se suffire.

Tirer pied ou aile.

Tirer profit.

Ex. "Tous les gens de quelque considération qui avaient eu des places dans les conseils, en tirèrent pied ou aile."

(St. Simon.)

Air.

Prendre l'air.

Sens propre : Se promener.Sens figuré : Sortir de prison.

Cela est dans l'air.

C'est l'idée du moment ; c'est un sentiment général qui est près de se manifester avec éclat.

Ex. "La révolte était dans l'air."

Prendre l'air du bureau.Se rendre compte de l'opinion des gens, de leurs dispositions.

Ex. "Personne n'était plus prompt à humer le vent et à prendre l'air du bureau." (V. Cherbuliez.)

Vivre de l'air du temps.

Se nourrir de rien ; vivre de ce que le hasard vous envoie.

Paroles en l'air. }

Paroles auxquelles celui qui les dit n'ajoute pas d'importance.

Mot en l'air. }

Ex. "A la veille même du triomphe, un mot en l'air venait d'anéantir tout ce bonheur." (P. Arène.)

*Air (suite).*

Etre en l'air.

En parlant des choses : Etre en désordre. En parlant des gens : Etre peu stable, ou agité.

*Ex.* "Un monsieur de V., le meilleur homme du monde, toujours en l'air, toujours en chasse de nouvelles bonnes ou mauvaises." (M<sup>me</sup> Cavaignac.)

Un air de famille.

Une ressemblance.

Conte en l'air.

Voir conte. *gouté. lie.*

Le bel air.

Les manières à la mode.

*Ex.* "J'ai vu les personnes du bel air." (Molière.)

Avoir grand air.

Avoir un aspect, une allure noble.

Avoir de grands airs.

Affecter la supériorité, l'air noble.

Avoir mauvais air.

Avoir une apparence douteuse.

Avoir l'air mauvais.

Avoir l'air méchant.

Avoir bon air.

Avoir bonne apparence.

Avoir l'air.

Sembler, paraître.

*Ex.* "Il a l'air malade."

Se donner des airs.

Avoir des prétentions ; affecter des manières au dessus de son état.

*Airain. (bronze)*

Avoir un front d'airain.

Avoir beaucoup d'audace.

Avoir un cœur d'airain.

Avoir un cœur dur.

Aise.

En prendre à son aise

Agir sans se gêner (*aunoy*)

Etre à son aise.

Etre dans l'aisance.

Ajuster.

Voir flûte. *Tacher de vous entendre de vous mettre d'accord*

Ajustez vos flûtes.

Aller.

Aller aux voix.

Faire voter une proposition dans une assemblée.

Aller au plus pressé.

S'occuper d'abord de l'affaire la plus pressante.

Il va sans dire que . . .

Il est tout naturel que . . .

Il va de soi que . . .

Il est certain que . . .

*Ex.* "Il va sans dire que } vous serez payé."  
"Il va de soi que }

Aller de pair avec.

Etre égal à.

Aller à bien.

Réussir.

*Ex.* "La chose allait à bien par son soin diligent."

(La Fontaine, *La Laitière et le Pot au Lait.*)

Faire aller quelqu'un.

S'en moquer, lui en faire accroire.

(*Terme familier.*)

S'en aller.

Etre près de mourir.

Aller (*suite*).

Ça me va ; cela me va.

Ça me convient.

S'en aller en eau de boudin.

Voir *boudin*.

S'en aller au diable.

Voir *diable*.

Va-t'en voir s'ils viennent,

Voir *voir*.

Jean.

Il y va de (*avec un nom de chose pour objet*).

Il y a danger de perdre.

*Ex.* " Il y va de la vie."

Aller à, jusqu'à.

Atteindre ; aboutir à ; être si fort que.

*Ex.* " Son audace va jusqu'à prétendre ...."

" La dépense ira à 200 francs."

Aller son petit bonhomme de chemin.

Voir *chemin*.

Ne pas y aller par quatre chemins.

Aller droit au but en paroles ou en actions.

Aller de l'avant.

Poursuivre sans arrêt.

Aller (*suivi d'un infinitif*)

A le sens d'un futur.

*Ex.* " Je vais partir," c'est-à-dire : " Je partirai tout à l'heure."

*L'impératif d'aller suivi d'un infinitif.*

Explétif.

*Ex.* " Ne va pas croire," c'est-à-dire : " Ne crois pas ; ne t'imaginer pas."

Allemand.

Querelle d'allemand.

Querelle sans sujet.

(*D'après Littré cette locution viendrait du Dauphiné où, selon un écrivain du XVI<sup>e</sup> siècle se trouvait autrefois une famille nombreuse et puissante du nom d'Alleman dont les membres étaient susceptibles et querelleurs ; mais il remarque qu'à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle on disait, " Querelle d'Allemaigne."*)

*Ex.* " Mon hôte me battit froid, me fit une querelle d'Allemand et me pria un beau matin de sortir de la maison."

Aloi.

(*Le Sage, Gil Blas.*)

De bon aloi.

De bonne qualité ; véritable.

(*A loi, conforme à la loi. Ce mot, d'abord titre de l'or et de l'argent, s'est pris ensuite pour alliage et s'employait autrefois pour les monnaies ; se dit aujourd'hui pour indiquer la qualité bonne ou mauvaise des personnes ou des choses.*)

*Ex.* " Cette marchandise est de mauvais aloi."

" Sa vertu n'est pas de bon aloi."

Ame.

Etre l'âme damnée de quelqu'un.

Lui être dévoué jusqu'à se faire l'instrument de ses volontés bonnes ou mauvaises, et surtout mauvaises.

*Ex.* " Il était l'âme damnée du ministre."

Ame (*suite*).

Une âme en peine.

Une personne tourmentée, émue  
par le chagrin.

Rendre l'âme.

Mourir.

Ame qui vive.

Personne.

(*Voir pas un chat.*)

(*Ne s'emploie que négativement.*)

*Ex. "Je n'ai vu sur mon chemin âme qui vive."*

Amende.

Faire amende honorable.

Reconnaître ses torts.

(*Allusion à la peine infamante qui consistait à faire l'avou public d'un crime.*)

Amphytrion.

Un amphytrion.

Celui qui reçoit à dîner.

(*Ce terme, pris dans l'Amphytrion de Molière, est dû à ces vers :*

"Le véritable Amphytrion

Est l'Amphytrion où l'on dîne."

Amuser.

Amuser la galerie, le tapis.

Dire des choses inutiles pour gagner  
du temps.

(S'amuser à la moutarde.)

(Voir moutarde.)

Ancre.

Ancre de salut.

La dernière ressource ; la dernière  
chance de salut.

Ane.

Un âne bêté.

Un homme très ignorant.

Le pont aux ânes.

Un moyen facile pour aider les  
ignorants ou une chose si banale  
que personne ne l'ignore.

*Ex. "Je ne parle pas ici des dangers que la beauté entraîne, des  
écueils qu'elle multiplie, c'est le pont aux ânes."*

(*M<sup>me</sup> Cavaignac.*)

(C'est) l'âne de Buridan.

Se dit d'une personne obligée de  
faire un choix entre deux choses  
qui lui plaisent également.

(*Le philosophe Buridan supposait un âne pressé également par la  
faim et la soif, et placé entre un seau d'eau et une mesure d'avoine,  
le choix de l'âne lui servait à prouver la liberté de la volonté.*)

Ange.

Etre aux anges.

Etre ravi.

Anglaise.

Partir à l'anglaise.

Partir sans rien dire.

*Ex. "Mais non, il est parti à l'anglaise, on se sauve toujours  
ainsi dans le monde quand on s'en va de bonne heure."*

—"Mais on ne traite pas sa famille à l'anglaise."

(*Maupassant, Pierre et Jean.*)

**Anguille.**

Il y a anguille sous roche.

Il se trame quelque chose. Il y a un secret.

*Ex.* "Je crois qu'il y a anguille sous roche."(Molière, *Bourgeois Gentilhomme*.)

Toujours pâté d'anguille.

La meilleure chose lasse quand elle revient trop souvent.

**Anicroche.**

Une anicroche.

Ce qui accroche, arrête, empêche.

*(L'anicroche était une ancienne arme en forme de croc.)**Ex.* "Il y a eu une anicroche à son mariage." (M<sup>me</sup> de Sévigné.)**Anse.**

Faire danser l'anse du panier. Se dit d'une cuisinière qui gagne sur les achats faits pour ses maîtres.

*(Voir faire de la gratte.)*

L'anse du panier.

Le profit illicite fait sur des emplettes de ménage.

Panier à deux anses.

Voir *panier*.**Antan.**

Où sont les neiges d'antan? Que sont devenues les choses passées?

*(Allusion au refrain de la ballade de Villon: Les Dames du Temps jadis. Cette expression est fréquemment employée par les écrivains. Le mot antan est parfois employé seul dans son sens ancien d'autrefois.)**Ex.* "Il me semble que tu as passé à Auteuil un vrai dimanche d'antan." (G. Flaubert.)**Antichambre.**

Faire antichambre.

Attendre longtemps chez un grand, un puissant.

*Ex.* "Depuis cinq mois je fais antichambre dans la boutique de ces messieurs (les journalistes)." (G. Flaubert.)**Antienne.**

Chanter toujours la même antienne. Répéter toujours la même chose.

**Août.**

Faire l'août.

Faire la moisson.

*(Métonymie: récolte, moisson qui se fait en août. Expression vieillie qui s'emploie surtout en poésie.)**Ex.* "Remuez votre champ dès qu'on aura fait l'août."*(La Fontaine, Le Laboureur et ses Enfants.)**(On a employé cette expression dans un sens analogue pour: faire ses provisions.)**Ex.* "Tantôt, à la boucherie, ou le matin, pour tout le jour je faisais mon août." (Le Sage.)**Apothicaire.**

Compte d'apothicaire.

Note dont les prix sont exagérés.

Apôtre.

Faire le bon apôtre.

Agir avec une (bonhomie) simulée ;  
contrefaire l'homme d'honneur.

Ex. "Tout Picard que j'étais, j'étais un bon apôtre."

(Racine, *Les Plaideurs*.)

"Jetant des deux côtés sa griffe en même temps,  
Grippeminaud le bon apôtre...."

(La Fontaine, *Le Chat, la Belette et le petit Lapin*.)

Apparence.

Sauver les apparences.

Ne rien laisser apercevoir de ce qui  
pourrait être blâmé.

Apprendre.

Apprendre à vivre à quelqu'un. L'obliger à changer de conduite par  
une correction ou une réprimande.

Homme mal appris.

Homme mal élevé, de mauvais ton.

Apre.

Apre à la curée

Voir curée.

Après.

Après lui il faut tirer l'échelle. Voir échelle.

Arabe.

Un arabe

Un homme avide et qui lésine.

Arc.

Avoir plusieurs cordes à son arc. Voir corde.

Arçon.

Être ferme sur les arçons. Défendre ses principes avec fermeté.

Être désarçonné. Perdre contenance, ne savoir plus  
que répondre.

Argent.

Argent liquide.

Argent dont on peut disposer au  
moment même.

Ex. "Quatre mille écus d'argent sec et liquide."

(Regnard, *Le Légataire Universel*.)

Faire argent de tout.

Se procurer de l'argent par tous les  
moyens ; mettre toutes les cir-  
constances à profit.

Ex. "Eh ! quel expédient trouver ? nous avons fait argent de  
tout, les revenus sont touchés d'avance." (Regnard.)

"La vanité fait argent de tout." (Chateaubriand.)

Prendre pour bon argent.

Prendre pour argent comp-  
tant.

Croire trop légèrement ; se fier sans  
examen à des paroles.

Ex. "Prendrons-nous tout ceci pour de l'argent comptant ?"

(Molière, *Le Dépit Amoureux*.)

"Quoi ! tu prends pour bon argent ce que je viens de dire."

(Molière, *Don Juan*.)

"Celle qui prend cela pour argent comptant est bien sotte !"

(Joseph de Maistre, *Lettre*.)

**Argent (suite).**

Point d'argent, point de Rien pour rien.

Suisse.

(*Allusion aux troupes suisses au service des souverains étrangers qui refusaient de servir quand la solde était en retard.*)

Ex. "Point d'argent, point de Suisse et ma porte était close."

(Racine, *Les Plaideurs*.)

Bourreau d'argent.

Homme très prodigue.

(Voir *panier percé*.)

Y aller bon jeu, bon argent.

Agir franchement.

Etre à court d'argent.

Voir *court*.

**Argus.**

Avoir des yeux d'argus ; un Etre un espion qui ne laisse rien  
argus. échapper.

(*Expression tirée de la fable d'Argus aux cent yeux.*)

Ex. "Je ne sais si mon argus a un génie malfaisant qui l'instruit  
à point nommé." (Beaumarchais, *Le Barbier de Séville*.)

**Aristarque.**

Un aristarque.

Un critique sévère, mais éclairé.

(*Aristarque, critique et grammairien grec, célèbre par ses travaux sur Homère, était un censeur sévère mais d'un goût sûr. Voir Zoïle.*)

**Arlequin.**

Un arlequin.

Un homme qui n'a pas de principes  
arrêtés, dont les opinions varient  
à tous propos.

(*Arlequin, personnage de la comédie italienne dont le costume est fait de pièces de toutes les couleurs.*)

**Arme.**

Etre sous les armes.

Etre préparé à quelque chose et  
s'être mis en mesure d'y suffire.  
*Au sens propre :* Etre prêt à  
combattre.

Rendre les armes.

Céder.

Faire arme de tout.

Se servir de tous les moyens.

Faire ses premières armes.

Débuter.

Ex. "La plupart des représentants de la Montagne, jeunes et  
inconnus, en ont profité pour faire leurs premières armes  
à la tribune."

Passer l'arme à gauche.

Mourir.

(*Expression familière.*)

Ex. "Quand un autre l'aura, vous pourrez bien dire que Brando  
Savelli a passé l'arme à gauche." (Mérimée.)

**Article.**

A l'article de la mort.

Au moment de mourir ; près de  
mourir.

Assez.

Assez.

A le sens de : *tellement, si.*

Ex. "Il n'y eut personne d'assez dur pour ne pas compatir à son malheur."

Assiette.

Etre dans son assiette.

Jouer de toutes ses facultés ; être

(Latin *ad et situs*, assiette, satisfait ; être bien et content. situation.)

Ex.

"Une atteinte secrète

Ne laisse point mon âme en une bonne assiette."

(Molière, *Dépit Amoureux.*)

"Enfin me revoilà à peu près dans mon assiette."

(G. Flaubert.)

"Mais une église seule, à ses yeux immobile,  
Garde au sein du tumulte une assiette tranquille."

(Boileau, *Le Lutrin.*)

Sortir de son assiette.

Se départir de son caractère habituel ; perdre son calme.

Un pique-assiette.

Celui qui va toujours manger chez les autres, indiscretement.

Attendre.

Attendez-moi sous l'orme.

Voir *orme*.

Aune.

Mesurer les autres à son aune. Juger les autres d'après soi-même.

(Aune, ancienne mesure.)

Savoir ce qu'en vaut l'aune. Connaître par expérience le peu de valeur ou les difficultés d'une chose.

Ex. "Il était payé pour savoir ce qu'en vaut l'aune." (Coppée.)

Autorité.

Faire autorité.

Servir d'exemple ; s'imposer par le savoir ou l'intelligence.

Faire acte d'autorité.

Imposer son autorité ; agir.

Autre.

A d'autres !

Ellipse : Dites cela à d'autres plus crédules ou plus bêtes.

Autre part.

Ailleurs.

De temps à autres.

Parfois.

Il n'en fait pas d'autres.

Il fait toujours les mêmes sottises ou les mêmes fautes.

En voici bien d'une autre !

Voilà encore quelque chose de pire.

Nous autres, vous autres.

Nous, vous, en ajoutant à ces mots une idée de séparation complète. Cette expression est ordinairement accompagnée d'un qualificatif.

Avaler.

Avaler.

Subir des mortifications, des mauvais procédés.

Avaler des couleuvres.

Voir *couleuvre*.

Faire avaler.

Faire accroire.

(*Expression familière.*)

Avaler sa langue.

Voir *langue*.

Avertir.

Se tenir pour averti.

Se rappeler une circonstance ou une parole pour agir en conséquence.

Aveuglette.

A l'aveuglette.

Sans y voir ; sans informations préalables.

Ex. "Trois grosses salicoques cueillies à l'aveuglette dans leur cachette invisible." (Maupassant, *Pierre et Jean*.)

Avocat.

Avocat du diable.

Personne ou chose qui tente, qui pousse au mal.

(*L'avocat du diable est à Rome celui qui dans un procès en canonisation plaide contre le candidat.*)

Avoine.

Jeter sa folle avoine.

Voir *gourme*.

Avoir.

Avoir plusieurs cordes à son arc.

Voir *corde*.

Avoir vent de.

Voir *vent*.

Avoir une araignée dans le plafond.

Avoir une idée fixe ou un peu de folie.

(*Expression populaire.*)

N'avoir que faire de.

N'avoir pas besoin de.

Ex. "Je n'ai que faire de lunettes, Monsieur !"

(Molière, *Bourgeois Gentilhomme*.)

En avoir dans l'aile.

Voir *aile*.

A qui en avez-vous ?

Contre qui êtes-vous fâché ? A qui s'adressent vos critiques ?

Ex. "Je ne sais à qui il en avait." (M<sup>me</sup> de Sévigné.)

"Veux-tu me dire à qui tu en as avec tes déclamations contre les artistes ?" (G. Sand, *Lettres d'un Voyageur*.)

Il y a.

Il est.

(*Verbe avoir employé impersonnellement pour remplacer le verbe être.*)

Ex. "Il y a ici de beaux tableaux" = De beaux tableaux sont ici.

Avoir chaud.

Eprouver le chaud.

Avoir froid.

Eprouver le froid.

Avoir faim.

Eprouver la faim.

Avoir soif.

Eprouver la soif.

## B.

## B.

Etre marqué au b.

Etre borgne, bossu, bégue ou boiteux.

## Baboin.

Un baboin.

Un imbécile, un nigaud.

Ex.

" Ah ! le petit baboin !

Voyez, dit-il, où l'a mis sa sottise."

(La Fontaine, *L'Enfant et le Maître d'Ecole.*)

## Bagage.

Plier bagage.

S'en aller, décamper ; mourir.

Ex. " Par la raison, Monsieur, qu'il faut plier bagage."

(Molière, *Le Misanthrope.*)

" On ne parle plus de la mort de Mazarin, il est passé, il a plié bagage." (Gui Patin.)

Le bagage.

Le savoir de quelqu'un.

Ex. " Un peu de grec et de latin, c'est tout son bagage."

## Bagatelle.

S'amuser à la bagatelle.

S'occuper de choses futiles.

Les bagatelles de la porte.

Les choses sans importance qui servent de début.

(Allusion aux bêtises que débitent à la porte des théâtres forains les bateleurs pour attirer le public.)

## Bague.

Mettre la bague au doigt de.

Se fiancer avec.

C'est une bague au doigt.

Autrefois emploi lucratif et peu assujettissant ; s'emploie d'avantage, comme : C'est une chose de luxe et qui ne rapporte rien.

## Baguette.

D'un coup de baguette.

Tout-à-coup ; comme par miracle.

(Allusion à la baguette des fées.)

Obéir à la baguette.

Obéir servilement et tout de suite.

Faire marcher à la baguette.

Commander ; conduire avec rigueur.

## Bailler.

La bailler belle ; en bailler d'une belle.

Chercher à en faire accroire.

(De bailler = donner, qui a vieilli.)

## Baisemains.

A belles baisemains.

Avec empressement et reconnaissance.

(Expression vieillie.)

Venir à baisemains.

Se soumettre.

Baiser les mains.

Faire des compliments, des salutations.

(Cette expression s'emploie à la fin d'une lettre.)

Ex. " Sur ce, je vous baise très humblement les mains."

(M<sup>me</sup> de Sévigné.)

**Baiser.****Baiser Lamourette.**

Réconciliation éphémère et peu sincère.

(*Allusion à l'accolade générale et fraternelle déterminée par un discours de l'abbé Lamourette à l'Assemblée Législative le 7 juillet 1792. Après ce grand mouvement, les dissensions recommencèrent et le souvenir s'en perdit dans l'ironie. Il y est fait souvent allusion par les écrivains.*)

**Bal.****Bal blanc.**

Bal entre jeunes gens non mariés.

**Balai.****Faire balai neuf.**

Montrer beaucoup de zèle dans un début.

(*Se dit des domestiques et en général de quelqu'un qui entre en fonctions.*)

**Rôtir le balai.**

Se conduire légèrement ; faire des folies, des débauches.

(Expression familière.)

(*On disait autrefois : Chevaucher le balai. Allusion aux sorcières qu'on croyait qui partaient à cheval sur un balai pour leurs réunions de l'enfer où le balai se rôtissait. De là, Rôtir le balai.*)

**Donner un coup de balai.**

Expédier une affaire ; expulser les gens, les mettre à la porte.

*Ex.* " Les locataires ne payaient pas, il a fallu donner un coup de balai."

**Balance.****Etre en balance.**

Etre dans l'indécision.

**Emporter la balance.**

Avoir l'avantage.

*Ex.* " Cet argument décisif a emporté la balance."

**Faire pencher la balance.**

Donner l'avantage ; déterminer le choix.

**Mettre en balance.**

Examiner le pour et le contre d'une affaire.

**Tenir la balance.**

Etre celui qui règle les conditions entre deux compétiteurs.

**Balancer.****Sans balancer.**

Sans hésiter.

*Ex.* " C'était un amusant coquin qui s'élança sur moi sans balancer." (L'Abbé Prévost, *Manon Lescaut*.)

**Balançoire.****Une balançoire.**

Une chose banale, ennuyeuse à force d'avoir été répétée.

(Exp. populaire et moderne.)

**Balle.****La balle.**

La tête ; la figure.

(Expression populaire.)

*Ex.* " Rien de ce que tu peux laisser à Paris ne vaut une heure passée au Vatican. Mets-toi ça dans la balle."

(G. Flaubert.)

Balle (*suite*).

A vous la balle.

Ceci s'adresse à vous, c'est à vous de répondre.

Prendre la balle au bond.

Profiter habilement de l'occasion.

Se renvoyer la balle.

S'accuser mutuellement ; se décharger l'un sur l'autre d'un embarras, d'une faute.

*(Ces trois expressions sont empruntées au jeu de paume.)*

Enfant de la balle.

Se disait autrefois de l'enfant d'un maître de jeu de paume ; se dit aujourd'hui de toute personne élevée dans la profession de son père.

*Ex.* " Mon père m'a donné des leçons, je suis un enfant de la balle."

(E. About.)

Un porte balle.

Un petit mercier colporteur.

Ballon.

Un ballon d'essai.

Une action faite, une parole dite pour sonder l'opinion ou pour juger des chances de succès d'une affaire.

*(Allusion aux ballons qu'on lance pour connaître la direction du vent.)*

Ban.

Etre au ban de la société.

Etre mal vu ; n'être pas reçu.

(De ban, *bannissement*.)

Rompre son ban.

Revenir aux lieux d'où l'on a été banni.

Bande.

Faire bande à part.

Se séparer des autres.

La bande noire.

Société de spéculateurs qui achètent les grands domaines pour les morceler.

Bannière.

Aller au devant de quelqu'un avec la croix et la bannière.

Faire des cérémonies, de grandes démonstrations de respect, de soumission.

*(Allusion aux bannières qu'on porte dans les processions.)*

Banqueroute.

Faire banqueroute à.

Manquer à.

(Voir faire faux-bond.)

*Ex.* " Gardez de faire aux égards banqueroute."

(La Fontaine.)

" Je fais par cet hymen banqueroute à tous autres."

(Corneille, *Le Menteur*.)

Barbe.

Une barbe grise.

Un vieillard ; un homme d'expérience.

Faire la barbe à quelqu'un.

Avoir l'avantage sur lui.

**Barbe** (*suite*).**A la barbe de.**

En face et avec bravade ; malgré.

*Ex.* " Et je m'en vais être homme à la barbe des gens."(Molière, *Les Femmes Savantes*.)

" Le jeune amant sans barbe à la barbe du vieux."

(V. Hugo, *Hernani*.)**Rire dans sa barbe.**

Eprôuver une satisfaction maligne qu'on dissimule.

(Voir rire sous cape.)

**Barnum.****Un Barnum.**

Un chef d'entreprise sachant la faire valoir d'une façon charlatanesque.

(Barnum, Américain qui a poussé très loin l'art de la réclame.)

**Barre.****C'est de l'or en barre.**

Se dit d'une chose et surtout d'une personne sur la valeur de laquelle on peut absolument compter.

**Avoir barre sur quelqu'un.**

Avoir un avantage sur lui ; avoir le moyen de le dominer.

**Ne faire que toucher barre.**

Passer sans s'arrêter dans un lieu déterminé.

(Ces deux expressions sont empruntées au jeu de barre.)

**Bas.****Un bas bleu.**

Une femme qui s'occupe de littérature avec affectation et pédanterie.

*(La qualification de bas bleu vient d'Angleterre, où, vers 1781, existait un club littéraire dont un membre très important portait des bas bleus. Quand il ne venait pas, on disait : " Nous ne pouvons rien faire sans les 'bas bleus.'" D'autres clubs littéraires s'établirent sous ce titre et le nom passa aux femmes de lettres.)*

(Larousse.)

**Au bas mot.**

En estimant la chose à sa moindre valeur.

*Ex.* " Cette maison vaut au bas mot 40,000 fr."**Avoir l'oreille basse.**Voir oreille. *Être humilié***Bassinot.****Cracher au bassinot.**

Payer après beaucoup de résistance.

(Expression populaire.)

**Bât.****C'est là que le bât le blesse.**

Voilà ce qui l'ennuie ou le chagrine.

(Le bât, selle de l'âne.)

**Bateau.****Monter un bateau à quelqu'un.**

Lui faire accroire quelque chose de ridicule.

(Expression d'argot moderne.)

**Bâtir.****Bâtir en l'air.**

Faire des projets chimériques.

**Être bâti à chaux et à sable.**

Avoir un tempérament sain et solide.

**Bâtons.**

**Mettre des bâtons dans les roues.** Susciter des obstacles ; soulever des difficultés.

*Ex.* "Voici qui est venu mettre les plus gros bâtons dans les roues, ce sont ses intérêts compromis pour une somme de 12,000 francs." (Ch. Gounod.)

**Battre l'eau avec un bâton.** Se donner beaucoup de peine et n'arriver à rien.

**Bâton de vieillesse.** Celui ou celle qui est le soutien d'un vieillard.

**Tour de bâton.** Profit secret et illicite.

**A bâtons rompus.** Sans suite ; s'emploie avec parler, causer, et les substantifs qui s'y rapportent.

**Battre.** *Ex.* "Une causerie à bâtons rompus."

**Battre à plate couture.** Voir *couture*.

**Battre comme plâtre.** Voir *plâtre*.

**Batteur de pavé.** Fainéant qui passe son temps dans les rues.

**Batteur d'estrade.** Cavaliers détachés d'une armée qui vont surveiller l'ennemi.

**Battre la chamade.** Voir *chamade*.

**Battre les buissons.** Voir *buisson*.

**Battre la campagne.** Divaguer, déraisonner.

*Ex.* "Quel esprit ne bat la campagne ?

Qui ne fait châteaux en Espagne ?"

(La Fontaine, *La Laitière et le Pot au Lait*.)

**Battre la breloque.** Même sens.

(Breloque ou berloque, *batterie de tambours pour les repas des soldats*.)

**Battre le chien devant le lion.** ) Réprimander quelqu'un devant une

**Battre le chien devant le loup.** ) personne supérieure à qui la réprimande s'adresse en réalité ; blâmer une chose dont on est coupable pour éviter les reproches.

**Battre le fer pendant qu'il est chaud.** Profiter d'une occasion ; achever vivement ce qu'on a entrepris.

(*L'oir saisir l'occasion aux cheveux*.)

**Battre froid à quelqu'un.** Traiter quelqu'un avec froideur ; recevoir froidement des démonstrations d'amitié.

*Ex.* "En présence de M<sup>r</sup> Trayas on le ménageait beaucoup ; lorsque le maître n'était plus là, on lui battait froid."

(V. Cherbuliez.)

**Battre son plein.** Être au moment le plus brillant.

(*Expression moderne*.)

*Ex.* "La fête battait son plein." (Hugues le Roux.)

**Battre** (*suite*).

**Battre monnaie.** Au figuré : se procurer de l'argent.

**Battre en retraite.** Se retirer, disparaître.

*Ex.* " Les trois apôtres et les anges se disposaient prudemment à battre en retraite." (V. Cherbuliez, *Comte Kostia*.)

" C'est l'avenir du roman dans une barbarie éclairée où l'ara et la littérature auront battu en retraite devant la sociologie triomphante." (René Doumic.)

**Battre en brèche.** Voir *brèche*.

**Battre le rappel.** Voir *rappel*.

**Se battre contre des moulins à vent.** S'effrayer de périls imaginaires.

(*Allusion à une aventure de Don Quichotte*.)

**Se battre les flancs.** Faire beaucoup d'efforts ou simuler un grand zèle.

*Ex.* " Il se battait les flancs pour entretenir la conversation."

**Battre de l'aile.** Voir *aile*.

**Battre l'eau avec un bâton.** Voir *bâton*.

**Tout battant neuf.** Dont on se sert pour la première fois ; tout nouveau.

*Ex.* " Il devint roi ; nos relations restèrent les mêmes en dépit du beau titre tout battant neuf."

**Le chemin battu.** Les moyens ordinaires.

**Batterie.**

**Batteries.** Sens propre : lieu où les canons sont placés pour tirer en sûreté. Sens figuré : intentions, moyens d'action.

**Masquer ses batteries.** Dissimuler ses actes.

**Changer de batteries.** Changer de manière de faire pour atteindre plus sûrement son but.

*Ex.* " Sans changer de discours, changeons de batteries." (Corneille.)

**Préparer ses batteries.** } Préparer ses moyens d'action, d'at-

**Dresser ses batteries.** } taque.

*Ex.* " Dès le matin mes batteries étaient prêtes."

(A. Daudet, *Femmes d'Artistes*.)

**Bayer.**

**Bayer ou béer aux corneilles.** Regarder en l'air niaisement et la (Béer, *vieux français*, être bouche ouverte, ou simplement ouvert.) attendre sans rien faire.

*Ex.* " Allons donc, vous rêvez et bayer aux corneilles, Jour de Dieu ! je saurai vous frotter les oreilles." (Molière.)

**Beau** (*subs.*).

**Un beau.** Un homme qui met à sa toilette une grande recherche et beaucoup d'importance.

(*Cette expression ne s'emploie guère telle quelle, on dit : Faire le beau, Un vieux beau.*)

Beau (*subs.*) (*suite*).

Faire le beau.

Se pavaner, se rengorger, étaler les grâces qu'on croit avoir.

Beau (*adj.*).

Au beau milieu.

Tout à fait au milieu.

Un beau joueur.

Celui qui perd au jeu sans se plaindre ; celui qui supporte bien la mauvaise chance.

Il y a beau temps.

Il y a longtemps.

(*Expression familière.*)

Un beau matin, un beau jour.

Un matin, un jour, d'une façon inattendue.

(*Expression redondante.*)

Il verra beau jeu.

Il sera maltraité, réprimandé.

Je lui ferai voir beau jeu.

Je lui dirai ce que j'en pense ; je lui ferai des reproches.

Donner beau jeu.

Au jeu, donner de bonnes cartes : donner à un adversaire les moyens de réussir contre soi-même.

Être sur son beau dire.

Parler avec un peu d'excitation sur un sujet familier ou favori.

Avoir beau (*suivi d'un verbe à l'infinitif*).

Faire en vain ; prendre une peine inutile.

Ex. "Aussi avez-vous beau vivre, vous n'en rabattrez rien du temps que vous avez à être mort." (Montaigne.)

"Non, vous avez beau faire et beau me raisonner...."

(Molière, *Le Misanthrope*.)

"J'ai beau voir ses défauts et j'ai beau l'en blâmer, En dépit qu'on en ait elle se fait aimer."

(Molière, *Le Misanthrope*.)

Il ferait beau voir.

Il serait étrange de voir.

(*Expression familière et ironique.*)

Ex. "Il ferait beau voir une pareille audace !"

Tout beau !

Doucement ! Modérez-vous.

Voir en beau.

Ne voir d'une personne ou d'une chose que les côtés favorables.

Bel.

Bel et bien.

Tout à fait.

C'est bel et bon ... mais.

C'est inutile.

(*Expression ironique.*)

Ex. "Tout ce que vous prêchez est je crois bel et bon, Mais je ne saurais moi parler votre jargon."

(Molière, *Les Femmes Savantes*.)

Belle.

Payer de belles paroles.

Faire des promesses vaines ou mensongères.

Belle (*suite*).

Mourir de sa belle mort. Mourir de mort naturelle.  
A la belle étoile. En plein air et de nuit.

La donner belle à quelqu'un. Fournir une occasion favorable.  
(*Proposition elliptique* : donner l'occasion belle.)

La bailler belle. Chercher à en faire accroire.  
(De bailler, *donner* ; *terme*  
*vieilli*.)

*Ex.* "Ah ! vous me la baillez belle !" c'est-à-dire : "Vous me faites un conte, et je ne vous crois pas."

La manquer belle. Laisser échapper un avantage.  
(*Ellipse* : manquer l'occasion. *Le participe reste invariable*.)

*Ex.* "Ah ! que nous l'avons manqué belle !" (Beaumarchais, *Barbier de Séville*.)

L'échapper belle. Echapper à un péril.

*Ex.* "Nous l'avons en dormant, Madame, échappé belle !" (Molière, *Femmes Savantes*.)

Jouer la belle. Se dit de deux joueurs qui, ayant gagné chacun une partie, en jouent une troisième pour décider du gain final.

De plus belle. En augmentant ; en redoublant.

*Ex.* "Il se mit à crier de plus belle."

En conter de belles. Conter des extravagances, des choses qu'on a peine à croire.  
(*Voir la bailler belle*.)

En conter de belles sur quelqu'un. Raconter sur quelqu'un des choses graves ou scandaleuses.

Beaucoup.

A beaucoup près. Beaucoup moins que.

*Ex.* "Il n'est pas à beaucoup près aussi savant que son frère."

De beaucoup. Exprime une différence de quantité notable.

*Ex.* "Le commerce anglais est de beaucoup le plus considérable en Orient."

Bec.

Avoir bec et ongles. Savoir se défendre en paroles et en actions.

Caquet bon bec (*familier*). Se dit d'une femme médisante et bavarde.

Tenir à quelqu'un le bec dans l'eau. Le tenir dans l'attente.

(*Expression familière*.)

*Ex.* "Il maudissait ceux qui l'avaient compromis et qui maintenant lui tenaient le bec dans l'eau."

(V. Cherbuliez, *Ferme du Choquard*.)

Bec (*suite*).

Un blanc-bec.

Bec à bec.

(*Expression familière.*)

Se prendre de bec.

(*Très familier.*)

*Ex.* "Pendant l'intermède, Hugo et M<sup>r</sup> Thiers se prirent de bec au sujet de Racine." (*Mérimée.*)

Une prise de bec.

(*Expression familière.*)

Clore le bec à quelqu'un.

(*Très familier.*)

Voir *blanc*.

En tête-à-tête.

Se disputer.

Une dispute.

Le faire taire par une parole à laquelle il n'y a rien à répondre.

Bécasse.

Une bécasse.

Une femme d'intelligence lente et lourde, à qui l'on peut faire accroire tout ce que l'on veut.

(*La bécasse est un oiseau qui se laisse prendre à tous les pièges.*)

Bridier la bécasse.

Attraper, tromper quelqu'un qui manque d'esprit.

*Ex.* "Ma foi, Monsieur, la bécasse est bridée."

(*Molière, L'Amour Médecin.*)

Béjaune.

Un béjaune.

(*Bec jaune.*)

Un jeune homme sot et inexpérimenté.

(*Ce mot signifiait autrefois pourrier qui passait maître, et le régul payé en cette circonstance. Au sens propre, un béjaune est un petit oiseau qui a encore le bec jaune et qui ne peut pas se nourrir seul.*)

Montrer à quelqu'un son béjaune.

Lui montrer qu'il se trompe comme un sot.

Béguin.

Avoir un béguin pour quelqu'un.

(*Béguin, petit bonnet; expression très familière.*)

(*Voir avoir un faible.*)

Avoir un penchant, une prédilection.

Laver le béguin.

(*Vulgaire.*)

Gronder.

Bénéfice.

Sous bénéfice d'inventaire.

Au propre; terme de loi. Signifie au figuré qu'avant d'admettre une opinion, on se réserve de la vérifier.

Bénit.

Eau bénite de cour.

C'est pain bénit.

Voir *audonner*.

Voir *pain*.

**Berцер.**

Se bercer de.

Se faire des illusions ; vivre sur  
l'espérance de choses incertaines.*Ex.* " Ces secrets espoirs contre toutes les suggestions de la raison  
dont on se berce si facilement aux heures de crise."

(Renan.)

**Berlue.**

Avoir la berlue.

Voir mal par manque d'attention ;  
se faire une idée fausse des choses.(Berlue, *lésion de la vue qui fait que l'on voit trouble.*)**Berner.****Berner.** (*Familier.*)

Railler, se moquer de.

(Berner, *faire sauter quelqu'un en l'air dans une couverture.*)*Ex.* " Il écouta patiemment jusqu'au bout sans le moindre air de  
berner la Bernoise." (J. de Maystre.)**Benoiton.**

Une Madame Benoiton.

Une femme qui n'est jamais chez  
elle.(M<sup>me</sup> Benoiton, *personnage d'une comédie de Sardou.*)**Besace.**

Etre à la besace.

Etre ruiné.

(Besace, *sac de mendiant.*)

Réduire à la besace.

Ruiner

(On disait autrefois : *Mettre en pourpoint.*)*Ex.* " Le roi François ne faillit point,  
Lorsqu'il prédit que ceux de Guise  
Mettraient ses enfants en pourpoint  
Et tous ses subiets en chemise."

(Quatrain attribué à Charles IX.)

**Besoin.**

Au besoin.

Si c'est nécessaire.

**Bête.**

C'est la bête du bon Dieu.

Se dit d'une personne très bonne et  
sans volonté propre.

La bête noire.

Quelqu'un qu'on déteste.

*Ex.* " Je me trouvais face à face avec l'homme aux cheveux rouges,  
ma bête noire." (G. Droz.)

Remonter sur sa bête.

Réparer une perte, un mécompte ;  
retrouver une situation perdue.**Beurre.**

Faire ses beures.

Profiter d'une situation pour faire  
des profits illicites.(Expression familière, un  
peu vulgaire.)*Ex.* " Vois-tu la balle (*la figure*) du jardinier faisant ses beures  
chez le bourgeois ?" (G. Flaubert.)

**Biais.****Prendre de biais.**

Employer pour réussir des moyens détournés.

*Ex.* "Si l'on avait toujours en main force pistoles, on n'aurait pas besoin si souvent de rêver à chercher des biais qu'on ne saurait trouver." (Molière.)

"Vous avez pris le bon biais pour toucher son cœur."

(Molière, *Bourgeois Gentilhomme*.)

"Pour moi, je vais vite consulter un avocat et aviser des biais que j'ai à prendre." (Molière, *Fourberies de Scapin*.)

"Je ne sais quel biais ils ont imaginé."

(Racine, *Les Plaideurs*.)

**Bien.****Aller à bien.**

Réussir.

**Mener à bien.**

Faire réussir.

*Ex.* "La chose allait à bien par son soin diligent."

(La Fontaine, *La Laitière et le Pot au Lait*.)

**Bien lui prend.**Voir *prendre*.**En bien.**

Favorablement.

*Ex.* "Il prend en bien les conseils qu'on lui donne."

**C'est bien lui.**

Cela ressemble à sa manière habituelle.

**J'ai bien entendu dire.**

J'ai en effet entendu dire.

**Etre bien dans ses affaires.**Voir *affaire*. Réussir.**Cela fait bien.**

Cela a bon air, donne bonne apparence.

*Ex.* "Je vous ai compromis en vous citant parmi les illustres qui ont souscrit pour le monument de Bouillet. J'ai trouvé que cela faisait bien dans la phrase."

(G. Flaubert à G. Sand.)

**Bile.****Avoir de la bile.**

Avoir de l'humeur.

*Ex.* "De vos façons d'agir je suis mal satisfait,

Contre elles dans mon cœur trop de bile s'assemble."

(Molière, *Le Misanthrope*.)

**Se faire de la bile.**

Se tourmenter ; se créer des soucis de tout.

**S'échauffer la bile.**

Se fâcher

*Ex.* "Finiissons ce discours qui m'échauffe la bile."

(Molière, *Fourberies de Scapin*.)

**Billet.****Un billet doux.**

Une lettre d'amour.

(Voir poulet.)

**Prendre un billet de parterre.** Tomber.

(Très familier.)

**Binette.****Une binette.**

Une figure ridicule, bizarre.

*(Très familier, un peu vulgaire.)**(Ce mot vient de Binet, coiffeur de Paris sous Louis XIV., l'inventeur des grandes perruques, à cause du talent qu'il possédait pour transformer une figure par la coiffure.)***Blague.****Une blague.**

Mensonge ; vanterie faite pour s'amuser et sans mauvaise intention.

*(Expression très familière et moderne.)***La blague.**

Est aussi l'art de se faire valoir.

**Avoir de la blague.**

Est également parler avec entrain et esprit. Ce genre d'esprit est particulier aux Français.

*(Suivant un étymologiste, cette expression viendrait du vieux mot français : faire brague, se divertir. Suivant un autre, il aurait une origine plus récente. Une blague est un petit sac de peau destiné à mettre le tabac à fumer ; les premières blagues se fabriquaient avec la poche que le pélican a sous le bec ; or, le pélican étant rare, il n'y avait que les grands seigneurs qui pussent avoir des blagues authentiques et l'on se mit à en fabriquer avec des vessies de cochon que l'on vendit comme véritables ; de là l'origine du sens de mensonge donné au mot blague.)**Ex. "Ma pénurie me forcera à inventer une blague quelconque, ce que je regrette fort." (G. Flaubert.)**"Une fière blague le soleil du Righi." (A. Daudet, Tartarin.)**"L'humanité est partout, mon cher Monsieur, mais la blague plus à Paris qu'ailleurs."**(G. Flaubert à Maxime du Camp.)***Blanc.****Laisser en blanc.**

Laisser, dans un écrit, une place libre pour y mettre un nom, une date, un chiffre.

**Avoir un blanc.**

Avoir un défaut de mémoire.

**Un blanc.**

Un soldat royaliste dans la guerre de Vendée.

**Un blanc-bec.**

Un jeune homme sans expérience qui s'attribue induement de l'autorité.

*(Expression familière.)***C'est bonnet blanc et blanc bonnet.**

C'est la même chose ; il n'y a pas de différence entre ces deux objets ou ces deux idées.

**Avoir mangé son pain blanc le premier.**Voir *pain*.**Saigner quelqu'un à blanc.**

Lui soutirer beaucoup d'argent ; lui enlever ses dernières ressources.

Blanc (*suite*).<sup>\*</sup>

De but en blanc.

Sans préambule ; sans raison ; tout-à-coup.

*Ex.* " On ne parle pas comme cela de but en blanc à Angélique."  
(Molière, *Fourberies de Scapin*.)

" Il m'a écrit de but en blanc." (Ponsard.)

Tirer à blanc.

Tirer un coup de pistolet, de fusil ou de canon, sans balle et sans boulet.

Chauffer à blanc.

Au sens propre : chauffer un métal jusqu'à ce qu'il soit blanc. Au figuré : surexciter à l'extrême.

Se manger le blanc des yeux.

Se quereller.

Se regarder dans le blanc des yeux.

Se regarder fixement.

Vers blancs.

Vers sans rimes.

Blanches.

Armes blanches.

Armes offensives autres que les armes à feu.

Donner carte blanche.

Voir *carte*.

Passer une nuit blanche.

Voir *nuit*.

Blanchir.

Se blanchir.

Se disculper.

Blé.

Manger son blé en herbe.

Dépenser son revenu d'avance.

*Ex.* " Je vous vois dans la même condition que Panurge, mangeant votre blé en herbe." (Molière, *l'Avare*.)

Bleu.

Un bleu.

Un soldat de la République dans la guerre de Vendée.

Passer au bleu.

Disparaître sans qu'on sache comment.

(*Expression familière.*)

J'en suis bleu.

J'en suis confondu.

N'y voir que du bleu.

N'y rien comprendre.

Conte bleu.

Voir *conte*.

Bas bleu.

Voir *bas*.

Blouser.

Se blouser.

Se tromper.

(*Terme du jeu de billard : se perdre.*)

Bobèche.

Une bobèche.

Une femme bête.

(*Terme très familier.*)

(Bobèche, nom d'un bouffon célèbre.)

## Bohème.

Un bohème.

On appelle bohèmes ou bohémiens, des familles de Zingari vagabonds, et par extension on donne le nom de bohème à un déclassé, à un homme qui mène une vie déréglée ou en dehors des usages reçus.

## Boire.

C'est la mer à boire.

Toute honte bue.

Boire sec.

Boire.

Voir *mer*. *c'est d'être gâté.*  
 Voir *honte*. *insensible au deshonneur.*  
 Voir *sec*. *drame de la guerre.*  
 Avoir le goût de la boisson, l'habitude de s'enivrer.

## Bois.

Etre du bois dont on fait les flûtes.

Etre facile à convaincre, à conduire.

Etre du bois dont on fait....

Avoir les qualités requises pour être ...

*Ex.* " Il n'est pas du bois dont on fait les ministres."

On verra de quel bois je me chauffe.

On verra que je ne supporte pas tout.

(*Familier.*)

Trouver visage de bois.

*retourner le visage au logis ou l'air.*  
 Voir *visage et nez de bois.*  
*va faire une visite*

## Boisseau.

Mettre la lumière sous le boisseau.

Cacher la vérité.

(*Expression tirée de la Bible.*)

## Boiteux.

Un vers boiteux.

Un vers qui n'a pas le nombre voulu de syllabes.

## Bon.

C'est bon.

Il suffit.

Tout de bon.

Sérieusement ; tout-à-fait.

*Ex* " Il est parti tout de bon."

Se donner du bon temps.

Flâner, se divertir.

C'est bel et bon ... mais.

Voir *bel*. *c'est inutile.*

Mettre sur un bon pied.

Voir *pied*. *mettre sur le pied.*

Bon an, mal an.

En moyenne.

(*Mal pour mauvais.*)

Jouer bon jeu, bon argent.

Agir en toute confiance et sincérité.

Y aller bon jeu, bon argent, }

Voir *bailler*. *triple malin.*

La bailler bonne.

Naïvement ; avec bonhomie.

A la bonne.

Voir *à*. *bonheur.*

A la bonne heure.

Bon (*suite*).

Tenir bon.

Résister.

*Ex.* " L'arbre tient bon, le roseau plie."

(La Fontaine, *Le Chêne et le Roseau*.)

Etre bon à.

Etre capable de.

Bon.

Fort, largement.

*Ex.* " Une bonne moitié " = plus de la moitié.

Bond.

Prendre la balle au bond.

Voir *balle*. *profiter habituellement d'une occasion*

Faire faux bond.

Manquer à un engagement, à un rendez-vous ; on fait faux bond à une personne, banqueroute à une chose.

(*Voir* faire banqueroute à.)

Bonheur.

Porter bonheur.

Procurer une bonne chance.

Au petit bonheur.

Au gré du hasard, de la bonne chance.

*Ex.* " Les épisodes se succèdent sans lien, sans raison, sans utilité appréciable, au petit bonheur." (René Doumic.)

Jouer de bonheur.

Voir *jouer*. *avoir du chance*

Bonnet.

Jeter son bonnet par dessus les moulins.

Conquérir son indépendance au mépris de l'opinion et des conventions sociales.

(*Se dit d'une femme.*)

Avoir mis son bonnet de travers. (*Familier.*)

Etre de mauvaise humeur.

Deux têtes dans un bonnet.

Deux personnes qui ont en toute chose la même opinion, le même jugement.

Parler à son bonnet.

Voir *parler*. *se parler à soi-même*

Avoir la tête près du bonnet.

Etre susceptible.

Prendre sous son bonnet.

Prendre la responsabilité de.

Mettre dans son bonnet.

Etre résolu à ; s'obstiner à ; être persuadé que.

Opiner du bonnet.

Voir *opiner*. *acquiescer d'un geste du bonnet*

C'est bonnet blanc et blanc bonnet.

Voir *blanc*. *de même chose*

Un gros bonnet.

Un personnage important par sa situation, sa fortune, qui a de l'autorité par ce fait.

*Ex.* " Il en était autrement des gros bonnets." (Jules Simon.)

" Les hauts financiers, les grands banquiers, ceux qu'on appelle familièrement les gros bonnets, ne s'adressent que bien rarement à elle " (*la banque de France*.)

(Maxime du Camp.)

**Bonsoir.****Bonsoir !**C'est fini ; l'affaire est manquée ;  
je n'en veux plus ; je ne suis  
pas de cet avis.*Ex.* " Et voilà des pères ! Bonsoir ! " (c'est-à-dire : Ce n'est pas  
comme cela que je comprends les pères.)(Labiche, *La Poudre aux Yeux.*)" Je vais donc dialoguer le mieux possible, après quoi bonsoir !  
je reviens à des choses sérieuses. " (G. Flaubert.)**Bord.****Un rouge-bord.**

Un verre plein jusqu'au bord.

**Etre du même bord.**Etre du même parti, de la même  
opinion.**Virer de bord.**

Changer de parti ou d'opinion.

*(Au propre, terme de marine.)***Borgne.****Un cabaret borgne.**Un cabaret de mauvaise apparence,  
mal famé.**Changer son cheval borgne  
contre un aveugle.**Changer une position ou une chose  
mauvaise contre une pire.**Bornes.****Sortir des bornes.**

Dépasser les convenances.

**Bosse.****Avoir la bosse de.**Avoir des dispositions naturelles  
pour.*(Expression familière.)***Botte.****Avoir du foin dans ses bottes.**

Avoir de l'argent, de la fortune.

*(Expression familière.)***A propos de bottes.**Sans raison ; tout à coup ; hors de  
propos.**Porter une botte à quelqu'un.**Attaquer d'une manière directe et  
imprévue, en paroles.*(Expression empruntée à  
l'escrime.)***Prendre ses bottes de sept  
lieues.**Se préparer à partir et à marcher  
le plus rapidement possible.*(Allusion à l'histoire du Petit Poucet.)***Graisser ses bottes.**Se préparer à partir ; être sur le  
point de mourir (*familier*).**Bouche.****Garder pour la bonne bouche.**Garder pour la fin comme étant le  
meilleur.*(Familier.)***Faire la petite bouche.**

Faire le dédaigneux, le difficile.

**Faire la bouche en cœur.**

Faire des minauderies.

**Rester bouche close.**Rester sans répondre ou sans vou-  
loir parler.**Fermer la bouche à quelqu'un.**Le mettre par un argument sans  
réplique dans l'impossibilité de  
parler.

**Bouche** (*suite*).**Etre sur sa bouche.**

Etre gourmand.

*Ex.* "Elle n'était pas sur sa bouche." (V. Cherbuliez.)**A pleine bouche.**

Ouvertement ; franchement.

**Prendre sur sa bouche.**

Retrancher sur sa nourriture.

**A bouche que veux-tu.**

En abondance, dans une grande prospérité matérielle.

*Ex.* "Quand on a connu la misère et qu'on est dans une maison où l'on est à bouche que veux-tu..." (V. Cherbuliez.)**Boucher.****Boucher un trou.**

Voir trou.

**Se boucher les yeux.**

Refuser de croire à l'évidence.

**Bouchon.****Un bouchon.**Le mot *bouchon* se dit de tout signe attaché à une maison pour indiquer qu'on y vend du vin, et par extension au cabaret même.**Boudin.****S'en aller en eau de boudin.**

Finir mal ; échouer ; n'avoir aucun résultat.

*(Quelques uns disent :**Aune de boudin.)**(Expression familière.)**(L'Académie dit : Eau de boudin, ce qui s'expliquerait : eau dans laquelle on a lavé des boudins et qui n'est d'aucune utilité.)***Bouillir.****N'être bon ni à bouillir ni à rôtir.**

N'être bon à rien.

*(Expression familière.)***Bouillon.****Avaler ou boire un bouillon.**

Faire une perte d'argent considérable.

*(Expression familière.)***Bouillon d'onze heures.**

Breuvage empoisonné.

**Boulet.****Tirer sur quelqu'un à boulets rouges.**

Parler de quelqu'un en termes offensants.

**Traîner un boulet.**

Supporter une situation pénible et qui dure.

*(Allusion au boulet que traîne le galérien.)***Boulette.****Faire une boulette.**

Voir brioche.

*(Expression familière.)***Boule.****Perdre la boule.** (*Populaire.*)

Ne plus savoir ce qu'on fait.

*(Voir perdre la tête.)***Faire boule de neige.**

Augmenter par accumulation.

*Ex.* "Entraîné par une folle ambition, il n'a fait que grossir la boule de neige de ses dettes." (Balzac.)

Bouquet.

C'est le bouquet !

C'est la fin, le couronnement ; ou par ironie, c'est le pire.

(Expression tirée de l'usage de mettre un bouquet sur le faite d'une maison en construction le jour où la charpente du toit est achevée.)

Avoir du bouquet.

Avoir du parfum. Se dit du vin.

Bourrique.

Tourner en bourrique.

Voir tourner. *s'impatiser*

Bourse.

Loger le diable dans sa bourse.

Voir diable. *h'avoir point d'argent*

Faire bourse commune.

Entre plusieurs réunir son argent et partager la dépense.

Bout.

A tout bout de champ.

A chaque instant ; en toute occasion.

Ex. "Tous les jours nous sommes suivis dans la rue, parce que nous n'avons pas le moyen de prendre des voitures à tout bout de champ." (A. Dumas, fils.)

Etre à bout.

Etre épuisé.

Ex. "Etre à bout de force, de patience, de courage."

Etre au bout de son latin.

Voir latin. *avoir fait tout s'impos*

Etre au bout de son rouleau.

Voir rouleau. *se savoir plus que faire*

A bout portant.

Sens propre : le bout de l'arme mis près de l'objet visé. Sens figuré : en face et sans ménagement.

Avoir un mot sur le bout de la langue.

Chercher dans sa mémoire un mot que l'on ne peut trouver ; avoir envie de dire quelque chose que l'on retient avec peine.

C'est tout le bout du monde.

C'est tout ce que l'on peut faire, tout ce que la chose vaut.

Economie de bouts de chandelle.

Epargne mesquine.

Joindre les deux bouts. }

Nouer les deux bouts. }

(Sous-entendu de l'an.)

*to make two ends meet.*  
Avoir tout juste de quoi vivre.

Ex. "M<sup>r</sup> Péchoin avait de bons prés et de bonnes vignes au soleil ; il n'était pas obligé de compter sur la vente pour nouer les deux bouts." (A. Theuriet.)

Le haut bout.

La place la plus honorable.

Laisser voir le bout de l'oreille. }

Montrer le bout de l'oreille. }

Laisser deviner malgré soi son vrai caractère, son intention, sa pensée.

(Allusion à la fable de la Fontaine : L'Ane vêtu de la peau du Lion.)

Manger du bout des dents.

Manger sans appétit et à peine.

**Bout** (*suite*).

- Prendre une affaire par le bon bout. La bien commencer.  
*à la belle façon, par le bon bout.*
- Prendre quelqu'un par tous les bouts. Faire auprès de lui toutes les tentatives pour le décider, pour le faire parler ou agir.
- Rire du bout des lèvres. N'avoir du rire que l'apparence.
- Savoir sur le bout du doigt. Voir *doigt*. *connaître au fond.*
- Venir à bout de. Réussir à une chose difficile.
- Ex.* "Si je ne parviens pas à faire pendre les Barrici, je trouverai moyen d'en venir à bout d'une autre manière."

(Mérimee.)

"De quoi ne vient à bout,  
 L'amour joint au désir de plaire."

(La Fontaine au duc de Maine.)

- Au bout du compte. Après avoir tout considéré.
- Mettre quelqu'un à bout. } Irriter, impatienter.
- Pousser quelqu'un à bout. }

*Ex.* "Et tu me mets à bout par tes contes frivoles."

(Molière, *L'Etourdi*.)**Bouteille.**

- C'est la bouteille à l'encre. C'est une affaire obscure, embrouillée.

**Boutique.**

- Ouvrir, fermer boutique. } *Le commerce (par rapport à la boutique).*
- Toute la boutique. } Entreprendre un commerce, le cesser.
- Tout ce qui va avec.

(Terme populaire.)

(Voir *tout le tremblement et le diable et son train*.)**Bouton.**

- Ne tenir qu'à un bouton. } *Se dit d'une chose peu sûre.*
- Serrer le bouton. } Presser vivement quelqu'un pour l'amener à ce qu'on veut.

**Braise.**

- Etre sur des braises. } *beaucoup de soucis.*
- Etre sur des charbons. } Etre très anxieux, très angoissé.
- Glisser comme chat sur braises. } Passer légèrement sur un sujet délicat, dont on veut détourner l'attention.

**Branle.**

- Mener, donner le branle. } Commencer quelque chose ; donner l'exemple.
- Mettre en branle. }

(Branle, mouvement d'un corps qui va d'un côté et de l'autre.)

*Ex.* "La roulette commence,  
 Ils lui donnent le branle, ils la mettent en danse."

(A. de Musset.)

- Se mettre en branle. Se mettre en mouvement.

**Branler.****Branler au manche, dans le manche.**

Etre menacé dans sa situation, dans sa fortune ; se dit aussi d'une chose peu assurée ou d'une décision imminente.

**Bras.****Avoir les bras longs.**

Avoir beaucoup d'influence ou de puissance.

*Ex.* "... que le lieutenant général de police me ferait chercher et qu'il avait les bras longs." (L'Abbé Prévost, *Manon Lescaut*.)**A bras le corps.**

En prenant par le milieu du corps.

*Ex.* "Un grand diable à jambes nues me saisit à bras le corps."(René Bazin, *Voyage en Espagne*.)**Les bras m'en tombent.**

J'en suis abasourdi, si étonné que j'en perds le mouvement.

**Tomber à bras raccourcis sur.**  
(*Expression familière.*)

S'acharner sur ; attaquer quelqu'un pour le battre ; l'attaquer en paroles ; l'accuser violemment.

**Avoir (une affaire) sur les bras.**

Avoir la responsabilité, le souci d'une affaire désagréable.

*Ex.*

"Pour être trop sincère,

Vous voilà sur les bras une méchante affaire."

(Molière, *Le Misanthrope*.)**Etre le bras droit de quel-  
qu'un.**

Etre son aide, indispensable et habituel.

*Ex.* "Cet employé est le bras droit du patron."**A tour de bras.**

De toutes ses forces.

**Le bras séculier.**

La Justice par opposition à l'Eglise.

**Recevoir à bras ouverts.**

Recevoir avec empressement et cordialité.

**Brave.****C'est un brave à trois poils.**Voir *poil*. *homme très brave***Brebis.****Une brebis galeuse.**

Une personne dont la société est dangereuse ou nuisible.

*Ex.* "Fuir quelqu'un comme une brebis galeuse."**Brèche.****Etre sur la brèche.**

Lutter, travailler sans cesse.

**Battre en brèche.**

Attaquer, ébranler.

(Termes militaires.)

*Ex.* "Vos arguments ont battu en brèche mes convictions."**Bredouille.****Revenir bredouille.**

Avoir fait une démarche restée sans succès.

(Terme de chasse.)

(Lorsqu'on n'a pas pu prendre la bête lancée, c'est la bredouille, et le chasseur doit revenir la trompe dans le sac. Le chasseur qui n'a rien tué revient bredouille ; de là **revenir bredouille** pour subir un échec.)

Breloque.

Battre la breloque.

Voir battre.

*dérisonner*  
(*à ce sens*)

Bricole.

User de bricoles.

User de moyens détournés.

(Bricole, au jeu de billard et dans l'artillerie, coup qui n'arrive pas directement.)

Donner une bricole.

(Terme populaire.)

Faire accroire une chose fausse pour cacher la vraie.

Bride.

Aller à bride abattue. }

Courir à bride abattue. }

Aller, courir très vite, comme un cheval que la bride ne retient plus.

Ex. "Bourdaloue, qui frappe toujours comme un sourd, disant des vérités à bride abattue, parlant à tort et à travers."

(M<sup>me</sup> de Sévigné.)"Elle ne durera pas (*la santé*) si vous ne la ménagez pas mieux et que vous écriviez à bride abattue." (Id.)

Avoir la bride sur le cou.

Avoir toute liberté de se conduire à sa guise.

Tenir la bride haute à quel-  
qu'un.

Surveiller quelqu'un ; l'empêcher d'agir librement ; le conduire avec sévérité.

Ex. "Il est bon de lui tenir un peu la bride haute."

(Molière, *L'Avare*.)

Courir à toutes brides.

Aller aussi vite qu'on peut avec un cheval.

Brioche.

Faire des brioches. }

Faire des boulettes. }

(Expressions familières.)

Faire des bêtises, des maladresses.

(On employa d'abord cette expression pour : faire une faute en musique. A l'époque de la fondation de l'opéra, les musiciens étaient si peu soucieux de l'exécution que l'on avait imaginé de condamner à une amende celui qui manquerait aux règles de l'harmonie en exécutant sa partition. Du produit de ces amendes, on acheta chaque mois une énorme brioche qui était mangée en commun et qu'on arrosait de piquette. Les plus coupables portaient comme distinction une petite brioche en carton à la boutonnière. Le bruit de cet usage se répandit dans le public qui prit le mot de brioche pour synonyme de faute, gaucherie.)

(On emploie davantage aujourd'hui le mot boulette.)

Brisée.

Aller sur les brisées de quel-  
qu'un.

Poursuivre le même but.

Brisée (*suite*).

Suivre les brisées de quel- Suivre l'exemple.  
qu'un.

(*Au propre, terme de chasse.*)

(*Les brisées sont les branches que le veneur coupe sur son chemin pour reconnaître l'endroit où la bête a été détournée.*)

Ex. "Comment, pendard ! tu as l'audace d'aller sur mes brisées !" (Molière, *L'Avare*.)

"Et qu'as-tu répondu à ces belles pensées ?

— Que je ne voulais point aller sur vos brisées."

(Regnard, *Le Légataire Universel*.)

Brûler.

Brûler ses vaisseaux.

S'engager dans une affaire de manière à ne pouvoir reculer ; s'ôter tout moyen de revenir sur une résolution.

(*Allusion à plusieurs grands capitaines que l'histoire nous représente comme incendiant les vaisseaux qui les avaient amenés sur une côte étrangère afin que leurs soldats fussent déterminés à vaincre ou à mourir.*)

Ex. "Toute déclaration qui ne brûle pas ses vaisseaux et qui ne me livre pas son homme pieds et poings liés est une poltronnerie qui me manque de respect." (O. Feuillet.)

Brûler la chandelle par les Voir *chandelle*.  
deux bouts.

Brûler ses dernières cartou- User de ses derniers moyens.  
ches.

Brûler la politesse. Y manquer en quittant quelqu'un brusquement.

Ex. "Pour un rien, je leur brûlerais la politesse."

(Jules Simon, *Colas, Colasse et Colette*.)

Brûler l'étape.

Passer une étape sans s'y arrêter.

Se brûler à la chandelle.

Se jeter dans un péril pour s'être fié à des apparences trompeuses.

A brûle-pourpoint.

Tout-à-coup et sans ménagement.

Brûler de.

Avoir grande envie de.

Ex. "Il sait que je suis invitée à déjeuner à bord de l'Italia et il brûle d'envie d'y aller." (Hugues le Roux.)

Un cerveau brûlé.

Voir *cerveau*. *a good but feather  
brained person*

Brune.

Sur la brune.

Au crépuscule ; au moment du jour où il commence à faire brun.

Ex. "Hier au soir sur la brune,

Un chat-huant s'en vint votre fils enlever."

(La Fontaine, *Le Dépositaire Infidèle*.)

**Buche.**

Une buche.

*(blockhead)*

Homme ou femme d'intelligence lente et lourde.

*Ex.* "Mon maître de piano, Hérold, véritable allemand qui m'appelait piche, croyant dire buche, quand il était mécontent." (M<sup>me</sup> Cavaignac.)

**Buisson.**

Battre les buissons.

Faire des recherches actives qui restent inutiles.

*(Terme de chasse. Battre les buissons pour en faire sortir le gibier. On disait autrefois :*

"Il a battu les buissons,  
Un autre a pris les oisillons" ;

*c'est-à-dire, un autre a profité de sa peine.)*

Faire ou trouver buisson Ne pas trouver ce qu'on cherche.  
creux.

*(Terme de chasse. Ne pas trouver dans l'enceinte la bête détournée.)*

Les buissons de la route.

Les accidents du chemin ; les mécomptes de la vie.

**Bureau.**

Prendre l'air du bureau.

Voir air. *se rendre compte d'opinion de gens de leur disposition*

**Buse.**

Une buse.

Un ou une imbécile.

*(La buse, oiseau du genre du faucon, ne peut être dressée pour la chasse.)*

**But.**

De but en blanc.

Voir blanc. *tout un coup. sans avertissement*

**Butte.**

Etre en butte à.

Etre exposé à ; être l'objet de ;  
*(une chose désagréable.)*

**C.****Cacher.**

Cacher son jeu. }  
Couvrir son jeu. }

Voir jeu. *agir avec dissimulation*

**Cachet.**

Avoir du cachet, son cachet.

Avoir un caractère particulier d'élégance, de bon goût, d'originalité.

Courir le cachet.

Donner des leçons en ville, en allant de l'une à l'autre.

*(Ce terme vient de la carte marquée d'un cachet que reçoit le maître.)*

**Cadet.**

C'est le cadet de mes soucis. C'est la chose dont je m'inquiète le moins.

**Camarde.**

La camarade.

La mort.

*(Style burlesque.)*

Un nez camard.

Un nez écrasé.

## Camp.

Etre en camp volant.

Etre logé d'une manière provisoire.

(Sens propre, camp volant : troupe qui tient la campagne pour observer l'ennemi.)

## Campagne.

Se mettre en campagne.

Se mettre en mouvement pour découvrir ou obtenir quelque chose.

En campagne.

Commencé ; existant.

Ex. "Je suis la plus trompée du monde ou il y a quelque amour en campagne." (Molière, *Bourgeois Gentilhomme*.)

Battre la campagne.

Voir battre. *Talk nonsense*

## Campos.

Donner campos.

Donner congé.

(Du latin campos.)

## Canard.

Un canard.

Un faux bruit ; les nouvelles invraisemblables ou fausses que donnent parfois les journaux.

(Donner ou vendre un canard signifiait autrefois : faire des promesses mensongères. On donne cependant à ce mot une autre étymologie. Un journaliste belge publia un jour dans un journal qu'il venait de se faire une expérience propre à caractériser la voracité bien connue du canard. Vingt de ces volatiles étant réunis, on hâcha l'un avec ses plumes et on le jeta aux autres qui le dévorèrent. Dix-huit des autres eurent le même sort et il n'en resta qu'un qui se trouva en avoir dévoré dix-neuf dans un temps très court. Cette plaisanterie racontée spirituellement fut prise au sérieux et répétée par les journaux d'Europe et d'Amérique. On en rit beaucoup et le mot canard désigna dès lors les nouvelles à sensation, souvent fausses, que débitent les journaux à court de copie.)

## Cannelle.

Mettre en cannelle.

Mettre en désordre ; détruire.

(Expression familière.)

## Cape.

Sous cape.

En secret.

Ex. "Et vous menez sous cape un train que je hais fort."

(Molière, *Tartuffe*.)

N'avoir que la cape et l'épée.

N'avoir rien que son titre, comme certains nobles espagnols.

Ex. "Ce sont des mérites qui n'ont que la cape et l'épée."

(Molière, *Tartuffe*.)

(Lorsque Joséphine de Beauharnais voulut épouser le général Bonaparte, son notaire lui dit que c'était un petit personnage qui n'avait que "la cape et l'épée." Le jour du sacre, l'empereur, faisant allusion à cette parole, dit, en montrant le manteau impérial et le sceptre : "Eh bien, voilà la cape et voici l'épée !")

**Cape** (*suite*).

Rire sous cape.

Eprouver et dissimuler une satisfaction maligne.

**Capot.**

Faire quelqu'un capot.

(*Terme du jeu de piquet.*

*Expression familière et vulgaire.*)

Remporter sur lui un avantage qui l'humilie.

*Ex.* "Vous allez faire pic, repic et capot tout ce qu'il y a de galant dans Paris." (Molière, *Les Précieuses ridicules*.)

**Carabin.**

Un carabin.

Un étudiant en médecine.

**Carême.**

Arriver comme Mars en carême.

Arriver infailliblement.

Arriver comme marée en carême.

Arriver à propos.

Face de carême.

Visage défait, blafard.

*Ex.* "Voyez cet autre avec sa face de carême !"

(Racine, *Les Plaideurs*.)

Un carême prenant.

Une personne ridiculement vêtue.

(*Cette expression vient de l'habitude des déguisements pendant les trois jours qui précèdent le carême.*)

*Ex.* "On dit que vous donnez votre fille à un carême prenant."

(Molière, *Bourgeois Gentilhomme*.)

**Carotte.**

Tirer une carotte à quelqu'un.

(*Expression populaire.*)

Se procurer de l'argent d'une manière peu honnête ; s'en faire donner adroitement.

**Carreau.**

Coucher quelqu'un sur le carreau

Le renverser mort ou blessé ; le vaincre.

(*Carreau, pavé de brique.*)

Rester sur le carreau.

Mourir ; être vaincu.

*Ex.* "Cette votation a couché sur le carreau tout le parti légitimiste."

(**Valet de carreau.** >

Voir valet.

Se garder à carreau.

(*Expression populaire.*

*Terme de jeu.*)

Se garder ; prendre des précautions du côté où l'on se sait menacé.

**Carrière.**

Donner carrière à un sentiment.

Le laisser voir, le manifester.

(*Carrière, lieu disposé pour les courses.*)

Se donner carrière aux dépens de quelqu'un.

Le railler.

**Carrière** (*suite*).**Se donner carrière.****S'émanciper.***Ex.*

"Comme un jeune rat

Qui cherche à se donner carrière."

(La Fontaine, *Le Cochet, le Chat et le Souriceau*.)**Carte.****Donner carte blanche.****Laisser toute liberté d'action.***Ex.* "Ayant ainsi carte blanche, les artistes firent des prodiges."  
(Th. Gautier, *Voyage en Espagne*.)**Le dessous de ou des cartes.****Le motif caché d'une affaire.****Brouiller les cartes.****Embrouiller une affaire, une situation.****Jouer cartes sur table.****Agir ouvertement.****Perdre la carte.****Ne plus savoir ce qu'on doit faire  
ou dire ; perdre la netteté de ses  
idées.**

(Expression familière.)

(Voir perdre la tête, perdre  
le nord.)*Ex.* "Tu ne perds pas la carte et tu penses à tout."

(H. Lavedan.)

**Château de cartes.****Voir château.****Carton.****Personnage de carton.****Homme qui n'a qu'un rôle de  
parade et à la place duquel les  
autres agissent.****Cas.****Faire cas de.****Estimer.****Un en cas.****Une chose préparée en cas de besoin.  
Se dit surtout d'une nourriture.  
Se dit aussi d'un parasol qui peut  
servir en cas de pluie.****Casaque.****Tourner casaque.****Changer de parti.**

(Expression populaire.)

**Casser.****Payer les pots cassés.****Subir les conséquences fâcheuses  
d'une mauvaise affaire.****Casser une croûte.****Manger rapidement et sans apprêt  
un morceau de pain ou quelque  
autre chose insignifiante.**

(Expression familière.)

**Se casser la tête.****Se donner beaucoup de peine pour  
chercher un mot, une idée, une  
expression.****Se casser la tête contre les  
murs.****Se désespérer.**

**Casser** (*suite*).**Casser les vitres.**

Agir sans ménagement et avec éclat ; se fâcher.

**Casser aux gages.**

(Voir mettre à pied.)

Oter un emploi rétribué ; retirer sa confiance à quelqu'un.

**Catimini.****En catimini.**

En secret, ou plutôt en se cachant.

(Du vieux français, catir : cacher.)

**Cause.****Donner gain de cause.**

Accorder l'avantage dans une discussion.

(Cause : procès qui se plaide.)

**Prendre fait et cause pour.**

Prendre parti pour.

**Prendre une cause en mains.**

Se déclarer défenseur de quelqu'un et prendre son parti ; s'occuper d'une affaire pour la diriger.

**Cela est hors de cause.**

Cela ne fait pas partie de la discussion.

**Pour cause.**

Avec raison ; se dit quand les motifs sont évidents et qu'on veut les taire.

*Ex.* "Venez, singe, parlez le premier et pour cause."(La Fontaine, *La Besace*.)**Caution.****Cela est sujet à caution.**

C'est une chose dont la vérité est douteuse et qui exige que quelqu'un l'appuie, la cautionne.

**Cavalier.****C'est cavalier.**

C'est brusque, hardi, sans gêne.

*Ex.* "Le procédé sera peut-être cavalier." (A. de Musset.)

"Un ton cavalier."

**Cave.****Un rat de cave.**

Une petite chandelle roulée pour aller à la cave et, par extension, un commis des contributions indirectes à cause des constatations faites sur les liquides, dans les caves, pour les impôts.

**Ce.****Ce me semble.**

Il me semble.

*Ex.* "Il a bien l'air, ce me semble, du bon Gusman de done Elvire." (Molière, *Don Juan*.)**Cent.****De cent en quatre.**

Très rarement.

(Quelques uns disent : De sept en quatorze.)

(Quelques uns croient qu'il faut écrire de cent ans quatre, c'est-à-dire, quatre fois sur cent ; des auteurs du XII<sup>e</sup> siècle se servent de tanz pour fois (tanz : fois en vieux français), et écrivent : de cent tanz quatre ; ce qui jérut aussi quatre fois sur cent en tenant compte d'une orthographe et d'une prononciation dégénérées.)

**Cerveau.**

Un cerveau brûlé.

Un homme d'un caractère un peu étourdi, mais au cœur généreux.

*Ex.* "Il est ce que nos bourgeois appellent un cerveau brûlé, cela veut dire qu'il a l'âme républicaine, qu'il ne trouve pas la société juste et généreuse."

(G. Sand, *Lettres d'un Voyageur.*)

**Cervelle.**

Se mettre en cervelle.

S'imaginer, dans le sens d'avoir de l'inquiétude.

Brûler la cervelle.

Tirer un coup de pistolet dans la tête.

**Chacun.**

Un chacun.

S'emploie pour *chacun*. Explétif.**Chamade.**

Battre la chamade.

Se rendre, céder ; avoir un tremblement causé par une émotion vive.

(*La chamade : signal militaire donné avec le tambour pour indiquer qu'on veut traiter avec l'ennemi.*)

**Chameau.**

Un chameau.

Dans les universités, étudiant qui ne fait pas partie d'une société.

**Champ.**

Sur le champ.

Immédiatement.

Prendre la clef des champs.

Se sauver, s'échapper, se rendre libre.

*Ex.* "Ah ! la clef des champs ! ... Où est-elle, cette clef qui donne accès à tant de joies ? Il n'y a pas de clef d'or qui lui soit comparable." (Ouida, *Un Ingrat.*)

Courir les champs.

Errer de lieu en lieu ; disparaître.

*Ex.* "M<sup>me</sup> de Mazarin court les champs de son côté."

(M<sup>me</sup> de Sévigné.)

Etre aux champs.

Etre en colère ou en grande perplexité.

Prendre du champ.

Prendre de l'espace, du temps.

Avoir du champ devant soi.

Avoir le temps, les ressources nécessaires pour ...

(*Ces deux termes sont empruntés aux tournois.*)

A tout bout de champ.

Voir bout.

Avoir le champ libre.

Avoir la liberté de faire.

(*Champ mis pour espace.*)

**Chandelle.**

Tenir la chandelle.

Jouer un rôle de dupe.

**Chandelle (suite).**

Brûler la chandelle par les deux bouts. Faire des dépenses extravagantes ; mener une vie qui ruine la santé et la bourse.

Ex. "Ils brûlaient la chandelle par les deux bouts."

(Le Sage, *Gil Blas*.)

Il vous doit une belle chandelle. Il vous doit bien de la reconnaissance.

(*Allusion à la coutume d'offrir des cierges dans les chapelles des saints en reconnaissance d'une chose heureuse qu'on croit devoir à leur intercession.*)

Le jeu n'en vaut pas la chandelle. Le résultat n'égale pas la peine qu'on a prise pour l'obtenir.

Ex. "Et le jeu, comme on dit, n'en vaut pas les chandelles."

(Corneille, *Le Menteur*.)

**Change.**

Donner le change. Tromper.

Ex. "Je crois voir Annibal, qui, pressé des Romains, Met leurs chefs en défaut et leur donne le change."

(La Fontaine, *Le Renard anglais*.)

Prendre le change. Se laisser tromper.

(*Termes de vénerie. Substitution d'une nouvelle bête à celle qui a été lancée d'abord : la bête donne le change, en fait lever une autre à sa place ; les chiens prennent le change, suivent la nouvelle piste.*)

Ex. "Je sais l'affaire et ne prends point le change."

(Molière, *Tartuffe*.)

"Il a un palais sûr qui ne prend point le change."

(La Bruyère, *Le Gourmand*.)

**Changer.**

Changer de note. Voir note.

Changer des batteries. Voir batteries.

**Chanter.**

Faire chanter quelqu'un. Lui faire faire quelque chose par force ou par intimidation. Acception nouvelle : soutirer de l'argent au moyen de menaces.

Chanter victoire. Se glorifier d'un succès.

Chanter pouilles. Voir pouilles.

(Chanter signifiait autrefois dire, contenir, en parlant d'un écrit ; ce sens s'est maintenu dans l'expression populaire : Qu'est-ce qu'il ou elle chante ?)

Ex. "Qu'est-ce qu'elle chante cette physique ?"

(Molière, *Bourgeois Gentilhomme*.)

**Chanterelle.**

Appuyer sur la chanterelle. Appuyer sur une idée désagréable. (Chanterelle : corde d'un violon, d'une basse, qui a le son plus aigu.)

Chantier. *chantier*

Avoir un ouvrage sur le chantier.

Avoir un ouvrage commencé, y travailler.

Chapeau.

Coup de chapeau.

Salutation.

Chape-chute.

Attendre, chercher chape-chute.

Chercher une bonne aubaine dans la négligence d'autrui.

(*De chape, coiffure, et chute, tombée.*)

Chapelet.

Défiler un chapelet.

Faire un long discours ennuyeux.

Dire à quelqu'un tout ce qu'on a à lui reprocher.

Chaperon.

Un chaperon.

La personne agée ou grave qui accompagne une jeune femme par bienséance.

(*Un chaperon était une coiffure à queue que portaient les hommes et les femmes, et aussi une bande d'étoffe que les femmes attachaient sur leur tête.*)

Chapitre.

Avoir voix au chapitre.

Avoir son mot à dire sur une question ; avoir dans une compagnie une autorité de parole.

Tenir chapitre.

Tenir conseil.

(*Le chapitre est l'assemblée des chanoines d'une cathédrale.*)

Ex. "Le demeurant des rats tint chapitre en un coin."

(*La Fontaine, Conseil tenu par les Rats.*)

Etre sur le chapitre de.

Parler sur un sujet ou de quelqu'un en bien ou en mal, mais plutôt en mal.

Char.

Tourner son char.

Changer de manière de parler, par crainte ou pour dissimuler son opinion.

Charbon.

Etre sur des charbons.

Marcher sur des charbons.

Etre très inquiet.

Charge.

Etre à charge.

Etre un sujet d'embarras.

Etre à la charge de quelqu'un.

Dépendre au point de vue matériel ; être défrayé par quelqu'un.

Avoir charge d'âme.

Avoir un ministère moral.

A charge de revanche.

Avec obligation de rendre un service pareil.

Ex. "Vous m'avez secouru, c'est à charge de revanche."

Charge (*suite*).

Revenir à la charge.

Insister à nouveau, redemander  
une chose qui vous avait été  
refusée.

A la charge que. }  
A charge de. }

A condition que.

*Ex.* "Mais je te pardonne à la charge que tu mourras."

(Molière, *Fourberies de Scapin*.)

Charlemagne.

Faire Charlemagne.  
(*Terme de jeu.*)

Se retirer du jeu lorsqu'on a gagné.

*Ex.* "Si je gagne, par impossible, je ferai Charlemagne sans  
pudeur ; et je ne me reprocherai point d'emporter dans  
ma poche la paie d'une famille." (E. About.)

Charme.

Rompre le charme.

Détruire l'illusion.

Charrette.

Avaleur de charrettes fer-  
rées.

Nigaud qui croit tout.

Charrue.

Mettre la charrue devant  
les bœufs.

Commencer par où on devrait finir ;  
mettre les choses à rebours.

Charte.

Tenir quelqu'un en charte  
privée.

Surveiller quelqu'un de très près ;  
lui ôter toute liberté.

Chasse.

Faire, donner une chasse.  
(*Très familier.*)

Gronder ; faire une réprimande.

Chasser.

Chasser de race.

Avoir une conduite, un caractère  
qui rappelle ceux de ses parents.

(*Se prend en mauvaise part.*)

Chat.

Pas un chat.  
(*Familier.*)

Personne.

*Ex.* "Qui avez-vous vu au concert ? — Pas un chat de connais-  
sance."

Acheter, vendre chat en poche. Conclure une affaire sans examen.

*Ex.* "Vous êtes-vous mis dans la tête que Léonard de Pour-  
ceaugnac soit un homme à acheter chat en poche ?"

(Molière, *M. de Pourceaugnac*.)

Emporter le chat.

S'en aller sans prendre congé ;  
déménager complètement sans  
rien dire.

Chat (*suite*).

Passer comme chat sur  
braises.

*Passer légèrement sur un sujet  
Voir braise.  
aïléat pour détourner l'attention*

Appeler un chat un chat.

Appeler les choses par leur nom  
sans ménagement.

*Une parole à opade*

*Ex.* "J'appelle un chat un chat et Rollet un fripon." (Boileau.)

Courir comme un chat maigre. Aller très vite.

Réveiller le chat qui dort.

Provoquer des difficultés, un danger que l'on peut éviter.

*est a sleeping dog lie*

Vivre comme chien et chat.

Se dit de personnes qui sont toujours en querelle.

C'est le chat.

Expression familière pour répondre à une excuse à laquelle on ne croit pas, ou à une dénégation.

*Ex.* "Ce n'est pas moi qui ai fait cela. —Non, c'est le chat!"

## Château.

Faire des châteaux en Espagne. Faire des projets, des rêves de bonheur.

*Ex.* "Quel esprit ne bat la campagne?

Qui ne fait châteaux en Espagne?"

(La Fontaine, *La Laitière et le Pot au Lait*.)

Château de cartes.

Projets peu solides.

## Chaud.

Tout chaud.

Tout de suite; prompt; récent.

(*Familier.*)

*Ex.* "Il est allé tout chaud raconter l'affaire au ministre."

## Chausse.

Tirer ses chausses.

S'en aller au plus vite.

(*Expression familière.*)

(*Chausse, anciennement espèce de culotte.*)

## Chausser.

Chausser le cothurne.

Composer une tragédie; s'exercer dans les rôles de tragédie; enfler son style.

Chausser le brodequin.

Composer une comédie; s'exercer dans les rôles de comédie.

*Ex.* "Mais quoi, je chausse ici le cothurne tragique!

Reprenons au plus tôt le brodequin comique."

(Boileau.)

(*Le cothurne, chaussure des anciens, était employé particulièrement dans les rôles tragiques, tandis que le brodequin était la chaussure des acteurs comiques.*)

Chausser une idée.

S'imaginer une chose et garder obstinément son opinion.

Cela me chausse.

Cela me convient.

(*Expression familière.*)

Voir *cela me va, cela me botte.*

**Chauvin.**

Un chauvin.

Un fanatique du militaire, et par extension celui qui fait montre d'un patriotisme exagéré.

*(Chauvin, personnage d'une comédie de Scribe qui est fanatique de Napoléon.)***Chaux.**

Etre bâti à chaux et à sable.

Etre d'une santé très robuste.

**Chef.**

De son chef.

De soi-même, de son autorité personnelle.

Chef de file.

Meneur.

Au ou en premier chef.

De premier ordre. Point d'accusation.

*Ex. "C'est un crime de lèse majesté au premier chef."***Chemin.**

Prendre le chemin de.

Voir *voie*.

N'y pas aller par quatre chemins.

Agir résolument.

Prendre le chemin de l'école.

Prendre le chemin le plus long.

En bon chemin.

En bonne direction.

*(Voir bonne voie.)*

Aller son chemin.

Continuer, poursuivre sa propre affaire.

Faire son chemin.

Parvenir à la fortune ; avancer dans les affaires.

*Ex. "Il a fait son chemin en peu d'années."*

Le chemin battu.

La coutume générale ; la manière banale.

Aller son petit bonhomme de chemin. *(Expression familière.)*

Continuer tranquillement.

*Ex. "La bêtise française continue son petit bonhomme de chemin." (G. Flaubert.)*

Chemin de Damas.

Événement qui transforme subitement les opinions, les sentiments.

*(Allusion à l'histoire de St Paul.)***Cheminée.**

Sous le manteau de la cheminée.

En secret.

**Chercher.**

Chercher midi à quatorze heures.

Chercher une difficulté où il n'y en a pas.

*Ex. "Il suit toujours le grand chemin et ne va pas chercher midi à quatorze heures." (Molière, M. de Pourceaugnac.)**"Tu vas chercher midi à quatorze heures ; c'est beaucoup plus simple." (H. Lavedan.)*

**Chercher** (*suite*).**Chercher noise.**(Noise, *discorde*.)

Chercher querelle ; élever des obstacles.

**Chercher la petite bête.**

Voir en toute chose le détail défectueux, le défaut caché.

**Chère.****Faire chère lie.**

Se régaler.

(Lie, *vieux mot qui signifie joyeux*.)*Ex.* " Là, vivant à discrétion

La galande fit chère lie."

(La Fontaine, *La Belette entrée dans un Grenier*.)**Cheval.****C'est son grand cheval de bataille.**

C'est son argument le plus solide sur lequel il s'appuie le plus fortement ; c'est l'idée à laquelle il revient toujours.

**Monter sur ses grands chevaux.**

Prendre les choses avec hauteur ; se fâcher ou s'exciter.

(*Ces deux expressions viennent des usages de l'ancienne chevalerie. Les chevaliers avaient deux espèces de chevaux : ceux qu'ils montaient habituellement et ceux qu'ils montaient aux jours de bataille. Ceux-ci étaient des chevaux d'une force et d'une taille supérieures que l'on conduisait à la droite des écuyers, d'où leur nom de destriers.*)

*Ex.* " Dessus ses grands chevaux est monté mon courage."

(Molière.)

**Ecrire une lettre à cheval.**

Ecrire une lettre de réprimandes ou de reproches.

**Etre à cheval sur.**

Se prévaloir avec ostentation de.

*Ex.* " Il est à cheval sur ses droits."**Etre comme un cheval échappé.**

Etre accidentellement ardent, impétueux ; se livrer à la joie, au plaisir avec violence et sans se laisser arrêter.

**Cela ne se trouve pas dans le pas d'un cheval.**

C'est une chose rare, difficile à obtenir.

**Une fièvre de cheval.**

Une forte fièvre.

**Une remède de cheval.**

Un remède violent.

**Chevalier.****Un chevalier d'industrie.**

Un homme qui vit d'expédients malhonnêtes.

**Chevalier du lustre.**  
(*l'oir romain*.)

Claqueur de théâtre.

**Chevet.**

Livre de chevet.

(Chevet, *tête de lit.*)

Epée de chevet.

Livre de prédilection.

Argument sur lequel on s'appuie de préférence.

**Cheveu.**

Etre en cheveux.

Etre sans coiffure (*se dit d'une femme*).

Se prendre aux cheveux.

Se quereller.

Prendre, saisir l'occasion aux cheveux.

Profiter vivement de l'occasion.

(Voir prendre la balle au bond.)

Couper des cheveux en quatre. Faire des raisonnements subtils.

Ex. "Toutes ces analyses déliées, tous ces cheveux coupés en quatre." (A. Vaquerie, *Profils et Grimaces*.)

Raisonnement tiré par les cheveux.

Raisonnement d'une logique compliquée, dont l'évidence est douteuse.

**Cheville.**

La cheville ouvrière.

La personne indispensable, l'agent principal.

Une cheville.

Dans un vers, dans une phrase, une expression inutile aidant, dans le premier cas à compléter le nombre des syllabes, dans le second à harmoniser la période.

**Chèvre.**

Prendre la chèvre.

(*Expression familière.*)

Se choquer, s'irriter sans raison ; avoir un caprice comme les chèvres.

Ex. "Mais c'est prendre la chèvre un peu bien vite aussi."

(Molière.)

Ménager la chèvre et le chou. Ménager, flatter à la fois deux personnes dont les intérêts sont contraires, pour ne choquer ni l'une ni l'autre.

(Cette locution repose sur le problème suivant. Un paysan a avec lui un loup, une chèvre et un chou auxquels il doit faire passer une rivière, mais il ne peut passer qu'un d'eux à la fois. Comment fera-t-il pour préserver la chèvre contre le loup, et le chou contre la chèvre ? Le paysan passe d'abord la chèvre, il revient et passe le loup qu'il dépose sur l'autre bord en reprenant la chèvre ; il va chercher le chou en laissant la chèvre qu'il revient prendre dans une quatrième traversée.)

## Chien.

Faire le chien couchant.

Flatter bassement.

Saint Roch et son chien.

Se dit de deux personnes qui sont toujours ensemble.

(Parce que, dans les tableaux, Saint Roch est toujours accompagné de son chien.)

Entre chien et loup.

Au crépuscule ; moment où l'on ne pourrait distinguer un chien d'un loup.

(On l'emploie aussi comme substantif.)

Ex. "Je crains l'entre chien et loup." (M<sup>me</sup> de Sévigné.)

Jeter sa langue aux chiens.

Voir jeter.

Etre comme le chien du jardinier.

Empêcher que les autres aient ce qu'on ne peut avoir soi-même.

(Le chien du jardinier qui garde contre les voleurs les choses qu'il ne peut manger lui-même.)

Rompre les chiens.

Changer brusquement le sujet de la conversation ; déplacer la question.

(Terme de chasse : rappeler les chiens et leur faire quitter ce qu'ils chassent.)

Ex. "Mais il parut regretter ses indiscretions et rompit les chiens." (V. Cherbuliez.)

Etre reçu comme un chien dans un jeu de quilles.

Etre mal reçu.

C'est le chien de Jean de Nivelle qui s'enfuit quand on l'appelle.

Locution appliquée à quelqu'un qui s'en va quand on veut le retenir.

(Jean de Nivelle vers 1423 prit le parti du duc de Bourgogne et refusa de marcher contre lui malgré les ordres de Louis XI. Il devint chambellan du duc de Bourgogne, mais fut en France un objet de mépris à cause de sa trahison ; on lui donna le surnom de chien, de là le proverbe.)

Chien (suivi d'un substantif).  
(Expression très familière.)

Terme de colère, ou simplement de dépréciation.

Un chien de pays, un chien de temps.

Un pays, un temps désagréable.

Ex. "Quel chien de livre j'ai entrepris." (G. Flaubert.)

"Quel chien de métier ! s'écria-t-il tout haut."

(Aicard.)

Un temps de chien.

Un très mauvais temps.

Je lui garde un chien de ma chienne.

Je lui garde de la rancune et je me vengerai à la première occasion.

(Expression familière, plutôt vulgaire.)

**Chien** (*suite*).

**Avoir du chien.** Avoir un caractère particulier  
(*Terme d'argot, mondain.*) d'originalité ou d'élégance.

(*Cette expression, analogue à : avoir du chic, avoir du cachet, fut créée vers 1880.*)

*Ex.* " Je fus par hasard à cette bouffonnerie qui ne manque pas d'un certain ... ah ! ah ! d'un certain ... comment dit-on ce vilain mot ? Eh mon Dieu, d'un certain ... chien ! ah ! ah ! ah ! la pauvre langue française, prions pour elle !" (G. Droz, *Entre nous*.)

**Chiffre.**

**Un zéro en chiffre.** Voir *zéro*.

**Chimère.**

**Avoir des chimères.** } Idées folles, romanesques.  
**Se faire des chimères.** }

*Ex.* " Ah ! chimère, ce sont des chimères, dit-on.

Chimère moi ! Vraiment chimère est fort bon..."

(Molière, *Les Femmes Savantes*.)

"La solitude exalte son imagination ; j'ai observé que déjà sa tête était pleine de chimères." (A. France.)

**Chorus.**

**Faire chorus.** Appuyer l'opinion de quelqu'un.

*Ex.* " Quand il parlait des bois, je faisais chorus." (A. Thenriet.)

**Chou.**

**Faire ses choux gras de....** Se régaler de ; tirer profit de.

**Bête comme chou.** Très bête.

(*Familier.*)

**Ménager la chèvre et le chou.** Voir *chèvre*.

**A travers chou.** Comme un étourdi ; sans jugement, sans mesure.

**Faire chou blanc.** N'arriver à aucun résultat dans une entreprise.

(*Terme de jeu de quille.*)

**Feuille de chou.** Petit journal sans importance.

**Chouette.**

**C'est chouette !** C'est réussi : c'est distingué.

(*Expression vulgaire et moderne*)

**Ciel.**

**Tomber du ciel.** Arriver inopinément et à propos.

**Etre au septième ciel.** Etre très heureux.

**Remuer ciel et terre pour....** Faire agir toutes les influences dont on dispose ; se donner beaucoup de peine pour arriver à un certain résultat.

**Cierge.**

**Devoir un beau cierge.** Voir *chandelle*.

**Clair.**

Tirer une affaire au clair.

Eclaircir une affaire embrouillée ou douteuse.

**Clef.**

Prendre la clef des champs.

Voir *champ*.

Avoir la clef.

Avoir l'explication d'une chose mystérieuse.

Mettre la clef sur la porte.

S'enfuir en emportant l'argent des autres.

La clef de voûte.

Principe, base, chose indispensable.

(*La clef de voûte est en architecture la pierre qui ferme la partie centrale d'une voûte et maintient les autres.*)

**Clerc.**

Faire un pas de clerc.

Faire une maladresse.

**Clin.**

En un clin d'œil.

Voir *œil*.**Clocher.**

Intérêts de clochers. }

Rivalités de clochers. }

Courses au clocher.

Jalousies de villages, de communautés, de sociétés.

Courses nombreuses et inutiles.

**Clos (adj.).**

C'est lettre close.

Voir *lettre*.

Rester bouche close.

Voir *bouche*.**Clou.**

River à quelqu'un son clou.

Faire taire par une réponse sévère.

(*Voir clore le bec.*)

*Ex.* "A la réflexion il se souvint d'avoir rivé son clou, et vertement, à une espèce de cosaque."

(*A. Daudet, Tartarin dans les Alpes.*)

Compter les clous de la porte.

Attendre longtemps avant que l'on vous ouvre.

Mettre au clou.

Mettre hors de service ; mettre en gage.

(*Expression familière.*)

Le clou.

Ce qui au milieu d'autre chose attire et fixe l'attention.

(*Expression familière et moderne.*)

*Ex.* "Ce tableau est le clou de l'exposition."

**Coche.**

Faire la mouche du coche.

Faire l'empressé et n'être que gênant.

(*Allusion à la fable de la Fontaine : Le Coche et la Mouche.*)

Manquer le coche.

Manquer l'occasion.

(*Coche, ancienne voiture de voyage, diligence.*)

**Cœur.**

En avoir le cœur net.

Avoir l'explication d'une chose qui n'était pas claire.

**Cœur (suite).****Avoir le cœur gros.**

Avoir du chagrin.

*Ex.* " ... Avec le cœur gros et la tristesse prête à éclater d'une bourguignote dépaysée." (Les Goncourt.)**Cœur de poule.**Voir *poule*.**Cœur d'artichaut, une feuille pour tout le monde, ou simplement cœur d'artichaut.**

Amitié qui se donne à tout le monde ; cœur banal.

**S'en donner à cœur joie.**

Jonir d'une chose vivement, de toutes ses forces.

*Ex.* "Souvent quand nous causions de cette manie d'Eugène Sue, nous rîions à cœur joie." (A. Dumas, *père*.)**De gaité de cœur.**

Sans scrupules.

**Par cœur.**

De mémoire ; savoir par cœur.

**De bon cœur.**

Volontiers.

*Ex.* "Je voudrais de bon cœur couronner votre flamme."(Molière, *Dépit amoureux*.)**De grand cœur.**

Très volontiers.

*(D'anciens auteurs disent : de gréant cœur, cœur gréant : qui agréé. Grand n'est dans ce cas qu'une corruption de gréant.)***A contre-cœur.**

Malgré soi.

**Avoir le cœur sur la main.**

Etre bon et généreux.

**Avoir le cœur au métier.**

Aimer son métier, son travail, ses affaires.

*Ex.* "C'est dommage, il avait le cœur trop au métier."(Racine, *Les Plaideurs*.)**Avoir sur le cœur.**

Etre fâché de ; avoir du chagrin à propos de.

*Ex.* "Et je ne mâche point ce que j'ai sur le cœur."(Molière, *Tartuffe*.)

"Ces pauvres paysans, je les ai sur le cœur."

(Musset.)

**A cœur ouvert.**

Avec franchise.

**Faire le joli cœur.**Chercher à plaire ; faire l'empressé, l'aimable. (*Se dit d'un homme*.)**Remettre du cœur au ventre.**

Redonner du courage.

**Avoir du cœur.**

Avoir du courage et le sentiment de l'honneur.

*Ex.* "Rodrigue, as-tu du cœur ?" (Corneille, *Le Cid*.)**Avoir, prendre à cœur.**

S'intéresser à la réussite de.

**Faire contre fortune bon cœur.**

Accepter et supporter avec bonne humeur l'insuccès ou l'infortune.

**Avoir le cœur de.**

Avoir assez de dureté, d'indifférence pour.

*Ex.* "Ah ! Monsieur, auriez-vous bien ce cœur-là !"(Molière, *Fourberies de Scapin*.)

Cœur (*suite*).

Si le cœur vous en dit. Si vous en avez envie.

*Ex.* "... que sa place resterait vacante, que si le cœur lui en disait, il la retrouverait à son retour." (V. Cherbuliez.)

## Coiffé.

Etre coiffé de quelqu'un. En être infatué.

*Ex.* "Que de son Tartuffe elle paraît coiffée !" (Molière, *Tartuffe*.)

"Vous vous êtes coiffée d'un flandrin."

(A. de Musset, *Carmosine*.)

## Etre né coiffé.

Avoir du bonheur, de la réussite dans la vie.

(*Par allusion à une sorte de membrane qui couvre la tête de certains nouveaux nés et que le vulgaire regarde comme un présage de bonheur.*)

*Ex.* "Vous êtes trop heureuse, Mademoiselle, il faut que vous soyez née coiffée." (Marivaux, *L'Epreuve*.)

Coiffer Sainte Catherine. Se dit d'une fille qui ne se marie pas.

## Coin.

Etre marqué au bon coin. Etre de qualité supérieure.

Etre marqué au coin de. Avoir tel caractère. (*Se dit d'une chose.*)

(*Allusion à la marque des médailles.*)

*Ex.* "Ce discours est marqué au coin de la prudence."

Le coin du feu. Le chez soi ; la vie sédentaire et retirée.

## Colin-Tampon.

Se moquer de quelque chose Ne pas s'en soucier du tout.  
comme de Colin-Tampon.

(*Expression familière.*)

(Colin-Tampon, nom d'une ancienne batterie de tambours des Suisses ; par esprit de corps les autres soldats n'y portaient aucune attention.)

## Coller.

Coller quelqu'un. Faire une question à laquelle on sait que l'interlocuteur ne pourra pas répondre.  
(*Terme très familier.*)

## Collet.

Collet-monté. Personne prude et affectée.

(*Ce mot est comme un adjectif et reste cependant invariable.*)

*Ex.* "Prévenu que M<sup>me</sup> de V. et sa mère sont austères et collet-monté...." (Gyp.)

## Collier.

Etre franc du collier. Agir avec franchise et honnêteté.

*Ex.* "Quiconque est libre et ferme est aussi franc du collier."  
(Wagner, *La Vie Simple*.)

Collier (*suite*).

Donner un coup de collier. Donner une aide efficace.

(*Se dit au propre des bêtes de trait qui tirent franchement sur le collier.*)

## Combat.

Mettre hors de combat. Mettre hors d'état d'agir, de se défendre.

## Combien.

Combien que. Quelque quantité que ; quoique.

(*Forme vieillie.*)

*Ex.* " Laissez-moi penser à mon aise,

Je devise avecque plaisir,

Combien que ma bouche se taise."

(Ch. d'Orléans.)

*Ex.* " Combien que cet empereur eût été toute sa vie homme de peu de vertu." (Comines.)

## Comble.

Mettre le comble à. Faire beaucoup et encore la dernière chose possible.

Pour comble. Pour achever ; pour aggraver.

## Comédie.

C'est le secret de la comédie. } C'est un secret que tout le monde  
C'est le secret de Polichinelle. } connaît.

*Ex.* " Pour faire comprendre à ses guides qu'on ne l'abusait pas et qu'il était dans le secret de la comédie."

(A. Dandet, *Tartarin dans les Alpes*.)

## Commande.

De commande. Forcé ; feint.

*Ex.* " Joie, tristesse de commande."

## Commandement.

Avoir à commandement. Avoir à volonté, à souhait.

## Comme.

Comme si de rien n'était. Sans égard pour les circonstances.

Comme il faut. Convenable ; conforme aux usages, aux idées reçues.

(*S'emploie comme adjectif et reste invariable.*)

*Ex.* " La baionne le trouva charmant, et surtout très comme il faut." (Maupassant, *Une Vie*.)

## Commerce.

Le commerce des lettres, des muses. Les occupations littéraires, poétiques.

## Commune.

Faire bourse commune. Voir bourse.

## Compagnie.

Aller de compagnie. Voir de.

**Compagnie** (*suite*).**Fausser compagnie.**

Quitter quelqu'un sans prendre congé ; manquer à un rendez-vous.

*Ex.* " Il se disposait à tourner bride et à fausser compagnie à cet insupportable mentor."(V. Cherbuliez, *Comte Kostia*.)**Compagnon.****Traiter de pair à compagnon.** Voir *pair*.**Compas.****Par compas et par mesure.**Voir *mesure*.**Avoir le compas dans l'œil.**

Avoir le sentiment de la proportion, des mesures exactes.

**Compère.****Un compère.**

Celui qui aide un escamoteur dans ses tours ; celui qui est d'intelligence avec un autre pour une supercherie.

**Compliment.****Tourner un compliment.**

Donner à un compliment une forme recherchée, agréable.

**Composition.****Etre de bonne composition.**

Etre facile à conduire, à convaincre.

**Entrer en composition.**

Faire un accord.

**Recevoir à composition.**

Amener quelqu'un à céder ; recevoir ses excuses.

**Comptant.****Prendre pour argent comptant.** Voir *argent*.**Au comptant.**

Contre paiement immédiat.

**A beaux deniers comptants.**Voir *à*.**Compte.****Faire entrer en ligne de compte.**

Regarder comme ayant une valeur.

*Ex.* " Je fais entrer en ligne de compte votre bonne volonté."**En fin de compte.**

En résumé.

**A bon compte.**

A bon marché.

**Etre de bon compte.**

Etre accommodant, équitable.

**De compte à demi.**

En partageant dépense ou gain.

**Donner son compte.**

Renvoyer : un domestique, un employé.

Traiter quelqu'un comme il le mérite ; lui dire ses vérités. (*Se prend alors en mauvaise part.*)**Compte d'apothicaire.**Voir *apothicaire*.**Mettre sur le compte de.** }

Attribuer à.

**Passer en compte.** }**A ce compte-là.**

Dans ce cas ; suivant ce raisonnement.

**Compte** (*suite*).**Tenir compte de.**

Dédommager d'une perte ; savoir gré de ; comprendre l'importance ou la valeur de.

*Ex.* " Il faut aussi dans l'appréciation de ces débats, tenir grand compte du caractère juif." (Renan.)**Faire son compte de.**

Avoir l'intention de ; compter sur.

**Faire son compte que.**

Etre assuré que.

**Faire compte de.**

Avoir de l'estime pour.

(*Voir faire cas de.*)**Avoir son compte.***Au propre :* avoir ce qui revient de droit. *Au figuré :* être maltraité plus que suffisamment en fait ou en paroles.**Trouver son compte à.**

Trouver son avantage à.

**Etre loin de compte.**

Se tromper dans ses calculs.

**Se rendre compte.**

Etudier une chose, une question pour la bien comprendre.

**Rendre bon compte.**

Parler, agir à la satisfaction de quelqu'un.

*Autre sens :* Vous me rendrez bon compte de.

Je vous ferai repentir de.

**Rendre compte.**

Faire rapport ; rappeler.

"Rendez compte vieillesse

Du temps mal despendu (*dépense*). " (Ch. d'Orléans.)**Rendre ses comptes.**

Exposer et justifier l'emploi de valeurs qui vous ont été confiées, ou d'une autorité qu'on vous a remise.

**Un compte rond.**

Un compte terminé par un nombre entier sans fraction.

**Compter.****A compter de.**

Depuis.

**Ne compter pour rien.**

N'avoir aucune valeur, aucune importance.

**Concert.****Agir de concert.**

Agir ensemble ; être du même avis.

(*Voir naviguer de conserve.*)**Condamnation.****Passer condamnation.**

Reconnaître qu'on s'est trompé.

**Conduire.****Conduire sa barque.**

Diriger sa vie, sa conduite, ses affaires.

*Ex.* " Je te conjure de prendre la conduite de notre barque."(Molière, *Fourberies de Scapin*.)**Faire la conduite.**

Accompagner à un départ.

*Ex.* " Il est parti ce matin ; je lui ai fait la conduite."**Avoir de la conduite.**

Avoir de l'ordre ; une vie régulière.

**Confit.**

Etre confit en sainteté, en dévotion.      Affecter des airs religieux, dévots ; une conduite sainte.

**Congé.**

Prendre congé.

Dire adieu.

Sans mon congé.

Sans mon consentement ; sans mon avis.

*Ex.* " Si dans quelque chose ils vous ont outragé,  
Je puis vous assurer que c'est sans mon congé."

(Molière, *L'Etourdi*.)

**Connaissance.**

Etre en pays de connaissance.      Etre avec des gens que l'on connaît ; traiter un sujet qui vous est familier.

**Conscience.**

En conscience.

Scrupuleusement.

Se faire conscience de.

Ne pas oser, par scrupule.

La main sur la conscience.

En toute sincérité.

**Conséquence.**

Tirer à conséquence.

Avoir une importance.

(*Cette expression est le plus souvent négative.*)

*Ex.* " Cette parole ne tire pas à conséquence."

Homme de conséquence.

Homme important.

Affaire de conséquence.

Affaire importante.

**Conserve.**

Naviguer, voguer de conserve.      Agir d'un commun accord.

(*Terme emprunté à la marine.*)

**Consigne.**

Manger la consigne.

Négliger, oublier la consigne.

**Consolation.**

Fiche de consolation.

Petit dédommagement.

(*Expression empruntée à un jeu de cartes.*)

**Conte.**

Conte bleu.

Discours ou récit invraisemblable, mensonger.

(*Les contes de fées s'appelaient contes bleus parce qu'une édition de ces contes était reliée en bleu. Lorsque Necker produisit son rapport de finances, dont la couverture était également bleue, quelqu'un dit : " Avez-vous vu le compte bleu de M. Necker ? " Et le mot fit fortune.*)

*Ex.* " Voilà les contes bleus qu'il vous faut pour vous plaire."

(Molière, *Tartuffe*.)

Contes à dormir debout.

Histoires, paroles qui n'ont aucune vraisemblance.

Contes en l'air.

Mensonges, plaisanteries.

**Contenance.**

Faire bonne contenance.

Montrer de la fermeté, de la résolution.

Perdre contenance.

Etre subitement déconcerté.

**Content.**

Avoir son content de.

Avoir assez de.

**Conter.**

En conter.

Dire des choses folles ou fausses ; en faire accroire.

*Ex.* " Allons ! vous voulez m'en conter."**Contre.**

Contre vents et marée.

Malgré tous les obstacles.

Envers et contre tous.

Malgré l'opposition générale.

Aller contre.

Contrarier ; s'opposer à.

*Ex.* " Qui diable peut aller là-contre ?" (Molière.)**Contrebande.**

De contrebande.

Illégitime, illégal.

*Ex.* " Il y a beaucoup de gloires de contrebande."**Contribution.**

Mettre à contribution.

Faire contribuer ; demander l'aide de.

*Ex.* " Je mets aujourd'hui votre patience à contribution."**Coq.**

Etre le coq.

Etre le personnage le plus recherché, le plus important d'un lieu, d'une société.

*Ex.* " Ce jeune paysan est le coq de son village."

Un coq ; faire le coq.

Se dit de quelqu'un de jeune, qui se fâche facilement.

Etre comme un coq en pâte.

Avoir toutes ses aises, tout le bien-être matériel possible.

*(Parce qu'on engraisse les coqs avec de la pâte.)***Coqueluche.**

Etre la coqueluche des gens, du lieu.

Etre le favori, celui qu'on recherche, qu'on vante.

*(La coqueluche était autrefois un capuchon ; on en donna le nom à une maladie qui était probablement celle que nous appelons la grippe, parce que les personnes qui en étaient atteintes s'enveloppaient la tête de ce capuchon ; plus tard le mot fut appliqué à une maladie d'enfant.)**Ex.* " Quel nom, Théobalde, fallait-il vous donner dans votre jeunesse et lorsque vous étiez la coqueluche et l'entêtement de certaines femmes qui ne juraient que par vous, qui disaient : Cela est délicieux ! qu'a-t-il dit ?" (La Bruyère.)**Coquesigrue.**

Coquesigrue.

Personne qui ne dit que des balivernes ; objet qui n'existe pas ou qu'on ne veut pas nommer.

*(Coquesigrue, oiseau fantastique, impossible.)*

**Coquille.**

Rentrer dans sa coquille.

Céder ; se taire ; garder pour soi ses impressions.

Ne faire que de sortir de sa coquille.

Etre jeune et sans expérience.

Ne pas donner ses coquilles.

Vendre cher sa marchandise.

A qui vendez-vous vos coquilles ?

Qui voulez-vous tromper ?

*(Expression ancienne.)**Ex.* "A qui vendez-vous vos coquilles,

Entre vous, amans pèlerins ?" (Ch. d'Orléans.)

**Coquille.**

Faute d'impression.

**Cor.**

Réclamer à cor et à cri.

Réclamer vivement, avec ardeur, par tous les moyens.

*(Terme de chasse.)*

Chasser à cor et à cri.

A grand bruit ; avec le son du cor et le cri des chiens.

**Corbeille.**La corbeille de noce, *(ou simplement)* la corbeille. Les cadeaux d'un fiancé à sa fiancée au moment du mariage.**Corde.**

Toucher la corde sensible.

Parler à quelqu'un de ce qui l'intéresse le plus ou de ce qui l'émeut.

Tirer sur la même corde.

Agir ensemble dans le même but.

Friser la corde.

Courir un grand danger ; mériter d'être pendu et avoir échappé.

Tenir la corde.

Avoir l'avantage.

*(Ces deux expressions viennent des courses de chevaux. La corde dans les hippodromes sert à limiter le champ de course.)*

Avoir plusieurs cordes à son arc.

Avoir plusieurs moyens de se tirer d'affaire, plusieurs métiers ou plusieurs ressources.

Avoir de la corde de pendu dans sa poche.

Avoir du bonheur en tout.

*(Allusion à la croyance populaire que la corde qui a servi à un pendu porte bonheur.)*

Un homme de sac et de corde.

Voir sac.

Montrer la corde.

Laisser voir l'embarras de ses affaires.

*(On dit d'un habit qu'il montre la corde lorsqu'il est usé et qu'on voit la trame de l'étoffe, ce qui prouve la pauvreté de celui qui le porte.)*

Filer sa corde.

Faire des actes qui peuvent conduire à la ruine ou au crime.

C'est ou ce n'est pas dans ses cordes.

C'est ou ce n'est pas d'accord avec ses capacités.

**Corde** (*suite*).

Se mettre la corde au cou.      Se lier soi-même d'un engagement irrévocable et malheureux.

**Cordon.**

Un cordon bleu.      Un chevalier de l'ordre du St. Esprit. *Par extension* : une personne importante ou distinguée ; une cuisinière habile.

*Ex.* " Il n'est pire empoisonneuse qu'un cordon bleu qui se néglige." (V. Cherbuliez.)

**Corne.**

Prendre le taureau par les cornes.      Entamer une affaire par la partie difficile ; aborder en face quelqu'un qu'on redoute.

Les oreilles ont dû vous corner.      Voir *oreille*.

Visions cornues.      Voir *vision*.

**Corps.**

Un drôle de corps.      Un homme singulier.

*Ex.* " C'était bien le plus drôle de corps qu'on puisse imaginer." (Th. Gautier.)

Avoir le diable au corps.      Voir *diable*.

A corps perdu.      Sans ménagement ; de toute sa personne ou de toutes ses forces.  
(*S'emploie avec se jeter, se lancer.*)

*Ex.* " Je me jette à corps perdu dans le théâtre." (Beaumarchais.)

A son corps défendant.      Malgré soi.

Prendre du corps.      Prendre de l'embonpoint.

Prendre corps.      *En parlant d'une idée* : se développer, se répandre.

Faire corps avec.      Faire partie de.

Corps de délit.      Fait matériel qui prouve un crime, une faute. (*Peut se dire d'un objet.*)

*Ex.* " Ma mère, en voyant que j'étais incorrigible, prit le parti de jeter au feu le corps du délit." (Jules Simon, *Mémoires des Autres*.)

**Côte.**

Se croire de la côte de Saint Louis.      Se croire d'une nature supérieure.

Avoir les côtes en long.      Être paresseux ; aimer à rester couché.  
(*Expression très familière.*)

Côte à côte.      A côté l'un de l'autre.

**Côté.**

Regarder quelqu'un de côté.      Regarder avec dédain.  
(*Voir regarder de travers.*)

**Coton.**

Filer un mauvais coton.

Avoir sa santé ou son crédit compromis.

*Ex.* "Ta mère file un mauvais coton, je la crois touchée."  
(Maupassant.)

**Cou.**

Etre jusqu'au cou dans.

Etre absorbé par, très occupé de.

**Coucher.**

Coucher quelqu'un sur le carreau.

Voir *carreau*.

Un mauvais coucheur.

Un homme querelleur, d'un caractère difficile.

Coucher à la belle étoile.

Voir *étoile*.

Coucher le poil à quelqu'un.

Le flatter par intérêt.

(*Expression familière et vulgaire.*)

Coucher par écrit.

Prendre note ; écrire.

(*Familier.*)

**Coude.**

Jouer des coudes.

Mettre de l'activité, de l'énergie à réussir à travers les difficultés de la vie.

Avoir ses coudées franches.

Avoir la liberté d'agir.

**Couler.**

Couler de source.

Résulter naturellement de ce qui a été dit ou fait.

*Ex.* "Cette conclusion coule de source."

**Couleuvres.**

Avaler des couleuvres.

Eprouver des mortifications ; subir des ennuis, des déboires.

*Ex.* "La perle des maris, en vérité ! Avaler ainsi des couleuvres aussi longues que l'Arno." (Musset, *Le Caprice*.)

**Coup.**

Faire d'une pierre deux coups.

Obtenir ou faire deux choses par un seul moyen.

Coup de Jarnac.

Coup de traître ; action déloyale.

(*Jarnac, gentilhomme de la cour d'Henri II., eut une querelle avec La Chataigneraie et obtint la permission de se battre en champ clos. Il allait succomber lorsqu'il frappa son adversaire au jarret d'un coup inattendu et illégal.*)

Coup de maître.

Action habile.

*Ex.* "Je leur demandai ce qu'ils avaient fait ce jour-là. Un coup de maître ! me répondirent-ils."

(Le Sage, *Gil Blas*.)

"Frère, il faut aujourd'hui que tu fasses un coup de maître."

(La Fontaine, *Le Singe et le Chat*.)

Coup (*suite*).

Coup de main.

Aide ; expédition, attaque, entreprise hardie.

Coup de langue, de bec, de patte, de dent, de griffe, de pied.

Médisance.

Coup de tête.

Action téméraire provenant d'une décision irréfléchie.

*Ex.* "C'était à l'époque du coup de tête de Lison."

(Maupassant.)

Faire un coup de sa tête.

Agir sans consulter personne.

Coup de filet.

Gain inespéré ; prise, capture.

Coup de pied de l'âne.

Insulte à quelqu'un dans le malheur.

(Fable de la Fontaine : *Le Lion devenu vieux*.)

Coup de boutoir.

Brusquerie ; parole offensante.

Coup sur coup.

L'un après l'autre sans intervalle.

*Ex.* "Ces deux événements se sont passés coup sur coup."

Coup d'état.

Événement inattendu qui change un gouvernement. *Par extension* : acte de volonté soudain et inattendu.

Coup de massue.

Événement soudain qui accable.

Coup de marteau.

Folie.

Coup de soleil.

Rougeur soudaine.

Avoir son petit coup de soleil. Se dit aussi de quelqu'un qui a bu plus qu'il ne faut mais pas jusqu'à l'ivresse.

Coup du ciel.

Événement inespéré qui a des conséquences heureuses.

Coup d'essai.

Première tentative.

Coup monté.

Action résultant d'un complot.

Coup fourré.

Voir *fourré*.

Sans coup férir.

Sans combattre ; sans difficulté ; sans résistance.

(*De férir, frapper, vieux mot.*)

Manquer son coup.

Echouer.

*Ex.* "Mon mérite a manqué son coup."

(Marivaux, *L'Epreuve*.)

Porter coup.

Faire de l'effet ; avoir de l'influence sur.

Etre sous le coup de.

Etre sous l'impression de

*Ex.* "Il est encore sous le coup de la terreur."

Un coup de théâtre.

Un événement soudain qui change la face des choses.

A coup sûr.

Avec certitude.

Avoir le coup.

Savoir s'y prendre.

**Coup** (*suite*).

Pour le coup.

Cette fois-ci.

*Ex.*

“ Pour le coup,

Ce n'est pas sans raison que je m'alarme.”

(Picard, *Les Deux Philiberts*.)

Après coup.

Trop tard.

Encore un coup.

Encore une fois.

Un coup de collier.

Voir *collier*.*(Expression familière.)*

Boire un coup.

Boire un verre de vin.

*(Expression familière.)**Ex.* “ Pleust à Dieu qu'il y eust quelque bon compagnon qui eust un flacon de vin et du pain pour boire un coup.”

(Montluc, 1502-1577.)

“ Le père Lastique buvait un coup.” (Maupassant.)

Etre aux cent coups.

Etre tourmenté, inquiet.

*(Expression familière.)***Coupe.**

Mettre quelqu'un en coupe réglée.

Réclamer souvent des sacrifices d'argent.

*(Terme emprunté à la culture forestière.)*

Etre sous la coupe de.

Etre dans la dépendance de.

**Couper.**

Couper court.

Arrêter brusquement : une conversation, une relation, une correspondance.

Ça te la coupe !

Te voilà déconcerté ; tu ne sais pas que répondre.

*(Expression populaire.)*

Couper l'herbe sous les pieds à quelqu'un.

Le supplanter.

*Ex.* “ J'allais faire un pas de clerc en essayant de couper l'herbe sous les pieds de ce pauvre V.” (Theuriet.)

“ Le petit Bourget lui coupe l'herbe sous les pieds.”

(Gyp.)

Couper les vivres.

Enlever les moyens d'existence.

Couper le sifflet.

Voir *sifflet*.*(Expression vulgaire.)*

Couper la parole.

Interrompre.

Se couper.

Se contredire.

**Cour.**

Etre bien en cour.

Etre en faveur.

Savoir la cour.

Connaître les usages de la cour.

Faire la cour ou sa cour.

Chercher à se rendre quelqu'un favorable, le flatter.

**Cour** (*suite*).

**La cour du roi Pétaud.** Lien de confusion, de désordre où  
(*On dit aussi une pétaudière.*) tout le monde parle à la fois, où  
tout le monde commande.

(*Il faudrait écrire Peto, en latin je demande ; ce roi est le chef  
que se choisissaient les mendiants, gueux de toute espèce et  
tapageurs.*)

*Ex.* " Et c'est tout justement la cour du roi Pétaud."

(Molière, *Tartuffe*.)

**Courant.**

**Tout courant.** En hâte.

*Ex.* " Il est venu tout courant me conter l'affaire."

**Etre au courant d'une affaire.** En connaître les détails.

*Ex.* " J'espère que tu vas m'initier aux plaisirs parisiens, tu me  
parais au courant, tout à fait lancé."

(A. Daudet, *Les Rois en Exil*.)

**Se tenir au courant.** Suivre une affaire pour n'en rien  
ignorer.

**Mettre au courant.** Donner connaissance de.

**Courir.**

**Courir la poste.** Voir *poste*.

**Courir le grand galop.** Faire trop vite ce que l'on fait.

*Ex.* " Il dit fort posément ce dont on n'a que faire,  
Et court le grand galop quand il est à son fait."

(Racine, *Les Plaideurs*.)

**Courir le risque de.** S'exposer à.

*Ex.* " Il vaut mieux courir le risque de s'ennuyer une heure ou  
deux que d'affliger gratuitement qui que ce soit une  
minute." (Arnault.)

**Courir le cachet.** Voir *cachet*.

**Courir ; courir les rues.** Se dit d'un bruit que tout le monde  
sait ou répète, d'une chose qu'on  
rencontre fréquemment.

*Ex.* " L'idée lui vint que si ce type de femme manquait en Illyrie,  
à Paris il courait les rues." (A. Daudet, *Les Rois en Exil*.)

**Courir deux lièvres à la fois.** Voir *lièvre*.

**Courir la pretentaine.** Aller et venir pour s'amuser.

**Etre couru.** Etre admiré, écouté, recherché ; se  
(*Voir être en vogue.*) dit d'un prédicateur, d'un pro-  
fesseur, etc.

**Courroie.**

**Faire du bien d'autrui large courroie.** Etre prodigue du bien d'autrui.

**Cours.**

**Donner cours.** Laisser voir, exprimer, répandre,  
accréditer.

*Ex.* " Il a donné cours à sa mauvaise humeur."

" Cette conduite donne cours à toutes les calomnies."

Cours (*suite*).

Avoir cours.

Etre répandu.

*Ex.* " Les erreurs aujourd'hui ont cours dans le monde."

## Course.

Course au clocher.

Course inutile.

Prendre sa course.

Commencer à courir.

## Court.

Tenir de court.

Laisser peu ou point de liberté.

Etre à court (*d'argent, de mémoire*).

Manquer de.

Savoir le court et le long de.

Savoir en détail.

Avoir la courte honte.

Subir un échec, un refus.

*(Voir en avoir l'affront.)*

Couper court.

Voir *couper*.

Rester court.

Voir *demeurer court*.

Prendre de court.

Exiger quelque chose sans laisser le temps de le préparer.

## Cousin.

Le roi n'est pas son cousin.

Il est content, fier ; il se croit supérieur à tout le monde.

*Ex.* " Il était trop heureux, le roi n'était pas son cousin."*(J. Aicard, Le Roi de Camargue.)*

## Couteau.

Etre à couteaux tirés.

Etre en querelle déclarée.

Mettre le couteau sur la gorge.

Contraindre quelqu'un à agir contre sa volonté ; le pousser à une dure extrémité.

C'est le couteau de Jeannot.

Se dit d'une chose qui conserve le même nom après avoir été renouvelée successivement dans toutes ses parties.

*(Allusion à un couteau que son possesseur disait être toujours le même, sauf qu'on en avait changé deux fois le manche et trois fois la lame.)*

## Coûter.

Coûte que coûte.

Quel que soit le prix ; quelle que soit la difficulté à vaincre.

Il en coûte pour.

Il est difficile de.

## Coutume.

Avoir coutume de.

Faire habituellement.

## Couture.

A plate couture.

Complètement (*s'emploie avec battre, défaire*).*Ex.* " Cette folie toute simple et toute brusque fit rougir ce pauvre frère aîné et le défit à plate couture."*(M<sup>me</sup> de Sévigné.)*

**Couvert.**

Sous le couvert de.

Sous l'apparence fausse de ; sous la protection de.

**A couvert.**

A l'abri ; *au propre et au figuré.*

*Ex.* " Un cerf s'étant mis à couvert...."

(La Fontaine, *Le Cerf et la Vigne.*)

" Avec cela, quoi qu'il arrive, vous êtes à couvert."

(A. Daudet, *L'Elixir du Père Gaucher.*)

" Nous vous mettrons à couvert,

Repartit le pot de fer."

(La Fontaine, *Le Pot de Terre et le Pot de Fer.*)

Mettre le couvert.

Garnir la table pour le repas, d'assiettes, etc.

**Couverture.**

Tirer à soi la couverture.

Garder pour soi les avantages qu'on devrait partager.

**Cracher.**

C'est lui tout craché.

Cela lui ressemble tout à fait.

(*Familier.*)

*Ex.* " Le v'là tout craché !"

(Molière, *Le Médecin malgré Lui.*)

**Crampon.**

Un crampon.

Une personne ennuyeuse dont on ne peut se débarrasser.

**Crâne.**

C'est crâne.

C'est courageux, hardi.

(*Familier. S'emploie comme substantif ou adjectif.*)

*Ex.* " Il y a dans ces notes le récit d'une promenade faite par lui sous les bombes au fort St. Ange. C'est d'un crâne !"

(A. Daudet.)

**Crapaud.**

Un crapaud.

Un petit garçon. Cette expression est parfois amicale.

(*Familier.*)

Un vilain crapaud.

Un petit homme fort laid ; un crapaud est aussi un fauteuil bas.

**Crasseux.**

Un crasseux.

Un homme désagréable en affaires, intéressé ou avare.

*Ex.* " Un crasseux qui n'a que sa chicane." (Racine, *Les Plaideurs.*)

**Crédit.**

Donner crédit.

Donner confiance.

**Crémaillère.**

Pendre la crémaillère.

Donner un repas pour célébrer une installation dans une nouvelle demeure ; procéder à une installation.

(*La crémaillère est une tige de fer placée dans la cheminée de la cuisine pour soutenir la marmite.*)

*Ex.* " Vous viendrez tous demain soir pendre la crémaillère à la villa de la Terrasse chez moi." (J. Aicard.)

**Crème.**

La crème.

L'élite ; le choix.

( Voir fleur.)

*Ex.* " C'est la crème des honnêtes gens."**Crépin.**

Perdre son Saint Crépin.

Perdre son bien, ses objets mobiliers.

**Crésus.**

Un crésus.

Un homme très riche.

( Terme familier.)

**Creux.**

Avoir du creux.

Avoir une voix de basse très profonde.

*Ex.* " L'homme dit d'une voix de basse profonde, un creux du Midi sonnait comme une paire de timbales :..."(A. Daudet, *Tartarin*.)

Songer creux.

Se laisser aller à des rêveries, à de vaines espérances.

Viande creuse.

Idées chimériques ou folles ; mots vides de sens ; choses inutiles.

*Ex.* " Ma foi, si vous songez à nourrir votre esprit, C'est de viande bien creuse à ce que chacun dit."(Molière, *Les Femmes Savantes*.)**Crevé.**

Un petit crevé.

Jeune élégant, bête et insignifiant.

*(On appelait petits crevés des jeunes gens qui vers 1870 conduisaient la mode et se faisaient surtout remarquer par le soin qu'ils donnaient à leur toilette. C'est Nestor Roqueplan qui paraît avoir écrit le mot pour la première fois. Ce mot avait été fait par un chemisier à propos d'un élégant qui portait des crevés à sa chemise : le monsieur aux petits crevés. Sous Louis XIII, on appelait gros crevés les seigneurs dont les pourpoints avaient cet ornement.)*

(Larousse.)

**Crever.**

Cela crève les yeux.

C'est de la dernière évidence.

*Ex.* " C'est une maîtresse enseignee.... Sans doute, elle crève les yeux." (E. About.)**Cri.**

Pousser ou jeter les hauts cris.

Se récrier très fort.

Le dernier cri.

La dernière nouveauté.

(Locution moderne.)

**Crier.**

Crier famine.

Etre affamé et demander à manger.

*Ex.* " Elle alla crier famine

Chez la fourmi sa voisine." (La Fontaine.)

Crier ou chanter victoire.

Se réjouir d'un succès.

**Crier** (*suite*).

Crier vengeance. Mériter une vengeance.

*Ex.* "Un tel acte crie vengeance."

Sans crier gare. Sans avertir.

Crier miracle, au miracle. S'étonner très fort.

*Ex.* "Chacun cria miracle." (La Fontaine, *Simonide*.)

"Miracle ! criait-on, regardez dans les nues

Passer la reine des tortues."

(La Fontaine, *La Tortue et les deux Canards*.)

**Crins.**

A tous crins. Extrême, ardent ; se dit d'une personne qui pousse une opinion à ses dernières limites.

(*Un cheval à tous crins, cheval auquel on n'a point coupé de crins.*)

*Ex.* "C'est un vagnérien à tous crins."

**Crochet.**

Etre aux crochets de quelqu'un. Vivre à ses frais, à ses dépens.

*Ex.* "Ces gens-là sont toujours aux crochets de quelqu'un."

(V. Cherbuliez.)

Faire un crochet. Faire un détour dans la rue, dans une promenade, dans une conversation.

**Crocodile.**

Larmes de crocodile. Larmes hypocrites.

**Croire.**

A l'en croire. Si l'on voulait le croire.

En croire. Locution exprimant le doute.

*Ex.* "En croirai-je mes yeux ?"

S'en croire. Suivre son impression.

*Ex.* "Si je m'en croyais, je lui dirais ses vérités."

S'en croire. Avoir trop de confiance en son propre mérite.

**Croix.**

Faire la croix sur. Renoncer à.

Etre à la croix du ciel. Etre très heureux, par le fait de son entourage, du lieu où l'on se trouve.

**Croquer.**

Croquer le marmot. S'impatier en attendant quelqu'un qui ne vient pas.

(*Selon Furetière cette expression vient de l'habitude qu'ont les peintres de faire à tous propos des croquis de petits bonshommes.*)

*Ex.* "Le duc qui croquait le marmot dans la salle de billard, aurait été en droit de lui reprocher sa sottise."

(V. Cherbuliez.)

**Croquer** (*suite*).

**A croquer.**

Très joli.

*Ex.* " Il est à croquer."

(*De croquer, prendre un croquis.*)

**Un croquant.**

Un homme quelconque, sans valeur.

(*Très anciennement le peuple appela croquants, puis croquants ses oppresseurs, les nobles qui croquaient, mangeaient le peuple. On trouve dans Froissard : "Ce croquant chevauchait un jeune coursier." Les grands retournèrent le sobriquet à leurs victimes. Sous Henri IV. eut lieu une révolte de paysans où le peuple criait : "Aux croquants !" Une nouvelle révolte en 1637 fut appelée la révolte des croquants. Sous Henri IV. on donnait aussi le nom de croquants aux traitants et aux financiers ; ce mot devint un terme de mépris appliqué aux paysans et fut plus tard synonyme d'homme de rien.*)

*Ex.* "Ce croquant qu'à l'instant je viens de voir sortir."

(Molière.)

"Passe un certain croquant qui marchait les pieds nus."

(La Fontaine, *La Colombe et la Fourmi.*)

**Un croque-lardons.**

Un parasite.

**Crotté.**

Poète crotté.

Poète misérable.

**Croupière.**

Tailler des croupières.

Susciter des embarras.

(*Cette locution fut d'abord employée au propre en parlant d'un corps de cavalerie poursuivant l'ennemi et frappant de coups de sabre les croupes des chevaux.*)

*Ex.* "Les ennemis pensaient nous tailler des croupières."

(Molière, *Amphytrion.*)

**Croûte.**

Une croûte.

Une mauvaise peinture.

*Ex.* "Il barbouillait jadis quelque méchante croûte."

(Ponsard, *L'Honneur et l'Argent.*)

**Cru.**

Du cru.

Originaire du lieu.

*Ex.* "Il vivait dans les hauts quartiers avec une petite dame du cru appelée Baïa." (A. Daudet, *Tartarin.*)

De son cru.

De son invention.

Cru.

Grossier, indécent ; un mot cru, une parole crue.

**Cruche.**

Une cruche.

Une personne lourde d'esprit, bête.

**Cuir.**

Un cuir.

Une faute de prononciation qui consiste à mettre à faux dans une liaison un *t* pour un *s* ou un *s* pour un *t*.

(*Voir velours.*)

(*Cette figure vient probablement de l'analogie entre écorcher un mot et écorcher un animal pour en avoir le cuir.*)

*Ex.* "J'étais à la campagne."

**Cuirasse.**

Le défaut de la cuirasse.

Le point vulnérable, le côté faible du caractère, de l'esprit, de la situation.

**Cuire.**

Il vous en cuira.

Vous vous en repentirez.

*Ex.* " Il faut vous amender d'abord ... et surtout ne point tenir ainsi des propos cavaliers, car il pourrait bien malgré tout vous en cuire." (H. Lavedan.)

**Culotte.**

Porter les culottes.

Se dit de la femme qui, dans son ménage, a plus d'autorité que son mari.

(Voir porter les chausses.)

**Curée.**

Apre à la curée.

Intéressé, avide.

(Expression tirée de la chasse.)

**Cure.**

Avoir cure.

Se soucier de.

(Du latin cura, souci.)

(S'emploie le plus souvent d'une manière négative.)

*Ex.* " L'âne se plaint en son patois ...

Le meunier n'en a cure."

(La Fontaine, *Le Meunier, son Fils et l'Ane.*)**Cygne.**

Le chant du cygne.

La dernière œuvre d'un musicien, d'un poète, jugée meilleure que les autres.

(On attribuait autrefois un chant mélodieux au cygne mourant.)

**D.****Dada.**

C'est son dada.

C'est son idée fixe, favorite.

(Dans le langage des enfants dada signifie cheval ; on appelle dada le bâton orné d'une tête de cheval sur lequel chevauchent les petits enfants.)

**Damer.**

Damer le pion à quelqu'un.

Le supplanter.

(Terme du jeu d'échec.)

**Danse.**

Entrer en danse.

Commencer une lutte. Se dit aussi des choses.

*Ex.* " Et les petites cornes entrèrent en danse."(A. Daudet, *La Chèvre de M. Seguin.*)

Mettre en danse.

Faire commencer.

Faire danser l'anse du panier. Voir anse.

**Danse** (*suite*).

Ne savoir sur quel pied Voir *pied*.  
danser.

Tu vas la danser.  
(*Vulgaire*.)

Tu vas être châtié.

**Date.**

De fraîche date.

Récent.

De vieille date.

Ancien, venant de loin.

*Ex.* " Amitié, noblesse de fraîche date."

" Rancune de vieille date."

Etre le premier en date.

Le premier qui par ancienneté ait  
droit à quelque chose.

**Davantage.**

N'en pouvoir davantage.

Voir *mais*.

**De.**

D'aventure.

Par hasard.

*Ex.* " Le moindre vent qui d'aventure

Fait rider la face de l'eau..."

(*La Fontaine, Le Chêne et le Roseau.*)

" D'aventure passent trois bons marchands."

(*La Fontaine.*)

De compagnie (*aller*).

Ensemble ; en compagnie de.

*Ex.* " Capitaine Renard allait de compagnie

Avec son ami bouc des plus haut encornés."

(*La Fontaine, Le Renard et le Bouc.*)

De (*entre deux substantifs*).

Locution explétive familière.

*Ex.* " Un fripon d'enfant."

" Un drôle d'homme."

" Un avorton de mouche en cent lieux le harcèle."

(*La Fontaine, Le Lion et le Moucheron.*)

De (*devant un participe*).

Ici *de* reprend son sens original :

Il y a eu cent hommes  
de tués.

" d'hommes tués, il y en a eu  
cent"; il a exactement le sens  
d'un génitif. Autrement dit, il est  
préposition appelant le complé-  
ment déterminatif.

De ... en.

Depuis ; à partir de.

*Ex.* " Venez de demain en huit."

De (*devant un infinitif*).

Est une expression elliptique ; c'est  
ce qu'on pourrait appeler le *de* de  
narration. Il remplace le passé  
défini ; il a son équivalent en  
latin où l'on tourne le parfait par  
l'infinitif.

*Ex.* " Et mon chat de crier, et le rat d'accourir."

(*La Fontaine, Le Chat et le Rat.*)

" Elle de se moquer." (*La Fontaine, La Fille.*)

De (*suite*).

Si j'étais de vous. }

Si j'étais que de vous. }

Si j'étais vous. Explétif.

*Ex.* " Si j'étais de mon fils, son époux." (Molière, *Tartuffe*.)

De vous dire pourquoi. }

Explétif.

Ce que c'est que de nous. }

Quelle misérable condition est la

Qu'est-ce que de nous. }

nôtre.

De deux jours l'un.

Un jour sur deux.

Et de (*devant un nom de nombre*).

Sert à appuyer sur ce nombre.

*Ex.* " Et de trois " : c'est-à-dire, En voilà déjà trois.

De ou que de (*entre un adjectif accompagné de si et un verbe*).

Signifie assez ... pour.

*Ex.* " Qui te rend si hardi de troubler mon breuvage ?"

(La Fontaine, *Le Loup et l'Agneau*.)

Dé.

Tenir le dé de la conversation. Etre celui qui dirige la conversation, qui cause le plus.

(*Allusion au dé à jouer que tient celui dont c'est le tour de jouer.*)

Débotté.

Au débotté.

Immédiatement à l'arrivée.

Déboutonner.

Se déboutonner.

Avouer, dire ce qu'on tenait secret ; s'épancher.

Découdre.

En découdre.

Se battre en duel.

Défaut.

Etre en défaut.

N'être pas prêt ; avoir fait une faute, un manquement.

Etre pris en défaut.

Etre surpris dans un état contraire à son devoir.

Défendre.

A son corps défendant.

Voir *corps*.

Défendre sa porte.

Ne pas recevoir.

*Ex.* " J'ai défendu ma porte en bas." (Musset.)

Défense.

Etre, se mettre, en défense.

Etre ou se mettre en état de se défendre.

Se tenir sur la défensive.

Se défier.

Défiler.

Défiler la parade.

S'en aller, disparaître ; aussi mourir.

Défrayer.

Défrayer la conversation. }

Etre celui qui parle le plus, qui

Défrayer la compagnie. }

amuse, dont on parle.

(Défrayer, *dépenser*, vieux mot. Sens propre : celui qui paie les frais.)

Dégonfler.

Se dégonfler.

Dire ce qui vous chagrine, ce qui vous gonfle le cœur.

Dehors.

Garder les dehors.

Etre tout en dehors.

Garder les apparences.

Etre franc, expansif.

Déjeuner.

C'est un déjeuner de soleil.

Se dit d'une chose qui n'est pas durable, spécialement d'une couleur.

Délicatesse.

Etre en délicatesse avec quelqu'un.

Avoir avec quelqu'un un sujet de susceptibilité blessée.

Délier.

Sans bourse délier.

Sans dépenser.

Demain.

A demain.

Aujourd'hui pour demain.

Ellipse. Je vous reverrai demain.

A l'improviste ; tout-à-coup ; sans préambule.

Demander.

Ne demander pas mieux.

Ne pas s'opposer à ; être favorable à une idée, à un projet.

Demander raison.

Demander des explications et des excuses ; provoquer en duel.

*Ex.* "Mais si vous aviez frappé un galérien et qu'il vous en demandât raison, vous vous battiez donc avec lui ?"

(Mérimée.)

Ne demander qu'à.

Désirer ardemment.

Démanger.

La langue lui démange.

Il a une grande envie de parler.

Démêler.

Avoir quelque chose à démêler avec quelqu'un.

Avoir une question désagréable à traiter.

Déménager.

Déménager.

Perdre l'esprit, dire des choses folles.

Déménager à la cloche de bois.

Déménager sans payer.

Demeure.

Mettre en demeure de.

Obliger à.

Mise en demeure.

Somation de faire ; obligation de choisir.

*Ex.* "Son cheval, mis en demeure d'opter entre un succès d'amour-propre et un fossé de 10 pieds, avait pris le bon parti."

(E. About.)

Il y a péril en la demeure.

Le moindre retard peut être funeste.

**Demeure (suite).****A demeure.**

Pour longtemps ; d'une manière fixe.

*Ex.* " Peu à peu descendirent les invités à demeure." (Gyp.)**Demeurer.****Demeurer en beau chemin court.**

S'arrêter dans un discours qui semblait bien commencé.

( Voir rester court.)

*Ex.* " N'as-tu pas honte de demeurer court à si peu de chose."(Molière, *Fourberies de Scapin*.)**En demeurer là.**

S'arrêter dans une conversation, un discours, une affaire.

**Ne pas demeurer en reste.**Voir *reste*.**Démordre.****Ne pas vouloir en démordre.**

Ne pas vouloir renoncer à une idée, à une résolution.

**Dent.****Vouloir prendre la lune avec les dents.**

Vouloir faire l'impossible.

**Rire du bout des dents.**

S'efforcer de rire sans en avoir envie.

**Déchirer à belles dents.**

Dire du mal.

**Garder ou avoir une dent contre quelqu'un.**

Avoir une rancune.

**Montrer les dents.**

Se fâcher.

**Avoir les dents longues.**

Avoir faim.

*Ex.* " Et l'on a le temps d'avoir les dents longues, lorsqu'on attend pour vivre le trépas de quelqu'un."(Molière, *Le Médecin malgré Lui*.)**Malgré ses dents.**

Malgré soi.

*Ex.* " Ils m'ont fait médecin malgré mes dents."(Molière, *Le Médecin malgré Lui*.)**Etre sur les dents.**

Etre accablé par la fatigue ou la souffrance.

*Ex.* " Tout cet embarras met mon esprit sur les dents."(Molière, *Amphytrion*.)

" Le voilà sur les dents."

(La Fontaine, *Le Lion et le Moucheron*.)**Ne pas desserrer les dents.**

Ne pas dire un mot.

**Prendre le mors aux dents.**

S'emporter ; se fâcher.

(Se dit, au sens propre, d'un cheval qui s'emporte.)

**Dépense.****Se mettre en dépense.**

Faire une dépense ou des efforts plus grands qu'à l'ordinaire.

*(Cette expression, due à l'école des Précieux, est critiquée par Molière dans la scène II. du premier acte du Misanthrope, elle a cependant résisté à la critique car elle est restée dans la langue.)*

## Dépît.

En dépît que ; en dépît de. Malgré ; contrairement à.

*Ex.* " Il faut que je lui sois fidèle en dépît que j'en aie."

(Molière, *Don Juan.*)

" En dépît du bon sens."

## Dépourvu.

Être pris au dépourvu.

Être surpris par une nécessité imprévue.

*Ex.* " Un souriceau tout jeune et qui n'avait rien vu  
Fut presque pris au dépourvu."

(La Fontaine, *Le Cochet, le Chat et le Souriceau.*)

## Dérive.

Aller à la dérive.

Se détourner du bon chemin dans sa conduite ou ses affaires.

(*Se dit, au sens propre, d'un bateau qui n'étant plus dirigé descend le courant.*)

## Dernier.

Être du dernier bien avec  
quelqu'un.

Être très lié.

Avoir le dernier.

*Sous-entendu* : le dernier mot ; être le plus fort dans une discussion.

## Dérobée.

A la dérobée.

Furtivement ; en cachette.

## Derrière.

Une pensée de derrière la tête. Une arrière-pensée.

## Des.

Des. *Mis pour* : parmi les.

*Ex.* " S'il n'est pas des plus beaux, il est des agréables."

(Molière, *L'Etourdi.*)

## Descendre.

Descendre la garde.

Déchoir ; mourir (*populaire*).

## Désert.

Prêcher au désert.

N'être pas écouté.

## Désespoir.

En désespoir de cause.

Par dernière ressource et sans espoir de succès.

## Dessein.

A dessein.

Avec une intention particulière.

## Dessous.

Le dessous des cartes.

Voir *carte*.

Avoir le dessous.

Avoir le désavantage.

Être en dessous.

Être dissimulé.

Sens dessus dessous.

Dans le désordre ; bouleversé.

## Dessus.

Avoir le dessus.

Avoir l'avantage.

Dessus (*suite*).

En avoir par dessus la tête.

(*Voir* par dessus le dos).

Le dessus du panier.

Dette.

Dette criarde.

Dette d'honneur.

Deuil.

Faire son deuil de.

Deux.

N'en faire ni une ni deux.

Deux à deux.

Piquer des deux.

Etre à deux de jeu.

Devant.

Etre gros Jean comme devant.

(*C'est La Fontaine qui a créé le mot quand il a dit :*

“Je suis Gros Jean comme devant, c'est-à-dire le gros Jean de La Fontaine comme avant mon rêve.”)

Prendre les devants.

*Ex.* “Ce fut elle-même qui cœur accoutumée.”

Par devant notaire.

Devers.

Par devers soi.

Dia.

L'un tire à diu, l'autre à dia.

(Hurhaut, dia, *expressions de charretiers pour exciter leurs chevaux.*)

*Ex.* “Et l'on voit que l'un tire A dia, l'autre à hurhaut.”

(Molière, *Dépit Amoureux.*)

*Ex.* “En voilà des généraux de quatre sous qui vont à hue et à dia. On voit bien que nos jambes ne leur coûtent pas cher.” (Zola, *La Debacle.*)

Diable.

Diable !

Le diable et son train.

(*Expression populaire.*)

Etre fatigué, excédé d'une chose.

Voir panier.

Dette réclamée avec instance et qu'il faut payer de suite.

Dette contractée sur l'honneur ; surtout dette de jeu.

Renoncer à.

Se décider sur le champ et agir.

Par couples.

*Au sens propre :* exciter son cheval des deux éperons à la fois. *Au figuré :* se sauver.

Voir jeu.

Retomber dans une situation inférieure.

*Au propre :* partir le premier. *Au figuré :* agir ou parler le premier

prit les devants avec sa noblesse de (Renan, *Ma Sœur Henriette.*)

Terme de droit. En présence d'un notaire.

Au fond de son esprit.

*Ex.* “Garder une pensée par devers soi.”

Ils agissent en sens contraire et ne peuvent pas s'entendre.

Diabie (*suite*).

Loger le diable dans sa bourse. N'avoir pas d'argent.

*Ex.* "Un homme n'ayant plus ni crédit ni ressource  
Et logeant le diable en sa bourse,  
C'est-à-dire n'y logeant rien."

(La Fontaine, *Le Trésor et les deux Hommes*.)

Tirer le diable par la queue. Etre gêné d'argent.

Beauté du diable. Beauté qui ne tient qu'à la jeunesse.

S'en aller au diable. S'en aller bien loin.

(*Très familier*.)

*Ex.* "Il faudra si je veux  
Que le manteau s'en aille au diable."

(La Fontaine, *Phœbus et Borée*.)

Avoir le diable au corps. Etre vif, emporté ; avoir du courage, de l'adresse, de l'esprit.

C'est là le diable. C'est là le point difficile.

*Ex.* "Pour que tout cela ne soit pas trop long, c'est le diable !  
et pourtant ce sont des choses qui doivent être abondantes et pleines." (G. Flaubert.)

*Ex.* "C'est le diable que de vouloir pénétrer le secret d'une femme." (G. Sand.)

Demeurer au diable. Demeurer fort loin.

Une peur du diable. Une peur extrême.

Faire le diable à quatre. Faire du bruit, du tapage ; se donner beaucoup de mouvement ; se fâcher.

(*Cette locution vient d'une représentation scénique du moyen-âge où il n'y avait pas moins de quatre diables et qu'on appelait "la grande Diablerie à quatre personnages."*)

*Ex.* "Il ferait le diable à quatre si cela venait à ses oreilles."

(Molière, *G. Dandin*.)

Ouvrage fait à la diable. Ouvrage mal fait, sans soin (à la manière du diable).

*Ex.* "Le violoneux qui menait tout ce monde, jouait à la diable."

(Loti, *Pêcheurs d'Islande*.)

Un grand diable de.	} Exprime le caractère singulier ou mal venu de quelqu'un ou de quelque chose.
Une grande diablerie de.	

*Ex.* "Un grand diable de cheval."

"Une grande diablerie de maison."

Un grand diable. Un homme grand et dégingandé.

Un pauvre diable. Un malheureux ; un homme à plaindre.

*Ex.* "Ce pauvre diable est logé dans une petite chambre garnie et manque des choses les plus nécessaires."

(Le Sage, *Gil Blas*.)

**Diabie (*suite*).**

**Un bon diable.**

Un homme de caractère facile, de joyeuse humeur.

*Ex.* " Il s'était fait bon diable, il semblait n'être que le camarade de ses hommes." (Zola.)

**Un diable d'homme.**

Un homme singulier, bizarre, méchant ou dangereux.

**Un méchant diable.**

Un mauvais homme.

**Diapason.**

**Se mettre au diapason de quelqu'un.**

Se conformer à ses idées.

**Difficulté.**

**Faire difficulté de.**

Elever des objections.

**Diligence.**

**Faire diligence.**

Se dépêcher.

**En diligence.**

Promptement.

**Dimanche.**

**Un air de dimanche.**

Un air de fête, ou un air guindé, affecté.

**Dindon.**

**Etre le dindon de la farce.**

Etre la dupe, celui que l'on exploite.

(*Un bateleur avait imaginé dans une foire une farce où paraissaient des dindons et des chats ; les uns sautaient, les autres les accompagnaient de miaulements ; on découvrit qu'il obtenait cette danse au moyen d'une plaque de tôle chauffée sous les pattes des pauvres bêtes. Cette découverte lui fut fatale et mit fin aux représentations.*)

**Un dindon.**

Un homme sot, uiais.

**Une dinde.**

Une femme stupide.

**Dire.**

**Le qu'en dira-t-on.**

L'opinion des autres ; les propos du monde.

**On dirait de.**

Expression elliptique. On dirait qu'il s'agit de.

*Ex.* " On dirait d'un bataillon de petits troupiers de France qui courent à la bataille." (A. Brisson.)

**Pour ainsi dire.**

En quelque sorte.

**Si le cœur vous en dit.**

Voir *cœur*.

**Il n'y a pas à dire.**

En vérité ; on ne peut pas dire le contraire.

**Ce n'est pas pour dire.**

Ce n'est pas pour se vanter.

(*Locution familière.*)

**Qu'est-ce à dire.**

Voir *à*.

**Cela va sans dire.**

Il est certain que.

**Comme qui dirait.**

En quelque sorte ; une espèce de.

*Ex.* " Cet endroit est comme qui dirait un vaste entouloir."

**Se tenir pour dit.**

Une chose ayant été dite, une défense faite, se le rappeler et agir en conséquence.

## Discorde.

Pomme de discorde.

Voir *pomme*.La discorde est au camp  
d'Agramant.Des discussions graves s'agitent  
entre des personnes faisant  
partie d'un même corps.*(Expression tirée du Roland furieux de l'Arioste.)*

## Discrétion.

A discrétion.

A volonté.

Une discrétion.

Un pari dans lequel le perdant s'en-  
gage à donner au gagnant ce que  
celui-ci lui demandera, à discrétion.*Ex.* "L'enjeu est une discrétion." (A. de Musset, *Le Caprice*.)Se mettre à la discrétion de  
quelqu'un.

Se mettre en son pouvoir.

## Disputer.

Disputer le terrain.

Soutenir vivement ses opinions dans  
un débat.

## Distance.

Tenir à distance.

Repousser la familiarité par une  
grande réserve.

## Doigt.

Montrer au doigt.

Signaler au mépris.

Avoir les doigts crochus.

Avoir des dispositions à s'approprier  
le bien d'autrui.

Marcher au doigt et à l'œil.

Obéir servilement.

Se mordre les doigts de.

Regretter ; se repentir de.

*Ex.* "Vous en mordrez vos doigts." (Destouches.)

Toucher du ou au doigt.

Comprendre clairement ; voir l'évi-  
dence de.*Ex.* "Je te veux faire toucher au doigt ta poltronnerie."(Molière, *Don Juan*.)Ils sont comme les deux  
doigts de la main.

Ils sont liés d'une amitié très intime.

Se mettre le doigt dans l'œil.

Se tromper ; se faire illusion, et par

Se fourrer le doigt dans l'œil.

là, se causer un préjudice.

*(Cette dernière expression est plus vulgaire.)**Ex.* "Je me mets peut-être le doigt dans l'œil, mais je crois...."

(G. Flaubert.)

"Le gouvernement se fourre le doigt dans l'œil jusqu'au coude."

(Gyp.)

Mettre le doigt dessus.

Deviner.

Savoir sur le bout du doigt.

Connaître à fond.

*(Voir connaître par cœur.)**Ex.* "Eh, mon Dieu ! je sais mon Don Juan sur le bout du doigt."(Molière, *Don Juan*.)

"Il connaissait son tout Paris sur le bout du doigt." (Sarcey.)

Donc.

Allons donc !

Exclamation qui marque l'incrédulité : que me dites-vous là !

Donner.

Donner les mains à.

Favoriser.

(*Se prend plutôt en mauvaise part.*)

Donner beau jeu.

Voir jeu.

Le donner en.

Donner à deviner.

Ex. "Je vous le donne en quatre, je vous le donne en dix, je vous le donne en cent." (*en quatre, dix ou cent fois vous ne devineriez pas.*) (M<sup>me</sup> de Sévigné.)

S'en donner.

S'abandonner à un penchant, à un désir.

Ex. "Ma foi, pour cette nuit il faut que je m'en donne !

Pour dormir dans la rue on n'offense personne.

Dormons."

(Racine, *Les Plaideurs*.)

Ne savoir où donner de la tête.

Ne plus savoir par où commencer, par surcroît d'occupation.

Donner de la tête.

Frapper de la tête contre un mur.

Ex. "L'on est écrasé de magnificences, rebuté et soûl de chefs d'œuvre, on ne sait plus où donner de la tête."

(Th. Gautier, *Voyage en Espagne*.)

Donner à quelqu'un son reste.

Donner à quelqu'un une correction méritée.

Donner tête baissée dans.

Se jeter étourdimement dans ; se porter avec ardeur à.

Ex. "Une chauve-souris donna tête baissée

Dans un nid de belettes."

(La Fontaine, *La Chauve-souris et les deux Belettes*.)

Donner dans.

Se livrer à.

Ex. "Donner dans le luxe."

Donner dans le sens de.

Etre de l'avis de.

Ex. "Descartes pour l'aimant donne fort dans mon sens ...."

(Molière, *Les Femmes savantes*.)

Donner dans le panneau.

Voir *panneau*.

Donner dans l'œil.

Plaire.

(*Familier.*)

Se donner en spectacle.

Se faire remarquer par une conduite ou une apparence extravagante.

Se donner des airs.

Affecter de la supériorité.

Se donner du mal.

Prendre de la peine.

Ex. "Quand on s'est donné bien du mal pour trouver la vérité, il en coûte d'avouer que ce sont les frivoles qui sont les vrais sages." (Renan, *Souvenirs d'Enfance*.)

Donner (*suite*).

Donner lieu.

Occasionner.

Donner à quelqu'un son dû.

Lui donner ce qui lui revient.

En donner à garder.

Tromper.

*Ex.* "Vous m'en donnez à garder."

Donneur d'eau bénite de cour.

Donneur de bonjour. (*Plus familier*).

Faiseur de belles promesses sans intention de les tenir.

## Dorer.

Dorer la pilule.

Adoucir par des flatteries l'ennui d'un mécompte.

(*Familier*.)

Langue dorée.

Voir *langue*.

Jeunesse dorée.

Voir *jeunesse*.

## Dormir.

Dormir sur les deux oreilles.

Voir *oreille*.

Ne dormir que d'un œil.

Voir *œil*.

## Dos.

Faire le gros dos.

Faire l'important.

Mettre sur le dos de.

Imputer à ; rendre responsable de.

Tourner le dos.

Témoigner son mépris à quelqu'un en cessant de le voir.

Scier le dos.

Ennuyer.

(*Populaire*.)*Ex.* "Nous a-t-on assez scié le dos avec ce monsieur-là."(G. Flaubert. *Il s'agit de J. de Maistre*.)

Il a bon dos.

Il est facile de l'accuser ; il n'est pas là pour se défendre.

Se mettre quelqu'un à dos.

Se le rendre hostile.

Avoir quelqu'un sur le dos.

Etre obsédé par quelqu'un qui vous surveille et vous domine.

En avoir plein le dos.

Etre las d'une chose.

(*Expression familière, vulgaire*.)*Ex.* "M. de Voltaire avait raison, la vie est une froide plaisanterie, ... j'en ai, quant à moi, plein le dos, révérence parler."

(G. Flaubert.)

"Oh ! le sérieux ! j'en ai plein le dos." (Gyp.)

## Doute.

Mettre en doute.

Contester la vérité de.

## Douceur.

Passer en douceur.

Se dit d'une chose acceptée sans contestation.

*Ex.* "L'affaire a été passée en douceur."

## Doux.

Filer doux.

Voir *filer*.

**Dragée.**

Tenir à quelqu'un la dragée haute. Lui faire payer cher ce qu'il désire ; le faire attendre.

(Celle locution vient d'un jeu qui consistait à présenter à quelqu'un une dragée attachée à un fil au bout d'un bâton et à la relever brusquement quand il allait la saisir.)

Ex. "Or, comme son père lui tenait de plus en plus la dragée haute, il lui fallut pour pouvoir satisfaire ce caprice, recourir aux expédients." (A. Dumas, *père*.)

**Dragon.**

Dragon de vertu. Femme de vertu farouche.

**Drap.**

Tailler en plein drap. Avoir plein pouvoir et en user ; employer sans économie.

Etre dans de mauvais draps. Etre dans une situation embarrassante ; être compromis.

Etre dans de beaux draps. Même sens, ironique.

Mettre dans de beaux draps. Compromettre.

Ex. "Leurs affaires allaient mal, on était dans de mauvais draps et sur le point d'être mis à la porte."

(V. Cherbuliez.)

**Dresser.**

Dresser ses batteries. Voir *batterie*.

Faire dresser les cheveux sur la tête. Causer un grand effroi.

**Droguer.**

Faire droguer. Faire attendre.  
(*Populaire*.)

**Droit.**

A qui de droit. A celui que cela concerne.

Ex. "Rendez ce papier à qui de droit."

**Drôle.**

Un mauvais drôle. Un individu méprisable.

Un drôle de corps. Un homme singulier par son caractère, ses manières.

**Dur.**

Un dur à cuire. Un homme difficile à convaincre ; un homme courageux et infatigable.

Etre dur à la détente. Etre avare ; donner difficilement l'argent qu'on doit.

A la dure. Durement.

Ex. "Il était élevé à la dure."

Coucher sur la dure. Coucher sur la terre nue.

## E.

## Eau.

Mettre de l'eau dans son vin. Se calmer ; baisser ses prétentions ; adoucir ses opinions ou son caractère.

Pêcher en eau trouble. Retirer un profit de difficultés qu'on a suscitées.

Revenir sur l'eau. Reparaître. (Se dit d'un homme tombé du pouvoir qui y remonte, d'un projet abandonné que l'on reprend.)

Eau bénite de cour. Voir *donner*.

Nager entre deux eaux. Se ménager entre deux partis.

Faire venir l'eau au moulin. Faire venir l'argent à la maison.

Mettre *ou* faire venir l'eau à la bouche. Donner l'envie de.

Tomber dans l'eau. Cesser ; laisser perdre.

*Ex.* " Je suis peu disposé à poursuivre cette connaissance ; je la laisserai tomber dans l'eau." (Flaubert.)

Porter de l'eau à la mer. } Ajouter une quantité infime à ce  
Porter de l'eau à la rivière. } qui est déjà assez considérable.

Etre dans les eaux de quelqu'un. Etre du parti, de l'opinion d'un homme puissant.

S'en aller en eau de boudin. Voir *boudin*.

A l'eau de rose. Voir *rose*.

A vau-l'eau. Voir *vau*.

## Echange.

En échange de. Au lieu de.

## Echasses.

Monter sur des échasses. S'efforcer de se grandir dans l'opinion ; employer de grands sentiments, de belles paroles.

## Echec.

Tenir en échec. Mettre dans l'impossibilité d'agir.

*Ex.* " Ne savez-vous pas comme les jansénistes les tiennent en échec ? " (Pascal.)

Faire échec et mat. Vaincre complètement son adversaire.

(*Expression tirée du jeu d'échecs, d'origine persane et qui veut dire : " Le roi est mort."* )

## Echelle.

Tenir l'échelle. } Aider à parvenir.  
Faire la courte échelle. }

**Echelle** (*suite*).

Après lui il faut tirer l'échelle. On ne peut rien faire mieux que lui ;  
il est l'homme qu'il faut par  
excellence.

*Ex.* " Oh ! morguenne, il faut tirer l'échelle après ceti-là."  
(Molière, *Le Médecin malgré Lui*.)

Sur une grande échelle. Dans de grandes proportions.

Sur une petite échelle. Dans de petites proportions.

*Ex.* " Un caravansérail dans lequel l'hospitalité était pratiquée  
gratuit et sur une grande échelle." (A. Dumas.)

**Echine.**

Courber l'échine. Se soumettre.

Avoir l'échine souple. Avoir un caractère servile.

**Echo.**

Trouver de l'écho. Rencontrer chez les autres de  
l'assentiment et les opinions que  
l'on a soi-même.

**Ecole.**

Tenir école de. Professer une opinion et chercher à  
la répandre.

Faire école. Gagner des adhérents à son opinion,  
à sa manière ; avoir des imitateurs.

*Ex.* " La perfection fait école." (Ed. Schérer.)

Faire une école. Faire une bêtise, une faute ; com-  
mettre une erreur qui sert d'ex-  
périence.

*Ex.* " Il avait fait bien des écoles." (Renan, *Souvenirs*.)

Faire l'école buissonnière. Manquer l'école pour aller jouer ;  
manquer une occupation pour un  
plaisir.

Le chemin de l'école. Le chemin le plus long.

Etre à bonne école. Etre sous une bonne direction. *Iro-  
niquement* : suivre un mauvais  
exemple, qu'on a tout près de soi.

**Ecoutes.**

Etre aux écoutes. Surveiller une conversation avec  
une curiosité particulière et in-  
discrète.

**Ecrit.**

Mettre par écrit. Ecrire une chose pour en conserver  
un souvenir exact.

**Ecurie.**

C'est un cheval à l'écurie. C'est une chose coûteuse et inutile.  
(*Voir* bague au doigt.)

**Effet.**

Faire effet. Faire une impression marquée.

A effet. Destiné à faire de l'effet.

Egard.

Eu égard à.

A l'égard de.

En considération de.

Relativement à.

Élément.

Etre dans son élément.

Se trouver là où l'on se plaît ; discuter sur des choses qu'on connaît bien.

Etre hors de son élément.

Etre hors de ses occupations habituelles.

Emballer.

S'emballer.

S'enthousiasmer plus que de raison.

*(Terme d'équitation : un cheval s'emballe ou s'emporte.) (Moderne.)*

Embarquer.

S'embarquer dans une affaire. Entreprendre une affaire plutôt difficile ou mauvaise.

Embéguiner.

S'embéguiner de quelqu'un.

Voir *se coiffer de* et avoir un *béguin* pour.

Emboîter.

Emboîter le pas.

*Au sens propre :* suivre. Suivre l'exemple de ; obéir.*Ex.* " Il faut emboîter le pas et suivre la file comme à une queue de théâtre." (Th. Gautier.)

Emboucher.

On l'a bien embouché.

On l'a bien dressé ; on lui a appris ce qu'il devait dire.

Embrasser.

Embrasser la défense de.

Défendre avec ardeur.

Empaumer.

Empaumer une affaire.

La bien conduire.

Empaumer quelqu'un.

Se rendre maître de son esprit.

Empire.

Pas pour un empire.

Rien ne me déciderait à faire ou à accepter cela.

Prendre, exercer de l'empire sur quelqu'un.

Avoir de l'ascendant sur lui.

Emplâtre.

Un emplâtre.

Une personne malade ; une personne sans activité, sans énergie.

Emporter.

Emporter la pièce, le morceau.

Railler d'une manière mordante.

Autant en emporte le vent.

Se dit de paroles vaines, d'engagements qu'on sait qui ne seront pas tenus.

Emporter (*suite*).

L'emporter.

Prévaloir.

*Ex.* "Dieu des Juifs, tu l'emportes !" (Racine, *Athalie*.)

"De telle sorte pourtant

Que les fous vont l'emportant."

(La Fontaine, *Le Dépositaire infidèle*.)

En.

En tant que.

Comme.

*Ex.* "En tant qu'ami, il me doit ses conseils."

En vouloir à quelqu'un.

Avoir un ressentiment contre quelqu'un.

S'en donner.

Voir donner.

En moins de rien.

En un instant ; très vite.

En venir à.

Réussir à.

*Ex.* "Après beaucoup de peine ils en vinrent à se comprendre."

En venir aux mains.

Se disputer jusqu'à se battre.

*Ex.* "A force d'injures ils en vinrent aux mains."

Il s'en faut de peu, de beaucoup. Il manque peu, beaucoup.

Il en est de ... comme de.

Terme de comparaison.

En l'air.

Sans fondement ; léger.

*Ex.* "Quoi ! des contes en l'air et sur l'heure inventés !"

(Corneille.)

C'en est assez. C'en est trop. En voilà assez ; en voilà trop ; vous dépassez la mesure.

*Ex.* "Eh ! Messieurs, c'en est trop ! laissez cela de grâce."

(Molière, *Le Misanthrope*.)

En être à.

Se trouver dans telles dispositions.

*Ex.* "Il en était à désespérer du résultat."

En être pour.

Perdre ; avoir employé en vain.

*Ex.* "J'en suis pour ma peine" = "J'ai perdu ma peine."

Malgré qu'on en ait.

Malgré soi.

*Ex.* "Ah ! malgré que j'en aie, il me vient à la bouche ...."

(Molière, *L'Ecole des Femmes*.)

*Ex.* "Une escouade de martinets avala, malgré que j'en eusse, le meilleur morceau du festin." (F. Fabre.)

C'en est fait.

La chose est faite ; il est trop tard pour y rien changer.

En tenir pour quelqu'un.

Etre amoureux de.

En tenir pour quelque chose.

Avoir l'idée de.

En donner à garder, en conter.

Raconter des choses fausses.

N'en pouvoir mais.

} Voir *mais*.

N'en pouvoir davantage.

S'en tenir à.

Circonscrire ; fixer son opinion ou son action à.

*Ex.* "Je m'en tiens à ce que j'ai dit."

En (*suite*).

Ne pas s'en tenir à.

Etre disposé à faire davantage.

*Ex.* "En lui faisant ce présent, il lui dit qu'il ne s'en tiendrait pas là."

S'en prendre à quelqu'un.

Rendre quelqu'un responsable ; lui imputer l'insuccès d'une affaire.

S'en croire.

Voir *croire*.

En croire.

Voir *croire*.

A qui en a-t-il ?

Voir *avoir*.

Où veut-il en venir ?

Quel est son but, son dessein ?

## Enclume.

Etre entre l'enclume et le marteau.

Etre entre deux influences également fortes et contraires.

## Encore.

Encore que.

Quoique.

*Ex.* "Trois papes ont décidé que les religieux qui sont obligés par un vœu particulier à la vie quadragésimale, n'en sont pas dispensés, encore qu'ils soient faits évêques."

(Pascal.)

## Encre.

La bouteille à l'encre.

Voir *bouteille*.

Ecrire avec de la bonne encre.

Ecrire une lettre sévère, de reproches.

## Endosse.

En avoir l'endosse.

Etre rendu responsable de.

## Enfance.

Tomber en enfance.

Voir *tomber*.

## Enfant.

Enfant terrible.

Enfant qui en répétant ce qu'il a entendu suscite des querelles ; personne qui par trop de sincérité compromet son parti.

Enfants perdus,

Soldats qui marchent en avant dans une entreprise et seront les premiers tués ; personnes qu'on met en avant dans une affaire pour qu'elles en supportent les premiers inconvénients.

Un enfant gâté.

Un enfant élevé avec trop d'indulgence ; une personne favorisée.

*Ex.* "Un enfant gâté de la fortune."

## Enfer.

D'enfer.

Excessif.

Un jeu d'enfer.

Un jeu acharné.

*Ex.* "Je joue un jeu d'enfer."

(E. Augier, *Le Gendre de M. Poirier*.)Un train d'enfer (*mener*).

Mener une vie de luxe et de dépenses.

**Enfoncer.**

Enfoncer des portes ouvertes. Se vanter d'avoir surmonté un obstacle qui n'existait pas ; soutenir une opinion que les autres ont déjà.

**Enigme.**

Voilà le mot de l'énigme. Voilà l'explication que l'on cherchait.

**Enrager.**

Une musique enragée. Une musique tapageuse.  
Faire enrager. Donner de la peine, du tracas.  
Manger de la vache enragée. Voir *vache*.

**Enseigne.**

A bonne enseigne. Avec sûreté ; en toute garantie.  
A telles enseignes que *ou* à telle enseigne que. Si bien que ; de sorte que.

*Ex.* "Nul autre que vous n'a eu mon drap, à telles enseignes ...."  
(Brueys et Palaprat, *L'Avocat Patelin*.)

"A telle enseigne qu'au premier coup de lance il est tombé les quatre fers en l'air." (A. de Musset, *Carmosine*.)

Etre logé à la même enseigne. Etre dans les mêmes embarras que.

**Entendre.**

Entendre. S'emploie souvent pour *comprendre* ; voir l'exemple de : *prendre garde*.

A bon entendeur salut. Que celui qui comprend en profite.  
Ne pas entendre finesse à. Ne pas comprendre les sous-entendus.

Sans entendre malice. Sans mauvaise intention.  
Ne pas entendre raillerie. Ne pas supporter la plaisanterie.  
S'entendre comme larrons. Se concerter pour une malice ou une action suspecte comme des voleurs dans une foire.

*Ex.* "Ils s'entendent tous deux comme larrons en foire."  
(Molière. *Le Dépit amoureux*.)

C'est entendu. C'est convenu.  
Faire l'entendu. Faire l'important, le capable.

**Entier.**

Un homme, un caractère entier. Un homme, un caractère entêté qui ne supporte aucune contradiction.

**Entorse.**

Donner une entorse à la vérité. Altérer la vérité.

**Entre.**

Un homme entre deux vins. Qui est dans un état voisin de l'ivresse.

Entre (*suite*).

Entre quatre yeux.	Voir <i>œil</i> .
Entre chien et loup.	Voir <i>chien</i> .
Entre la poire et le fromage.	Voir <i>poire</i> .

## Entregent.

Avoir l'entregent.	Avoir de l'adresse pour se conduire et se pousser dans le monde, pour se lier, pour obtenir ce qu'on désire.
--------------------	--

(*Terme emprunté à la fauconnerie, signifiant l'habitude des faucons de vivre entre gens sans s'effrayer.*)

## Entrer.

Entrer en matière.	Commencer à traiter un sujet.
Entrer en vigueur.	Se dit d'une loi que l'on commence à appliquer.
Entrer en religion.	Voir <i>prendre le voile, l'habit</i> .

## Envers.

Envers et contre tous.	Contrairement à l'opinion de tous.
Avoir la tête à l'envers.	Etre troublé.

## Envoyer.

Envoyer promener.	} Congédier avec humeur.
Envoyer paître ( <i>plus vulgaire</i> ).	

*Ex.* "J'admire votre patience, et si j'avais été à votre place, je l'aurais envoyé promener." (Molière, *Don Juan*.)

## Epaule.

Donner un coup d'épaule.	Venir en aide dans un cas particulier.
Regarder par dessus l'épaule.	Regarder avec dédain.

## Epée.

Tenir l'épée aux reins.	Presser ( <i>dans une affaire ou une discussion</i> ).
Donner des coups d'épée dans l'eau.	Faire un effort sans résultat.

## Eperon.

Gagner ses éperons.	Se distinguer à la première occasion qui s'offre.
---------------------	---

(*Allusion à la coutume féodale : l'écuyer gagnait ses éperons de chevalier à la première bataille à laquelle il assistait.*)

## Epices.

Les épices.	Don qu'on faisait autrefois aux juges ; plus tard droits qu'il fallait leur payer.
-------------	--

## Epine.

Etre sur les épines.	Etre dans une grande anxiété.
Tirer une épine du pied.	Sortir d'embarras.

**Épingle.**

Tirer son épingle du jeu.

Se dégager d'une situation désagréable dont on veut éviter pour soi les conséquences.

*Ex.* " Vous tirez sagement votre épingle du jeu."(Molière, *Le Dépit amoureux*.)**Etre tiré à quatre épingles.**

Etre très paré, ajusté avec soin.

*Ex.* " Jamais, en Mad<sup>e</sup> Geoffrin, rien ne passait la ligne droite ; son caractère, si j'ose me servir d'une expression qui lui était analogue, était tiré à quatre épingles."

(Marmontel.)

**Épingles.**

Cadeau fait à une femme à la suite d'un marché conclu avec son mari.

**Coups d'épingles.**

Petites offenses : mortifications répétées.

*Ex.* " Des coups d'épée ! Messieurs ! des coups d'épée ! mais pas de coups d'épingles." (A. Daudet, *Tartarin dans les Alpes*.)**Eponge.**

Passer l'éponge sur une faute, sur une offense.

La pardonner.

**Epoque.**

Faire époque.

On dit d'un fait mémorable qu'il fait époque, c'est à dire qu'il laissera un souvenir, une date.

**Ergot.**

Monter sur ses ergots.

Se fâcher, prendre un ton arrogant.

*(L'ergot est un éperon que certains oiseaux ont à la partie postérieure du pied. Le coq lorsqu'il chante se lève sur ses ergots.)***Escalier.**

Avoir l'esprit d'escalier.

Manquer d'à propos.

**Escient.**

A bon escient.

En sachant bien ce qu'on fait ; en faisant preuve d'expérience.

**Espèce.**

En espèces.

En argent ; en pièces de monnaie.

*Ex.* " Il avait bien voulu comprendre que j'éprouverais un plaisir particulier à être auprès de mon protégé le porteur de la bonne nouvelle en espèces sonnantes."

(O. Fenillet.)

**Espérance.**

Avoir des espérances.

Se dit de ce que l'on attend par héritage du décès de quelque proche parent.

**Esprit.**

Bel esprit.

Qui a des prétentions à l'esprit.

Esprit fort.

Incrédule.

## Essai.

Coup d'essai.

Première tentative.

(Voir coup.)

*Ex.* "Mes pareils à deux fois ne se font point connaître,  
Et pour leurs coups d'essai veulent des coups de maître."

(Corneille, *Le Cid*.)

## Essuyer.

Essuyer des revers.

Supporter des revers.

Essuyer une tempête.

Supporter une tempête.

Essuyer un refus.

Eprouver un refus.

Essuyer un échec.

Eprouver un échec.

Essuyer les plâtres, les murs. Occuper le premier un appartement dans une maison neuve ; et *au figuré* s'exposer aux premières difficultés, aux premiers inconvénients d'une affaire.

## Estoc.

Cela ne vient pas de son estoc.

Cela ne vient pas de lui ; il n'a pas assez d'esprit pour cela.

Frapper d'estoc et de taille.

Frapper de toutes ses forces.

(*Au sens propre* : frapper de la pointe et du tranchant de l'épée.)

## Etage.

De bas étage (*gens*).

Gens de condition inférieure.

De bas étage (*instincts*).

Mauvais penchants.

## Etat.

Etre dans tous ses états.

Etre fort troublé ou fort excité.

(*Familier.*)

En tout état de cause.

Quoiqu'il en soit ; dans tous les cas.

Faire état de.

Estimer.

*Ex.* "Je ferais plus d'état du fils d'un crocheteur qui serait honnête homme que du fils d'un monarque qui serait comme vous." (Molière, *Don Juan*.)

Faire état que.

Considérer ; être assuré ; compter que.

*Ex.* "Faites état que jamais les pères, les papes, les conciles ni l'Ecriture, ni aucun livre de piété n'ont parlé de cette sorte." (Pascal.)

## Eté.

Eté de la Saint Martin.

Se dit d'une partie tardive de l'automne où la température offre un retour de chaleur, et, par comparaison, des retours de jeunesse et de vigueur qui se présentent parfois dans la vieillesse.

**Etoffe.**

Il a de l'étoffe.

Se dit de quelqu'un qui a de la valeur, des qualités.

*Ex.* "Il y a en lui l'étoffe d'un grand politique."**Etoile.**A la belle étoile (*coucher*).

Dans la rue, ou dans les champs, et de nuit.

Faire voir les étoiles à  
quelqu'un.

Le faire souffrir ; lui donner beaucoup de peine.

**Etourdie.**

A l'étourdie.

D'une façon inconsidérée ; sans préambule, sans réflexion.

*Ex.* "Douloureuse Merencolie,  
Vous venez sans qu'on vous prie,  
Bon gré, malgré, à l'étourdie."

(Ch. d'Orléans.)

**Etre.**

Etre de loisir.

Avoir du temps libre.

Etre de bon ton. }

Etre conforme au bon ton, à la mode.

Etre de mode. }

N'être pas sans savoir.

Ne pas ignorer.

Etre à.

Prêter son attention à ; se donner à ; penser à.

*Ex.* "Il est tout à son affaire, à son devoir."

En être à.

Voir *en*.

En être pour.

Voir *en*.

Il est à.

On doit ; on peut.

*(Avec un infinitif.)**Ex.* "Il est à désirer qu'il parte au plus tôt" : On doit désirer, etc.

"Il est à croire" : On peut croire.

J'y suis.

Je comprends.

Soit.

J'y consens.

*Ex.* "Vous voulez partir : Soit."

Si j'étais que de vous.

Voir *de*.

Il est ; il était.

Forme impersonnelle où le sujet suit.

*Ex.* "Il est un pays," *pour* : 'Un pays est.'

C'est de vous que je parle. Je parle de vous.

*(Gallicisme destiné à appuyer sur vous.)*

C'est à vous de—à.

Il appartient à vous de ; c'est votre tour de.

*Ex.* "C'est à vous de répondre."

"C'est à vous à jouer."

**Etre.**

Aller.

*Ex.* "J'ai été à Paris" = 'Je suis allé à Paris.'*(Cette forme ne s'emploie qu'au passé.)*

Etre (*suite*).

Est-ce que ?

Forme d'interrogation plus dubitative.

*Ex.* " Est-ce que vous êtes malade ? " = " Etes-vous malade, vous le semblez ? "

N'était, n'eût été.

Si ce n'était ; si ce n'eût été.

Etre pour.

Etre capable de ; être disposé à.

*Ex.* " Suis-je pour la chasser sans cause légitime ? "

(Molière, *Les Femmes savantes*.)

Etre à l'extrémité.

Etre à toute extrémité. }

Etre aux petits soins.

Les êtres de la maison.

Etre très malade, près de sa fin.

Prévenir, soigner de toute manière.

Les dispositions intérieures de la maison et leur arrangement.

Etrier.

Avoir le pied dans l'étrier.

Etre sur le point de partir. Plus fréquemment ; être en bonne voie de réussite.

Le coup de l'étrier.

Ce que l'on boit avec un voyageur au moment de son départ, en signe d'adieu et pour prendre congé.

Courir à franc étrier.

Se dit d'un cavalier qui lance son cheval à toute vitesse.

*Ex.* " Joseph partit à franc étrier pour prévenir le docteur. "

(Maupassant.)

Etroit.

Etre à l'étréot.

Etre dans un espace resserré, dans un logis trop petit ; être dans la gêne, privé d'argent.

Evangile.

C'est ou ce n'est pas paroles d'Evangile.

Voir *parole*.

Eveil.

Donner l'éveil.

Donner l'alarme ; éveiller l'attention.

Evénement.

Faire événement.

Attirer l'attention générale ; exciter la surprise.

Event.

Tête à l'évent.

Personne légère, étourdie.

Eventer.

Eventer la mèche, la mine.

Voir *mèche*.

Exemple.

Par exemple !

Exclamation familière d'étonnement, d'indignation, de colère.

## F.

## Face.

Changer de face. }  
Changer la face de. }

Changer de caractère ou de circonstances (*en parlant d'une affaire*).

*Ex.* "Un pareil accident change la face de son existence."

Faire face.

Pourvoir à.

*Ex.* "Faire face à ses engagements, à ses affaires."

A la face de.

Devant ; en présence de.

## Façon.

Sans façon.

Simplement.

Faire façon.

Conduire ; diriger.

*Ex.* "On ne peut faire façon de cet enfant."

Une façon de.

Une sorte de.

Faire des façons.

Témoigner une discrétion exagérée.

De façon que.

En sorte que.

## Fagot.

Sentir le fagot.

Autrefois, avoir par rapport aux croyances de l'Eglise des sentiments hérétiques qui pouvaient conduire au bûcher ; par extension se dit d'un impie ; aujourd'hui, expression plaisante pour dire d'une personne que ses convictions ne sont pas conformes à la règle, aux idées reçues.

*Ex.* "Un payen qui sentait quelque peu le fagot."

(La Fontaine, *L'Oracle et l'Impie*.)

Il y a fagots et fagots.

La même chose peut-être de plusieurs qualités.

(*Allusion à cette phrase du 'Médecin malgré Lui' :*

"Il y a fagots et fagots, mais pour ceux que je fais....")

## Faible.

Le fort et le faible.

Le bon et le mauvais.

*Ex.* "Les hommes d'ailleurs, qui tous sentent le fort et le faible les uns des autres." (La Bruyère, *De l'Homme*.)

Avoir un faible pour quelqu'un

Avoir une tendresse, un penchant.

ou quelque chose.

## Faire.

Faire son chemin.

*En parlant d'une idée :* se répandre.

*En parlant d'une personne :* réussir.

Faire fiasco.

Echouer.

(Fiasco : *en italien, petite bouteille d'un verre mince, éclatant souvent pendant la fabrication.*)

Pour le faire court.

Pour abrégé.

*Ex.* "Pour le faire court

Enfin elle l'obtient."

(La Fontaine, *La Lice et sa Compagne*.)

**Faire** (*suite*).**Avoir fait son temps.**N'avoir plus d'influence, plus de valeur ; se dit d'une mode, d'une idée, d'une autorité. *Pour un soldat* : avoir fait les années de son service militaire.**Faire du jour la nuit.**

Dormir le jour et travailler ou plutôt s'amuser la nuit.

**Faire métier de.**

Avoir l'habitude de.

*Ex.* "Contre elle il fait métier de pester chaque jour."(Molière, *Le Misanthrope*.)**Faire métier et marchandise de.**

Trafiquer de.

(Se prend en mauvaise part.)

*Ex.* "Ces gens qui par une âme à l'intérêt soumise,  
Font de dévotion métier et marchandise."(Molière, *Tartuffe*.)**Faire long feu.**

Voir feu.

**Ne pas faire long feu.**

Voir feu.

**Faire le mort.**

Dissimuler, ou éviter de faire parler de soi.

**En faire à sa tête.**

Ne faire que sa volonté.

*Ex.* "J'en veux faire à ma tête." Il le fit et fit bien."(La Fontaine, *Le Meunier, son Fils et l'Ane*.)*"Qui, voulant faire à sa tête,  
Dans un trou se précipita."*(La Fontaine, *L'Ane chargé de sel et l'Ane chargé d'éponges*.)**Faire un sot personnage.**

Figurer d'une manière peu honorable ou ridicule.

**Faire état de quelqu'un.**

Voir état.

**Faire état que.**

Voir état.

**Faire raison.**

Réparer une offense ; boire à la santé d'une personne qui a déjà bu à la vôtre.

**Se faire fort de.**

S'engager à ; se sentir de force à faire.

(Fort dans ce cas est toujours invariable.)

**Faire ses orges.**

Voir orge.

**Faire du bien d'autrui large courroie.**

Voir courroie.

**Faire.**

Célébrer.

*Ex.* "Nous avons fait 'les Rois' ensemble."**Faire.**

Parler ; dire.

*Ex.* "Matin ! fit le Tarasconnais."(Daudet, *Tartarin dans les Alpes*.)**Faire celui qui.**

Feindre tel ou tel sentiment.

**Faire** (*suite*).

Se faire gloire de. }  
 Faire vanité de. }  
 Faire une maladie.

Se vanter, se glorifier de.

La subir.

(*S'emploie à l'infinitif, au passé indéfini, au futur, au subjonctif.*)

Faire. Remplaçant un verbe qu'on ne veut pas répéter.

*Ex.* " Il le prit comme il avait fait la cassette (comme il avait pris)."

Faire fi de.

L'oir fi.

Faire de son mieux.

Agir aussi bien qu'on le peut.

Etre fait au même.

Etre attrapé.

(*Terme de billard.*)

Faire la noce.

L'oir noce.

Faire cas de.

Estimer.

*Ex.* " Je ne fais pas grand cas pour moi de la critique.

Toute mouche qu'elle est, c'est rare qu'elle pique."

(A. de Musset.)

Etre fait à.

Etre accoutumé à.

*Ex.* " On dirait que vous n'y êtes pas fait." (A. de Musset.)

Faire ses galeries de.

L'oir galerie.

Faire la pluie et le beau temps. Régler tout à son gré ; imposer ses goûts, ses idées, grâce à la bienveillance de son entourage.

Faire foi.

Prouver.

*Ex.* " De cette vérité deux fables feront foi."

(La Fontaine, *Le Lion et le Rat*.)

Faire le ou la....

Se faire passer pour....

*Ex.* " Elle fait la blessée,

Et va traînant de l'aile." (La Fontaine à M<sup>me</sup> de la Seiglière.)

" Il fit le riche." (P. L. Courier.)

" Si tu fais tant le fier." (Destouches, *Le Glorieux*.)

Se faire à.

S'habituer à.

Ne faire que de.

Avoir fait au moment même.

*Ex.* " Il ne fait que d'arriver."

Faire fête à quelqu'un.

Le bien recevoir ; se réjouir de le voir.

*Ex.* " Il le croit en son pot et déjà lui fait fête."

(La Fontaine, *La Colombe et la Fourmi*.)

N'avoir que faire de.

N'avoir nul besoin, nulle envie de....

*Ex.* " Je n'ai que faire de vivre si Zerbinette m'est ôtée."

(Molière, *Les Fourberies de Scapin*.)**Faiseur.**

Un faiseur.

Un intrigant qui sait se faire valoir.

**Fait.**

Au fait et au prendre.

Au moment d'agir.

Fait (*suite*).

Mettre *ou* se mettre au fait. Renseigner quelqu'un ou s'instruire de quelque chose.  
Dire à quelqu'un son fait. Lui dire ce qu'il mérite ; lui faire des reproches.

En fait de. Comme ; en ce qui concerne.

*Ex.* " En fait de fruit nous n'avons que des pommes."

Etre sûr de son fait. Avoir de l'assurance, soit par présomption, soit parce que l'on connaît bien son sujet.

*Ex.* " Dès lors, elle suivit docilement tous les conseils de ce jeune homme si sûr de son fait." (V. Cherbuliez.)

Dans le fait. Réellement.

Si fait. Oui bien.

C'en est fait. Voir *en*.

C'est fait de moi. Je suis perdu.

## Falloir.

Il s'en faut de peu, de beaucoup. Voir *en*.

Homme comme il faut. Voir *comme*.

Tant s'en faut. Bien loin que.

(*Le sens étymologique de falloir est manquer.*)

## Famille.

Fils de famille. Jeune homme de famille riche et censé entouré, soutenu.

*Ex.* " C'est inouï le crédit que donnent 1500 fr. d'argent comptant, surtout quand on est fils de famille et que l'on peut s'adresser aux fournisseurs de son père." (A. Dumas.)

## Fantaisie.

Se passer la fantaisie de. Satisfaire son caprice à propos de.

Fantaisie musquée. Fantaisie portant sur des délicatesses.

## Farces.

Faire ses farces. (*Familier.*) Mener une vie de plaisir, une conduite déréglée.

Faire une farce à quelqu'un. Lui faire une mauvaise plaisanterie.

Faire des farces. (*Familier.*) S'amuser à des bouffonneries.

## Fausser.

Fausser compagnie. Voir *compagnie*.

## Faute.

Faute de, à faute de. Par manque de.

Ne pas se faire faute de. Ne pas se priver de.

## Faux.

Faire faux bond. Voir *bond*.

Faire fausse route. Se tromper dans sa conduite, son raisonnement.

Faux (*suite*).

Plaider le faux pour savoir le vrai. Dire des choses fausses pour amener son interlocuteur à dire ce qu'il sait ou la vérité.

S'inscrire en faux contre. Attaquer une chose comme fausse.

*Ex.* "Ah ! je m'inscris en faux contre vos paroles."  
(Molière, *Les Précieuses ridicules*.)

Porter à faux. Manquer de justesse, d'exactitude.

*Ex.* "Ce jugement porte à faux."

## Faveur.

Prendre faveur. S'établir, s'accréditer (*se dit d'une idée, d'une mode*).

A la faveur de. Par le moyen de ; grâce à.

*Ex.* "Il s'enfuit sans être vu à la faveur de la nuit."

En faveur de. Dans l'intérêt de ; au profit de.

## Fêlé.

Tête fêlée. } Esprit un peu fou, détraqué.

Timbre fêlé. } Voir *timbre*.

Pot fêlé. (*Familier*.) Personne valétudinaire.

## Fendre.

Se fendre de. (*Familier*.) Faire une dépense extraordinaire de.

Fendre un cheveu en quatre. Faire des distinctions trop subtiles : être méticuleux, minutieux.

## Fer.

Croiser le fer. Se battre en duel.

## Ferme.

De pied ferme. Sans reculer ; sans hésiter.

*Ex.* "Il attendait de pied ferme."

Tenir ferme. Ne pas renoncer ; ne pas céder.

Fort et ferme. Avec force ; avec ardeur.

*Ex.* "Dans ces forges d'idées fumeuses et bruyantes où l'on criait ferme, où l'on buvait plus ferme encore."

(A. Daudet.)

## Fermer.

Fermer les yeux sur. Feindre d'ignorer les actes, la conduite de quelqu'un.

Fermer la bouche à quelqu'un. Le faire taire par un argument sans réplique.

Fermer sa porte. Voir *défendre*.

## Ferrer.

Se laisser ferrer. Etre soumis, docile.

Ferrer la mule. Voir *mule*.

Un mangeur de charrettes ferrées. Un fanfaron ; un faux brave.

Etre ferré à glace sur. Etre fort habile sur : connaître à fond.

(*Familier*.)

*Ex.* "Il est ferré à glace sur les règles de participes."

Fesse-mathieu.

Un fesse-mathieu.

Avare ; usurier ; homme qui prête sur gage.

*(Au pluriel : des fesse-mathieux.)*

Fête.

Faire fête.

Voir fête.

Se faire une fête de.

Se réjouir de.

Feu.

Feu de paille.

Enthousiasme ou zèle peu durable.

Prendre feu pour.

S'enthousiasmer pour.

Jeter feu et flammes.

S'emporter ; se répandre en reproches.

Jeter son feu.

Obéir à un premier mouvement de colère et s'apaiser ensuite.

Jeter tout son feu.

Donner tout ce dont on est capable dans un premier ouvrage et ne plus rien faire de bon ensuite.

Faire feu des quatre pieds. }

Faire tous ses efforts pour réussir.

Faire feu de toutes pièces. }

N'y voir que du feu.

N'y rien comprendre.

Faire la part du feu.

Se résoudre à un sacrifice nécessaire.

Jeter de l'huile sur le feu.

Exciter deux adversaires.

N'avoir ni feu ni lieu.

N'avoir ni chez-soi ni ressources.

Feu roulant (*d'épigrammes, de plaisanteries.*)

Suite incessante de.

Etre entre deux feux.

Etre pressé entre deux situations ou nécessités également fortes, entre deux ordres contraires.

Les feux.

Ce que gagnent quelques acteurs en dehors de leurs appointements fixes, chaque fois qu'ils paraissent sur la scène ; ce que le directeur donne à certains employés pour des travaux accidentels.

En mettre la main au feu.

Etre certain d'une chose, en répondre avec une entière conviction.

*(Cette locution vient des anciennes épreuves judiciaires par le feu.)*

Etre tout feu, tout flammes pour.

Etre enthousiasmé de, passionné pour.

Jouer avec le feu.

S'exposer gratuitement à quelque péril.

Mettre à feu et à sang.

Saccager ; détruire.

Faire long feu.

Se dit d'une arme dont la charge brûle mollement, d'un élan d'enthousiasme qui ne donne pas ce qu'il promettait.

Ne pas faire long feu.

Ne pas durer ou rester longtemps

*(Il n'a pas fait long feu par ici signifie : qu'il s'est hâté d'en partir.)*

**Feu** (*suite*).

Faire mourir quelqu'un à petit feu. Lui causer des peines, des tourments incessants.

Mettre le feu aux poudres. Exciter, déterminer un éclat.

Mettre le feu sous le ventre L'exciter.

à quelqu'un. (*Familier.*)

Faire feu qui dure. Prolonger les choses ; faire durer une situation avantageuse ; éviter de perdre ce qu'on a.

*Ex.* "Buvons, mangeons et faisons feu qui dure."

(*Racine, Les Plaideurs.*)

**Fi.**

Faire fi de. Dédaigner.

*Ex.* "Le corps, lorsqu'on en fait fi, se venge sur l'esprit."

(*Arvède Barine.*)

**Ficelle.**

Faire jouer ou tirer les ficelles. Etre le chef caché qui fait agir les autres.

Les ficelles ou la ficelle. Le moyen secret ; les procédés.

*Ex.* "Il n'y a eu de tout temps, il n'y a encore qu'un certain nombre de ficelles pour gouverner les hommes, et je les connais toutes." (*A. Thiers.*)

**Fiche.**

Fiche de consolation. Voir *consolation*.

**Fier.**

Faire le fier. Se montrer fier.

Fier (*suivi d'un substantif*). s'emploie comme superlatif. Voir *fameux*.

*Ex.* "C'est un fier mauvais sujet."

"Une fière blague, le soleil du Righi."

(*A. Daudet, Tartarin dans les Alpes.*)

Un fier-à-bras.

Un faux brave.

(*Le géant Fier-à-bras est un personnage des chansons de gestes.*)

**Figure.**

Moitié figue, moitié raisin. Moitié de gré, moitié de force, moitié bon, moitié mauvais.

Faire la figue.

Braver ; railler.

(*Expression très ancienne.*)

*Ex.* "Plusieurs aux dangers, ainsi qu'elle, ont souvent fait la figue." (*La Fontaine.*)

**Figure.**

Faire figure.

Etre dans une situation avantageuse ; avoir une place en vue.

*Ex.* "On sait qu'auprès du roi je fais quelque figure."

(*Molière, Le Misanthrope.*)

"Le corps avec l'esprit fait figure, mon frère."

(*Molière, Les Femmes savantes.*)

Figure (*suite*).

Faire triste figure.

Avoir un rôle inférieur ou pénible dans une affaire ; avoir une mine piteuse.

## Fil.

Donner du fil à retordre.

Donner de la peine ; causer des embarras.

Reprendre le fil de son discours.

Reprendre un discours où on l'a laissé.

Avoir le fil.

Etre fin, rusé.

Perdre le fil.

Perdre la suite des idées.

*Ex.* " Cette voix fraîche ... me faisait perdre le fil de ma lecture.

(A. Theuriet.)

Malice cousue de fil blanc.

Voir *malice*.

Aller contre le fil de l'eau.

Entreprendre une chose à laquelle tout est contraire.

Ne tenir qu'à un fil.

Dépendre de peu de chose.

*Ex.* " Son départ n'a tenu qu'à un fil."

Tenir le fil ; le fil conducteur.

Etre sur le point de deviner quelque chose ; avoir une idée qui conduit à une solution.

De fil en aiguille.

Voir *aiguille*.

Passer au fil de l'épée.

Tuer en passant l'épée au travers du corps.

Tenir les fils, faire jouer les fils.

Même sens que *tenir les ficelles*.

Du fil en quatre. }

Du fil de fer. }

De l'eau-de-vie.

(Expressions populaires.)

## Filer.

Filer.

Suivre.

(Terme de police.)

Filer doux.

Se soumettre sans murmure ; se montrer doux et soumis.

*Ex.* " Il file doux." (Molière, *L'Avare*.)

Filer la carte.

Tricher au jeu.

Filer un son.

Faire durer longtemps une note en chantant.

Filer, filer son nœud.

Partir sans bruit ; s'échapper.

(Expression très familière.)

Filer sur.

Aller à, sans s'arrêter.

*Ex.* " On filait directement sur Rennes." (J. Simon.)

Filer un mauvais coton.

Voir *coton*.Fin (*subs.*).

Faire une fin.

Se fixer ; changer de vie.

En venir à ses fins.

Arriver à un but déterminé, vivement désiré.

**Fin** (*suite*).

Tirer à sa fin.

Etre près de finir. (*Se dit d'une personne ou d'une chose.*)

Mener à bonne fin.

Bien conduire une affaire, la faire réussir.

Mettre fin à.

Faire cesser.

Prendre fin.

Se terminer.

Fin de non-recevoir.

Refus d'admettre une action judiciaire, et par extension refus d'accepter une excuse, une raison.

A toutes fins.

Pour toutes raisons ; pour servir en tous cas.

*Ex.* " Les bœufs à toutes fins promirent le secret."(La Fontaine, *L'Œil du Maître*.)

A la fin des fins. }

En fin finale. }

(*Familier.*)A le même sens que *enfin*.

En fin de compte.

Tout bien considéré.

A bonne fin, à mauvaise fin.

A bonne, à mauvaise intention.

A telle fin que de raison.

Pour servir comme il conviendra.

Etre fin de siècle.

Etre libre de toute morale, débarrassé de tout préjugé ; avoir les idées à la mode en cette fin de siècle.

(*Expression récente, invariable.*)*Ex.* " Gare la vraie fin ! Messieurs les fin de siècle ! "

(Aicard.)

**Fin** (*adj.*).

Le fin mot.

La raison secrète.

Fin comme l'ambre.

Se dit d'une personne très perspicace.

Jouer au plus fin.

Lutter à qui sera le plus habile.

Fine mouche.

Voir *mouche*.**Finesse**.

Ne pas entendre finesse.

Voir *entendre*.**Fixe**.

A jour fixe.

A un jour déterminé.

**Flair**.

Avoir du flair.

*Au sens propre* : se dit d'un chien de chasse qui évente le gibier ; *au figuré* : d'une personne sagace et intelligente qui devine les choses et scrute les gens.**Flambant**.

Flambant.

Brillant.

**Flambé.****Etre flambé.***(Expression familière ;  
flambé, brûlé.)***Etre ruiné, perdu ; dans une situa-  
tion désespérée.**

*Ex.* " Et voilà ma comédie flambée pour plaire aux princes  
mahométans dont pas un, je crois, ne sait lire."  
(Beaumarchais, *Mariage de Figaro*.)

**Flamme.****Jeter feu et flammes.****Etre fort irrité et le montrer.****Flanc.****Se battre les flancs.****Voir battre.****Etre sur le flanc.****Etre malade ; être couché ; être  
vaincu.***(Voir coucher sur le  
carreau.)***Prêter le flanc à.****Rendre possible ; justifier par sa  
conduite.**

*Ex.* " Il prête le flanc aux attaques de ses ennemis par son  
caractère."

**Flandrin.****Un grand flandrin.****Un homme grand, sec, mal bâti.****Flatter.****Se flatter de.****Avoir la prétention de.****Flèche.****Faire flèche de tout bois.****Mettre tout en œuvre ; se servir  
de tous les moyens dont on dis-  
pose pour arriver à son but.****Ne savoir de quel bois faire  
flèche.****Ne savoir quel moyen employer  
pour se sortir d'affaire.****Fleur.****A fleur de.****A la surface.***Ex.* " Ce récif est à fleur d'eau."*" Sa science n'est qu'à fleur de tête."***Fleur de.... }****Fine fleur de.... }****Ce qu'il y a de mieux.****Fleur des pois.****Voir pois.***Ex.* " La fine fleur de chevalerie, de politesse."*(S'emploie aussi ironiquement :**Ex.* " C'est de la fine fleur de coquin.")**Fleurette.****Conter fleurette.****Dire à une femme des propos  
galants, la courtoiser.**

*(Fleurette, nom d'une ancienne monnaie du temps de Charles VI.,  
en sorte que conter fleurette eût été donner de l'argent. On peut  
y voir aussi un diminutif de fleur.)*

**Florès.****Faire florès.****Avoir du succès ; plaire au grand  
nombre.**

**Flot.**

Mettre quelqu'un à flot.

Lui fournir des ressources pour faire aller ses affaires.

**Flûte.**

Ajustez, accordez vos flûtes. Tâcher de vous entendre, de vous mettre d'accord.

*Ex.* "Mettez pour me jouer vos flûtes mieux d'accord."  
(Molière, *L'Etourdi*.)

Il est du bois dont on fait les flûtes. Voir bois.

**Foi.**

Etre de bonne foi.

Etre sincère.

Foi de.

En engageant sa foi, son honneur.

*Ex.* "Je vous paierai, lui dit-elle,  
Avant l'août, foi d'animal,  
Intérêt et principal."(La Fontaine, *La Cigale et la Fourmi*.)*(C'est-à-dire: Je vous promets de vous payer, sur mon honneur d'animal.)*

Prêter foi à.

Croire.

Faire foi.

Voir faire.

N'avoir ni foi ni loi.

N'avoir ni croyance ni règle de conduite.

**Foin.**

Faire ses foin.

*Terme propre:* couper le foin. *Terme figuré:* faire de gros profits.*(Voir faire ses orges, ses beurres.)*

Avoir du foin dans ses bottes. Voir botte.

**Folle.**

Jeter sa folle avoine.

Voir gourme.

La folle du logis.

L'imagination.

**Fond.**

Le fond du sac.

Le dessous ; le secret ; la raison cachée.

Faire fond sur.

Compter sur ; se faire un appui de.

A fond.

Complètement.

A fond de train.

A toute vitesse.

Au fond.

Après tout.

**Fonds.**

Etre en fonds.

Avoir de l'argent disponible.

**For.**

Le for intérieur.

Le jugement de la conscience.

*(Sens propre: l'autorité de l'Eglise sur les âmes.)***Force.**

Etre en force.

*Dans une lutte:* avoir la supériorité du nombre qui assure la force.

Etre de force à.

Etre capable de.

**Force** (*suite*).

Force ouverte.

Emploi patent de la force.

Avoir force de loi.

Avoir une autorité équivalant à une loi.

Faire force de rames.

Ramer de façon à avancer autant que possible.

De gré ou de force.

Volontairement ou non.

Force.

Beaucoup.

*Ex.* "J'ai dévoré force moutons."*(La Fontaine, Les Animaux malades de la Peste.)*

Par force, de force, de vive force.

Par l'emploi de la force.

A force de.

Par beaucoup de.

*Ex.* "Il a été convaincu à force d'arguments."**Forcer.**

Forcer la main.

Contraindre.

**Forme.**

En forme, en bonne forme.

Avec toutes les formalités requises.

Pour la forme.

Pour l'apparence.

Dans les formes.

Suivant les règles.

Avoir des formes.

Avoir des manières polies, conformes aux convenances.

Sans autre forme de procès.

Sans rien écouter ; sans rien dire de plus.

*Ex.* "Le loup l'emporte et puis le mange,  
Sans autre forme de procès."*(La Fontaine, Le Loup et l'Agneau.)***Fort** (*adj.*).

Fort de.

Qui puise sa force ou sa confiance dans ....

Se faire fort de.

Se dire assez fort pour.

Se tenir fort de.

S'appuyer sur.

*Ex.* "Ne te tiens-tu pas fort de ma poltronnerie?"*(Molière, Amphitrion.)*

Se porter fort pour quelqu'un.

Répondre du consentement de quelqu'un.

*(Voir se porter garant.)*

Au fort de.

Au plus haut degré.

De plus en plus fort comme chez Nicollet.

Toujours plus fort.

*(Nicollet, ancien bateleur chez qui les exercices allaient en augmentant d'adresse.)*

Un fort de la halle.

Un porte faix qui fait le service des halles de Paris.

**Fortune.**

Manger à la fortune du pot.

Partager un repas quel qu'il soit, bon ou mauvais, sans invitation préalable.

**Fortune (suite).****Chercher fortune.**

Chercher à se tirer d'affaire, à trouver ce dont on a besoin.

**Etre en bonne fortune.**

Etre à un rendez-vous galant.

**Faire contre fortune bon cœur.**

Ellipse : fortune mis pour mauvaise fortune ; supporter allègrement un ennui.

(Voir faire bonne mine à mauvais jeu.)

*Ex.* " Nous nous battions les flancs, essayant d'être gais et de faire contre fortune bon cœur."(Th. de Banville, *Souvenirs*.)**Fou.****Un prix fou.**

Un prix exagéré.

**Un monde fou.**

Beaucoup de gens.

**Etre fou de.**

Etre enthousiaste de.

*Ex.* " Il est donc vrai, ma fille, que vous jouez quelquefois aux échecs ; pour moi je suis folle de ce jeu."(M<sup>me</sup> de Sévigné.)**Four.****Faire four, un four.**

Subir un échec, au théâtre ou en littérature.

(Ce mot est de date récente.)

*(Le vaudevilliste Théaulon eut un jour la fantaisie d'expérimenter l'incubation artificielle des poulets et fit construire un four dans un village près de Paris. Au bout de 21 jours Théaulon invita ses amis pour assister à l'ouverture du four. Tous les œufs étaient cuits et servirent à un déjeuner égayé par le four. Le mot fit fortune et passa dans la langue comme synonyme d'échec.)**Ex.* " Au théâtre il (Zola) n'a eu que des fours."

(A. de Pontmartin.)

" ... Ce fut un four, comme on dirait aujourd'hui dans cet argot parisien qui remplacera peu à peu, si nous n'y prenons garde, la belle langue française."

(A. Dumas, *fils*.)

" Pour être un four, c'en est un." (G. Flaubert.)

**Faire un four.**

Faire une maladresse dans la conversation.

**Fourchette.****Une belle fourchette.**

Quelqu'un qui a un bel appétit.

**Fourré.****Coup fourré.**

Mauvais office que se rendent en même temps deux personnes.

(Terme d'escrime.)

*(Coup donné par un des adversaires pendant qu'il en reçoit un autre.)***Paix fourrée.**

Paix faite de mauvaise foi et qui n'est qu'apparente.

**Foyer.****Le foyer ; foyer domestique.** La maison familiale.

(Mot correspondant au mot anglais home.)

## Frais.

A peu de frais.

*Au propre*: avec peu de dépense ;  
*au figuré*: avec peu de peine.

Se mettre en frais.

Se donner de la peine ou faire de la dépense.

*Ex.* "Compère le Renard se mit un jour en frais  
Et retint à dîner commère la Cigogne."(La Fontaine, *Le Renard et la Cigogne*.)

En être pour ses frais.

Perdre ses peines.

Sur nouveaux frais.

A nouveau.

## Franc.

(Un) franc....

(Un individu) qui a pleinement la  
qualité exprimée par le sub-  
stantif. La qualité est mauvaise  
et le mot exprime un blâme.

(Avec un substantif.)

*Ex.* "Ma foi, j'étais un franc portier de comédie."(Racine, *Les Plaideurs*.)

"C'est un franc coquin."

## Franquette.

A la bonne franquette.

Tout simplement; tout franchement.

(Expression familière.)

## Frein.

Ronger son frein.

Cacher son dépit; s'ennuyer sans  
pouvoir le dire.

## Friser.

Friser la corde.

Voir *corde*.Friser la trentaine, la qua-  
rantaine.Etre tout près d'avoir trente ou  
quarante ans.

## Froc.

Jeter le froc aux orties.

Renoncer à la vie religieuse, et, par  
extension : quitter sa profession.

## Froid.

Souffler le froid et le chaud. Etre tour à tour d'avis contraire.

*Ex.* "Arrière ceux dont la bouche  
Souffle le froid et le chaud."(La Fontaine, *Le Satyre et le Passant*.)

Cela ne fait ni chaud ni froid. C'est indifférent.

Etre en froid avec quelqu'un. Etre en mésintelligence, en rela-  
tions refroidies.

Battre froid.

Voir *battre*.

Faire froide mine. }

Voir *mine*.

Faire grise mine. }

N'avoir pas froid aux yeux. Avoir du courage, de l'audace.

## Front.

De front.

Sans ménagement; en face.

*Ex.* "Il ne faut pas heurter de front les préjugés."

**Front** (*suite*).

A front de.

Au niveau de.

Faire front.

Faire face à.

Avoir le front de.

Avoir l'audace de.

*Ex.* "Aurez-vous bien le front de me vouloir en face excuser...?"  
(Molière, *Le Misanthrope*.)

De front.

En même temps.

*Ex.* "Mener de front deux affaires."

Marcher de front.

Marcher côte à côte.

*Ex.* "Un étroit sentier s'enfonçait sous les fenilles ; ils pouvaient à peine marcher de front." (Maupassant.)

Avoir un front d'airain.

Voir *airain*.**Frotter.**

Se frotter à.

Fréquenter ; avoir commerce avec.

*Ex.* "Il se frotte aux puissants."

Je ne m'y frotte plus.

Je ne m'y expose plus.

(*Familier.*)

Etre frotté de.

Avoir une légère connaissance de.

*Ex.* "Un jeune homme légèrement frotté de latin."

**Fruit.**

Mettre à fruit.

Tailler un arbre de façon à lui faire rapporter beaucoup de fruit.

Un fruit sec.

Se dit d'un élève qui au sortir d'une école ne sait rien et ne peut satisfaire aux examens.

**Fuite.**

Prendre la fuite.

S'enfuir.

**Fumée.**

S'en aller en fumée.

Se perdre sans résultat.

*Ex.* "Ses efforts s'en sont allés en fumée."

**Fumiste.**

Un fumiste.

Un mauvais plaisant.

(*Il y a quelques années on avait créé l'expression plaisanterie de fumiste pour dire chose insupportable ; à cause des poêles marchant mal et que le fumiste venait soi-disant remettre en ordre en tournant une clef. Une fois le fumiste parti, le poêle recommençait à fumer et l'on était furieux contre le fumiste. Le mot entra dans la langue avec un sens plus général.*)

Fumisterie.

Mauvaise plaisanterie.

(*Ce mot est venu plus tard par dérivation. Ces deux expressions sont récentes.*)

**Furet.**

Un furet.

Un curieux qui se glisse partout pour écouter.

**Fureur.**

Faire fureur.

Etre très à la mode (*en parlant d'une chose*).

(*Voir être en vogue.*)

**Furieux.****Furieux** (*avec un substantif*). Excessif.*Ex.* "Il fait une furieuse dépense en esprit."(Molière, *Le Misanthrope*.)

"Une furieuse passion de voyage." (O. Feuillet.)

**Futé.****Esprit futé.**

Esprit rusé

(Futé, *terme usité en blason*.)**G.****Gaffe.****Faire une gaffe.** (*Familier.* Dire une parole maladroite ; faire  
Voir *Faire un impair.*) une bêtise.(Gaffe, *perche qui sert à pousser les bateaux au large*.)**Gage.****A gages.**Qui reçoit des gages ; *par extension*,  
qui est payé pour faire un office  
malhonnête.**Casser aux gages.**Voir *casser*.**Gagner.****Gagner une maladie.**

Etre atteint d'une maladie.

**Gagner la porte.**Se diriger vers la porte ; s'en  
aller.**Gagner le large.**

Se sauver.

*Ex.* "Ses amis les cabotins gagnèrent le large, le laissant aux  
prises avec les créanciers." (V. Cherbuliez.)**Gagner du chemin, du pays.** Faire des progrès.**Gagner.** Arriver à.*Ex.* "A force de peine nous finîmes par gagner le village."**Gagner de vitesse.**

Aller plus vite que.

**Gain.****Gain de cause** (*obtenir, donner*). Avantage dans un procès, une dis-  
cussion.**Galant.****Un galant homme.**Un homme qui a de la probité,  
des procédés de bonne compagnie.**Galère.****Vogue la galère.**

Arrive ce qui pourra.

**C'est une galère.**C'est une vie pénible, un métier  
très difficile, un endroit où l'on  
est malheureux.*Ex.* "Que diable allait-il faire dans cette galère ?" = "Pourquoi  
s'est-il mêlé de cette affaire périlleuse ?"(Expression tirée des *Fourberies de Scapin* de Molière.)

## Galerie.

La galerie.

Le public ; la société dans laquelle on se trouve.

*Ex.* " Je n'admets pas le renoncement pour satisfaire à l'admiration de la galerie." (G. de Maupassant.)

Amuser la galerie.

Voir *amuser*.

Faire ses galeries de.

Avoir pour se promener, pour passer son temps, un lieu préféré.

*Ex.* " Des fossés du château faisant leurs galeries."

(La Fontaine, *Le Cygne et le Cuisinier*.)

## Galon.

Quand on prend du galon, on n'en saurait trop prendre.

Quand on prend une liberté, il faut la prendre grande. L'expression est ironique et suppose qu'on pousse la liberté jusqu'à l'indiscrétion.

(*D'après Larousse, cette expression vient de la corruption d'un vers de Quinault :*

"Quand on prend du galand, on n'en saurait trop prendre."

Galand, vieux mot synonyme d'amour.)

## Galop.

Aller au galop.

Aller trop vite ; parler trop vite.

Courir le galop.

Voir *courir*.

Donner un galop.

Faire une forte réprimande.

(*Familier.*)

## Galopin.

Un galopin.

Un petit garçon employé à faire des commissions. *Dans les maisons royales :* un petit marmiton. *Familièrement :* petit garçon.

*Ex.* "Tistet Védène était dans le principe un petit galopin."

(A. Daudet, *La Mule du Pape*.)

## Gamme.

Changer de gamme. }

Changer de note. }

Changer de langage en devenant plus doux, plus soumis.

(*Familier.*)

## Gandin.

Un gandin.

Un jeune élégant.

(*Le mot date de la seconde restauration, lorsque les jeunes élégants fréquentaient le boulevard de Gand, nom qu'on avait donné par dérision au boulevard des Italiens.*)

## Gant.

Jeter le gant.

Défier.

Relever, ramasser le gant.

Accepter le défi.

(*Termes dus aux coutumes de la chevalerie et des tournois.*)

Avoir ou se donner les gants de.

Avoir ou s'attribuer le mérite d'une affaire qui a réussi.

**Gant** (*suite*).

Cela me gante.

Cela me convient.

(*Expression familière.*)(*Voir cela me chausse, cela me botte*)**Garant.**

Se porter garant.

Répondre du consentement ou de la conduite de quelqu'un.

(*Voir se porter fort.*)**Garde.**

Prendre garde à.

Faire attention à.

Prendre garde que.

Avoir soin de.

(*Avec un subjonctif et sans négation.*)*Ex.* "Prenez garde, mon fils, que vous entendiez tout ce que vous faites."

Prendre garde que.

Avoir soin que la chose ne soit pas.

(*Avec un subjonctif et une négation.*)*Ex.* "On m'a chargé de prendre garde que personne ne vous vît."

Prendre garde de.

S'efforcer d'éviter.

(*Avec un infinitif.*)*Ex.* "Prenez garde de tomber."

Se donner de garde.

Prendre des précautions pour éviter.

N'avoir garde de.

Eviter avec soin de.

*Ex.* "Je n'ai eu garde de dire que vous fussiez mon aîné."(M<sup>me</sup> de Sévigné.)

Se tenir en garde contre. }

Se tenir sur ses gardes. }

Se méfier de.

Mettre en garde contre.

Prévenir contre.

**Garder.**

En donner à garder.

Faire accroire.

La garder à quelqu'un. }

La garder bonne. }

Ellipse. Garder une rancune.

Garder une dent à quelqu'un.

Voir *dent*.

Garder à quelqu'un un chien

Voir *chien*.

de sa chienne.

**Gare.**

Sans dire ou sans crier gare.

D'une façon inattendue ; sans avertissement.

*Ex.* "Elle songeait à deux gros événements qui étaient survenus tout à coup sans crier gare." (V. Cherbuliez.)**Gâteau.**

Se partager le gâteau.

Se partager un profit, une bonne affaire.

La part du gâteau.

Une part du profit.

*Ex.* "Ils sont tous persuadés que je suis venu réclamer ma part du gâteau." (V. Cherbuliez.)

**Gâter.**

Gâter une femme, un enfant. Faire des plaisirs ; entretenir les faiblesses par trop de complaisance, ou seulement chercher à rendre heureux.

Un gâte-enfant. Celui, celle qui gâte.

**Gauche.**

Donner à gauche. Se tromper, et aussi se conduire mal.

**Gêne**

Etre dans la gêne. Manquer d'argent.

Etre sans gêne. Agir sans s'inquiéter de rien ni de personne.

**Gens.**

Les gens. Les domestiques.

*Ex.* " Faire aller sa maison, avoir l'œil sur ses gens..."  
(Molière, *Les Femmes savantes*.)

**Gibecière.**

Tour de gibecière. } Escamotage et, *par extension*, tromperie.  
Tour de gobelet. }

**Gibier.**

Gibier de potence. Coquin ; celui qui mériterait d'être pendu.

**Gigogne.**

Mère gigogne. Se dit d'une femme qui a beaucoup d'enfants.

(*C'est un personnage de comédie représentant une femme avec de nombreux enfants qui sortent de ses jupes.*)

**Giroflée.**

Une giroflée à cinq feuilles. Un soufflet laissant la marque des cinq doigts.  
(*Expression vulgaire.*)

**Giron.**

Rentrer dans le giron. Revenir à une société, à un emploi qu'on avait quitté.

**Girouette.**

Une girouette. Quelqu'un qui change souvent d'opinion.

**Glace.**

Rompre la glace. Commencer une explication délicate ; faire cesser un silence embarrassant ; se familiariser avec quelqu'un.

**Go.**

Tout de go. Sans obstacle ; facilement.

*Ex.* " Elle était étonnée de le voir entrer comme ça tout de go dans la famille de L."

**Gobe.**

Un gobe-mouches.

Un nigaud, qui croit tout, qui se laisse attraper.

*(De gober, avaler, qui vient de gob, bouche, en gaélique.)***Gomme.**

La gomme.

*(Argot moderne. Mot nouveau vers 1875.)*

L'exagération de la mode, mélangée d'affectation et de manières guindées ; les gens qui consacrent à la mode leur vie et leurs efforts.

*Ex. "Au cercle, à l'opéra, partout, ils m'appellent le roi de la gomme." (A. Daudet, Les Rois en Exil.)*

Un gommeux.

Un élégant, adonné à la mode, tête et esprit vides.

**Gond.**

Sortir des gonds.

Se fâcher ; laisser éclater sa colère.

Mettre hors des gonds.

Fâcher ; exciter la colère.

**Gorge.**

Faire des gorges chaudes de.

Rire de ; se moquer de.

Rendre gorge.

Restituer ce qu'on a indûment acquis.

*Ex. "Ceux qui sont dans cette place sont de ceux qui, avec le comte de Montgommery, ont ruiné vos églises et pillé vos maisons. Il faut leur faire rendre gorge." (Montluc.)*

Avoir le poignard, le pistolet sur la gorge.

Être l'objet d'une violence ; forcé à faire ce qu'on ne voudrait pas.

Rire à gorge déployée.

Rire de toutes ses forces.

**Gosse.**

Un gosse.

Un gamin ; un enfant.

*(Expression familière.)***Gourmand.**

Branche gourmande.

Branche nouvelle qui accapare la nourriture d'un arbre ; occupation inutile qui détourne des autres.

**Gourme.**

Jeter sa gourme.

Se dit des jeunes gens qui font des folies en entrant dans la vie

*(Sa folle avoine.)**(Gourme, maladie des jeunes chevaux.)***Goût.**

Mettre en goût.

Donner envie de.

Prendre goût à.

Se plaire à.

Dans ce goût-là.

Dans ce genre ; de cette espèce.

*(Familiér.)**Ex. "C'est Tom Lewis, l'agent des étrangers.—Oui, il me semble bien, un uom dans ce goût-là." (A. Daudet.)*

**Goutte.**

N'entendre, ne voir goutte à. Ne pas comprendre.

(*Familier.*)

*Ex.* "Ils ne comprennent goutte à ma conduite." (G. Flaubert.)

"Les ressorts de notre machine sont des mystères où les hommes ne voient goutte."

(Molière, *Le Malade imaginaire.*)

N'y voir goutte.

Ne pas voir clair.

*Ex.* "Comment le roi de Behaigne (Bohême) qui goutte ne veoit se fit mener en la bataille et y fust mort, lui et les siens."

(Froissart.)

Passer entre les gouttes.

Dans un désastre ou un échec, échapper aux conséquences fâcheuses comme quelqu'un qui, pendant la pluie, passerait entre les gouttes.

(*Familier.*)

**Grâce.**

Être dans les bonnes grâces de quelqu'un. Lui plaire ; en être écouté.

*Ex.* "Vous possédez les bonnes grâces du ministre."

(Le Sage, *Gil Blas.*)

Rentrer en grâce.

Regagner la faveur qu'on avait perdue.

Demander en grâce.

Demander instamment.

Etre en état de grâce.

N'avoir sur la conscience aucun péché grave, ce que l'Eglise romaine appelle péché mortel.

Avoir mauvaise grâce à.

Agir contre la bienséance ; être déraisonnable.

*Ex.* "Après tous les services qu'il vous a rendus, vous auriez mauvaise grâce à ne pas le recevoir."

Grâce d'état.

Avantage ou illusion découlant d'une situation et la rendant supportable.

Le coup de grâce.

Ce qui achève ou augmente un malheur. *Au propre :* coup donné par grâce pour mettre fin à la torture.

De grâce.

Je vous en prie.

Faire grâce de.

Epargner.

*Ex.* "Je vous fais grâce du discours." (J. Simon.)

Rendre grâces.

Remercier.

**Gracieux.**

A titre gracieux.

Sans y être obligé ; sans compensation pécuniaire.

**Graillon.**

Marie Graillon.

Femme malpropre.

**Grain.**

Avoir un grain.

(Sous-entendu : de folie.) Etre un peu fou, détraqué.

Un grain de.

Une petite quantité.

*Ex.* " Elle a un bon grain de malice."**Graine.**

Monter en graine.

Se dit des filles qui vieillissent.

**Graisser.**

Graisser la patte.

Donner de l'argent pour gagner la bonne volonté de quelqu'un et en obtenir un service peu honnête.

Graisser le marteau.

Donner de l'argent à un portier, à un domestique pour se faire ouvrir.

*Ex.* " On avait beau heurter et m'ôter son chapeau ;

On n'entrait point chez nous sans graisser le marteau."

(Racine, *Les Plaideurs*.)**Grand.**

Donner dans le grand.

Faire de la dépense, du luxe

**Grappe.**

Mordre à la grappe.

Voir *mordre*.**Grappin.**

Jeter le grappin sur.

Se rendre maître de l'esprit de quelqu'un ; s'emparer de quelque chose de sa propre autorité.

*(Le grappin est un crochet qui sert à l'abordage des vaisseaux.)***Gras.**

Dormir la grasse matinée

Voir *matinée*.**Gratter.**

Gratter, faire de la gratte.

Faire des profits illicites dans un marché fait pour autrui.

*(Familier.)***Gré.**

Avoir en gré.

Agréer ; trouver agréable.

Savoir bon ou mauvais gré.

Etre reconnaissant ou fâché.

Malgré qu'il en ait.

Quoiqu'il ne le veuille pas.

De gré ou de force.

Voir *force*.**Grec.**

Un grec.

Celui qui vole au jeu.

**Grègues.**

Tirer ses grègues.

S'enfuir.

*(Expression familière.)**(Voir tirer ses chausses.)***Grêle.**

Une grêle de.

Une quantité de. S'emploie surtout avec *coups*.

**Grelot.**

Attacher le grelot.

Faire une démarche difficile, dangereuse, dont personne ne veut se charger.

(Voir la fable de *La Fontaine* : Conseil tenu par les Rats.)

"Ah ! chère maître, vous qui avez tant d'autorité, vous devriez bien attacher le grelot." (G. Flaubert à G. Sand.)

**Grenouille.**

La grenouille.

La somme appartenant à une association.

(Argot.)

Manger la grenouille.

Dérober cette somme et partir avec.

**Grève.**

Se mettre en grève.

Refuser de travailler.

(Autrefois les ouvriers parisiens se tenaient sur la Place de Grève quand ils n'avaient pas de travail.)

**Griller.**

Griller de.

Avoir grande envie de.

**Grimace.**

Faire la grimace à quelqu'un.

Lui faire un mauvais accueil.

Faire la grimace (en parlant d'une étoffe).

Faire de mauvais plis.

**Grippe.**

Prendre en grippe.

Avoir de l'aversion pour.

Un grippe-sou.

Homme qui fait de petits gains sordides.

(Nom de celui qui recevait à l'Hôtel de Ville de Paris les rentes des particuliers moyennant deux liards par livre.)

**Gris.**

Etre gris.

Etre à demi-ivre.

Faire grise mine.

Voir *mine*.

En voir de grises.

Voir *voir*.**Griser.**

Se griser.

S'étourdir par la boisson ; s'exalter.

**Gros.**

Avoir le cœur gros.

Avoir du chagrin.

Gros comme le bras.

Avec emphase.

*Ex.* "Monsieur de Petit-Jean ! ah ! gros comme le bras."(Racine, *Les Plaideurs*.)

Gros mots.

Paroles offensantes ; jurons.

Il y a gros à parier.

Il est très probable ; il y a de fortes raisons pour croire.

En gros.

D'une manière sommaire.

**Grue.**

Une grue.

Une femme très bête.

Grue (*suite*).

Faire le pied de grue. Attendre longtemps.

*Ex.* " Est-ce qu'il faudra toujours faire le pied de grue ? " (Racine, *Les Plaideurs*.)

" J'aurais pu demander une place comme tant d'autres qui font le pied de grue à la porte des administrations. "

(E. About.)

## Guépier.

Tomber dans un guépier. } S'engager dans une fâcheuse aventure, avec de mauvaises gens ;  
 Se fourrer dans un guépier. } arriver à un endroit où l'on est mal venu.  
 (*Plus familier.*)

*Ex.* " Ils étaient tous contre moi ; je me suis fourré la tête dans un guépier. " (Beaumarchais, *Le Barbier de Séville*.)

## Guerre.

Faire la guerre à l'œil. Observer ce qui se passe pour profiter des événements ; attendre et guetter une occasion.

De guerre lasse. Par lassitude ; après avoir longtemps résisté ou lutté.

Guerre ouverte. Hostilité ; animosité déclarée.

Guerre sourde. Hostilité qu'on dissimule et qu'on exerce en secret.

Nom de guerre. Pseudonyme pris : par un auteur pour signer ses œuvres, par un acteur pour le théâtre.

Partir en guerre. Se fâcher et commencer une lutte ; défendre.

## Guet.

Avoir l'œil, l'oreille au guet, aux aguets. Surveiller, écouter attentivement.

*Ex.* " ... le rendent attentif au moindre bruit, lui font avoir l'oreille aux aguets. " (Th. Gautier.)

Faire le guet. Surveiller quelqu'un pour le surprendre.

## Gueux.

Un gueux. Un chauffe-mains italien.

*Ex.* " ... vieilles femmes porteuses d'une quenouille et qui filent en marchant, les deux mains au dessus d'un gueux dont l'anse entoure un de leurs bras. " (Les Goncourt.)

## Guide.

Mener la vie à grandes guides. Prodiger sa fortune et sa santé.

## Guingois.

Avoir l'esprit de guingois. Avoir l'esprit mal fait, disposé à prendre les choses en mal.

(Guingois, *travers*.)

## H.

## Habiller.

Habiller quelqu'un.

En dire du mal.

*Ex.* "Le voilà en deux mots bien habillé."

Prendre l'habit.

Se faire prêtre.

Mettre habit bas.

Quitter son habit pour se livrer à un jeu ou à un travail manuel, pour se battre.

## Habitude.

D'habitude.

Habituellement.

## Haie.

Border, faire ou former la haie.

Se dit de gens qui se rangent en ligne, "en haie," sur le passage de quelqu'un, d'un cortège.

## Haleine.

Tout d'une haleine.

Sans s'arrêter.

*Ex.* "Débiter un discours tout d'une haleine."

De longue haleine.

Qui exige du temps et des efforts.

Tenir en haleine.

Maintenir en exercice ou dans la crainte ; soutenir l'intérêt éveillé.

*Ex.* "Toutes ces considérations tenaient tout le monde en haleine."  
(Pascal.)

## Hameçon.

Mordre à l'hameçon.

Se prendre à un piège ; se laisser séduire par l'apparence.

## Harnais.

Blanchir sous le harnais.

Vieillir dans un métier et spécialement dans celui des armes.

## Haro.

Crier haro sur quelqu'un.

Jeter le blâme sur quelqu'un ; lui imputer une faute.

*(Terme dont on se servait au moyen-âge pour faire arrêt sur quelqu'un ou quelque chose.)**Ex.* "A ces mots on cria haro sur le bandet."*(La Fontaine, Les Animaux malades de la Peste.)*

## Hasard.

Au hasard de.

Au risque de.

A tout hasard.

En risquant le hasard d'une circonstance favorable.

## Haut.

Traiter de haut en bas.

Traiter avec arrogance.

Porter haut la tête.

Avoir de la fierté, de l'orgueil.

Avoir le verbe haut.

Parler avec arrogance

*(Verbe, parole, ton de voix.)*

**Haut** (*suite*).**Haut la main.**

Avec autorité ; sans difficulté ; complètement.

*Ex.* " Vous l'avez guéri haut la main."(Molière, *M. de Pourceaugnac*.)**Tenir la dragée haute.**Voir *dragée*.**Avoir la haute main sur.**

Avoir la direction, l'autorité.

**En haut lieu.**

A la cour ; chez le chef.

**Etre haut en couleur.**

Avoir le teint coloré.

**Le haut mal.**

L'épilepsie.

**Tomber de son haut.**Voir *tomber*.**Voir les choses de haut.**

Les voir dans leur généralité, ou avec élévation de pensée.

**Tenir le haut du pavé.**Voir *pavé*.**Faire haut le pied.**

S'enfuir.

**Le prendre haut ou de haut.**

Montrer de l'arrogance, de la présomption ; se fâcher.

*Ex.* " Mais, mon petit monsieur, prenez-le un peu moins haut !

—Ma foi, mon grand monsieur, je le prends comme il faut."

(Molière, *Le Misanthrope*.)**Hauteur.****Etre à la hauteur de.**

Etre assez intelligent pour comprendre une situation, en supporter les devoirs ; être capable de suffire à.

**Herbe.****Employer toutes les herbes de la St. Jean.**

Employer tous les moyens possibles, surtout comme remède.

*(On croyait autrefois que les herbes cueillies à la St Jean avaient des vertus merveilleuses.)***Manger son blé en herbe.**Voir *blé*.**Couper l'herbe sous les pieds.**

Se mettre en lieu et place de quelqu'un pour lui enlever un avantage ; supplanter quelqu'un en le devançant.

**Avoir marché sur une herbe, sur une mauvaise herbe.**

Etre de mauvaise humeur.

*(Se prend aussi en bonne part.)**Ex.* " Quand vous redevîntes si belle, on me disait : ' Mais sur quelle herbe a-t-elle donc marché ? ' Je répondais : ' Sur de la pervenche. ' " (M<sup>me</sup> de Sévigné.)**En herbe.**

En espérance ; en perspective.

*Ex.* " Voilà de mes cavaliers en herbe

Qui s'embarqueraient pour la Palestine."

(A. de Musset, *Carmosine*.)

**Heure.**

Etre à l'heure.	Etre exact.
A la bonne heure.	Voir à.
Arriver à la bonne heure.	Arriver au moment opportun.
De meilleure heure.	Plus tôt.
Une heure d'horloge.	Pléonasme pour indiquer que le temps a paru long.

*Ex.* "J'ai attendu deux heures d'horloge à la pluie."

Sur l'heure.	Au moment où ; à l'instant.
--------------	-----------------------------

*Ex.* "Sur l'heure où il me semblait que le jour ne pouvait être loin." (P. L. Courrier.)

"Rodrigue, as-tu du cœur ?

—Tout autre que mon père l'éprouverait sur l'heure."  
(Corneille, *Le Cid*.)

Tout à l'heure.	Dans un instant, ou il y a un instant.
-----------------	--

*Ex.* "Nous avons parlé tout à l'heure de...."

A l'heure qu'il est.	Présentement ; de nos jours.
----------------------	------------------------------

**Heureux.**

Avoir la main heureuse.	Réussir habituellement, surtout dans un choix.
-------------------------	--

**Hier.**

D'hier.	Se dit d'une époque indéterminée, mais récente.
---------	---

*Ex.* "C'est une mode d'hier."

**Holà.**

Mettre le holà.	Faire cesser une dispute.
-----------------	---------------------------

**Hommage.**

Rendre hommage à.	Reconnaître une qualité.
-------------------	--------------------------

**Homme.**

Homme fait.	Homme qui est arrivé à toute sa croissance.
-------------	---

Homme de lettres.	Voir <i>lettre</i> .
-------------------	----------------------

**Honesta.**

Madame Honesta.	Une bégueule.
-----------------	---------------

(*Personnage de La Fontaine*.)

**Honneur.**

Faire honneur à.	Amener de l'éclat sur ; tenir ses engagements.
------------------	--

Faire honneur à quelqu'un.	Attribuer à quelqu'un l'honneur d'un acte, d'un résultat heureux.
----------------------------	---

Point d'honneur.	Sentiment d'honneur qui oblige à ne pas reculer devant un danger, un devoir.
------------------	--

Sur l'honneur.	En vérité ; assurément. <i>Ellipse</i> : je l'affirme sur l'honneur.
----------------	--

Honneur (*suite*).

Sortir d'une affaire avec les honneurs de la guerre. Sortir honorablement d'une difficulté.

Tenir à honneur de. Se sentir engagé par l'honneur à.

En tout bien, tout honneur. Honnêtement.

## Honte.

Courte honte. Insuccès dont on est humilié.

*Ex.* " Il en eut la courte honte."

Le morceau honteux. Le dernier morceau resté sur le plat que personne n'ose prendre.

Toute honte bue. Insensible au déshonneur.

*Ex.* " Qui a toutes ses hontes beues,  
(*Celui qui a supporté tous les déshonneurs,*)

Il ne lui chault que l'en lui die,

(*Est insensible à ce qu'on peut lui dire,*)

Il laisse passer moquerie

Devant ses yeux comme les nues."

(Ch. d'Orléans.)

## Hors.

Hors la loi. En dehors de la protection de la loi.

Hors que. A part cela ... que ; excepté si.

*Ex.* " Je n'irai pas, hors que vous y teniez."

Etre hors de soi. Etre très en colère.

Etre hors de sens. Etre surexcité à en perdre le jugement.

Cela est hors de cause. Il n'est pas question de cela.

Hors de prix. D'un prix excessif.

Hors de page. Voir *page*.

Hors d'affaire. Hors de danger.

*Ex.* " Le malade est hors d'affaire."

Hors de combat. Voir *mettre*.

Hors de service. Qui ne peut plus être employé.

## Hôte.

Compter sans son hôte. Compter sur une chance que l'on n'a pas ; compter sur une personne qui ne répond pas à ce que l'on attend d'elle.

## Huile.

Jeter de l'huile sur le feu. Voir *feu*.

Faire tache d'huile. Se dit d'une faute, d'un déshonneur ineffaçable.

## Humeur.

Etre en humeur de. Etre actuellement disposé à.

Humeur noire. Disposition à la tristesse.

Huppé.

Huppé.

De haut parage, ou riche.

(*Parce qu'autrefois les personnes riches portaient des plumes sur leur chapeau.*)

Ex. "Combien en ai-je vu ? je dis des plus huppés,

A soufler dans leurs doigts, dans ma cour occupés."

(Racine, *Les Plaideurs*.)

I.

I

Mettre les points sur les i.

Dire les choses en grand détail.

Ici.

Ici-bas.

Sur la terre où nous vivons.

Immortel.

Un Immortel.

Un des quarante membres de l'Académie française.

Impair.

Faire un impair.

Faire une maladresse dans la conversation.

(*Cette expression vient peut-être d'un terme de jeu, à moins qu'elle ne se rapporte à la croyance des anciens que les dieux n'aimaient que les nombres pairs.*)

Ex. "Il faut longtemps réfléchir pour ne pas commettre un impair." (G. de Maupassant.)

Impayable.

Impayable.

Se prend dans le sens de : bizarre, risible. Le sens propre : *qu'on ne peut payer*, est beaucoup moins usité que le sens figuré.

Importance.

Faire l'homme d'importance.

Feindre une autorité qu'on n'a pas.

Impossible.

Par impossible.

Voir *par*.

Incroyable.

Les Incroyables.

Nom donné aux élégants de 1794. Ils succédaient à ceux qu'on avait appelés les Muscadins et sont célèbres par l'exagération d'excentricité de leurs costumes.

Index.

Mettre à l'index.

Interdire ; chasser de la société.

(*La congrégation de l'Index à Rome, chargée d'examiner les livres nouveaux et d'en prononcer au besoin l'interdiction, a donné naissance à cette expression.*)

Industrie.

Chevalier d'industrie.

Voir *chevalier*.

Infernal.

Un bruit infernal.

Un bruit insupportable.

## Idée.

Une idée de derrière la tête. Une arrière-pensée ; une idée que l'on cache.

*Ex.* " Vous devez avoir quelque idée de derrière la tête." (Gyp.)

## Ingrat.

Figure ingrate. Expression de visage sans charme et désagréable.

*Ex.* " La figure de Pierre le Grand était assez ingrate."

## Injure.

Faire injure à. Déshonorer ; flétrir.

*Ex.* " A l'éclat de son nom faire une telle injure !" (Corneille.)

## Innocent.

Innocent. Se prend parfois dans le sens de bête, niais

## Inscrire.

S'inscrire en faux contre. Protester.

## Insolent.

Insolent (*après les substantifs* bonheur, chance). Extraordinaire.

*Ex.* " Un bonheur insolent."

## Intelligence.

Etre d'intelligence avec. S'entendre avec.  
Etre en bonne, en mauvaise intelligence avec quelqu'un. Etre d'accord ; être brouillé.

## Intérêt.

Entrer, être dans les intérêts de. Etre favorable à.

## Interloquer.

Interloquer. Embarrasser ; interdire.  
(*Terme de loi.*)

*Ex.* " Cette question m'a interloqué ; je n'ai su que répondre."

## J.

## Jacques.

Un maître Jacques. Un homme qui exerce plusieurs emplois dans la même maison.

(*Allusion à un personnage de l'Avare de Molière.*)

A jamais.

A tout jamais.

Pour jamais.

Au grand jamais.

Jamais de la vie.

(*Familier, très usité.*)

Pour toujours.

En nul temps.

Jamais très affirmatif.

*Ex.* " Des pruneaux encore ! Jamais de la vie ?"

(A. Daudet, *Tartarin dans les Alpes.*)

Jambe.

Courir à toutes jambes. Courir aussi vite qu'on peut.

*Ex.* "Nos galopins effarés s'enfuirent à toutes jambes."

(G. de Maupassant.)

Faire la belle jambe.

Voyez *faire le beau* ; même sens.

Passer la jambe à quelqu'un.

Obtenir sur lui un avantage.

Prendre ses jambes à son cou.

Jouer des jambes.

Courir ; s'enfuir.

(*Expressions familières.*)

Couper bras et jambes.

Frapper de stupeur et ôter tout moyen d'agir.

Traiter par dessous jambe.

Traiter avec dédain, sans ménagement.

Cela lui fait une belle jambe.

Expression ironique. Cela ne lui sert à rien.

(*Familier.*)

*Ex.* "Cela lui ferait une belle jambe d'être bachelier." (F. Coppée.)

Jardin.

Jeter des pierres dans le jardin de quelqu'un.

L'attaquer indirectement.

Jaune.

Rire jaune.

Rire pour dissimuler son mécontentement.

Jeanne.

Une Dame Jeanne.

Une grosse bouteille de terre ou de verre pour mettre les liquides.

Une Jeannette.

Un homme qui se mêle de tout, qui s'occupe de petits détails de ménage.

Jeter.

Jeter de la poudre aux yeux.

Eblouir ; exciter l'admiration ; se faire passer pour ce qu'on n'est pas par un étalage de richesse, de vertu, de savoir.

*Ex.* "C'était avant la révolution et ce mot de Prince jetait encore un peu de poudre aux yeux." (M<sup>me</sup> Cavaignac.)

Jeter les hauts cris.

Voir *cri*.

Jeter la pierre.

Voir *pierre*.

Jeter feu et flammes.

Voir *feu*.

Jeter sa poudre aux moineaux.

Voir *moineau*.

Se jeter à la tête de quelqu'un.

Rechercher son amitié avec trop d'empressement.

Se jeter à corps perdu dans.

Voir *corps*.

Jeter le froc aux orties.

Voir *froc*.

Jeter sa gourme, sa folle

Voir *gourme*.

avoine.

Jeter sa langue aux chiens.

Renoncer à deviner quelque chose.

*Ex.* "Jetez-vous votre langue aux chiens ?" (M<sup>me</sup> de Sévigné.)

Jeter (*suite*).

Jeter le manche après la cognée. Voir *manche*.

Jeter à la tête. Reprocher.

Ex. "Je viens désavouer le nom de prétendant qu'on me jette toujours à la tête." (Louis Bonaparte, *Napoléon III*.)

Jeu.

Jeux de princes. Actes qui causent peine et dommage à autrui ; plaisirs des grands au détriment des petits.

Ex. "Le bonhomme disait : 'Ce sont là jeux de princes ?'"  
(La Fontaine, *Le Jardinier et son Seigneur*.)

Entrer en jeu. Se mêler tout à coup à une affaire.

D'entrée en jeu. Dès le début.

Se faire un jeu de. Mettre son plaisir à faire une chose, en général désagréable à autrui.

Mettre en jeu. Employer ; faire agir.

Sortir, tirer son épingle du jeu. Voir *épingle*.

Donner beau jeu. Voir *beau*.

Avoir beau jeu. Etre bien placé pour réussir, pour agir.

Faire voir beau jeu à quelqu'un. Le maltraiter, lui nuire.

Cacher son jeu. Agir avec dissimulation.

Ex. "Il y avait dans cette histoire une drôlesse assez habile pour cacher son jeu." (V. Cherbuliez.)

Jouer gros jeu. S'engager dans une affaire où l'on risque un danger ou des embarras.

Ex. "Elle n'a pas mal tourné, mais nous avons joué gros jeu."  
(V. Cherbuliez.)

Faire bonne mine à mauvais jeu. Supporter allégrement l'infortune, l'insuccès.

(Voir faire contre fortune bon cœur.)

Le jeu n'en vaut pas la chandelle. Voir *chandelle*.

Couvrir le jeu de quelqu'un. S'employer à détourner l'attention des personnes en cause.

Ex. "Tandis que vous serviez à mieux couvrir leur jeu."  
(Molière, *Le Dépit amoureux*.)

Etre en jeu (*avec un nom de chose pour sujet*). Signifie que la chose risque d'être perdue.

Ex. "Dans cette affaire son honneur est en jeu."

**Jeu** (*suite*).**Etre en jeu.**

Signifie aussi : ce qui agit, ce dont il s'agit.

*Ex.* "Quand son être physique était seul en jeu, une caresse douce était souvent chez lui très près d'une violence brutale." (P. Loti.)

**Etre à deux de jeu.**

Se nuire réciproquement ou être de force à lutter.

*Ex.* "Si vous êtes armé, je le suis pareillement ; nous sommes à deux de jeu." (G. Sand.)

**Accuser son jeu.**Voir *accuser*.**Y aller bon jeu, bon argent.**Voir *argent*.**Vieux jeu.**

D'après les vieilles idées et les coutumes d'autrefois.

(*Expression moderne, invariable.*)

*Ex.* "Les poètes de la jeune école en auraient trouvé les vers mauvais, en vérité ils étaient passablement vieux jeu."

(E. Rod, *Le Silence*.)

*Ex.* "Le vieux jeu administratif eût été de faire durer sa fonction, de grossir les alarmes, puis de les dissiper lentement. Loris préféra le jeu moderne." (De Vogüé.)

**Jeunesse.****Jeunesse dorée.**

Jeunes gens riches, élégants et oisifs.

(*Ce nom fut donné pour la première fois en 1794 à des jeunes gens de la classe riche qui se liguèrent pour soutenir les Thermidoriens et qui se distinguèrent par leurs costumes et leurs manières. Ils s'appellèrent aussi les Muscadins, puis les Incroyables.*)

**Joie.****S'en donner à cœur joie.**

Jouir pleinement, de tout son cœur.

**Joint.****Trouver, voir le joint.**

Trouver la meilleure manière d'agir, de vaincre une difficulté.

*Ex.* "Nous en aurons raison avec un peu de violence, je vois le joint." (E. About.)

**Jordonne.****Une Madame Jordonne.**

Une femme qui commande et gourmande tous ceux qui l'entourent.

**Josse.**

"Vous êtes orfèvre, M. Josse." Se dit à quelqu'un qui donne un conseil intéressé.

(Allusion à une scène de *L'Amour Médecin* de Molière.)

**Jouer.**

**Jouer de malheur, de bonheur.** N'avoir pas de chance, ou le contraire.

*Ex.* "Si vous jouez de malheur, souvenez-vous que je l'avais prédit." (Marivaux, *L'Epreuve*.)

"Il ne joua pas de bonheur dans ce monde, rien ne lui réussit que la gloire" (V. Cherbuliez, *Vie de Lessing*.)

Jouer (*suite*).

Jouer serré.

Se conduire habilement ; ne pas laisser prendre d'avantage sur soi.

Jouer un personnage.

Représenter ; être.

*Ex.* " Que vous jouez au monde un petit personnage."

(Molière, *Les Femmes savantes*.)

Jouer (*avec un nom de chose*). Ressembler à.

*Ex.* " Jouer la soie, le satin."

Jouer au plus fin.

Employer l'adresse pour réussir ; faire à celui qui sera le plus fin.

Jouer un tour.

Faire du tort ; être funeste.

*Ex.* " Que mon maître couvert de gloire,

Me joue ici d'un vilain tour."

(Molière, *Amphytrion*.)

" Le fripon m'a joué un tour de son métier "

(Regnard, *Le Légataire universel*.)

Jouer quelqu'un.

Le tromper.

Se jouer de.

Se moquer de.

*Ex.* " Les Dieux se jouent de la sagesse des hommes." (Fénelon.)

Jouer à coup sûr.

Voir *sûr*.

Jouer des jambes.

Voir *jambe*.

Jouer de la prune.

Parler avec les yeux ; langage de deux personnes qui ne peuvent se parler.

Jouer son va-tout.

Risquer sa dernière chance.

*Ex.* " Il jeta en l'air sa mortera pour montrer qu'il allait jouer son va-tout et marcha au taureau." (Th. Gautier.)

Jouer franc jeu.

Agir avec droiture.

*Ex.* " Quelquefois cependant il (*Néron*) se faisait battre exprès pour que l'on crût qu'il jouait franc jeu."

(Renan, *L'Antechrist*.)

Jouer de son reste.

Employer les derniers moyens que l'on possède.

Jouer des coudes.

Voir *coude*.

Jouer sur le velours.

Voir *velours*.

Jouer le velours.

Se jouer à quelqu'un.

L'attaquer inconsidérément.

*Ex.* " Ne vous jouez pas aux puissants."

Jour.

Mettre au jour.

Donner vie ; créer ; produire.

Mettre au jour une chose.

La divulguer.

Prendre jour.

Convenir d'un jour, le fixer.

Au jour le jour.

Sans s'inquiéter du lendemain.

*Ex.* " Je travaille au jour le jour, menant ma charrue sans savoir où, ne connaissant pas même le terrain que je laboure."

(A. Dumas. *C'est E. Sue qui parle*.)

De deux jours l'un.

Un jour et pas le suivant.

**Jour** (*suite*).

De mes jours.

Tant que je vivrai ou ai vécu.

Se faire jour.

Se manifester ; se faire connaître.

Percé à jour.

Dévoilé.

Mettre à jour.

Mettre en règle (*en parlant d'un travail*).

Placer à son jour.

Mettre à son avantage ; exposer d'une manière exacte.

*Ex.* " Il faut placer la question à son véritable jour."

Voir le jour.

Naître ; paraître.

Voir jour à.

Voir le moyen de.

Du jour au lendemain.

Très promptement ; sans préparation.

Le point, la pointe du jour.

Voir *pointe*.

Au petit jour.

A l'aube.

*Ex.* " Le train venant de Paris les avait déposés là au petit jour."

(P. Loti.)

**Journée.**

A la journée.

Continuel.

A journée faite.

Continuellement.

*Ex.* " Mentir à journée faite."**Judas.**

Un judas.

Une ouverture percée dans une porte pour voir les gens avant de leur ouvrir.

Baiser de Judas.

Amitiés de traître.

**Jugement.**

Porter un jugement.

Donner son opinion.

**Juif.**

Un juif.

Un usurier ; un marchand qui vend trop cher.

**Jurer.**

Jurer.

Produire une discordance.

*Ex.* " Son élégance jure avec ses manières impertinentes."**L.****Là.**

S'en tenir là, en rester là.

S'arrêter dans un discours, une affaire.

**La.**A la (*suivi d'un adjectif*).

Voir à.

**Lâcher.**

Lâcher pied.

Voir *pied*.**Ladre.**

Un ladre.

Se dit de quelqu'un de très avare.

(Ladre, *sens propre* lépreux.)

**Laisser.**

Se laisser manger la laine sur le dos. Souffrir tout ; ne pas savoir se défendre.

Se laisser tondre. Même sens.

Laisser en blanc. Voir blanc. *jeu de l'asson*

Laisser à penser. *imaginer* Penser mis pour imaginer.

Ex. "Je vous laisse à penser la vie  
Que firent les deux amis."

(La Fontaine, *Le Rat de ville et le Rat des champs.*)

Ne pas laisser de. Ne pas manquer de faire ; ne pas cesser.

Ex. "Ne laissez pas de faire du bien aux hommes." (Fénelon.)

"Tant d'honneurs ne laissent pas d'être à charge."

(Montesquieu, *Lettres Persanes.*)

"Cela ne laisse pas de me surprendre." (Pascal.)

Le laisser aller.

L'insouciance. *travailler, se laisser aller*

**Lambin.**

Un lambin. Une personne très lente.

(De Lambin, professeur de grec du XVI<sup>e</sup> siècle, qui était très lent dans son travail.)

**Lame.** *blade*

Une bonne lame, une fine lame. Un homme habile à l'épée.

**Lan laire.** *la laire (la laire)*

Va te faire lan laire. Je m'en moque ; on s'en moque.

(Expression très familière.)

(Voir Va t'en voir s'ils viennent, Jean.)

**Lance.**

Rompre une lance pour quelqu'un. Voir rompre.

**Lancer.**

Lancer quelqu'un. Le pousser aux affaires, dans le monde ; le faire réussir.

Lancer quelque chose. Le mettre à la mode.

Se lancer. Agir par soi-même ; essayer tout à coup.

**Langue.** *swallow, tongue*

Avaler sa langue. Se contraindre au silence ; garder pour soi ce qu'on voudrait dire.

Avoir un mot sur le bout de la langue. Voir bout. *know + not the able to say. On the tip of the tongue*

Avoir la langue trop longue. Trop parler ; dire plus qu'on ne devrait. *gossip*

Avoir la langue bien pendue. Avoir la réplique vive et piquante.

*tit-for-tat in conversation*

Langue (*suite*).

Avoir la langue dorée.

*longue & flatter*  
Savoir plaire et séduire par des flatteries.

Ex. "Je ne sais ce qui peut résister à la langue dorée d'une femme." (G. Sand.)

Langue de vipère, de serpent, d'aspic.

*dangerous tongue*  
Personne dangereuse par ses calomnies.

Mauvaise, méchante langue.

Personne médisante.

Coup de langue.

Médisance; trait d'esprit vif et mordant.

Ex. "Voilà pas le coup de langue!"

Se mordre la langue.

(Molière, *Bourgeois Gentilhomme*.)  
Regretter une parole qui peut être dangereuse; se repentir d'en avoir trop dit.

Prendre langue.

*eat your tongue*  
S'informer.

La langue lui a fourché.

*find out*  
Il a dit ce qu'il ne voulait ou ne devait pas dire, ou un mot pour un autre.

Une langue vivante.

*and too much*  
Une langue moderne.

Une langue morte.

*modern language*  
Une langue qu'on ne parle plus.

La langue verte.

*made up*  
L'argot des voleurs, des prisonniers.

Jeter sa langue aux chiens.

Voir jeter. *give up guessing*

Lanterne. *fish tail*

Lanternes.

Fadaïses; contes absurdes.

Prendre des vessies pour des lanternes.

Se tromper ou se laisser tromper.

Lanterne sourde.

*blind eye lantern*  
Lanterne faite de manière à éclairer sans qu'on voie celui qui la porte.

Lapin.

Un lapin.

*brave man*  
Un homme brave, courageux.

Ex. "Il est resté, celui dont le brave commandant Bravida disait: 'C'est un lapin!'"

(A. Daudet, *Tartarin dans les Alpes*.)  
Assis à côté du cocher.

En lapin.

Larbin.

Un larbin.

Terme familier pour: un valet, un laquais.

(*Expression très familière, moderne et parisienne.*)

Lardon.

Lardons.

*caricatures*  
Brocards; sarcasmes; railleries.

Large.

Prendre, gagner le large.

Voir *gagner*.

Etre au large.

Etre dans l'abondance.

Larme.

Pleurer à chaudes larmes.

*tears*  
Pleurer très fort.

Larmes de crocodile.

Voir *crocodile*.

## Larron.

S'entendre comme larrons Voir *entendre*.  
en foire.

## Latin.

Latin de cuisine. Mauvais latin.

(*De la coutume du moyen âge où tout le monde parlait latin dans les collèges, même les marmitons.*)

Etre au bout de son latin. Avoir fait tout son possible et ne pas savoir que faire de plus.

Ex. "Après un ou deux ans, la bonne vieille fut au bout de son latin." (Renan, *Souvenirs de Jeunesse.*)

Perdre son latin. Même sens.

Ex. "L'aventure me passe et j'y perds mon latin."  
(Molière, *Le Dépit amoureux.*)

## Lauriers.

S'endormir sur ses lauriers. } S'arrêter après un succès.  
Se reposer sur ses lauriers. }

## Lavage.

Lavage. Vente ; liquidation ruineuse.

## Laver.

Laver la tête à quelqu'un. Faire une sévère réprimande.

## Lécher.

A lèche doigts. En petite quantité (*en parlant des choses*).

Lécher un ouvrage ; lécher l'ours. Voir *ours*.

## Leçon.

Faire la leçon à. Réprimander.

## Léger.

A la légère. Sans réflexion.

Ex. "M. Prudhomme, entraîné par le feu de la discussion, s'est quelquefois mouché à la légère dans le premier coin venu de son mouchoir." (E. About.)

## Lessive.

Faire la lessive du gascon. Retourner son linge quand il est sale.

Faire une lessive. Faire une perte d'argent dans les affaires.

## Lettre.

A la lettre. } Au sens absolument littéral.  
Au pied de la lettre. }

Ex. "Elle était à la lettre balancée par la tempête."  
(Renan, *Ma Sœur Henriette.*)

C'est lettre morte. C'est une loi, une règle qui n'est pas observée.

C'est lettre close. C'est une chose qu'on ne comprend pas.

Ex. "Le fond de cette intrigue est pour moi lettre close."  
(Molière, *Le Dépit amoureux.*)

(G. Flaubert.)

*Sens propre*: gravure avant la lettre; avant qu'il y ait une inscription. *Sens figuré*: avant un fait qui change les idées.

Se montrer tel que l'on est ; dire ce  
que l'on pense et que l'on a jusque  
là dissimulé.

(Molière, *Les Femmes savantes*.)

Déclarer qu'une séance est terminée.

## Parler avec franchise.

N'avoir pas un sou.

Vous êtes libre de.

## Commencer une lutte.

Ex. "...que si M. Arnault venait en Sorbonne, ce ne fût que pour y exposer simplement ce qu'il croyait et non pour y entrer en lice contre personne." (Pascal.)

Avoir des raisons pour croire, pour penser.

Voir feu.

## Lieue.

Une lieue à la ronde.

Dans l'étendue circulaire d'une lieue.

Sentir son... d'une lieue.

Voir *sentir*.

## Lièvre.

Lever un lièvre.

Voir *lever*. *débuter*

Courir le même lièvre.

Poursuivre le même but.

Courir deux lièvres à la fois.

Poursuivre en même temps deux idées, deux buts.

## Ligne.

Lire entre les lignes.

Comprendre dans une lettre, un écrit, un sens double et caché.

Hors ligne.

Supérieur.

*Ex. "Un mérite hors ligne."*

Faire entrer en ligne de compte.

Voir *compte*.

## Linotte.

Tête de linotte.

Personne de peu de jugement.

Siffler la linotte.

Boire plus que de raison ; instruire un intrigant pour le faire agir dans un projet qu'on a formé.

*(Expression populaire.)*

## Lion.

Un lion.

Un homme élégant qui affecte l'originalité et une extrême correction de goût ; synonyme du mot anglais *dandy*.*(On dit aussi une lionne.)**(Ce mot a été employé d'abord en Angleterre dans ce sens de : personne qui attire l'attention, à cause des lions de la Tour de Londres qui attiraient les curieux.)**Ex. "Un lion n'est le successeur, ni des marquis de Molière, ni des roués de la Régence, il n'est ni bon ni méchant, il rentre dans la catégorie des enfants qui s'amuse à faire les matamores." (G. Sand.)*

## Lire.

Lire du doigt, du pouce.

Parcourir un livre superficiellement.

## Lisière.

Mener à la lisière.

Gouverner ; conduire comme un enfant.

## Lit.

Lit de Procuste.

Lit de souffrance.

*(Procuste, brigand de l'Attique, faisait étendre ses prisonniers sur un lit de fer, leur coupait l'extrémité des jambes lorsqu'elles dépassaient le lit et allongeait avec des cordes les jambes de ceux qui les avaient plus courtes.)*

## Litière.

Faire litière de.

Sacrifier ; ne pas respecter.

*Ex. "Faire litière de son honneur, de son nom."*

- Livrer.**  
Livrer bataille pour quel- Soutenir ses intérêts.  
qu'un.
- Loge.**  
Etre aux premières loges Etre bien placé pour. (*Pour juger*  
pour. *une affaire, une situation.*)
- Logis.**  
La folle du logis. Voir *folle*.
- Loi.**  
Faire la loi à quelqu'un. Le dominer ; l'obliger à céder.  
Faire loi. S'imposer (*se dit d'une chose*).
- Loin.**  
Ne connaître quelqu'un ni Ne pas connaître du tout.  
de près ni de loin.  
Porter, pousser loin. Exercer ; avoir à un haut degré.  
*Ex. " Il pousse fort loin l'exigence."*
- Du plus loin que. Aussi en arrière que.  
(*Avec un subjonctif.*)  
*Ex. " Du plus loin qu'il m'en souviennne."*
- De loin en loin. De temps à autre.
- Loisir.**  
A loisir. A son aise.  
*Ex. " Rien ne vient m'interrompre,  
Je mange tout à loisir."  
(La Fontaine, Le Rat de ville et le Rat des champs.)*
- Long.**  
Avoir les bras longs. Voir *bras*.  
Avoir les dents longues. Voir *dent*.  
En savoir long. Etre instruit de choses que les  
autres ignorent.
- Savoir le court et le long de. Connaître tous les détails d'une  
affaire.
- En long et en large (*se Aller et revenir.*  
*promener*).
- Tout au long. En grands détails.  
Tout du long. Pendant toute la durée de.  
A la longue. Avec le temps.  
De longue main. Voir *main*.
- Louer.**  
Se louer de. Témoigner sa satisfaction de.  
*Ex. " Je me loue de ses bons services."*
- Loup.**  
A pas de loup. Sans bruit.  
*Ex. " Je ne sais ce qui m'induisit à revenir à pas de loup, furtive-  
ment." (Rosny.)*

**Loup** (*suite*).

Un froid de loup.

Un froid excessif.

*Ex.* "Un froid de loup, la nuit profonde."(*Daudet, Tartarin dans les Alpes.*)On dit aussi : **Un froid du diable** ou de tous les diables. (*Familier.*)*Ex.* "Il fait un froid de tous les diables." (*A. de Musset.*)**Se faire un loup de.**

S'effrayer à tort d'une chose dont on se grossit l'importance ou le danger.

**Hurler avec les loups.**

Accommoder son opinion à celle des gens avec lesquels on se trouve, quoiqu'on ne la partage pas.

**Etre connu comme le loup blanc.**

Etre connu de tout le monde.

**Se mettre dans la gueule du loup.**

S'exposer à un péril imminent ; se mettre sous la main de quelqu'un qui peut vous nuire.

**Entre chien et loup.**Voir *chien*.**Tenir le loup par les oreilles.**

Ne savoir quel parti prendre.

**Lumière.****Mettre en lumière.**

Répandre ; faire voir ; démontrer.

**Lundi.****Faire le lundi.**

Se dit des ouvriers qui s'amusent le premier jour de la semaine au lieu de travailler.

**Lune.****Faire un trou à la lune.**

Emporter de l'argent qui ne vous appartient pas ; s'enfuir avec la caisse.

**Vouloir prendre la lune avec les dents.**Voir *dent*.**Aboyer à la lune.**Voir *aboyer*.**Tomber de la lune.**

Etre fort étonné.

*Ex.* "Vraiment, je tombe de la lune qu'à votre âge ... vous ayez encore quelque chose à apprendre." (*H. Lavedan.*)**Etre dans une bonne ou une mauvaise lune.**

Etre dans une bonne ou une mauvaise disposition d'esprit.

*(Cette expression vient de l'idée qu'on avait autrefois de l'influence physique de la lune.)***Lutte.****De haute lutte.**

Hautement, largement ; avoir la victoire complète.

*(S'emploie avec le verbe impersonnel l'emporter.)*

## M.

Mâcher.

Mâcher la besogne.

Oter toute la peine ; préparer un travail de façon à le rendre très facile.

Magot.

Un magot.

*(N'a pas de féminin.)**(Allusion aux statuettes des divinités chinoises.)*

Un homme ou une femme fort laid ; une femme mal habillée.

Le magot.

*(Familier.)*

Signifie aussi un trésor, une fortune.

Maigre.

Faire maigre.

S'abstenir de manger de la viande, suivant l'ordonnance de l'Eglise romaine.

Maille.

Avoir maille à partir avec.

Avoir un différend, une querelle.

*(La maille était sous les premiers rois capétiens la plus petite monnaie de cuivre ; on ne pouvait la partager, la répartir, sans arriver à se quereller.)**Ex. " Et l'on vous voit sans cesse avoir maille à partir avec...."**(Molière, L'Etourdi.)*

Ni sou ni maille.

Rien ; ni sou ni denier.

Un pince-maille.

Un avaro, qui retient les plus petites pièces.

*Ex. " Un pince-mailles avait tant amassé  
Qu'il ne savait où loger sa finance."**(La Fontaine, L'Enfouisseur et son Compère.)*

Main.

De ceci à cela ... il n'y a que  
la main.

Entre les deux choses il y a un rapport étroit, l'une conduit à l'autre.

Porter la main sur.

S'emparer de.

Faire sa main.

Piller ; dérober.

Se faire la main.

S'habituer à ; apprendre à.

En un tour de main.

Très vite.

Mettre le marché à la main.

Menacer de rompre un engagement.

Mettre la main sur.

Se saisir de, ou simplement trouver.

Mettre la main à.

Commencer à s'occuper de *(un travail, une affaire.)*

Mettre la main au feu de.

Voir feu.

A toutes mains.

Sans réserve.

*Ex. " Prendre à toutes mains."*A toutes mains *(homme).*

Homme apte et prêt à tout.

*Ex. " C'est un épouseur à toutes mains."**(Molière, Don Juan.)*

**Main** (*suite*).

Faire main basse sur.

S'emparer de.

Battre des mains.

Donner son approbation ; applaudir à.

En venir aux mains.

Se battre.

*Ex.* " Ils se sont mis en colère ... jusqu'à se dire des injures et à en vouloir venir aux mains."(Molière, *Bourgeois Gentilhomme*.)

Manger dans la main de quelqu'un.

Se montrer trop familier.

Forcer la main.

Obliger quelqu'un à faire une chose qui lui est désagréable.

Mariage de la main gauche.

Mariage d'un prince avec une personne de naissance inférieure.

*(Il était d'usage, dans la cérémonie, de donner la main gauche au lieu de la droite. Aujourd'hui, par extension, union illégitime.)*

Je n'en tourne pas la main.

Je ne m'en soucie pas.

De main de maître.

Habilement.

A la main.

Par opposition à imprimé ; manuscrit.

*Ex.* " Corrections faites à la main."

Un coup de main.

Voir *coup*.

De première main.

Original ; à la source.

*Ex.* " Prenez les choses de première main " (*à la source*).

(La Bruyère.)

*" Beaucoup de personnes savent ce que le thé coûte lors qu'on l'achète de première main." (Mirabeau.)*

Avoir en mains, prendre en mains.

Etre chargé *ou* se charger de ; s'occuper de ; être en possession de.*Ex.* " Tous les magistrats sont intéressés à prendre en mains cette affaire." (Molière, *L'Avare*.)*" J'ai en mains tout ce qu'il faut pour le perdre."*

Par les mains de.

Par l'entremise de.

Courir de main en main.

Etre transmis d'une personne à une autre.

*Ex.* " Ce livre court de main en main."

De longue main.

Depuis longtemps.

*(Altération du mot longuement.)*

Sous main.

En secret.

*Ex.* " Il cherchait sous main à ralentir la fabrication des armes."

(Renan.)

Avoir le cœur sur le main.

Voir *cœur*.

Entre les mains de.

Aux soins de.

*Ex.* " Il est entre les mains du médecin."

Donner la dernière main.

Achever.

Forcer la main.

Contraindre.

**Main (suite).****Je m'en lave les mains.**

Je n'en suis pas responsable.

*Ex.* "Adieu donc, je m'en lave les mains." (Musset, *Le Caprice*.)**Tenir les mains à.**

Veiller à, pour retenir ou aider, selon le cas.

*Ex.* "Que ton affection me soit alors sévère,  
Et tiens comme il faut la main à ma colère."(Molière, *Le Dépit amoureux*.)**Donner main levée.**

Permettre.

*(Terme de droit.)***Donner les mains à.**Voir *donner*.**Lier les mains à quelqu'un.**

Le mettre dans l'impossibilité d'agir.

**N'y pas aller de main morte.**

Agir avec vigueur; battre avec force.

**A pleines mains.**

Largelement; en abondance.

**Avoir la main, faire la main.**

Distribuer les cartes.

*(Terme de jeu.)***Avoir sous la main.**

Avoir à sa disposition immédiate.

**De la main à la main.**

Sans formalité.

*Ex.* "Faire une donation de la main à la main."**En bonnes mains.**

Sous la direction d'une personne honnête, capable.

**La main haute.**

Avec autorité.

*Ex.* "La grammaire qui sait régenter jusqu'aux rois  
Et les fait la main haute obéir à ses lois."(Molière, *Les Femmes savantes*.)**Avoir la haute main sur.**

Avoir l'autorité, le pouvoir suprême.

*Ex.* "Jusqu'à cet âge j'ai volontiers reconnu que le mieux était  
de vous laisser la haute main sur lui." (P. Hervieu.)*"Il m'a semblé que les femmes en Espagne avaient la haute  
main et jouissaient d'une plus grande liberté qu'en  
France." (Th. Gautier, Voyage en Espagne.)***Haut la main.**Voir *haut*.**Avoir la main légère.**

User de son pouvoir avec modération.

**Une main de fer.**

Une autorité despotique.

**Prêter main forte.**

Donner de l'aide.

**Changer de mains.**

Passer d'un propriétaire à un autre.

**Ils peuvent se donner la main.** Ils peuvent se mettre ensemble,  
étant semblables de caractère et  
d'opinions.*(Se prend plutôt en mauvaise part.)***Demander la main de.**

Rechercher en mariage.

**Mais.****N'en pouvoir mais.**

N'être pas responsable de.

*Ex.* "Souvent nous imputons nos fautes au malheur qui n'en  
peut mais." (Règnier.)

**Maison.****Maison.**

Famille.

**La maison.**

Les domestiques.

*Ex.* "Deux servantes et un valet forment toute la maison."**Faire maison nette.**

Renvoyer tous ses domestiques à la fois.

**Faire une bonne maison.**

Amasser du bien.

**Par dessus les maisons.**

Exagéré.

*Ex.* "Il me demande un prix par dessus les maisons."**Les Petites Maisons.**

Nom donné autrefois à un hôpital d'aliénés à Paris, est devenu l'expression proverbiale désignant l'endroit où l'on envoie ceux que l'on veut traiter de fous. Le mot s'emploie ironiquement.

**Maître.****Se rendre maître de.**

S'emparer de.

**L'œil du maître.**

La surveillance du maître.

*Ex.* "Il n'est pour voir que l'œil du maître."(La Fontaine, *L'Œil du Maître.*)**Etre passé maître en fait de.** Etre habile en son genre.*Ex.* "L'autre était passé maître en fait de tromperie."(La Fontaine, *Le Renard et le Bouc.*)**Un petit-maître.**

Un jeune homme à prétentions, recherché dans sa parure.

**Petite-maitresse.**

Femme qui affecte la faiblesse ou une élégance recherchée.

*Ex.* "Je suis heureux que ma sœur n'ait pas un poignet de petite-maitresse." (Mérimée, *Colomba.*)**Maitresse** (*suivi d'un substantif.*) En renforce le sens.*Ex.* "Une maitresse poutre."

"Une maitresse femme."

**Mal.****Vouloir mal à.**

Souhaiter malheur ; éprouver de la rancune.

**Mal vous en prendra.**

Vous vous en repentirez ; il vous arrivera malheur à cause de cela.

**Tomber de fièvre en chaud mal.**Voir *tomber.***Mettre à mal.**

Induire au mal.

**Etre mal en cour.**

Etre en défaveur auprès du pouvoir.

**Malgré.****Malgré qu'on en ait.**

Malgré soi, ou malgré ce qu'on pense ou désire.

**Malheur.****De malheur.**

Exprime la crainte, l'aversion.

*(Après un substantif.)**Ex. "Ce greffier de malheur." = Ce greffier venu mal à propos.***Malheur à !**

Imprécation.

**Par malheur.**

Par l'effet d'un malheureux hasard.

**Malice.****Entendre malice à.**Voir *entendre*.**Une malice ou une ruse cousue de fil blanc.**

Une malice ou une ruse facile à deviner.

**Manche (s.m.).****Branler au manche ou dans le manche.**Voir *branler*.**Jeter le manche après la cognée.**

Perdre courage.

**Manche (s.f.).****Avoir quelqu'un dans sa manche. (l'amiliér.)**

Disposer de la bienveillance d'une personne puissante.

**Avoir la manche large.**

Etre d'une morale peu sévère.

**Etre manche à manche.***Au jeu : avoir gagné chacun une partie. Dans une lutte quelconque : en être au même point.***C'est une autre paire de manches.**

C'est plus difficile ; c'est une autre affaire.

*(Expression très familière.)**(Une anecdote des mémoires de Morellet rapporte l'effet que fit cette expression vulgaire dans la bouche de Buffon : "Quand il s'agit de clarifier son style, c'est une autre paire de manches." M<sup>me</sup> de l'Espinasse, qui avait voulu connaître le célèbre écrivain, n'en revenait pas.)***Mandarin.****Un mandarin.**

Un homme qui se croit supérieur dans son genre et qui veut imposer ses idées.

*(On emploie souvent l'expression mandarin de lettres pour désigner les littérateurs à tendances absolues.)***Manger.****Manger son pain blanc le premier.**Voir *pain*.**Manger de la vache enragée.**Voir *vache*.**Manière.****De la belle manière.**

Sans ménagement.

**Par manière de.**

Sans y mettre d'importance.

**Par manière d'acquit.**

Pour que ce soit fait.

**Manquer.****Manquer à quelqu'un.**

L'offenser ; manquer au respect dû.

*Ex. "C'est un blanc-bec qui m'a manqué !" (E. About.)*

**Manquer** (*suite*).**Manquer le coche.**

Manquer l'occasion.

*Ex.* "Il aurait fallu se rendre utile et même nécessaire, et je crains bien que nous n'ayons manqué le coche."

(V. Cherbuliez.)

**La manquer belle.**Voir *belle*.**Manteau.****Sous le manteau de.**

Sous la protection de ; sous le nom de ; à l'abri de ; sous l'apparence de.

*Ex.* "D'importantes vérités passeraient sous le manteau de l'abbé de S<sup>t</sup> Pierre plus heureusement que sous le mien."

(J. J. Rousseau.)

**Sous le manteau de la** En cachette.  
**cheminée.**

**Marché.****Bon marché.**

Ce qui n'est pas cher.

**Faire bon marché de.**

Tenir pour peu de chose ; prodiguer.

**Avoir bon marché de quel-  
qu'un.**

Avoir facilement l'avantage sur lui.

**Marcher.****Il ne faut pas lui marcher  
sur le pied.**

Il ne faut pas le contrarier, le fâcher.

**Marge.****Avoir de la marge.**

Avoir du temps, des facilités plus qu'il n'en faut.

**Mariée.****Se plaindre que la mariée est  
trop belle.**

Se plaindre d'une chose dont on devrait se féliciter.

**Marjolet.****Un marjolet.**

Un jeune fat.

**Marmite.****Faire bouillir la marmite.**

Fournir l'argent au ménage.

**Marotte.****Avoir une marotte.**

Avoir une idée fixe à laquelle on rapporte tout, idée parfois extravagante.

(*La marotte était une sorte de sceptre surmonté d'une tête garnie de grelots qui était l'attribut des fous de rois.*)

**Marque.****Une personne de marque.**

Une personne de distinction.

*Ex.* "Ordinairement il retenait les philosophes de marque pour dîner avec lui." (J. Simon.)

**Marron.****Tirer les marrons du feu.**

Servir d'instrument à quelqu'un d'habile qui profite des avantages de l'affaire.

(*Expression tirée de la fable de La Fontaine, Le Singe et le Chat.*)

## Mars.

Arriver comme mars en carême.	} Voir <i>carême</i> .
Arriver comme marée en carême.	

## Marteau.

Etre entre l'enclume et le marteau.	Voir <i>enclume</i> .
Avoir un coup de marteau.	Voir <i>coup</i> .
Graisser le marteau.	Voir <i>graisser</i> .

## Martel.

Se mettre martel en tête.	Se faire des soucis, des inquiétudes.
(Martel, <i>vieux mot pour marteau</i> .)	

Ex.

“Je ne vois point encore  
 Sur quoi vous avez pu prendre martel en tête.”  
 (Prendre *au lieu de* vous mettre.)  
 (Molière, *Le Dépit amoureux*.)

## Masque.

Lever le masque.	Voir <i>lever</i> .
------------------	---------------------

## Massue.

Coup de massue.	Voir <i>coup</i> .
-----------------	--------------------

## Matière.

Entrer en matière.	Commencer à parler du sujet qui vous occupe.
--------------------	--

Ex. “Je pris occasion du temps où nous sommes pour apprendre de lui quelque chose sur le jeûne afin d’entrer insensiblement en matière.” (Pascal.)

## Matin.

De bon matin.	Tôt.
Un de ces quatre matins. ( <i>Familier</i> .)	Incessamment et d’une façon inattendue.

## Matinée.

Faire la grasse matinée.	Rester tard au lit.
(On disait autrefois : grans matinée, de grandis, grand ; lorsqu’on donna une terminaison féminine aux adjectifs, on dit : gransse, puis grasse.)	

## Mauvais.

Trouver mauvais.	Désapprouver.
------------------	---------------

## Méchant.

Méchante langue.	Voir <i>langue</i> .
Faire le méchant.	S’emporter ; se fâcher sans raison.
Méchant.	Mauvais, qui ne vaut rien dans son genre.

Ex. “Elle n’avait pour habillement qu’une méchante petite jupe.”  
 (Molière, *Les Fourberies de Scapin*.)

**Mèche.**

Eventer la mèche.

Découvrir un complot, l'empêcher de réussir.

**Même.**

Etre fait au même.

Etre trompé, attrapé.

*(Populaire.)*

Etre à même de.

Etre capable de ; être en état.

A même.

A la chose même.

*Ex.* "Le père Lastique buvait un coup de temps en temps à même une bouteille cachée sous son banc." (G. de Maupassant.)

**Mémoire.**

De mémoire d'homme.

Sans qu'aucun homme vivant en ait le souvenir.

Pour mémoire.

Pour ne pas oublier.

**Ménager.**Ménager la chèvre et le chou. Voir *chèvre*.**Mendiant.**

Les quatre mendiants.

Quatre sortes de fruits secs servant au dessert : figues, raisins secs, noisettes et amandes.

*(Cette locution tient, sans doute, aux quatre ordres religieux, dits ordres mendiants, mais on ne sait pas pourquoi.—Littré.)*

**Mener.**Mener la vie à grandes guides. Voir *guide*.

Mener le branle.

Voir *branle*.

Mener à la baguette.

Voir *baguette*.

Mener loin.

Durer longtemps ; engager plus qu'on ne voudrait.

Mener à bien.

Terminer avec succès.

Mener grand train.

Faire beaucoup de dépenses ; tenir un grand train de maison.

Mener beau bruit.

Faire des reproches ; se fâcher.

**Mer.**

Tenir la mer.

Naviguer.

Chercher par terre et par mer. Chercher partout.

C'est la mer à boire.

C'est très difficile.

*(Expression familière.)*

*Ex.* "Si j'apprenais l'hébreu, la science, l'histoire, Tout cela c'est la mer à boire." (La Fontaine.)

**Merci.**

Etre à la merci de.

Etre livré au pouvoir de.

*(Merci, de merces, prix.)*

*(Ce mot signifiait autrefois le prix que le vaincu payait au vainqueur pour se racheter ; être à la merci du vainqueur, était subir sa loi, accepter ses conditions pour se racheter.)*

*Ex.* "Notre sagesse n'est pas moins à la merci de la fortune que nos biens." (La Rochefoucault.)

- Merle.**  
 Le merle blanc. Personnage doué de tant de qualités qu'on ne pourrait trouver son pareil.
- Un vilain merle.** (*Familier.*) Un homme désagréable, malhonnête.
- Merveille.**  
 Faire merveille. Produire un excellent effet.  
 Promettre monts et merveilles. Voir *mont*.  
 A merveille ! Exclamation : Très bien.
- Mesure.**  
 Au fur et à mesure. A mesure que.  
 Par compas et par mesure. Avec circonspection.  
 Etre en mesure de. Avoir les moyens, le pouvoir de.
- Mettre.**  
 Mettre hors de page. Voir *page*.  
 Mettre à mal. Voir *mal*.  
 Mettre à bout. Voir *bout*.  
 Mettre à pied. Voir *pied*. *renvoyer un employé*.  
 Mettre à pis faire. Défier quelqu'un de faire tout le mal qu'il veut, ou d'en faire plus qu'il n'en a fait.
- Ex.* "Ils me feront plaisir, je les mets à pis faire."  
 (Racine, *Les Plaideurs*.)
- Mettre au fait.** Expliquer à quelqu'un une chose, la lui faire connaître en détail ; lui faire connaître un travail qu'il doit continuer.
- Se mettre à.** (*Familier.*) Faire ; commencer.
- Ex.* "Mon frère aîné se mit à dire." (G. de Maupassant.)  
 "Comme je continuais à me plaindre, il en fut touché et se mit à chercher quelque cause de dispense." (Pascal.)
- Mettre à sac.** Pillier une ville.
- Ex.* "Il y eut de terribles batailles, des villes à sac, des populations passées au fil de l'épée." (Catulle Mendès.)
- Mettre à la voile.** S'embarquer. *Au figuré* : se lancer dans une affaire.
- Mettre à la portée de.** Rendre accessible.
- Mettre à l'index.** Voir *index*.
- Mettre à prix.** Evaluer ; promettre un prix pour.
- Ex.* "Sa tête fut mise à prix."
- Mettre au pas.** Voir *pas*.
- Mettre aux champs.** Voir *champ*.
- Mettre sa main au feu de.** Voir *feu*.
- Mettre au pied du mur.** Voir *mur*.
- Se mettre au dessus de.** Ne pas se soucier de.

**Mettre** (*suite*).

Mettre des bâtons dans les roues. Voir *bâton*.

Mettre le comble à. Voir *comble*.

Se mettre la corde au cou. Voir *corde*.

Mettre en danse. Voir *danse*.

Mettre de l'eau dans son vin. Voir *eau*.

Se mettre le doigt dans l'œil. Voir *œil*.

Mettre la charrue devant les bœufs. Voir *charrue*.

Mettre fin à. Voir *fin*.

Mettre des gants. Prendre des précautions pour ne pas fâcher.

Mettre les pieds dans les plats. Manquer de tact ; commettre une maladresse dans la conversation.

*Ex.* " Un provincial qui mit, avec une insouciance merveilleuse, ses gros souliers ferrés dans tous les plats." (Sarcey.)

Mettre la main à la pâte. S'occuper pratiquement d'une affaire.

*Ex.* " Monsieur, mettez la main, s'il vous plaît, à la pâte." (Regnard, *Le Légataire universel*.)

Mettre sur le métier. Travailler ; commencer un travail.

*Ex.* " Vingt fois sur le métier remettez votre ouvrage." (Boileau, *Art poétique*.)

Mettre les pouces. Voir *pouce*.

Se mettre la mort dans l'âme. S'attrister profondément.

Mettre dedans. Tromper ; attraper.

(*Expression familière, vulgaire.*)

*Ex.* " Les Russes ont beau vouloir nous flouer ; c'est nous qui les mettons dedans." (Maréchal St. Arnaud.)

Se mettre en quatre. Se donner beaucoup de peine.

Mettre sur la voie. Aider à comprendre, à deviner.

Mettre en demeure de. Voir *demeure*.

Mettre sur. Faire parler de.

*Ex.* " Je l'ai mis sur ce mariage."

Mettons. (*Familier.*) Admettons.

Mettre le marché à la main. Voir *main*.

Mettre en pièces. Déchirer.

Se mettre en frais. Voir *frais*.

Mettre tous ses œufs dans Voir *œuf*.

le même panier.

Mettre sur le tapis. Amener, introduire une question, un sujet.

*Ex.* " Jusqu'à ce jour M. Trayas n'avait jamais mis pareil sujet sur le tapis." (V. Cherbuliez.)

**Meuble.**

Etre *ou* se mettre dans ses meubles. Se meubler un appartement avec des meubles qui vous appartiennent.

*Ex.* "Nous disons : 'se mit dans ses meubles,' parcequ'Éugène Sue, artiste d'habitude comme d'esprit, fut le premier à se meubler à la manière moderne." (A. Dumas.)

**Midi.**

Chercher midi à quatorze heures. Voir *chercher*.

**Mie.**

Mie. Point; s'emploie avec la négation *ne*.  
(*Expression vieillie, de miette.*)

"Biaux chires leups, n'écoutez mie,  
Mère tenchant fieux qui crie." (La Fontaine.)

(*Beaux sires loups, n'écoutez point,  
Mère tançant enfant qui crie.*)

**Mieux.**

Aller des mieux. Aller comme ce qu'il y a de mieux.

*Ex.* "Cet habit va des mieux."

Faire de son mieux. Faire aussi bien que l'on peut.

A qui mieux mieux. Avec émulation; à celui qui fera le mieux.

*Ex.* "Les bêtes à qui mieux mieux y font divers personnages."  
(La Fontaine, *Le Dépositaire infidèle.*)  
Aussi bien que possible.

Le mieux du monde.

**Milieu.**

Au beau milieu. Tout à fait au milieu.

**Mine.**

Payer de mine. Avoir bonne apparence mais sans fond de mérite.

Avoir la mine longue. Éprouver un désappointement qui se trahit par l'expression du visage.

Faire mine de. Sembler vouloir.

*Ex.* "Il fit mine de partir, puis il resta."

Faire bonne mine à mauvais jeu. Voir *jeu*.

Faire des mines. Avoir des airs affectés; faire des signes à quelqu'un pour lui faire comprendre ce qu'on ne peut lui dire.

Faire froide mine. }

Faire grise mine. }

Faire un mauvais accueil.

*Ex.* "Il s'étonnait qu'on lui fit grise mine." (V. Cherbuliez)  
"Mais êtes-vous malade ?

A votre froide mine, à votre sombre accueil...."

(Destouches, *Le Glorieux.*)

## Minute.

A la minute.

A l'instant même.

Minute !

Exclamation : Attendez un peu.

*(Expression familière.)*

## Miracle.

A miracle.

Fort bien.

*Ex. "Il sait notre langue à miracle." (La Fontaine.)*

## Mire.

Point de mire.

But ; ce que l'on veut obtenir ; ce qui attire les regards.

*Ex. "Cette situation est son point de mire."*

## Mise.

Etre de mise.

Etre convenable : être valable.

*Ex. "Cette excuse n'est pas de mise."*

Mise en demeure.

Voir *demeure*.

Mise en scène.

Préparatifs que demande la représentation d'une pièce de théâtre ; *par extension*, ce qu'on fait pour l'apparence.

## Misère.

Faire des misères.

Faire de petites chicanes.

Une misère, une petite misère.

Une petite chose ; un rien.

## Mode.

Il est de mode.

Voir *être de*.

## Moi.

Mon chez-moi.

La maison ; le chez-soi.

## Moineau.

Jeter sa poudre aux moineaux. Faire une dépense d'argent ou de paroles pour une chose qui ne le mérite pas.

*Ex. "Il (Voltaire) craint de mourir avant d'avoir tout dit et il se presse de tout dire et de tirer jusqu'à son dernier coup de provision, mais il ne tire pas sa poudre aux moineaux ; c'est aux moines qu'il adresse ses coups." (Galiani.)*

Un vilain moineau.

Un homme méchant.

*(Expression familière.)*

## Moins.

Pas le moins du monde.

Absolument pas.

A moins.

Pour un prix ou une raison moindre.

A moins que.

Si ce n'est.

*Ex. "Un lièvre en son gîte songeait,**Car que faire en un gîte à moins que l'on ne songe."**(La Fontaine, Le Lièvre et les Grenouilles.)*

## Moitié.

Etre de moitié.

Prendre ou fournir la moitié.

Moitié figue, moitié raisin.

Voir *figue*.

Môme.

Un môme.

*(Expression familière.)*

Un gamin ; un petit enfant.

Monaco.

Avoir des monacos.

Avoir de l'argent.

*(Autrefois un monaco était un mauvais sou, n'ayant pas cours en France. Maintenant un monaco est une pièce d'or ou d'argent, par allusion aux jeux de Monaco ; c'est une expression familière.)*

Monde.

C'est tout le bout du monde. C'est tout ce qu'on peut faire ou obtenir.

Savoir son monde.

Connaître les gens auxquels on a affaire.

Avoir du monde.

Avoir les habitudes du monde, de la société.

Le monde.

La société.

Pas le moins du monde.

Voir *pas*.

Le grand monde.

La société noble, riche, titrée.

Le demi-monde.

Les gens de réputation équivoque.

L'autre monde.

Après la mort.

Monnaie.

Rendre à quelqu'un la monnaie de sa pièce.

Se venger.

Battre monnaie.

Voir *battre*.

Mont.

Promettre des monts d'or.

Promettre de grands gains.

Promettre monts et merveilles.

Faire de belles promesses, trop belles.

*Ex. "La mer promet monts et merveilles ;**Fiez-vous y, les vents et les voleurs viendront."**(La Fontaine, Le Berger et la Mer.)*

Mont de pitié.

Établissement de prêt sur gages.

Par monts et par vaux.

A travers le pays.

Monter.

Monter un coup.

Préparer un complot.

Monter une garde à quelqu'un.

Faire une forte réprimande.

*(Familiér ; voir faire une chasse.)*

Se monter la tête.

S'exalter.

Monter la tête à quelqu'un.

L'exciter à la colère ou à l'enthousiasme.

Se monter comme une soupe au lait.

Se fâcher facilement.

Monter sur les planches.

Jouer la comédie sur un théâtre.

*Ex. "Les patriciennes ne craignaient pas de monter sur les planches." (A. Theuriet.)*

**Montrer.**

Pour la montre.  
Faire montre de.

Pour l'apparence.  
Etaler ; faire parade de.

**Montrer.**

Montrer les talons.  
Montrer au doigt.  
Montrer le chemin.  
Montrer le bout de l'oreille.  
Montrer patte blanche.

S'enfuir.  
Bafouer ; signaler au mépris.  
Agir le premier ; donner l'exemple.  
Voir *bout*.  
Prouver qu'on est de la maison, du secret.

(*Allusion à la fable Le Loup, la Chèvre et le Chevreau de La Fontaine.*)

Montrer les dents.

Se fâcher.

*Ex.* "La maison Ermingot commençait à montrer les dents sous la forme de papiers timbrés." (A. Dumas, père.)

**Moquer.**

S'en moquer comme de l'an quarante. (*Familier.*) N'avoir nul souci de ; ne s'inquiéter nullement.

(*On croit que cette expression vient d'une raillerie des royalistes contre la République, qu'ils disaient ne pouvoir durer quarante ans ; ou bien il s'agit de l'année 1840, qu'on croyait devoir être celle de la fin du monde.*)

*Ex.* "La noblesse ne m'éblouit pas, je m'en moque comme de l'an quarante." (E. Augier, *Le Gendre de M. Poirier*.)

**Morceau.**

Emporter le morceau.

Dire une parole mordante qui atteint profondément celui à qui elle s'adresse.

Morceau de prince. }  
Morceau de roi. }

Persone ou chose de qualité supérieure.

**Mordre.**

Se mordre les doigts. •  
Mordre à l'hameçon.  
Mordre à la grappe.

Voir *doigt*.  
Voir *hameçon*.  
Prendre goût à une idée, la saisir avidement.

Mordre à.

Réussir à ; prendre goût à.

*Ex.* "Il mordait aux vers latins." (Coppée.)

Mordre la poussière.  
(*Poétique.*)

Etre tué dans un combat.

**More.**

Traiter quelqu'un de Turc à More.

Le traiter avec une extrême dureté.

**Mors.**

Prendre le mors aux dents.

S'emporter ; se fâcher.

(*Se dit au propre d'un cheval qui s'emporte.*)

**Mort.**

Une langue morte.

Voir *langue*.

**Mort** (*suite*).

Lettre morte.

Morte saison.

Voir *lettre*.

Epoque où le commerce s'arrête, où les affaires sont plus rares.

**Mortier.**

Président à mortier.

Président de cour de justice en France, à cause de la forme des bonnets que ces magistrats portaient autrefois.

**Morveux.**

Un morveux.

(*Vulgaire.*)

Terme de mépris envers quelqu'un de jeune qu'on veut humilier.

**Mot.**

Gros mots.

Avoir des mots avec quelqu'un.

Dire son mot.

Ne sonner mot.

Dire le fin mot.

Au bas mot.

Prendre au mot.

Injures.

Echanger des paroles blessantes.

Dire son opinion.

Se taire.

Dire la raison vraie et secrète.

Voir *bas*.

Accepter sur le champ une proposition.

Prendre le mot de.

Prendre les ordres de ; être averti de la conduite qu'il faut tenir.

Se donner le mot.

Convenir de ce qu'il faut dire ou faire.

En un mot.

Pour tout dire.

*Ex.* "En un mot, comme en cent, je refuse."

Avoir le mot pour rire.

Etre gai, porté à la plaisanterie.

Mot en l'air.

Voir *air*.

A mots couverts.

En employant des expressions qui voilent le sens.

*Ex.* "Il paraissait compter beaucoup sur une découverte qu'il avait faite et dont je l'entendais souvent parler à mots couverts avec le Docteur." (A. Theuriet.)

A demi-mot (*comprendre.*)

Comprendre ce que l'on vous fait entendre sans vous le dire nettement.

Tranchons le mot.

Disons la chose telle qu'elle est.

**Mouche.**

Gober des mouches.

Prendre la mouche.

Quelle mouche l'a piqué.

Perdre son temps à ne rien faire.

Se fâcher sans grande raison.

De quoi a-t-il été fâché.

*Ex.* "Gros René, dis-moi donc quelle mouche te pique."

(Molière, *Le Dépit amoureux.*)

La mouche du coche.

Voir *coche*.

Fine mouche.

Personne rusée, fine.

**Moucher.**

Il ne se mouche pas du pied. } Il est habile, intelligent, résolu, ou  
 Il ne se mouche pas du coude. } il ne se laisse pas maltraiter.

*Ex.* " Certes, Monsieur Tartuffe, à bien prendre la chose,  
 N'est pas un homme, non, qui se mouche du pied."  
 (Molière, *Tartuffe*.)

**Moulin.**

Faire venir l'eau au moulin. Procurer aux siens quelque avantage, surtout de l'argent.

Moulin à paroles. Personne babillarde.

Se battre contre des moulins à vent. Se forger des soucis imaginaires.

(*Allusion à une aventure de Don Quichotte.*)

**Moustache.**

Une vieille moustache. Un vieux soldat.

**Moutarde.**

S'amuser à la moutarde. Perdre son temps à des bagatelles.

La moutarde lui monte au nez. Il commence à s'impatienter ; il va se fâcher.

C'est moutarde après dîner. C'est une chose qui arrive trop tard.

**Moutons.**

Revenez à vos moutons. Revenez à votre sujet.

(*Locution tirée de la farce de Maître Patelin.*)

Les moutons de Panurge. Les gens qui agissent par esprit d'imitation, qui manquent d'initiative.

(*Histoire des moutons de Dindenault de Rabelais.*)

**Un mouton.**

Un détenu qui espionne ses camarades et les dénonce.

**Muguet.**

Un muguet. Un jeune élégant sous Louis XIII.

(*Du nom de la fleur transporté à ceux qui s'en parfumaient. Signifie aujourd'hui un jeune fat.*)

*Ex.* " Ne voudriez-vous pas...

De vos jeunes muguets m'inspirer les manières ? "

(Molière.)

**Mule.****Ferrer la mule.**

Faire un bénéfice sur ce qu'on achète pour un autre.

**Ferrer la mule.**

Est aussi recevoir de l'argent pour procurer accès auprès d'un personnage puissant.

(*Un serviteur de Vespasien s'arrangea pendant un voyage de ce prince pour qu'une mule eût besoin d'être ferrée, et pendant ce temps un solliciteur qui l'avait payé put remettre un placet à l'empereur.*)

(Littré.)

Mur.

Mettre au pied du mur.

Réduire quelqu'un à ne pouvoir répondre et aussi l'obliger à répondre.

Entre quatre murs.

En prison.

Muscadin.

Un muscadin.

Un homme qui affecte une grande recherche de toilette.

*(Les muscadins étoient, sous la première république, de jeunes élégants aux cheveux parfumés de musc; ils succédaient à ceux qu'on avait appelés la Jeunesse Dorée.)*

Ex. "Benjamin Constant exhalait de toute sa personne je ne sais quelle senteur de musc qui rappelait l'ancien muscadin."  
(Sainte-Beuve.)

"Je me figure que j'apparaissais à l'abbé comme une espèce de frivole muscadin." (O. Feuillet.)

Musqué.

Musqué.

Qui a de l'apprêt, des prétentions de style.

Ex. "Un poète musqué."

## N.

Nager.

Nager entre deux eaux.

Etre tantôt d'un parti, tantôt d'un autre; avoir des opinions indécises et flottantes.

Nager dans.

Etre en plein dans.

Ex. "Nager dans l'abondance, dans la joie."

Etre en nage.

Avoir très chaud.

Vouloir nager contre le courant.

Vouloir résister à l'opinion générale et la combattre.

Naissance.

Prendre, donner naissance.

Commencer; faire naître.

Nanan.

C'est du nanan.

C'est excellent.

*(Très familier.)*

Narcisse.

Un narcisse.

Un fat, amoureux de lui-même.

Nature.

Nature morte.

Animaux tués, gibier, fruits, fleurs, objets dont l'imitation forme un genre de peinture.

Payer en nature.

Payer autrement qu'avec de l'argent.

Navette.

Faire la navette.

Aller et venir d'un endroit à un autre comme la navette du tisserand.

## Ne.

Ne vous déplaie.

Comme je vous le dis.

Ex. "Damon le raisonneur qui m'a, ne vous déplaie,  
Une heure au grand soleil tenu hors de ma chaise."

(Molière, *Le Misanthrope*.)

Il n'est que de.

Il n'y a qu'à ; la seule chose qui réussisse est.

Ex. "Ma foi, il n'est que de jouer d'adresse."

## Né.

Etre bien né.

Etre né dans une famille honorable ; avoir un caractère honnête, droit.

Etre né coiffé.

Voir *coiffé*.

## Néant.

Réduire à néant.

Annuler ; compter pour rien.

## Nécessité.

Faire de nécessité vertu.

Faire de bonne grâce une chose qui déplaît et à laquelle on est obligé.

## Nerf.

Donner sur les nerfs.

Causer de l'impatience.

Avoir des nerfs, ses nerfs.

Etre agacé, de mauvaise humeur.

## Net.

Avoir les mains nettes.

Etre honnête, probe.

En avoir le cœur net.

Eclairer une chose douteuse.

Ex. "J'en veux avoir le cœur net."

Mettre au net (*un écrit, un projet*).

Faire un relevé exact.

## Nez.

Tirer les vers du nez.  
(*Familier.*)

Questionner adroitement ; faire causer.

Ex. "Vous avez envie de me tirer les vers du nez."

(Molière, *George Dandin*.)

Mettre le nez dans.  
(*Familier.*)

Se mêler de ; se mettre à ; s'occuper de près de.

Ex. "Brûle tes lettres, ... il n'y a rien de plus terrible quand on est vieux que de remettre le nez dans sa jeunesse."

(Maupassant.)

Mettre à quelqu'un le nez sur.  
(*Familier.*)

Lui faire voir ou comprendre ce qui lui échappait.

Cela lui pend au nez.  
(*Familier.*)

Il est menacé de (*en parlant d'une déconvenue, d'un ennui*).

Mener par le nez.

Abuser de l'ascendant que l'on a sur quelqu'un.

Ex. "Vous-même à ses hauteurs vous vous abandonnez,  
Et vous faites mener en bête par le nez."

(Molière, *Les Femmes savantes*.)

Avoir le nez long. }  
Avoir un pied de nez. }

Etre attrapé.

**Nez** (*suite*).

Faire un pied de nez.  
(*Familier.*)

Faire de la main un signe de  
moquerie simulant l'allongement  
du nez ; se moquer de.

Ne voir pas plus loin que  
son nez.

Manquer de perspicacité.

*Ex.* "Celui-ci ne voyait pas plus loin que son nez."

(*La Fontaine, Le Renard et le Bouc.*)

Donner sur le nez.

Réprimander.

Au nez de.

En la présence de.

Au nez et barbe de.

Voir *barbe*.

Rire au nez.

Se moquer en face.

Nez à nez.

Face à face. Se dit d'une rencontre  
imprévue et plutôt désagréable.

Jeter au nez. (*Vulgaire.*)

Reprocher.

Avoir du nez. }

Avoir de l'intelligence, de la per-  
spicacité. Se dit au propre des  
chiens qui sont bons chasseurs.

Avoir bon nez. }

*Ex.* "Même les chiens de leur séjour,  
Ont meilleur nez que les nôtres."

(*La Fontaine, Le Renard anglais.*)

Avoir le nez fin. }

Deviner facilement ce que les autres  
cherchent à cacher.

Avoir le nez creux. }

Mettre le nez sur.

Comprendre un mystère ; trouver  
le point secret.

(*Familier.*)

Ce n'est pas pour son nez.

Ce n'est pas pour lui ; il n'en est  
pas digne.

(*Familier.*)

**Nid.**

Trouver la pie au nid.

Trouver ce que l'on cherche, ce qu'il  
fant.

*Ex.* " 'Parbleu !' dit-il, en m'apercevant, 'nous trouvons la pie  
au nid.' " (*Töpffer, Le Lac de Gers.*)

**Niveau.**

Dé niveau, au niveau de.

Egal à.

**Noce.**

Faire noce.

Se réjouir.

Faire la noce.

Manger ; s'amuser ; perdre son temps  
en parties de plaisir et surtout à  
boire.

(*Très familier.*)

Les noces de Gamache.

Repas, festins magnifiques et inter-  
minables.

(*Allusion à une histoire de Don Quichotte.*)

N'être pas à noce.

Etre dans une position critique,  
désagréable.

Allez vous en, gens de la noce. Allez vous en ; je n'ai plus besoin  
de vous.

(*Refrain d'une vieille chanson.*)

**Nœud.****Le nœud gordien.**

La difficulté principale.

**Trancher le nœud gordien.**

Vaincre ou détruire cette difficulté.

(*Allusion à Alexandre tranchant de son épée dans le temple de Jupiter le nœud qu'il ne pouvait défaire, pour accomplir une prophétie qui annonçait que celui qui déferait le nœud serait le maître du monde.*)

**Filer son nœud.**

Partir.

(Très familier.)

**Le nœud de l'affaire.****Le nœud de l'intrigue.****Le nœud de la pièce.**

La partie importante à laquelle se rattachent les autres comme à un centre.

**Noir (adj.).****Noir.**

Méchant ; perfide.

*Ex.* "Une action si noire." (Corneille.)

**Misère noire.**

Misère profonde.

**Noise.****Chercher noise.**

Chercher querelle.

(De nocere, nuire.)

**Nord.****Perdre le nord.**

Perdre le jugement ; ne plus savoir diriger sa conduite.

(Familier.)

**Normand.****Un normand.**

Un homme rusé ; finaud qui ne répond pas franchement.

**Note.****Changer de note.**

Changer de façon d'agir ou de parler, sous l'impression d'une déconvenue.

**Noyer.****Se noyer dans un verre d'eau.**

Se perdre dans des difficultés de peu d'importance.

**Nues.****Tomber des nues.**

Arriver à l'improviste ; être très étonné.

*Ex.* "Je suis tout ébaubie et je tombe des nues." (Molière, *Tartuffe*.)

**Elever, porter aux nues.**

Louer avec excès.

(Traduction de l'expression latine : ad cœlum ferre.)

**Nuit.****Nuit noire.**

Nuit complète.

*Ex.* "Il était nuit noire quand nous arrivâmes dans une maison fort noire." (P. L. Courier.)

**Nuit blanche.**

Nuit d'insomnie.

(Par allusion à la veillée des armes où les chevaliers portaient un costume blanc comme les néophytes.)

*Ex.* "La voiture attend ; il est 11 $\frac{1}{4}$  heures. Encore une nuit blanche." (G. Droz.)

Numéro.	
Numéro un. ( <i>Familier.</i> )	De première qualité ; excellent.
	O.
Occasion.	
Prendre l'occasion aux cheveux.	Voir <i>cheveu</i> .
Odeur.	
Etre auprès de quelqu'un en odeur de sainteté.	Etre bien vu, bien venu, en faveur. S'emploie plus souvent négativement et d'une manière ironique.
	( <i>Cette locution vient de l'opinion autrefois répandue que les sépulcres des saints répandaient une odeur agréable.</i> )
Œil.	
Voir de bon œil.	Voir avec satisfaction, avec bienveillance.
Voir de mauvais œil.	Voir avec déplaisir, malveillance.
<i>Ex.</i> " Les Toulonnais ne tardèrent pas à regarder les nouveaux venus d'un mauvais œil." (A. Dumas.)	
En un clin d'œil.	En un instant rapide comme un clignement de l'œil.
Cela coûte les yeux de la tête.	Cela coûte fort cher.
<i>Ex.</i> " Il n'est bon à rien ... et il me coûte les yeux de la tête." (E. Augier, <i>Le Gendre de M. Poirier</i> .)	
Avoir bon pied, bon œil.	Etre vif, alerte, en bonne santé quoique n'étant pas jeune.
Faire les doux yeux à une femme.	La courtiser.
<i>Ex.</i> " Je vois qu'il reprend tout, et qu'à ma femme même, Il prend pour mon honneur un intérêt extrême, Il m'avertit des gens qui lui font les yeux doux." (Molière, <i>Tartuffe</i> .)	
Faire les doux yeux ou les yeux doux.	Signifie aussi : regarder avec convoitise.
Etre tout yeux, tout oreilles.	Etre très attentif.
Avoir le mauvais œil.	Avoir une mauvaise influence ; porter malheur.
	( <i>Allusion à la superstition napolitaine de la jettature.</i> )
Avoir, tenir l'œil sur.	Prendre garde à ; veiller à.
Regarder quelque chose du coin de l'œil.	Le désirer sans le dire.
Aux yeux de.	Suivant l'opinion de ; au point de vue de.
Voir de ses yeux.	Voir soi-même.

Œil (*suite*).

Faire une chose au doigt et à l'œil. La faire dès qu'elle est commandée.

Servir, obéir au doigt et à l'œil. Obéir avec zèle au commandement.

*Ex.* "M. Sucquiez est un habile administrateur qui me sert au doigt et à l'œil." (V. Cherbuliez.)

A vue d'œil. Visiblement.

Ne dormir que d'un œil. Être inquiet.

Je m'en bats l'œil. Je m'en moque.

(*Expression très familière et vulgaire.*)

*Ex.* "Comme ma chute n'est ni une affaire d'art ni une affaire de sentiment, je m'en bats l'œil profondément."  
(G. Flaubert.)

Cela crève les yeux. } C'est très évident.

Cela saute aux yeux. }

Regarder dans le blanc des yeux. Regarder fixement et en face.

A l'œil. (*Populaire.*) A crédit.

Un œil de poudre. Une légère couche de poudre.

Se mettre le doigt dans l'œil. Voir *doigt*.

Jeter de la poudre aux yeux. Voir *jeter*.

Donner dans l'œil. Plaire ; exciter l'envie.

*Ex.* "Cette jolie maison me donne dans l'œil."

Avoir l'œil au guet. Voir *guet*.

Avoir l'œil à tout. Exercer sur toutes choses une active surveillance.

Pour les beaux yeux de. Pour plaire à ; gratuitement.

Pour les beaux yeux de la cassette. Se dit d'une recherche en mariage faite par intérêt.

(*Allusion à une scène de L'Avare de Molière.*)

Fermer les yeux sur. Laisser faire.

Avoir l'œil à. Veiller à.

*Ex.* "Car chacun avait l'œil à regarder expressément ceux qui ne beuyaient et ne mangeoient pas de bon appetit."  
(Amyot.)

N'avoir pas froid aux yeux. Avoir du courage, de l'audace.

En avoir par dessus les yeux. Avoir d'une occupation, d'une affaire, plus qu'on ne peut supporter, en être las.

Pas plus que dans mon œil. Pas du tout.

(*Populaire.*)

Entre quatre yeux. En tête-à-tête.

(*Prononcer : quatre-z-yeux.*)

**Œil** (*suite*).

Un poche l'œil.  
(*Familier.*)

Un coup sur l'œil suivi de meurtrissure et d'enflure.

**Œuf.**

Marcher sur des œufs.

Marcher avec une précaution exagérée.

Tondre sur un œuf.

Faire des économies ridicules sur les moindres choses ; trouver à gagner sur tout. *S'emploie surtout au conditionnel* : Il tondrait sur un œuf.

Mettre tous ses œufs dans le même panier.

Mettre tout ce qu'on a dans une même entreprise ; tous ses efforts à une chose unique.

Donner un œuf pour avoir un bœuf.

Faire un petit présent pour en recevoir un gros.

**Œuvre.**

Hors d'œuvre.

Hors de sa place ; qui ne fait pas partie du sujet.

*Ex.* " Le récit du combat contre les Maures dans *Le Cid* a été critiqué comme un hors d'œuvre."

Mettre en œuvre.

Employer.

Reprendre un travail en sous-œuvre.

Le corriger ou l'achever.

**Office.**

A titre d'office.

Avec l'autorité que donne une charge.

D'office.

Nommé par le pouvoir.

(*Avocat d'office, nommé par le juge pour défendre un accusé qui n'en a pas.*)

**Oignon.**

En rang d'oignons.

Sur une même ligne.

**Oiseau.**

Oiseau de mauvais augure.

Personne qui fait pressentir un événement fâcheux.

(*Allusion aux croyances antiques sur le vol des oiseaux.*)

Etre comme l'oiseau sur la branche.

Etre dans une situation précaire, instable.

A vol d'oiseau.

En grand ; en général.

*Ex.* " Je n'ai vu les choses dans ce volume qu'à vol d'oiseau."

(*Voltaire.*)

Oiseau bleu.

Personnage rare par ses qualités, qu'on ne saurait trouver facilement ; l'idéal.

**Olibrius.**

Un olibrius.

Celui qui fait le méchant ou l'entendu et qui n'est que ridicule.

*(Olibrius, ancien gouverneur romain des Gaules.)**Ex. "Faisons l'Olibrius." (Molière.)***Ombre.**

Faire ombre. }

Donner de l'ombre. }

Prendre ombre de.

Inspirer de l'inquiétude, de la jalousie.

Devenir jaloux ; s'inquiéter à propos de.

*Ex.**"Témoigner de l'ombre,**C'est jouer en amour un mauvais personnage."**(Molière, Le Dépit amoureux.)**"Son humeur aigrie et portée à la défiance et aux ombres par des malheurs continuels." (J. J. Rousseau.)**"La sœur accomplie et bien-aimée, incapable de donner ni de prendre ombre." (Renan.)***Ombre.**

Faire ombre au tableau.

Se dit du côté désagréable ou fâcheux d'une affaire d'ailleurs avantageuse.

Mettre un homme à l'ombre.

Le mettre en prison.

*(Expression familière.)**Ex. "Maintenant elle (la principauté de Monaco) nous livre ses condamnés que nous mettons à l'ombre moyennant une pension modique." (Maupassant.)*

Laisser quelqu'un dans l'ombre.

L'empêcher de se manifester, d'être remarqué comme il le mérite.

Tout lui fait ombre.

Tout lui est sujet d'inquiétude.

Pas l'ombre.

Point du tout.

*Ex. "De justice il n'y en avait pas l'ombre." (Voltaire.)*

A l'ombre de.

Sous la protection de.

Sous ombre de.

Sous l'apparence, le prétexte de.

**On.**

Un on dit.

Un bruit public.

Le qu'en dira-t-on.

L'opinion des autres.

**Once.**

Il ne pese pas une once.

Il est très content.

**Oncle.**

Oncle d'Amérique.

Personne, parent ou non, qui revient de loin et apporte une fortune inattendue.

**Ongle.**

Rogner les ongles.

Diminuer le pouvoir, l'autorité.

*(Allusion à la fable de La Fontaine : Le Lion amoureux.)*

Avoir bec et ongles.

Voir bec.

**Ongle** (*suite*).

Avoir de l'esprit jusqu'au bout des ongles. Avoir beaucoup d'esprit.

Aller sous les ongles. Irriter ; agacer.

*Ex.* " Cette voix me va sous les ongles."

Rubis sur l'ongle. Voir *rubis*.

**Onguent.**

C'est de l'onguent miton-mitaine. C'est un remède, un secours inutile

(*Expression familière.*)

**Opiner.**

Opiner du bonnet. } Acquiescer d'un signe de tête.  
Opiner de son chef. }

*Ex.* " J'opinaï de mon chef." (P. L. Courier.)

**Opposition.**

Mettre opposition. S'opposer à.

Etre de l'opposition. Etre du parti opposé au pouvoir.

**Or.**

C'est de l'or en barre. Voir *barre*.

Etre tout cousu d'or. Etre très riche.

**Ordinaire.**

Pour l'ordinaire. } Le plus souvent.  
D'ordinaire. }

*Ex.* " L'amour pour l'ordinaire est peu fait à ces lois." (Molière.)

**Ordre.**

Mettre ordre, bon ordre à. Pourvoir à ; faire cesser un abus.

**Oreille.**

Prêter l'oreille à. Ecouter favorablement.

*Ex.* " Nul homme ne presta jamais tant l'oreille aux gens ni ne s'enquist de tant de choses."

(Commines, parlant de Louis XI.)

Prêter l'oreille. Ecouter attentivement.

Fermer l'oreille. Refuser d'écouter.

Faire la sourde oreille. Feindre de ne pas entendre.

*Ex.* " Il se retournait sur l'oreiller et faisait la sourde oreille."

(Anatole France.)

Avoir de l'oreille. Avoir l'appréciation des sons musicaux, de la cadence, de l'harmonie.

Mettre la puce à l'oreille. Voir *puce*.

Montrer le bout de l'oreille. Voir *bout*.

Pendre à l'oreille. Etre imminent (*se dit d'une chose désagréable*).

Dire dans le tuyau de l'oreille. Voir *tuyau*.

Dormir sur les deux oreilles. Etre tout à fait sans inquiétude.

Dresser l'oreille. Faire attention à ce que l'on entend parce que cela offre un intérêt personnel.

**Oreille** (*suite*).

Avoir l'oreille basse.

Etre humilié.

Se faire tirer l'oreille pour.

Se faire prier, presser ; faire par force.

Avoir sur les oreilles.

Recevoir une correction manuelle ou une réprimande.

Avoir l'oreille de quelqu'un.

Etre écouté favorablement par une personne puissante.

*Ex.* " Sur ce qu'ils espèrent avoir l'oreille du roi plus les uns que les autres." (Guy Patin.)

En avoir jusqu'aux oreilles. }

En avoir par dessus les oreilles. }

Etre accablé, fatigué d'une chose.

En avoir les oreilles rebattues.

Etre las d'entendre toujours parler de.

Avoir l'oreille fine.

Entendre très bien.

(Oreille *mis pour* ouïe.)

*Ex.* " M<sup>lle</sup> de F. avait le sommeil léger et, comme Huguette, l'oreille très fine." (V. Cherbuliez.)

Je n'entends pas de cette oreille.

Je n'accepte pas ce raisonnement, cet argument.

Etre tout oreilles.

Ecouter très attentivement.

Ouvrir l'oreille.

Faire bonne garde.

Corner les oreilles. }

Rebattre les oreilles. }

Ennuyer à force de répéter la même chose.

*Ex.* " On m'a corné les oreilles avec le retour de l'Empire." (Flaubert.)

Les oreilles ont dû vous corner.

On a parlé de vous, et vous avez dû le sentir.

*Ex.* " Les oreilles ont dû vous corner hier au soir." (Flaubert à G. Sand.)

**Orge.**

Faire ses orges.

Faire des profits secrets sur les affaires d'autrui.

(Voir faire ses beurres.)

**Original.**

Un original.

Celui qui se met au dessus des idées reçues, qui pousse l'indépendance jusqu'au mépris du ridicule.

**Orme.**

Attendez-moi sous l'orme.

Réponse à un rendez-vous auquel on n'a pas l'intention de se rendre.

(Les juges de dessous l'orme étaient de petits juges de village qui siégeaient devant la porte du domaine seigneurial sous les ormes. Le dicton vient de ce que souvent les parties manquaient à l'appel.)

**Ortie.**

Jeter le froc aux orties.

Voir froc.

- Os.**  
**En chair et en os.** En propre personne.  
**Avoir de l'os.** (*Populaire.*) Avoir de l'argent.  
*(Cette expression est due probablement à l'industrie du chiffonnier où l'os est ce qui rapporte le plus.)*  
**Ne pas faire de vieux os.** Mourir jeune.  
**Jusqu'à la mœlle des os.** Profondément ; absolument.
- Ostrogot.**  
**Un ostrogot.** Homme grossier, ignorant les usages.  
*(Familier.)*
- Ours.**  
**Un ours, un ours mal léché.** Un homme grossier, sans manières on seulement sauvage, qui fuit la société.  
*Ex. "On l'appelait Campo Solo, celui qui vit à part, l'indépendant, autant dire l'Ours." (Hugues le Roux.)*  
**Lécher l'ours.** Achever un ouvrage.  
*(C'était dans l'antiquité une opinion reçue que l'ours naissait informe et que sa mère en le léchant achevait de le former.)*  
*Ex. "Comme ung ours naissant, n'ha pieds, ne mains, peau, poil, ne teste, ce n'est qu'une pièce de chair rude et informe. L'ourse à force de lécher la met en perfection de membres." (Rabelais.)*
- Envoyer à l'ours.** Renvoyer brusquement quelqu'un dont on veut se débarrasser.  
*(Populaire.)*  
*(Voir envoyer promener, paître.)*
- Prenez mon ours.** Réponse à quelqu'un qui vante trop une marchandise dont il veut se défaire.  
*(Allusion à un vaudeville de Scribe et Saintine: L'Ours et le Pacha, qui eut un grand succès en 1829.)*
- Outre.**  
**Passer outre.** Aller plus loin sans se laisser arrêter par aucune considération.  
*Ex. "Passer outre au procès sans entendre l'accusé." (Bossuet.)*
- Ouvert.**  
**A livre ouvert** (*traduire*). Sans préparation.  
**A bras ouverts.** Voir *bras*.  
**Tenir table ouverte.** Recevoir continuellement à dîner.  
**Etre en guerre ouverte.** Voir *guerre*.  
**A cœur ouvert.** Voir *cœur*.
- Ouvrir.**  
**Ouvrir la marche.** Commencer une série.  
*Ex. "Le Pérugin ouvre la marche avec une Sainte Famille." (Th. Gautier.)*
- Ouvrir la porte à.** Donner accès à.  
**Ouvrir un avis.** Donner un avis nouveau.

Ouvrir (*suite*).

Ouvrir les yeux sur.

S'apercevoir d'une chose qu'on  
n'avait pas vue d'abord.

Ouvrir la campagne.

Ouvrir la carrière.

Ouvrir une école.

Ouvrir un café.

Ouvrir un compte.

Ouvrir un salon.

Commencer.

Commencer à recevoir régulière-  
ment.

## P.

## Page.

Etre, mettre hors de page. S'émanciper ou émanciper.

*(Se disait autrefois des jeunes nobles qui avaient accompli leur  
temps de service chez les pages.)**Ex. "Il faut se relever de ce honteux partage,  
Et mettre hautement notre esprit hors de page."  
(Molière, Les Femmes savantes.)*

## Paille.

Rompre la paille.

Etre d'accord pour rompre un  
marché.*Ex. "Il faut rompre la paille. Une paille rompue  
Rend entre gens d'honneur une affaire conclue."  
(Molière, Le Dépit amoureux.)*

Homme de paille.

Celui qui prête son nom dans un  
marché où l'acheteur veut rester  
inconnu.

Etre sur la paille.

Etre réduit à la misère.

Feu de paille.

Voir feu.

## Pain.

Pour un morceau de pain. A très bon marché.

*Ex. "Cette maison a été vendue pour un morceau de pain."*

Faire perdre le goût du pain. Tuer.

*(Familiér.)*

Il a mangé le pain du roi, Il a été en prison.

du gouvernement.

Avoir du pain cuit.

Avoir de l'ouvrage fait d'avance, de  
l'argent gagné par d'autres.

C'est pain bénit.

C'est bien fait ; c'est très heureux ;  
cela arrive bien.

Avoir du pain sur la planche.

Avoir de quoi vivre sans travailler ;  
de quoi s'occuper.Promettre plus de beurre  
que de pain.Promettre plus de superflu que de  
nécessaire.

**Pain** (*suite*).

**Avoir mangé son pain blanc le premier.** Avoir fait d'un travail la partie la plus facile la première ; avoir eu la vie heureuse pour commencer et souffrir ensuite.

*Ex.* " Ah ! j'ai mangé mon pain blanc le premier." (G. Flaubert.)

**Pair.**

**Aller de pair à compagnon.** Se dit de deux personnes qui se traitent en égales et vivent de la même façon.

*Ex.* " Comment ! disait-il en son âme,  
Ce chien, parce qu'il est mignon,  
Vivra de pair à compagnon  
Avec Monsieur, avec Madame,  
Et j'aurai des coups de bâton !"

(La Fontaine, *L'Ane et le petit Chien*.)

**Aller de pair avec.** Etre sur le même rang que.

*Ex.* " La mollesse et le plaisir ont trouvé le secret d'aller de pair avec la valeur et le courage." (Massillon.)

**Hors de pair, sans pair.** Sans comparaison possible sans égal.

*Ex.* " Elles avaient la gloire  
De compter dans leur race à ce que dit l'histoire,  
L'une certaine chèvre au mérite sans pair..."

(La Fontaine, *Les deux Chèvres*.)

**Etre au pair.** Etre au courant de son travail, n'avoir rien d'arriéré.

**Paître.**

**Envoyer paître, promener.** Renvoyer avec colère.

(*Familier*.)

(*Voir envoyer à lours*.)

**Palme.**

**A vous la palme.** C'est vous qui faites le mieux.

**Remporter la palme.** Etre celui qui fait le mieux.

**Panade.**

**C'est une panade.** C'est un homme sans énergie, sans caractère.

**Panier.**

**Un panier percé.** Un prodigue ; un dissipateur.

**Le panier à salade.** La voiture cellulaire pour les prisonniers.

(*Familier*.)

**Panier à deux anses.** Homme qui donne le bras à deux femmes à la fois.

**Le dessus du panier.** Ce qu'il y a de mieux.

*Ex.* " Je vous donne avec plaisir le dessus de tous les paniers ; c'est-à-dire la fleur de mon esprit, de ma tête, de mes yeux, de ma plume, de mon écritoire." (M<sup>me</sup> de Sévigné.)

**Panier** (*suite*).

Adieu paniers, vendanges Vous venez trop tard ; tout est fini.  
sont faites.

**Panneau.**

Tendre un panneau. Tendre un piège.

*Ex.* "Montre nous ton moineau

Et ne me tends plus de panneau."

(*La Fontaine, L'Oracle et l'Impie.*)

Donner, tomber dans le panneau. Tomber dans le piège.

*Ex.* "Seigneur ours comme un sot donna dans ce panneau."

(*La Fontaine, L'Ours et les deux Compagnons.*)

"Quoique bien averti, j'étais dans le panneau."

(*Corneille, Le menteur.*)

"Mais n'admirez-vous pas cette bonne comtesse,

Qui dès qu'elle me voit donnant dans le panneau... ?"

(*Racine, Les Plaideurs.*)

**Pantalon.**

Un pantalon.

Homme qui fait toutes sortes de  
tours pour arriver à ses fins.

(*Pantalon, personnage du théâtre italien.*)

**Pantoufle.**

Etre sous la pantoufle.

Se dit d'un homme dominé par sa  
femme au point de n'avoir aucune  
volonté.

Et cœtera pantoufle.

Expression familière pour arrêter  
une énumération ou un récit  
qu'on ne veut pas terminer.

Raisonner pantoufle.

Parler sans réfléchir ; causer de  
choses et d'autres sans impor-  
tance.

*Ex.* "Je vis hier M<sup>me</sup> de Souliers avec qui j'ai raisonné  
pantoufle assez longtemps." (M<sup>me</sup> de Sévigné.)

(*Ici M<sup>me</sup> de Sévigné joue sur le nom de la dame.*)

**Papier.**

Etre bien dans les papiers Avoir sa faveur ; lui être cher.  
de quelqu'un.

**Paquet.**

Un paquet.

Tout ce qui charge ou gêne.

*Ex.* "Il a eu le paquet d'aller annoncer cette nouvelle à la  
maréchale de Grammont." (M<sup>me</sup> de Sévigné.)

Donner à quelqu'un son paquet. Le congédier ; le réduire au silence.

*Ex.* "Nous ne sommes pas mariés, et à la première occasion je lui  
donnerai son paquet." (V. Cherbuliez.)

**Paquet** (*suite*).

**Avoir son paquet.**

Recevoir son congé ; recevoir un mauvais compliment.

*Ex.* "Pour l'homme aux rubans verts, ... voici votre paquet."  
(Molière, *Le Misanthrope*.)

**Par.**

**Par ma foi ! par ma barbe !** Exclamation affirmative.

*Ex.* "Par ma barbe ! dit-il, il est bon et je loue  
Les gens bien sensés comme vous."

(La Fontaine, *Le Renard et le Bouc*.)

**De par.**

Par l'ordre de.

*Ex.* "De par le roi des animaux,  
Qui dans son antre était malade,  
Fut fait savoir à ses vassaux."

(La Fontaine, *Le Lion malade et le Renard*.)

**Par trop.**

Beaucoup trop ; plus que l'on ne peut supporter.

**De par le monde.**

Dans le monde ; quelque part.

(*Expression vague.*)

**Si par impossible.**

En supposant que telle chose qu'on juge impossible arrive.

**Parade.**

**Faire parade de.**

Se vanter de.

**Paradis.**

**Vous ne l'emporterez pas en paradis.** Je vous en ferai repentir.

**Parage.**

**De haut parage.**

De la noblesse.

*Ex.* "Une dame de haut parage."

**Parangon.**

**Un parangon.**

Un modèle achevé.

(*Mot venu de l'espagnol et qui signifie : modèle.*)

*Ex.* "Un parangon de vertu."

"Par ce parangon des présents  
Il croyait sa fortune faite."

(La Fontaine, *Le Milan, le Roi et le Chasseur*.)

**Pareille.**

**Rendre la pareille.**

Ellipse : pareille action ; traiter quelqu'un comme on en a été traité soi-même.

*Ex.* "Attendez-vous à la pareille."

(La Fontaine, *Le Renard et la Cigogne*.)

**Parer.**

**Se parer des plumes du paon.** Se faire gloire ou tirer profit des qualités ou des actes d'autrui.

(*Allusion à la fable de La Fontaine : Le Geai paré des plumes du Paon.*)

## Paria.

Un paria.

Un homme que personne ne veut voir, qui est exclus de la société.

*(Allusion à la caste maudite des Parias de l'Inde.)*

## Parler.

Avoir son franc parler.

Dire habituellement et sans se gêner ce qu'on pense des choses et des gens.

Parler à son bonnet. }

Parler dans sa barbe. }

Se parler à soi-même.

Parler *(avec un substantif comme complément direct)*.

S'entretenir de.

*Ex.* "Il faut laisser Léonce parler proverbes." (La Bruyère.)

Un beau parleur.

Quelqu'un qui parle facilement ; plus souvent, quelqu'un qui affecte de grands sentiments et fait de belles phrases.

Parler d'or.

Parler avec bon sens, avec raison.

## Parole.

Prendre la parole.

Se mettre à parler.

Porter la parole.

Parler au nom de plusieurs.

Couper la parole.

Interrompre celui qui parle.

Donner la parole.

Dans une assemblée, charger quelqu'un de parler.

Donner sa parole.

S'engager ; promettre.

Donner sa parole d'honneur.

S'engager sur l'honneur.

Ce n'est pas parole d'évangile.

Ce n'est pas une chose que l'on doit suivre absolument.

Tenir sa parole. }

Garder sa parole. }

Etre fidèle à un engagement.

Ma parole ! }

Ma parole d'honneur ! }

Formule d'affirmation familière : "Je vous le promets."

Sur parole.

Après une promesse.

Prisonnier sur parole.

Prisonnier à qui on accorde sa liberté à condition qu'il promettra de ne pas fuir.

## Paroli.

Faire paroli à quelqu'un.

Renchérir sur ce qu'il a dit.

*(Terme de jeu.)*

## Part.

Se faire la part du lion.

S'attribuer, dans un partage, la plus grosse part, par abus d'autorité.

*(Allusion à la fable de La Fontaine : Le Lion, la Génisse, le Cheval et la Brebis.)*

Avoir part au gâteau.

Voir gâteau.

**Part** (*suite*).

Faire la part de.

Prendre en considération.

*Ex.* "Avant de condamner ce voleur, faites la part de la misère."

Faire la part du feu.

Voir *feu*.

Savoir de bonne part.

Savoir une chose par quelqu'un de très bien informé, dont on est sûr.

A part soi.

En soi-même.

Mettre à part.

Ecarter.

Prendre à part.

Conduire à l'écart pour parler seul à seul.

*Ex.* "Il prit à part Télémaque et Mentor." (Fénelon.)**Parterre.**

Prendre un billet de parterre. Tomber.

*(Familier.)*

Le parterre.

Le public.

*Ex.* "L'affaire réjouit fort le parterre." (M<sup>me</sup> de Sévigné.)**Parti.**

Faire un mauvais parti.

Faire subir un mauvais traitement.

Prendre un parti.

Se décider à.

Prendre parti pour ou contre.

Se décider pour ou contre quelqu'un.

Prendre son parti.

Se résigner.

Prendre le parti de.

Décider de.

Prendre le parti de quelqu'un.

Le protéger ; le défendre.

De parti pris.

Par une résolution ou une opinion arrêtée d'avance et inébranlable.

Tirer parti de.

Trouver un avantage à.

Un parti, un bon parti.

Une personne à marier, homme ou femme, considéré par rapport à sa naissance et à son bien.

**Particulier.**

En son particulier.

En soi-même.

Un particulier.

Un individu.

**Partie.**

Lier partie.

S'entendre avec d'autres pour un projet.

Partie fine.

Partie de plaisir, un peu clandestine.

Avoir affaire à forte partie.

Avoir un adversaire redoutable.

Prendre à partie.

Voir *prendre*.**Partir.**

A partir de.

A dater de ; depuis.

**Pas** (*subs.*).

Sur les pas de.

A l'imitation de.

Faire les premiers pas.

Faire le premier une démarche pour se lier avec quelqu'un ou pour se réconcilier avec un ennemi.

**Pas** (*subs.*) *suite.*

Faire un pas de clerc.

Faire une maladresse, une démarche de jeune, d'inexpérimenté.

*Ex.* "J'allais faire un pas de clerc." (A. Theuriet.)

Mettre au pas.

Contraindre à l'obéissance.

Se tirer d'un mauvais pas.

Sortir heureusement d'une situation difficile.

Franchir, sauter le pas.

Faire une action décisive.

Avoir le pas sur.

Avoir la préséance, la supériorité.

*Ex.* "L'esprit doit sur le corps avoir le pas devant" (*devant, vieille forme*). Molière, *Les Femmes savantes*.)

De ce pas.

A l'heure même.

*Ex.* "Allons-y de ce pas." (Corneille.)

"Et s'en va de ce pas trouver le trésorier."

(Boileau, *Le Lutrin*.)**Pas** (*adv.*).

Il n'est pas que ... ne.

Sans doute.

*Ex.* "Il n'est pas que vous ne sachiez." = "Sans doute vous savez."Pas plus ! (*Familier.*)

Pas du tout.

*Ex.* "Mais si vous croyez que Tartarin avait peur ! Pas plus !" (A. Daudet, *Tartarin dans les Alpes*.)

Pas le moins du monde.

Pas du tout.

**Pasquin.**

Un pasquin ; une pasquinade. Un écrit satirique ; un valet de comédie.

(Pasquin, nom d'une statue mutilée à Rome à laquelle on attachait des satires.)

**Passage.**

De passage.

Provisoire.

Oiseau de passage.

Personne qui change de domicile, qui reste peu de temps dans le même lieu.

**Passe.**

Etre en passe de.

Etre dans une situation favorable pour.

*Ex.* "J'étais en passe de devenir un homme célèbre."(J. Lemaitre, *L'Age difficile*.)

Passe.

Soit ; on peut accepter cela ; j'y consens.

*Ex.* "Passe encore de bâtir, mais planter à cet âge !" (La Fontaine, *Le Vieillard et les trois jeunes Hommes*.)

Passe-volant.

Celui qui s'introduit sans payer.

**Passer.**

Passer sur.

Pardonner ; laisser de côté.

*Ex.* "Je passe légèrement sur mille choses pour ne point trop écrire." (M<sup>me</sup> de Sévigné.)

**Passer** (*suite*).

Passer sur ... comme chat Voir *chat*.  
sur braises.

Passer pour. Avoir la réputation de.

Passer le temps. Employer le temps.

Passer au bleu. Voir *bleu*.

(*Très familier.*)

Passer outre. Aller plus loin.

Etre passé maître. Voir *maître*.

Passer sous le joug. Se laisser dominer.

(*De la coutume romaine de faire passer les ennemis vaincus sous le joug.*)

Passer condamnation. Voir *condamnation*.

Passer sous silence. Ne pas parler de.

Passe, je t'ai vu. } Expressions familières signifiant  
Adieu ! je t'ai vu. } qu'une chose vous est offerte  
puis retirée.

*Ex.* "Quand elle en avait la narine pleine, passe, je t'ai vu !"

(A. Daudet, *La Mule du Pape*.)

Passer. Surpasser.

*Ex.* "Ce sont des choses qui passent l'imagination."

**Passion.**

Souffrir mort et passion. Eprouver de grandes souffrances ou  
de grandes contrariétés.

Aimer à la passion. Aimer extrêmement.

**Pâte.**

Etre comme un coq en pâte. Voir *coq*.

Mettre la main à la pâte. Voir *mettre*.

Pâte. Complexion ; caractère.

*Ex.* "Vous êtes d'une pâte à vivre jusqu'à cent ans." (Molière.)

"C'est une fort bonne pâte de femme." (Dancourt.)

**Patelin.**

Un patelin. Un homme flatteur et rusé.

(*Tiré de la farce de Maître Patelin.*)

*Ex.* "C'étaient deux vrais Tartuffes, deux archipatelins."

(La Fontaine, *Le Chat et le Renard*.)

**Patenôtres.**

Patenôtres. Prières.

Patenôtres de singes. Vaines paroles.

*Ex.* "Il murmure toujours certaines patenôtres où je ne comprends rien." (Racine, *Les Plaudeurs*.)

**Patience.**

Patience ! Exclamation exprimant la résolution et la menace.

**Patron.**

Dès le patron minet.	}	Très tôt ; dès le point du jour ; dès l'instant où le chat ou l'écureuil (le jacquet) va paître.
Dès le patron jacquet.		

*Ex.* " Il est parti dès le patron minet."

**Patte.**

Pattes de mouches.	Caractères d'écriture peu lisibles.
Faire patte de velours.	Cacher de mauvais desseins sous des apparences aimables à la façon du chat qui rentre ses griffes.

*Ex.* " " Nous allons lui faire patte de velours," dit l'abbé."

(A. de Vigny, *Cinq-Mars*.)

Patte d'oie.	Ride au coin de l'œil de la forme d'une patte d'oie, qui se dessine dans l'âge mûr.
--------------	---

Graisser la patte.	Voir <i>graisser</i> .
--------------------	------------------------

Tenir quelqu'un sous sa patte.	Le tenir en son pouvoir.
--------------------------------	--------------------------

*Ex.* " Allez, vous êtes une ingratitude

Ne tombez jamais sous ma patte."

(La Fontaine, *Le Loup et la Cigogne*.)

Donner un coup de patte.	Lâcher quelque malice contre quelqu'un.
--------------------------	---

Montrer patte blanche.	Voir <i>montrer</i> .
------------------------	-----------------------

**Pavé.**

Un pavé.	Un événement fâcheux qui arrive à l'improviste.
----------	---

Le pavé de l'ours.	Un éloge maladroit.
--------------------	---------------------

(*Par allusion à la fable de La Fontaine ; L'Ours et l'Amateur des Jardins.*)

Abandonner le pavé.	Céder ; se retirer d'une querelle.
---------------------	------------------------------------

Brûler le pavé.	Aller très vite, à cheval ou en voiture.
-----------------	--

Etre sur le pavé.	Etre sans domicile ou sans gagne-pain.
-------------------	--

Etre le maître du pavé.	Dominer ; commander en maître.
-------------------------	--------------------------------

Tenir le haut du pavé.	Avoir la prédominance.
------------------------	------------------------

*Ex.* " Dans cette petite ville, la bourgeoisie tient le haut du pavé."

Battre le pavé.	Aller et venir sans avoir rien à faire ; vivre en paresseux.
-----------------	--

**Pavillon.**

Baisser pavillon devant quelqu'un.	Lui céder ; reconnaître son autorité.
------------------------------------	---------------------------------------

(*Le pavillon est le drapeau de la marine ; il sert à faire des signaux entre les navires. On le baisse pour saluer un chef ou un grand personnage ; on le baisse en temps de guerre pour indiquer que l'équipage se rend.*)

**Pavillon** (*suite*).

Le pavillon couvre la mar- La réputation, le nom ou l'appar-  
chandise. rence fait passer la réalité.

(*En temps de guerre, le drapeau, le pavillon protège le commerce contre les navires belligérants.*)

**Pavois.**

Élever sur le pavois. Mettre en grand honneur.

(*Terme emprunté à la coutume des Francs de proclamer leurs chefs en les élevant sur le bouclier ou pavois.*)

**Payer.**

Payer de sa personne. S'employer activement.

Payer de la même monnaie. Agir avec un autre comme il a agi lui-même.

Payer de retour. Éprouver les sentiments qu'on inspire.

*Ex.* " Il aimait et n'était pas payé de retour."

Payer d'audace, d'effronterie. Employer l'audace, l'effronterie pour se sortir d'une situation difficile.

*Ex.* " Tout le remède que je sache, c'est de payer d'effronterie."  
(*Marivaux, L'Epreuve.*)

Payer de mine. Avoir une apparence qui prévient favorablement.

(*Cette expression est le plus souvent négative.*)

*Ex.* " Cette enfant, laquelle ne payait pas de mine."  
(*A. Dumas, fils.*)

**Pays.**

Faire voir du pays à quel- Faire penser ; suggérer des idées ;  
qu'un. donner de la peine.

**Paysan.**

Paysan du Danube. Celui qui dit ce qu'il pense sans se soucier des convenances sociales.

(*Allusion à la fable de La Fontaine, Le Paysan du Danube.*)

*Ex.* " Il fut naturellement de la tête au pied et du cœur à l'âme un paysan du Danube." (*Sarcey.*)

**Peau.**

Il mourra dans sa peau. Il sera toujours le même ; il aura jusqu'à la fin les mêmes défauts.

Ne pas tenir dans sa peau. Être plein de joie, d'orgueil.  
(*l'amilier.*)

Faire peau neuve. Changer de parti, de conduite, de manière de vivre.

*Ex.* " C'est dur de refaire peau neuve à cinquante ans."

(*G. Flaubert à G. Sand.*)

Je ne voudrais pas être dans sa peau. Je ne voudrais pas être à sa place.

Péché.

Péché mignon.

Goût, penchant, défaut auquel on s'abandonne de préférence.

Pêcher.

Pêcher en eau trouble.

Voir *eau*.

Pégase.

Monter, enfourcher Pégase.

Faire des vers.

Peindre.

A peindre, fait à peindre.

Très bien fait. Se prend aussi ironiquement pour : être dans une posture ou une attitude ridicule.

*Ex.* "Un tour de visage et un menton à peindre."

(M<sup>me</sup> de Sévigné.)

Pour l'achever de peindre.

Pour consommer la ruine, le désappointement, le désagrément.

Peine.

Etre comme une âme en peine. Etre très inquiet.

Sous peine de. }

A peine de. }

Sur peine de. }

En encourageant la peine de.

*Ex.* "Sur peine de la vie." (M<sup>me</sup> de Sévigné.)

"A peine de péché mortel." (Pascal.)

En être pour sa peine. }

Perdre ses peines. }

S'être donné une peine inutile.

En valoir la peine.

Mériter la peine prise.

Un homme de peine.

Dans un magasin, celui qui fait les grosses besognes.

A peine.

Presque pas.

*Ex.* "Il est à peine jour."

A grand'peine.

Voir *à*.

Peinture.

Ne pouvoir voir en peinture.

Détester.

Pelle.

Remuer l'argent à la pelle.

Avoir beaucoup d'argent.

(*Familier.*)

Pelote.

Faire sa pelote.

Amasser, faire des profits personnels dans les affaires d'autrui.

*Ex.* "L'aubergiste, qui avait fait sa pelote, pensait à se retirer."

(V. Cherbuliez.)

Peloter.

Peloter en attendant partie.

S'exercer; faire quelque chose de peu important en attendant mieux.

Penard.

Un vieux penard.

Un vieillard rusé.

*Ex.*

"Ces penards chagrins

Nous viennent étourdir ..." (Molière, *L'Etourdi*.)

**Pendre.**

Dire pis que pendre de quel- En dire beaucoup de mal.  
qu'un.

Pendre au croc (*les armes, un procès*). Poser les armes ; cesser un procès.

Autant lui en pend à l'œil. } Il lui en arrivera autant.  
Autant lui en pend à l'oreille. }

(*Familier.*)

Ex. "Elle est bien heureuse, elle ne se soucie pas de nos misères et calamités ; autant nous en pend à l'œil." (*Fabelais.*)

Pendre la crémaillère. Voir *crémaillère*.

**Penser.**

Penser (*suivi d'un infinitif*). Etre dans la possibilité, dans le cas de ; avoir l'intention de.

Ex. "Son hôtel à Paris a pensé brûler." (*M<sup>me</sup> de Sévigné.*)

"Je pris certain auteur autrefois pour mon maître ;

Il pensa me gêner." (*La Fontaine.*)

"Je ne pense pas aller à Paris demain." (*G. Flaubert.*)

Penser à mal. Avoir de mauvaises intentions.

(*S'emploie plutôt négativement.*)

**Pente.**

Pente. Penchant.

Ex. "La pente naturelle de son esprit." (*M<sup>me</sup> de Sévigné.*)

**Perche.**

Une perche. (*Familier.*) Une femme très grande.

**Perdre.**

Perdre la tête. Devenir fou ; ou plus simplement, ne pas savoir ce que l'on fait.

Perdre la carte. Voir *carte*.

Perdre le nord. Voir *nord*.

Perdre son latin. Voir *latin*.

Perdre de vue. Cesser de voir, de fréquenter.

Perdre pied. Ne plus pouvoir se soutenir dans ses affaires, sa situation.

Je m'y perds. Je n'y comprends rien.

Se jeter à corps perdu. Se donner avec impétuosité à une affaire, sans se ménager.

Etre perdu d'honneur. Avoir compromis sa réputation.

Un quartier perdu. Un quartier éloigné du centre d'une ville et peu habité.

**Péril.**

Au péril de. En risquant de perdre.

Il y a péril en la demeure. Un danger est à craindre et le moindre retard peut l'augmenter.

Faire une chose à ses périls et risques. La faire au hasard des résultats.

Périr.

S'ennuyer à périr.

S'ennuyer beaucoup.

Perle.

Jeter des perles aux pour-  
ceaux.

Offrir à quelqu'un ce qu'il n'est pas  
capable d'apprécier.

La perle des.

Ce qu'il y a de mieux, de meilleur.

Permettre.

Permettez.

Formule de politesse, adoucisse-  
ment à une contradiction.

Pérou.

Gagner le Pérou.

Gagner beaucoup d'argent.

Ce n'est pas le Pérou.

Se dit d'une personne qu'on n'estime  
pas.

(*Familier.*)

Perruche.

Une perruche.

Une femme impertinente, sottre et  
hautaine.

Perruque.

Perruque ; vieille perruque.

Personne attachée aux choses du  
temps passé, ne voulant rien  
savoir de ce qui est nouveau.

Persil.

Grêler sur le persil.

Exercer son influence, sa critique  
sur des choses de peu d'import-  
tance.

Personne.

En personne.

Lui-même, elle-même, etc. *Pléo-  
nasme permis.*

*Ex.* " Il est venu en personne."

Perte.

A perte de vue.

Aussi loin qu'on peut voir ; poussé  
très loin.

*Ex.* " Raisonnement à perte de vue."

En pure perte.

Sans utilité ni résultat.

Pesant.

Valoir son pesant d'or.

Avoir une grande valeur, de grandes  
qualités (*peut se dire d'une per-  
sonne.*)

Peste.

La peste du ; peste soit de. Maudit soit.

*Ex.* " La peste soit du causeur." (Molière.)

" Eh ! peste de l'animal ! "

—Eh ! peste de toi-même." (Racine, *Les Plaideurs.*)

Petit.

En petit.

En diminutif.

Un petit.

Un peu.

(*Terme vieilli.*)

**Pétrin.**

Etre dans le pétrin (*Familier*). Etre dans l'embarras.

**Peu.**

Un peu. Explétif.

*Ex.* "Dites-moi un peu ce que vous faites."

Un peu. Affirmation dédaigneuse.

*Ex.* "Vous vous mariez ma sœur ?

— Un peu, mon frère." (*Dancourt*.)

Un peu beaucoup. Trop.

*Ex.* "Je tarde un peu beaucoup pour votre impatience."

(*Corneille*.)

Un petit peu.

(*Familier*.)

Pléonasme permis : une petite quantité ; un peu.

*Ex.* "Je voudrais bien cependant causer avec vous un petit peu, chère maître." (*G. Flaubert à G. Sand*.)

Gens de peu.

Gens peu dignes de considération, ou dans une situation inférieure.

**Peur.**

En être quitte pour la peur.

N'avoir pas à subir un malheur qu'on redoutait.

A faire peur.

Se dit d'une personne fagotée ou d'un physique désagréable.

**Phénix.**

Le phénix, un phénix.

Personne unique dans son genre, supérieure aux autres.

*Ex.* "Vous êtes le phénix des hôtes de ces bois." (*La Fontaine*.)

**Pie.**

Une pie-grièche.

Une femme d'humeur querelleuse.

**Pièce.**

Etre à ses pièces.

Avoir à se suffire à soi-même.

Etre près de ses pièces.

N'avoir plus d'argent.

Bonne pièce.

Se dit familièrement dans un sens ironique d'une femme qui a un mauvais caractère ou qui est maligne.

*Ex.* "Voyez la bonne pièce avec ses révérences !" (*Molière*.)

Etre tout d'une pièce.

Etre d'un caractère raide.

*Ex.* "Le maréchal a été trop sec et tout d'une pièce."

(*M<sup>me</sup> de Sévigné*.)

Pièce à tiroir.

Pièce de théâtre qui n'est qu'une suite de scènes détachées.

Faire pièce à quelqu'un.

S'en moquer ; lui faire une mauvaise plaisanterie.

(*Selon Vaugelas, par comparaison avec les pièces de théâtre inventées pour se divertir*.)

**Pied.**

A pied sec.

Sans se mouiller les pieds.

Pied (*suite*).

Sur pied.

Debout ; éveillé ; guéri. Se dit aussi des troupes prêtes à servir.

*Ex.* " Il y aura dans un mois 50,000 hommes sur pied."(M<sup>me</sup> de Sévigné.)

Remettre sur pied.

Rétablir ; remettre en ordre.

Ne savoir sur quel pied danser.

Ne savoir quel parti prendre ; être dans une situation difficile.

De la tête aux pieds.

Complètement ; entièrement.

*Ex.* " C'est de la tête aux pieds un homme tout mystère."

Perdre pied.

Voir *perdre*.

Prendre pied.

Commencer à s'établir solidement, se faire une situation dans la société.

Mettre sous ses pieds.

Mépriser.

Mettre aux pieds de.

Faire hommage de.

*Ex.* " Le monde vient mettre à ses pieds toute sa gloire."

(Massillon.)

Se mettre aux pieds de.

Formule de politesse par laquelle un inférieur exprime son respect à un supérieur, ou un homme à une femme.

Lâcher pied.

Reculer ; ne plus soutenir son opinion.

*Ex.* " Le bon père, pressé par tant de témoignages de l'Ecriture à laquelle il avait eu recours, commença à lâcher pied."

(Pascal.)

Gagner au pied.

S'enfuir.

Pied plat.

Homme qui flatte basement.

*(Cette locution vient de la différence qu'il y avait autrefois entre la chaussure des gens du peuple et celle des gentilshommes ; ceux-ci portaient des talons ; la dénomination de pieds plats est restée un terme de mépris.)**Ex.* " Un pied plat qui fait des turpitudes devant la critique après avoir adulé César." (G. Flaubert.)*" On a toujours la figure de son emploi, pensait-il ; je suis sûr qu'en ce moment j'ai l'air d'un pied plat, d'un capteur d'héritage." (V. Cherbuliez.)*

Retomber sur ses pieds.

Se dit de quelqu'un qui se retrouve en bonne position après des désappointements et des échecs.

Etre au pied du mur.

Voir *mur*.

Mettre les pieds dans les plats.

Voir *plat*.

Mettre à pied.

Renvoyer un employé.

Etre à pied.

Avoir perdu son emploi.

Lever le pied.

S'enfuir en emportant l'argent ; ou simplement, s'enfuir.

Pied (*suite*).

Au pied levé.

Sans préparation ; sans réflexion.

*Ex.* " Est-il juste qu'on meure

Au pied levé ? dit-il. Attendez quelque peu."

(*La Fontaine, Le Mort et le Mourant.*)

" On n'avait rien perdu à voir M<sup>lle</sup> C. jouer au pied levé le rôle d'une actrice qui avait levé le pied." (*J. Claretie.*)

De pied en cap.

Entièrement ; depuis les pieds jusqu'à la tête (*s'emploie avec habiller, vêtir etc.*).

Un pied à terre.

Un domicile qu'on a à sa disposition dans une ville que l'on n'habite pas ordinairement.

Mettre pied à terre.

Descendre de voiture ou de cheval.

Pied à pied.

Sans s'arrêter d'avancer, de faire des progrès ; ou l'un après l'autre.

*Ex.* " Pied à pied il a obtenu toutes les concessions."

Trouver chaussure à son pied.

Trouver un emploi, une occupation qui vous convient.

Pieds et poings liés.

Sans résistance possible.

Faire le pied de grue.

Voir *grue*.

Tirer pied ou aile.

Voir *aile*.

Mettre quelqu'un sur un bon pied.

L'obliger à faire son devoir dès le début.

Sécher sur pied.

Se consumer d'ennui, de tristesse.

Faire un pied de nez.

Voir *nez*.

Sur le pied de.

Conformément à ; dans les conditions de.

*Ex.* " Il me reçut dans sa maison sur le pied de cinquante pistoles d'appointments." (*Le Sage, Gil Blas.*)

Sur le même pied.

De la même façon.

*Ex.* " Peut-on permettre aux femmes de vivre sur le même pied que les hommes ?" (*Musset, Le Caprice.*)

Au petit pied.

En petit.

*Ex.* " Les cours des parlements sont des Etats Généraux au petit pied." (*Voltaire.*)

Etre sur un grand pied.

Vivre avec luxe ; témoigner d'une grande dépense.

*Ex.* " Cette maison est tenue sur un grand pied."

De pied ferme.

Sans crainte et d'une manière inébranlable.

*Ex.* " Je m'étais rendu ici pour vous attendre de pied ferme."

(*Molière, L'Avare.*)

" Puisque l'ennemi (la mort) vous attrape fuyant et poltron aussi bien qu'honnête homme et que nulle trempe de cuirasse ne vous couvre, apprenons à le soutenir de pied ferme et à le combattre." (*Montaigne.*)

Pied (*suite*).

D'arrache-pied.

Sans s'arrêter.

*Ex.* "Travailler d'arrache-pied."

Au pied de la lettre.

Voir *lettre*.

Faire feu des quatre pieds.

Voir *feu*.

Faire des pieds et des mains.

Faire tous ses efforts pour arriver à quelque chose.

Peindre en pied.

Peindre la personne entière depuis la tête jusqu'aux pieds.

Etre avec quelqu'un sur le pied de.

Etre dans tels et tels rapports.

*Ex.* "...la confiance que lui témoignait M<sup>me</sup> de Rins, sur quel pied ils étaient ensemble, cette comtesse et lui..."

(V. Cherbuliez.)

## Pierre.

La pierre philosophale.

La chose que l'on rêve, que l'on cherche et que l'on ne peut atteindre.

*(La pierre philosophale était au moyen-âge un mélange que l'on prétendait pouvoir employer pour changer les métaux en or et que l'on cherchait inutilement à produire.)**Ex.* "J'ai consumé environ quarante années de mon pèlerinage dans deux ou trois cours de ce monde à chercher cette pierre philosophale qu'on nomme la vérité." (Voltaire.)

Pierre d'achoppement.

Voir *achoppement*.

A pierre fendre.

S'emploie avec *geler* ; geler très fort, jusqu'à fendre les pierres.

La pierre de touche.

Ce qui sert à éprouver le caractère ou l'esprit.

*Ex.* "L'impromptu est justement la pierre de touche de l'esprit." (Molière, *Les Précieuses ridicules*.)

Faire d'une pierre deux coups.

Faire servir une affaire à deux buts, une action à deux résultats.

Jeter la pierre.

Attaquer.

Jeter la première pierre.

Attaquer le premier.

C'est une pierre dans votre jardin.

C'est une critique, un reproche qui s'adresse à vous.

Malheureux comme les pierres.

Très malheureux.

Trouver des pierres sur son chemin.

Rencontrer des obstacles.

## Pierrot.

Un pierrot.

Nom vulgaire du moineau ; un personnage sur lequel on ne peut pas compter.

(Pierrot, acteur de la comédie italienne.)

- Pif.**  
 Un pif. Un gros nez.  
*(Très vulgaire)*  
*Ex.* "Elle semblait guetter avidement le pif enluminé du matelot." (G. de Maupassant.)
- Pigeon.**  
 Un pigeon. Un homme qu'on prend pour dupe,  
*(Familier.)* qu'on vole, qu'on plume.
- Pignon.**  
 Avoir pignon sur rue. Posséder une maison dans une ville.
- Pile.**  
 Donner une pile. Battre.  
*(Vulgaire.)*
- Pilier.**  
 Un pilier de. Un habitué, ne bougeant pas plus  
 d'un lieu public que les colonnes  
 de l'établissement.  
*Ex.* "Qu'est-ce qu'un gentilhomme?  
 —Un pilier d'antichambre ...."  
*(Racine, Les Plaideurs.)*
- Pilon.**  
 Mettre au pilon. Déchirer des livres ou des manu-  
 scrits de telle sorte qu'ils ne  
 puissent plus servir qu'aux mou-  
 lins à papier.
- Pilule.**  
 Avaler la pilule. } Endurer un déplaisir ; recevoir un  
 Gober la pilule. } reproche.  
*Ex.* "Mais le pauvre monsieur a joliment politiqué pour vous  
 faire avaler la pilule." (E. About.)  
 Dorer la pilule. Donner une apparence agréable à  
 ce qui en soi-même est pénible ;  
 entourer de compliments, de  
 compensations une chose désagré-  
 able.
- Pinacle.**  
 Mettre au pinacle. Mettre au dessus de tous les autres.  
*(De pinnaculum, faite.)*  
*(Le pinacle est la plus haute partie d'un édifice.)*
- Pincé.**  
 Etre pincé. Etre pris ou surpris.  
*(Très familier.)*  
 Etre pincé. Etre sec et affecté dans ses manières.  
*Ex.* "Il était pincé dans la conversation." (Voltaire.)
- Pincer.**  
 Un pince-sans-rire. Celui qui raille sans en avoir l'air.  
 Un pince-mailles. Voir maille.

Pincer (*suite*).

Une pince monseigneur.  
(*Terme d'argot.*)

Espèce de levier pour forcer les serrures.

Piocher.

Piocher.  
(*Très familier.*)

Dans l'argot des écoliers, travailler avec ardeur.

Pion.

Damer le pion à quelqu'un.

Voir *damer*.

Piper.

Piper.

Tromper au jeu ; également tromper, séduire.

*Ex.* "Vous pipâtes au jeu pour douze mille écus ce jeune seigneur étranger." (Molière.)

Piquant.

Piquant. Ce qui plaît à l'esprit.

*Ex.* "Les *Lettres Provinciales* ont perdu beaucoup de leur piquant." (Voltaire.)

Pique.

Etre à cent piques au dessus  
ou au dessous de quelqu'un.

Lui être très supérieur ou très inférieur.

Piquer.

Piquer une tête.  
(*Très familier.*)

S'élancer dans l'eau la tête la première ; tomber.

Piquer quelqu'un. }

Piquer au vif. }

Le fâcher ; l'irriter.

*Ex.* "Apprends-moi le sujet qui contre moi te pique."

(Molière.)

Piquer la curiosité.

Exciter la curiosité.

*Ex.* "Ce verdict admiratif d'un juge difficile piqua au plus haut point ma curiosité." (E. Rod.)

Piquer des deux (*sous-entendu*: Se dit d'un cavalier qui donne de l'éperon à son cheval et part rapidement.

Se piquer de.

Avoir la prétention de, des prétentions à ; chercher à ; se donner de la peine pour...

*Ex.* "Ce n'est pas que je me pique  
De tous vos festins de rois."

(La Fontaine, *Le Rat de ville et le Rat des champs*.)

"Le mulet d'un prélat se piquait de noblesse."

(La Fontaine, *Le Mulet qui se vante de sa Généalogie*.)

"Et vous ne vous piquez que de savoir charmer."

(Molière, *Les Femmes savantes*.)

Se piquer.

Se fâcher.

*Ex.* "Entre amis on ne va pas se piquer pour si peu."

**Piquer (suite).****Se piquer d'honneur.**

Tenir obstinément à ce qu'on a promis ou décidé.

*Ex.* "La belle chose de vouloir se piquer d'un faux honneur d'être fidèle." (Molière, *Don Juan*.)**Piquer une note.**

Attirer l'œil d'une façon spéciale.

*Ex.* "Ce parasol rouge pique dans le paysage une note gaie."**Un pique assiette.**Voir *assiette*.**Piquet.****Planter le piquet.**

S'établir dans un endroit et n'en bouger.

**Etre de piquet.**

Se dit d'un soldat qui monte la garde, et, par extension, d'une personne qui s'est engagée à rester quelque part pour attendre.

*(Le piquet était une sorte de punition militaire ; c'est aussi dans les collèges une punition qui consiste à rester debout à une place fixe pendant une récréation.)***Pis.****Le pis aller.**

Ce qu'on accepte faute de mieux.

**Dire pis que pendre de.**

Dire beaucoup de mal de.

**Pistolet.****Un pistolet, un drôle de pistolet.** (*Vulgaire.*)Un homme bizarre. (*Expression un peu méprisante.*)**Pitié.****Faire pitié.**

Inspirer la pitié.

**Prendre en pitié.**

Avoir de la pitié pour.

**C'est pitié.**

C'est triste.

**Place.****Faire place à.**

Etre remplacé par.

**Tenir sa place.**

Figurer convenablement à son rang, à sa qualité.

**Se tenir à sa place. }****Garder sa place. }**

Garder son rang ; observer les convenances qu'exige sa situation.

**Faire la place.**

Se dit d'un commis qui, dans les magasins d'une ville, offre les marchandises d'une fabrique.

**Plaider.****Plaider le faux pour savoir le vrai.**Voir *faux*.**Plaie.****Ne demander que plaies et bosses.**

Désirer et exciter des querelles, des débats, des discussions.

**Mettre le doigt sur la plaie.**

Parler à quelqu'un, volontairement ou non, de ce qui lui est pénible.

## Plain.

De plain-pied. Sans difficultés ; sans efforts.

*Ex.* "Combien de favoris de la fortune vont de plain-pied saisir les premiers postes !" (Massillon.)

## Plaindre.

Se plaindre quelque chose. Se priver par avarice ou économie.

*Ex.* "Ils se plaignent souvent les choses nécessaires."

(Destouches.)

## Plaire.

Cela vous plaît à dire. S'emploie pour faire entendre qu'on n'accepte pas ce qui vient d'être dit.

A Dieu ne plaise. Marque la crainte qu'on a qu'une chose arrive.

Se plaire à. Trouver son plaisir à ; faire souvent.

*Ex.* "La fortune se plaît à faire de ces coups-là !" (La Fontaine.)

Un mauvais plaisant. Un homme qui fait des plaisanteries désagréables.

## Plaisir.

Prendre plaisir à. Eprouver une jouissance à ; aimer à faire.

A plaisir ; à faire plaisir. Locution exprimant qu'une chose est poussée à l'extrême. Se dit aussi d'une fiction inventée pour s'amuser.

*Ex.* "Il est bête à plaisir."

"Ceci n'est pas un conte à plaisir inventé."

(La Fontaine, *Le Berger et la Mer*.)

Plaisir, bon plaisir. Volonté arbitraire.

A votre bon plaisir. Comme vous voudrez. Formule de politesse.

*Ex.* "Accordons-nous ensemble si c'est votre bon plaisir.

— Mon bon plaisir est de te faire pendre !"

(Brueys et Palaprat, *L'Avocat Patelin*.)

## Plan.

Laisser en plan. Quitter brusquement au milieu d'une affaire et sans la terminer.

## Planche.

Avoir du pain sur la planche. Voir *pain*.

Une planche de salut. Une dernière ressource, semblable à une planche dans un naufrage.

*Ex.* "C'était la dernière planche sur laquelle j'avais espéré me sauver." (Chateaubriand.)

Faire la planche. Préparer le chemin aux autres en donnant l'exemple.

Faire la planche belle. Faciliter le succès.

Monter sur les planches. Voir *monter*.

Plancher. ·

Plancher des vaches.

Voir *vache*.

Planter.

Planter là.

Abandonner ; laisser.

*Ex.* "J'ai tout planté là pour accourir."

Plastron.

Servir de plastron.

Servir de but aux railleries.

(Plastron, garniture de la cuirasse pour protéger la poitrine et recevoir les coups sans danger.)

Plat.

Mettre les pieds dans le plat.

Voir *mettre*.

Servir un plat de son métier. Faire quelque malice ou quelque action nuisible.

*Ex.* "Et je lui vais servir un plat de mon métier."

(Racine, *Les Plaideurs*.)

Mettre les petits plats dans les grands.

Faire de grands préparatifs pour une réception, un repas.

Vaisselle plate.

Vaisselle d'argent.

(*De l'espagnol plata, argent.*)

Calme plat.

Stagnation des affaires.

Tout à plat.

Entièrement.

*Ex.* "La pièce est tombée tout à plat."

Tout plat.

Tout simplement.

*Ex.* "Et je te le dis tout net et tout plat, Je ne veux point changer d'état."

(La Fontaine.)

A plate couture.

Voir *couture*.

Pied plat.

Voir *pied*.

Plâtre.

Battre comme plâtre.

Battre très fort.

(*Par allusion à la préparation du plâtre qu'on bat avant de s'en servir.*)

Plâtrer.

Plâtrer.

Cacher un mauvais procédé sous des apparences insuffisamment bonnes, ce qui fait qu'on ne s'y trompe pas.

Plein.

En plein.

Au milieu de.

*Ex.* "En plein jour."

Tout plein. (*Familier.*)

Beaucoup.

Le plein jour.

Le regard et le jugement des autres.

*Ex.* "Je ne sache pas d'existence qui mieux puisse supporter le plein jour." (C. d'Haussonville.)

Battre son plein.

Voir *battre*.

Plein (*suite*).

Tailler en plein drap.

Voir *drap*.

De plein droit.

Avec un droit incontestable.

De plein saut.

Du premier coup.

## Pli.

Cela ne fait pas un pli.

Cela n'offre pas de difficulté.

Prendre un pli.

Prendre une habitude.

*Ex.* " Dans les âges suivants, on commence à prendre un pli."  
(Bossuet.)

## Plier.

Plier bagage.

Voir *bagage*.

Plier, se plier.

Faire céder ; s'assujettir à.

*Ex.* "Tu dois à ton état plier ton caractère." (Voltaire.)

## Plomb.

Avoir du plomb dans l'aile.

Voir *aile*.

## Pluie.

Faire la pluie et le beau temps.

Voir *faire*.

## Plume.

Au courant de la plume.

Au gré de l'inspiration.

## Plus.

Plus (*sans négation*).

Davantage ; de nouveau.

*Ex.* " Si j'y retombe plus, je veux bien qu'on m'affronte." (Molière.)

## Poche.

Payer de sa poche.

Payer de son argent.

Vendre, acheter chat en poche.

Voir *chat*.

## Poêle.

Il n'y a pas de plus empêché  
que celui qui tient la queue  
de la poêle.

Voir *queue*.

## Poids.

Un homme de poids.

Un homme important, dont l'opinion  
compte.

Acheter au poids de l'or.

Acheter fort cher.

## Poignée.

Une poignée de main.

Un serrement de main.

## Poil.

Un homme à poil.

Un homme résolu.

(*Familier.*)

Un brave à trois poils.

Un homme très brave.

## Poing.

A poings fermés.

S'emploie avec *dormir* et signifie :  
*absolument*.

## Point.

A point.

A propos.

A point nommé.

Au moment convenable, précis.

Point (*suite*).

Il y a un point noir à l'horizon. Quelque chose de grave est à craindre ; l'affaire a un mauvais côté.

Mettre les points sur les i. Voir *i*.

Rendre des points à quelqu'un. Etre capable de lui résister ; lui être supérieur en esprit, en savoir, en méchanceté.

Etre mal en point. Etre en mauvais état.

Etre en bon point. Etre en bon état.

Etre le point de mire. Voir *mire*.

Le point du jour. Voir *jour*.

Au point de. En situation de.

*Ex.* "Et je l'ai mis au point de voir tout sans rien croire."  
(Molière, *Tartuffe*.)

Faire venir à son point. Amener à ce que l'on veut.

Etre sur le point de. Etre prêt à faire.

*Ex.* "Le sénat fut sur le point de rétablir la liberté." (Bossuet.)

Au dernier point. Extrêmement.

## Pointe.

A la pointe de l'épée. De force.

*Ex.* "On ne réussit dans ce monde qu'à la pointe de l'épée."  
(Voltaire.)

A la pointe du jour. }  
Au point du jour. } De très grand matin.

*Ex.* "Les priant que chacun  
Nous vienne aider demain dès la pointe du jour."  
(La Fontaine, *L'Alouette et ses Petits*.)

"Ce ministre était levé à son ordinaire au point du jour."  
(Le Sage, *Gil Blas*.)

Etre en pointe de vin. Avoir un commencement d'ivresse.

Une pointe. Un mot d'esprit ; un mot piquant.

Faire une pointe. Se détourner de son chemin pour une excursion qu'on n'avait pas projetée.

Marcher sur ses pointes. Etre fier.

(*Terme emprunté à l'art de la danse.*)

Pousser, suivre, poursuivre sa pointe. Poursuivre un projet, une idée.

## Poire.

Entre la poire et le fromage. Au dessert.

Garder une poire pour la soif. Garder une ressource pour les jours mauvais.

## Pois.

La fleur des pois. Se dit d'une personne remarquable par sa recherche, son élégance.  
(*Familier.*)

**Poisson.**

N'être ni chair ni poisson.

Manquer de caractère, de volonté, d'opinion propre. Se dit d'une personne qu'on ne sait comment juger.

**Poisson d'avril.**Plaisanterie qu'on fait le 1<sup>er</sup> avril.*(Cette expression a plusieurs étymologies incertaines.)***La sauce vaut mieux que le poisson.**

Se dit d'une chose dont les accessoires valent mieux que le principal.

**Poivre.****Poivre et sel.**

Gris. Se dit de la barbe et des cheveux lorsqu'ils sont mélangés de poils noirs et de poils blancs.

**Polichinelle.****Secret de Polichinelle.**Voir *comédie*.**Pomme.****Pomme de discorde.**

Sujet de discorde.

*(Allusion à la pomme donnée par Pâris et qui fut l'origine de la guerre de Troie.)***Emporter la pomme.**

Emporter les suffrages.

*(Allusion au jugement de Pâris.)***Pommé. (Familier.)**Achevé; complet. S'emploie avec *sottise, bêtise*.*Ex. "Il y a près d'un an, j'ai fait une sottise pommée."**(V. Cherbuliez.)***Pompon.****A lui le pompon.**

C'est lui qui est le mieux qualifié pour ce qui est le meilleur ou le plus mauvais.

*(Pompon, ornement que les soldats portent à leur shako.)**Ex. "Pour la malice, à lui le pompon!"***Pont.****Se porter comme le Pont Neuf.**

Avoir un tempérament solide, une belle santé.

**Le pont aux ânes.**Voir *âne*.**Port.****Arriver à bon port.**

Arriver heureusement; réussir.

**Porte.****Gagner la porte.**

Se retirer; s'échapper furtivement.

**Ouvrir la porte à.**

Faciliter; faire naître.

*Ex. "C'était ouvrir la porte bien large à la calomnie."**(Montesquieu.)***Fermer la porte.**

Refuser; empêcher.

**Enfoncer des portes ouvertes.** Voir *enfoncer*.

**Porte** (*suite*).

Se ménager une porte de derrière. *Dans une affaire*: se garder un moyen de se retirer.

Défendre sa porte. Voir *défendre*.

**Portée.**

A la portée de. Accessible à.

*Ex.* "Tous les vrais plaisirs de l'homme sont à sa portée."  
(J. J. Rousseau.)

Etre à portée de. Etre près de ; être capable de.

**Porter.**

Porter la parole. Voir *parole*.

Porter témoignage. Donner son témoignage.

Porter bien. Soutenir avec honneur.

*Ex.* "Il porte bien sa haute dignité."

Se porter haut. Avoir des prétentions ; se prévaloir de ses avantages.

Etre porté à. Etre entraîné ou conduit à croire, à penser, à faire etc.

Porter les bouteilles. Marcher lentement.

*Ex.* "L'autre se faisant prier,  
Portait, comme on dit, les bouteilles."

(La Fontaine, *L'Ane chargé de sel et l'Ane chargé d'éponges*.)

Porter bonheur, malheur. Influencer en bien ou en mal.

Porter aux nues. Voir *nue*.

Un air à porter le diable en terre. Un air lamentable.

Porter envie, respect. Envier ; respecter.

Porter à. Evaluer.

Porter. } Avoir une importance ; faire de  
Porter coup. } l'effet.

*Ex.* "Il n'y a pas un mot dans votre lettre qui ne porte."  
(M<sup>me</sup> de Sévigné.)

Porter à faux. Voir *faux*.

Se porter à. Se laisser aller à.

*Ex.* "Comment ! c'est vous qui vous portez à ces honteuses actions !" (Molière, *L'Avare*.)

Se porter bien ; se porter mal. Etre bien ; être mal.

*Ex.* "Parbleu ! Monsieur Dimanche, vous vous portez bien !" (Molière, *Don Juan*.)

**Possession.**

Etre en possession de. Avoir le droit, la coutume de.

*Ex.* "Les oiseaux ont toujours été en possession de fournir aux peuples civilisés comme aux peuples sauvages une partie de leur parure." (Buffon.)

**Poste.**

Courir la poste. } Voir *courir*.  
Courir le grand galop. }

**Posture.**

Etre en posture de. Etre en situation favorable pour.  
*Ex.* "Mes affaires sont en fort bonne posture." (Molière.)

**Potache.**

Un potache. (*Moderne.*) Un collégien.

**Potage.**

Pour tout potage. Pour toute affaire ; pour toute ressource.

*Ex.* "Un serpent, voisin d'un horloger,  
 N'y rencontra pour tout potage ...."  
 (La Fontaine, *Le Serpent et la Lime.*)

Pour renfort de potage. Par dessus ; pour aggraver le mal.  
 (*Familier.*)

*Ex.* "Il a pris pour renfort de potage ce grand escogriffe de maître d'armes." (Molière, *Le Bourgeois Gentilhomme.*)

**Pots.**

Payer les pots cassés. Supporter les conséquences d'un dommage.

Tourner autour du pot. Eviter d'aborder directement son sujet.

*Ex.* "Eh ! faut-il tant tourner autour du pot ?"  
 (Racine, *Les Plaideurs.*)

Courir la fortune du pot. S'exposer à faire mauvaise chère en venant à l'improviste manger chez quelqu'un.

Pot de vin. Présent fait pour faciliter un marché à une personne en mesure de vous protéger.

Un pot fêlé. Voir *fêlé*.

Le pot aux roses. Voir *rose*.

**Pouce.**

Mettre les pouces. Céder après une longue résistance.

(*Cette locution vient d'une torture qui consistait à comprimer les pouces dans un engin pour causer une forte douleur qui obligeait le patient à céder.*)

Manger sur le pouce. Manger à la hâte et sans se mettre à l'aise.

Lire du pouce. Voir *lire*.

Tourner ses pouces. Perdre son temps ; rester sans rien faire.

Et le pouce. Et beaucoup avec.

(*Populaire.*)

*Ex.* "Combien pensez-vous que cela coûte ? —Cent francs.  
 —Cent francs et le pouce !"

**Poudre.**

Jeter de la poudre aux yeux. Voir *jeter*.

**Poudre** (*suite*).

Mettre le feu aux poudres. Exciter une querelle et déterminer un éclat par un mot imprudent.

Prendre de la poudre d'escam-pette. S'enfuir.

Tirer ou jeter sa poudre aux moineaux. Voir *moineau*.

Poudre de succession. Voir *succession*.

Poudre de perlimpinpin. Effort inutile ; chose qui ne sert à rien.

**Pouf.**

Faire un pouf. Faire des dettes et ne pas les payer.

**Pouille.**

Chanter pouilles. Dire des injures.

(Dans le langage vulgaire, se pouiller (*se chercher mutuellement des poux*) signifiait : s'adresser des injures, des reproches ; le mot pou s'écrivant autrefois pouil, il en est venu l'expression chanter pouilles : dire des choses désagréables. *M<sup>me</sup> de Sévigné et Voltaire ont employé le mot d'une manière plus précise.*)

*Ex.* "Ils se sont dit mille pouilles." (*M<sup>me</sup> de Sévigné.*)

"Un peu de maladie m'a privé de la consolation de vous écrire des pouilles." (*Voltaire.*)

**Poule.**

La chair de poule. Sensation d'effroi qui se communique à l'épiderme et, *par extension*, effroi.

*Ex.* "Quand je pense que j'ai lu d'un bout à l'autre l'*Alaric ou Rome vaincue*, j'en ai la chair de poule."  
(*Th. Gautier, Les Grotesques.*)

Cœur de poule. Homme sans courage.

Poule mouillée. Personne sans caractère, sans résolution.

*Ex.* "Tartarin les appela poules mouillées."

(*A. Daudet, Tartarin dans les Alpes.*)

C'est la poule aux œufs d'or. C'est une source de profits continuels.

(*Allusion à la fable de La Fontaine : La Poule aux Œufs d'or.*)

La poule. Dans quelques jeux, la mise des joueurs.

Plumer la poule sans la faire crier. Faire des profits illicites sans que les dupes se plaignent.

**Poulet.**

Un poulet.

Un billet amoureux.

(Selon Furetière ce mot vient de ce qu'en pliant le billet on y faisait deux pointes représentant les ailes d'un poulet; d'autres étymologistes prétendent que ceux qui se chargeaient de porter les billets d'amour portaient aussi des poulets sous prétexte de les vendre et mettaient le billet sous l'aile du plus gros, ce qui était arrêté d'avance avec celle qui devait le recevoir.)

Ex. "C'est bon pour vous de porter des poulets et des petits rubans." (De Vigny, *Cinq-Mars*.)

(Le mot poulet s'emploie aussi ironiquement pour signifier une missive désagréable.)

**Pour.**

Etre pour.

Etre capable de; avoir l'intention de.

Ex. "Suis-je pour la chasser sans cause légitime?"

(Molière, *Les Femmes savantes*.)

Etre pour beaucoup, pour peu dans. Avoir contribué beaucoup ou peu à.

Pour peu que.

Dans le cas possible où.

Pour (suivi d'un adjectif et de que). A le sens de quelque, adverbe.

Ex. "Pour grands que soient les rois,  
Ils sont ce que nous sommes." (Corneille.)

Pour (suivi d'un infinitif et d'une phrase négative.) Quoique; bien que.

Ex. "Pour aimer son mari l'on ne hait pas ses frères."  
(Corneille, *Les Horaces*.)

**Pousser.**

Pousser à bout.

Voir bout.

Va comme je te pousse.  
(Familier.)

Exprime l'indifférence qu'on a pour  
une affaire dont on ne veut pas  
se mêler.

Pousser.

Prolonger.

Ex. "Je ne pousserai pas plus loin la comparaison."

Pousser à la roue.

Voir roue.

**Pouvoir.**

Ne pouvoir pas ... que ... ne. Etre dans l'impossibilité d'empêcher.  
(Forme vieillie.)

Ex. "Vous ne pouvez pas que vous n'ayez raison." (Molière.)

N'en pouvoir mais.

N'être pas responsable.

Ex. "Bat l'air qui n'en peut mais."

(La Fontaine, *Le Lion et le Moucheron*.)

Ex. "... traîner en prison de pauvres gens qui ne pouvaient mais  
de la révolution."

(P. L. Courier, *Pamphlet des Pamphlets*.)

**Pouvoir** (*suite*).

N'en plus pouvoir.

Etre très las.

*Ex.* "J'ai fait quinze lieues dans la journée, je n'en puis plus."

Il se peut que.

Il est possible que.

**Pré.**

Aller sur le pré.

Se battre en duel.

*(Cette expression vient de l'usage qu'avaient, sous Louis XIII, les gentilshommes d'utiliser le Pré aux Clercs pour leurs duels.)**Ex.* "Bergerac ne passait pas un jour sans aller sur le pré."*(Th. Gautier, Les Grotesques.)*

Rester sur le pré.

Mourir dans un duel.

**Prêcher.**

Prêcher d'exemple.

Donner l'exemple par ses actions.

Prêcher un converti.

Vouloir convaincre quelqu'un qui est déjà de votre avis.

Prêcher pour son saint.

Prêcher pour sa paroisse.

Parler dans son propre intérêt.

Prêcher dans le désert.

Voir *désert*.**Prendre.**

Prendre la balle au bond.

Voir *balle*.

Prendre le pas.

Voir *avoir le pas sur*.

Prendre la clef des champs.

Voir *champ*.

Prendre en main.

Voir *main*.

Prendre sur soi.

Prendre la responsabilité d'une résolution ; se contraindre.

Prendre sur le fait.

Surprendre quelqu'un au moment d'une faute.

*Ex.* "Enfin je l'ai pris sur le fait, tuant de nuit un mouton."*(Brueys et Palaprat, L'Avocat Patelin.)*

Vouloir prendre la lune avec les dents.

Voir *dent*.

S'en prendre à.

Rendre responsable.

Prendre au mot.

Accepter comme vraie, comme sincère une offre, une assertion.

*Ex.* "Il est difficile à l'homme d'action d'être modeste, il risque d'être pris au mot." *(E. Renan, St. Paul.)*

Prendre en bonne, en mauvaise part.

Accepter, recevoir bien ou mal.

*Ex.* "Le roi prit les paroles de M. le Sénéchal de Poitou en bonne part, ce qu'il n'eust fait d'un autre." *(Brantôme.)*

Savoir s'y prendre.

Avoir de l'habileté.

Prendre feu.

Voir *feu*.

Prendre en faute.

Surprendre quelqu'un hors de son devoir.

Prendre la chèvre.

Voir *chèvre*.

Le prendre de haut.

Voir *haut*.

Prendre un parti.

Voir *parti*.

**Prendre** (*suite*).

Prendre son parti de.

Prendre la mouche.

Prendre le voile.

Voir *de*.Voir *mouche*.

Se dit d'une femme qui se fait religieuse.

Prendre l'habit.

Se dit d'un homme qui se fait moine.

Prendre jour.

Voir *jour*.

En prendre à son aise.

Voir *aise*.

Prendre son temps.

Agir sans se presser.

Prendre le change.

Voir *change*.

Prendre à tâche.

S'efforcer de.

Prendre à partie.

S'adresser directement à.

*Ex.* " Il apostrophe le lecteur et s'en fait écouter en le prenant à partie." (Taine, *Philosophie de l'Art*.)

En prendre.

Avoir des suites bonnes ou mau-

(Prendre, *verbe impersonnel*.) vaies.

*Ex.* " Il en prit aux uns comme aux autres."

(La Fontaine, *L'Hirondelle et les petits Oiseaux*.)

" Bien lui prend de n'être pas de verre."

(Molière, *Les Femmes savantes*.)

Prendre plaisir à.

Etre content de.

*Ex.* " Que je prends de plaisir à vous voir frais et gaillard."

(Brueys et Palaprat, *L'Avocat Patelin*.)Prendre (*verbe neutre*).

S'établir ; gagner l'opinion ; réussir.

*Ex.* " Cette mode prend."

Prendre à cœur.

S'efforcer de bien faire ; s'intéresser à.

Prendre en traître.

Attaquer d'une façon inattendue et déloyale.

*Ex.* " Va, tu l'as pris en traître." (Corneille, *Le Cid*.)

A tout prendre.

En considérant la chose dans son ensemble.

Au fait et au prendre.

Voir *fait*.Prendre. (*Familier*.)Boire ; prendre un verre (*sous-entendu de vin, ou d'autre chose*).

*Ex.* " Voulez-vous prendre une tasse de thé ?"

**Près.**

A telle chose près. }

Jusqu'à cette chose ; en exceptant cela.

A cela près. }

*Ex.* " A une grande vanité près, les héros sont faits comme les autres hommes." (La Rochefoucault.)

**Prêter.**

Prêter la main à.

S'aider à ; donner son concours surtout à une chose mauvaise.

Prêter l'oreille.

Voir *oreille*.

Prêter le flanc.

Voir *flanc*.

**Prêter** (*suite*).

Prêter à la petite semaine.

Voir *semaine*.

Prêter à la plaisanterie.

Fournir un sujet à la plaisanterie.

Prêter à la critique.

Mériter d'être critiqué.

**Preuve.**

Faire ses preuves.

Faire voir de quoi on est capable  
en courage, en talent etc.

Faire preuve de.

Montrer que l'on possède telle  
qualité.**Prier.**

Prier à souper, à dîner etc.

Inviter.

**Prince.**

Jeux de princes.

Voir *jeu*.**Principe.**

Dans le principe.

A l'origine ; au commencement.

**Prise.**

Avoir prise sur.

Avoir du pouvoir ou de l'influence  
sur.

Donner prise. }

Laisser prise. }

Laisser prendre à autrui du pouvoir  
ou de l'influence sur soi.*Ex.* " Le moins qu'on puisse laisser de prise aux dents d'autrui,  
c'est le mieux."

Etre aux prises avec.

Avoir à lutter contre.

*Ex.* " Enfin arrivèrent les jours d'agonie pendant lesquels la  
forte charpente du bonhomme fut aux prises avec la  
destruction." (Balzac, *Eugénie Grandet*.)**Prix.**

A tout prix.

Malgré tout.

**Procès.**

Faire le procès à.

Blâmer.

Sans autre forme de procès.

Voir *forme*.**Profession.**

Faire profession de.

Avoir la réputation de ; témoigner  
de telles opinions, de tels pen-  
chants.*Ex.* " Il faut finir avec le même honneur et la même probité dont  
on a fait profession toute sa vie." (M<sup>me</sup> de Sévigné.)

De profession.

Qui a l'habitude d'être.

*Ex.* " Un joueur de profession."**Profit.**

Mettre à profit.

Utiliser.

**Proie.**

En proie à.

Livré à ; tourmenté par.

*Ex.* " Au conseil des méchants, ton roi n'est plus en proie."

(Racine.)

**Promener.**

Envoyer promener.

**Propos.**

A propos !

Voir *envoyer*.

Exclamation pour parler d'une chose dont on se souvient tout à coup et qui est la plupart du temps hors de propos. On dira au milieu d'une conversation quelconque : "A propos, savez-vous ce qui est arrivé à un tel...?" dont il n'était pas question.

A propos de bottes.

Jouer aux propos interrompus.

Sans à propos ; sans liaison d'idées. Se dit lorsque plusieurs personnes parlent de choses différentes et ne se comprennent pas.

**Propre.**

Le propre de.

Ellipse. Le caractère propre de ; ce qui n'appartient qu'à.

*Ex.* "C'est le propre des grands hommes d'avoir de méprisables ennemis."

**Provision.**

De provision ; par provision.

Par réserve ; par quantité amassée.

*Ex.* "J'écris de provision." (M<sup>me</sup> de Sévigné.)

**Prudhomme.**

Joseph Prudhomme.

Type de l'esprit bourgeois avec tous ses ridicules.

(*M. Prudhomme, personnage créé par Henri Monnier ; voir un exemple à : à la légère.*)

**Prune.**

Pas pour des prunes.

Pas pour rien.

(*Expression vulgaire, et ordinairement négative.*)

*Ex.* "Si je suis affligé, ce n'est pas pour des prunes."

(Molière.)

**Prunelle.**

Tenir à quelqu'un ou à quelque chose comme à la prunelle de ses yeux.

Y tenir beaucoup.

**Puce.**

Mettre la puce à l'oreille.

Exciter une curiosité mêlée d'inquiétude.

Avoir la puce à l'oreille.

Etre inquiet.

**Puissance.**

Etre en puissance de.

Etre sous l'autorité de.

## Pur.

Pur (*devant un substantif*). A le sens de *absolu, complet*.

*Ex.* "C'est un pur caprice."

En pure perte.

Inutilement.

## Q.

## Qualité.

Avoir qualité pour.

Etre autorisé à, par son rang, sa qualité ou son droit.

## Quant.

Le quant à soi.

La réserve, la fierté.

Tenir son quant à soi.

Se tenir sur son quant à soi.

Rester dans une réserve silencieuse.

*Ex.* "Voyez comme en silence il tient son quant à soi."

(Corneille.)

## Quarantaine.

Purger une quarantaine.

Faire un séjour dans un lazaret quand on arrive d'un pays où règne une épidémie. Ce séjour est ordinairement fixé à quarante jours.

Mettre en quarantaine.

Eloigner quelqu'un, le tenir à l'écart.

## Quarante.

Je m'en moque comme de l'an quarante.

Voir *moquer*.

## Quart d'heure.

Passer un mauvais quart d'heure.

Passer un moment désagréable.

Pour le quart d'heure.

Pour le moment.

Le quart d'heure de Rabelais.

Le moment où il faut payer son écot.

(*Allusion à une aventure légendaire de Rabelais, suivant laquelle, étant dans une hôtellerie de Lyon et ne pouvant payer, il imagina une ruse pour se faire ramener à Paris aux frais du roi.*)

## Quartier.

Etre de quartier.

Faire un travail à tour de rôle.

Demander quartier.

Demander grâce.

(*Cette expression vient d'une convention par laquelle les Espagnols et les Hollandais, alors en guerre, convinrent que de part et d'autre, on accorderait la vie aux officiers prisonniers moyennant une rançon d'un quart de leur solde.*)

## Quatorze.

Chercher midi à quatorze heures.

Voir *chercher*.

Avoir quinte et quatorze.

Avoir toutes les chances de réussite

(*Terme du jeu de piquet.*)

## Quatre.

Etre tiré à quatre épingles. Voir *épingles*.

Couper un cheveu en quatre. Voir *cheveu*.

N'y pas aller par quatre chemins. Voir *chemin*.

Se tenir à quatre. Faire un grand effort pour se contenir, pour se taire.

Faire le diable à quatre. Voir *diable*.

Comme quatre. Beaucoup.

*Ex.* "Elle a de l'esprit comme quatre." (Molière.)

Se mettre en quatre pour. Se donner beaucoup de peine.

Les quatre mendiants. Voir *mendiants*.

Entre quatre yeux. Voir *œil*.

Tomber les quatre fers en l'air. (Familier.) Tomber brusquement sur le dos. Comparaison avec un cheval qui dans ce cas aurait les quatre pieds ferrés en l'air.

## Que.

Qu'à cela ne tienne. S'il ne faut que cela, j'y consens.

Tu es là que. Tu es occupé à.

*Ex.* "Tu es là que tu te promènes, que tu te prélasses, que tu chantes." (A. Karr, *Le Ruisseau*.)

Que. Mis pour *il faut que*. Ellipse.

*Ex.* "Que je vous voie désormais plus soumis."

Que je crois. Ellipse : A ce que je crois.

*Ex.* "Vous n'êtes pas d'ici que je crois." (Molière.)

Que je sache. Même figure, malgré le subjonctif.

(Traduction littérale du latin *quod sciam*, à ma connaissance, qui exprime le doute.)

*Ex.* "On n'a jamais vu, que je sache, pareille loi."

(On dit aussi, en conservant le subjonctif, et par une inversion toute française : "Je ne sache pas qu'on ait jamais vu." Le verbe conserve le mode subjonctif en prenant la négation de l'autre verbe, et la conjonction que entraîne le subjonctif pour celui-ci.)

Si j'étais que de vous. Explétif : Si j'étais vous.

(Vieille forme.)

*Ex.* "Je ne souffrirais pas si j'étais que de vous."

(Molière, *Les Femmes savantes*.)

Ce que c'est que de nous ! Exclamation : A quoi arrivons-nous ! que nous sommes peu de chose !

## Quelque.

Quelque (employé comme ad- Environ.  
verbe devant un substantif).

*Ex.* "Et quel âge avez-vous ? vous avez bon visage ?

— Eh ! quelque soixante ans." (Racine, *Les Plaideurs*.)

**Quenouille.**

Tomber en quenouille.

Se dit d'un bien, d'un pouvoir qui échoit à une femme.

*Ex.* "Le royaume de France ne peut tomber de lance en quenouille," c'est-à-dire : Le royaume de France ne peut être gouverné par une femme.

**Querelle.**

Querelle d'allemand.

Voir *allemand*.**Question.**

Mettre en question. }

Remettre en question. }

Compromettre, ébranler, empêcher une décision.

Il est question de.

Il s'agit de.

**Queue.**

Cela n'a ni queue ni tête.

C'est contraire au bon sens ; cela ne signifie rien.

Tirer le diable par la queue.

Voir *diable*.

Brider son âne par la queue.

Commencer une affaire maladroitement.

Faire la queue à quelqu'un.

Le tromper ; lui soutirer de l'argent.

*(Populaire.)*

Avoir une queue.

Avoir une suite, des conséquences.

Finir en queue de poisson.

Ne rien laisser ; finir sans résultat.

*(Voir finir en pointe, même sens.)*

A la queue leu leu.

A la suite les uns des autres.

*(A la queue, loup, loup : leu, en picard, loup.)*

Faire queue.

Attendre à la porte d'un bureau, d'un spectacle pour entrer à son tour.

Il n'y a pas de plus empêché que celui qui tient la queue de la poêle.

Personne n'a plus de difficultés que celui qui dirige, qui est à la tête.

**Quia.**

Mettre à quia.

Réduire à ne pouvoir répondre ; faire taire.

*(Du latin quia, parce que ; familier.)***Quille.**Trousser son sac et ses quilles. *(Familier.)*

S'en aller ; décamper.

*Ex.* "Trotez, reprenez vos patins,

Et troussiez vos sacs et vos quilles." (Ch. d'Orléans.)

Ne laisser aux autres que le sac et les quilles.

Voir *sac*.**Qui-vive.**

Etre sur le qui-vive.

Etre attentif à un danger qu'on redoute.

*Ex.* "Il s'attend sans cesse à une dangereuse rencontre et se tient sur le qui-vive." (V. Cherbuliez.)

## Quoi.

Avoir de quoi (*suivi d'un infinitif*). Avoir le pouvoir, la possibilité de, la raison de.

*Ex.* "Il avait du comptant

Et partant

De quoi choisir."

(La Fontaine, *L'Homme entre deux Ages*.)

## De quoi.

Signifie aussi : ce qui suffit.

*Ex.* "Ils trouvaient aux champs trop de quoi."

(La Fontaine.)

Avoir de quoi. (*Familier*.) Etre dans l'aisance.

*Ex.* "Ce sont des gens qui ont de quoi"—ellipse : de quoi vivre à l'aise.

## R.

## Rabattre.

En rabattre.

Diminuer ses prétentions.

Un rabat-joie.

Une personne triste, ennemie de la joie des autres.

*Ex.* "Voici bien, Monsieur du Rabat-joie." (La Fontaine.)

## Raccourci.

En raccourci.

En abrégé.

*Ex.* "L'homme est un monde en raccourci." (Buffon.)

Tomber à bras raccourcis sur. Voir *bras*.

## Racine.

Prendre racine.

Rester longtemps à la même place.

Manger les raves par les racines.

Etre dans la tombe.

(*Populaire*.)

## Rage.

Faire rage.

Faire beaucoup de bruit, de désordre ; se fâcher ; aussi, faire des prouesses ; exciter l'enthousiasme.

*Ex.* "Le vent, la pluie et l'orage

Contre l'enfant faisaient rage." (La Fontaine.)

A la rage.

Avec excès.

*Ex.* "Sa femme était jalouse à la rage." (Voltaire.)

## Raillerie.

Entendre raillerie. }

Entendre la raillerie. }

Voir *entendre*.

Ne pas entendre raillerie.

Etre sévère sur tel ou tel sujet.

*Ex.* "Sur la paresse il n'entend pas raillerie."

## Raisin.

Moitié figue, moitié raisin.

Voir *figue*.

## Raison.

Se faire une raison.

Se soumettre à ce qu'on ne peut changer.

**Raison** (*suite*).

Mettre à la raison.

Soumettre par la force ou par l'autorité.

Comme de raison.

Comme cela est juste.

Rendre raison de.

Réparer un outrage, une offense.

Tirer raison de.

Obtenir réparation d'une injure.

Demander raison.

Appeler en duel, comme réparation d'une offense.

Se faire raison.

Se venger.

*Ex.*

"Enseigne-moi de grâce

De mon voleur, lui dit-il, la maison,

Que de ce pas je me fasse raison."

(La Fontaine, *Le Lion et le Chasseur*.)

Avoir raison de.

Triompher ; dominer ; vaincre.

*Ex.* "Le malheur n'aura jamais raison de son courage."

Sans rime ni raison. }

Sans cause ; sans excuse ; sans bon sens.

Ni rime ni raison. }

*Ex.* "Je ne veux entendre ni rime ni raison."(M<sup>me</sup> de Sévigné.)Avoir des raisons avec quelqu'un. (*Familier*.)

Avoir une contestation, une querelle.

Chercher des raisons. (*Familier*.)

Chercher querelle.

A plus forte raison. }

D'autant plus.

Raison de plus. }

En raison de.

A cause de.

Mauvaises raisons.

Propos grossiers.

**Rang.**

Etre sur les rangs.

Etre parmi les prétendants, les concurrents.

Se mettre sur les rangs.

Se présenter pour (*une situation, une place*).**Rapin.**

Un rapin.

Un élève dans un atelier de peinture ; *figurément* : un peintre dépourvu de talent.(*Familier*.)**Rappel.**

Battre le rappel.

Réunir ses moyens, ses ressources.

**Raser.**

Raser.

Ennuyer.

(*Expression moderne*.)

C'est rasant.

C'est ennuyeux, insupportable.

Un raseur.

Un importun.

*Ex.* "Est-ce que tu vas te laisser raser longtemps comme ça ?"

(Gyp.)

(Ces trois expressions sont vulgaires quoique fréquentes.)

**Rastaquouère.****Un rastaquouère.**

Un personnage interlope et étranger.

*(Expression très moderne.)**(Nom donné à des étrangers d'origine douteuse et de vie peu honorable, et employé par extension pour désigner tout étranger, surtout venu de l'Orient ou de l'Amérique du Sud, menant une vie de plaisir et de paresse.)***Rat.****Rat de cave.**Voir *cave*.**Un rat.** *(Familier.)*

Un caprice.

*Ex. "Il lui prend un rat" = "Il lui passe par la tête un caprice."***Rate.****Décharger sa rate.**

Exhaler sa mauvaise humeur en paroles.

*Ex. "Voulez-vous que je dise ? Il faut qu'enfin j'éclate, Que je lève le masque et décharge ma rate."**(Molière, Les Femmes savantes.)***Rebattre.****Rebattre les oreilles.**

Répéter inutilement.

*Ex. "Faut-il vous le rebattre aux oreilles cent fois ?"**(Molière.)***Rebrousser.****A rebrousse-poil.**

A contre-sens, ou avec esprit de contradiction.

*Ex. "C'est un grotesque vertueux et malfaisant ; vous avez bien fait de le prendre à rebrousse-poil." (E. About.)***Réflexion.****Faire réflexion.**

Réfléchir.

**Regard.****En regard de.**

En comparaison de.

**Regarder.****Regarder de côté, de travers.**

Témoigner du mépris, de la malveillance.

**Regarder d'un bon œil.**Voir *œil*.**Regarder.**

Concerner, avoir rapport à.

*Ex. "Pourquoi vous mêlez-vous de ce qui ne vous regarde pas ?"***Y regarder à deux fois.**

Agir avec réflexion.

**Se regarder comme.**

Se croire.

*Ex. "Ne vous regardez pas comme un homme ordinaire."**(Voltaire.)***Règle.****Etre en règle avec.**

Etre dans une situation conforme à la règle.

**Dans les règles.**

Complet ; conforme aux usages, aux idées reçues.

*Ex. "Il a fait un discours dans les règles."*

- Réjouissance.**  
**Réjouissance.** Portion de basse viande ou os que les bouchers ajoutent à la viande qu'ils vendent.
- Relever.**  
**Relever quelqu'un.** Le reprendre.  
*Ex.* "Relever quelqu'un du péché de paresse."  
**Relever de maladie.** Etre en convalescence.  
*Ex.* "On ne croit pas qu'il en relève."
- Religion.**  
**Entrer en religion.** Se vouer à la vie religieuse.  
*(Voir prendre le voile, l'habit.)*  
**Surprendre la religion de quelqu'un.** Le tromper ; lui donner une idée fausse qui l'induit à un jugement contraire à ses idées.
- Remettre.**  
**C'est partie remise.** C'est chose ajournée.
- Remonter.**  
**Remonter sur sa bête.** Voir *bête*.
- Renard.**  
**Un vieux renard.** Un homme fin, rusé.
- Renchérir.**  
**Renchérir sur.** Dire, faire plus qu'un autre.  
*Ex.* "Mon sentiment n'est pas qu'on prenne la méthode De ceux qu'on voit toujours renchérir sur la mode."  
(Molière.)
- Rencontre.**  
**Marchandise de rencontre.** Marchandise achetée d'occasion ou à un revendeur.
- Rendre.**  
**Rendre les derniers honneurs.** Accompanyer un mort au cimetière.  
**Rendre la pareille.** Voir *pareille*.  
**Rendre gorge.** Voir *gorge*.  
**Rendre la main.** Céder ; laisser aller.  
**Rendre des points.** Voir *point*.  
**Rendre les armes.** S'avouer vaincu dans une contestation ; aussi : s'avouer charmé.
- Etre rendu.** Etre las.  
*Ex.* "L'attelage suait, soufflait, était rendu."  
(La Fontaine, *Le Coche et la Mouche*.)
- Renfort.**  
**Pour renfort de potage.** Voir *potage*.
- Rengainer.**  
**Rengainer son compliment.** Supprimer ce qu'on allait dire ; ne pas achever ce qu'on avait commencé.

## Renverser.

Renverser.

Causer de la stupéfaction.

Ex. " Cette nouvelle me renverse."

## Renvoyer.

Renvoyer aux calendes  
grecques.

Renvoyer aux calendes.

} Renvoyer à un temps qui ne viendra  
jamais.

(Les Grecs n'avaient pas de calendes.)

Ex. " Il s'éloigne des chiens,  
Les renvoie aux calendes."(La Fontaine, *Le Lièvre et la Tortue*.)

Renvoyer de Caïphe à Pilate.

Se renvoyer la balle.

Renvoyer bien loin.

Renvoyer de l'un à l'autre.

Voir *balle*.

Refuser.

## Répandre.

Être répandu.

Aller beaucoup dans le monde ;  
avoir beaucoup de relations.

## Répondre.

Je vous en réponds.

Je vous l'affirme.

## Reposer.

Se reposer sur ses lauriers.

Voir *laurier*.

## Respect.

Tenir en respect.

Sauf votre respect.

(Formule de politesse popu-  
laire.)

Maintenir dans le respect.

Malgré le respect que j'ai pour vous ;  
sans vouloir vous offenser.

## Ressort.

Être du ressort de.

Appartenir à ; être de la compé-  
tence de.

En dernier ressort.

Pour finir.

Juger en dernier ressort.

Prononcer le jugement final après  
lequel il n'y a plus d'appel.

## Reste.

Ne pas attendre son reste.

Se retirer sans rien dire après avoir  
reçu une réprimande.

Jouer de son reste.

Se servir de ses dernières res-  
sources.

Ne pas demeurer en reste.

Répondre à des procédés bons ou  
mauvais par des procédés sem-  
blables.

Le reste de notre écu.

Ce qui reste de mieux.

(On dit souvent, quoique avec moins de logique : " Le reste de nos  
écus.")

Ex. " Ah ! voilà justement le reste de notre écu." (Molière.)

Du reste.

Cependant.

**Retour.**

Sans esprit de retour. }  
 Sans espoir de retour. }  
 Être sur le retour.

Sans idée de revenir ou de recommencer.  
 Commencer à vieillir.

**Retourner.**

Retourner son char.

Changer de manière de faire par intérêt ou par crainte.

*Ex.* " Rien n'est plus simple que de retourner son char et de remplacer la haine par l'amour." (V. Cherbuliez.)

Vous ne savez pas de quoi il retourne. Vous ne savez pas de quoi il s'agit, de quoi on parle, ce qui se passe.

*Ex.* " Autant vous dire tout de suite de quoi il retourne." (Gyp.)

**Retraite.**

Battre en retraite.

Voir *battre*.

**Revendre.**

En avoir à revendre.

Avoir beaucoup de.

*Ex.* " Il a de la santé et de l'esprit à revendre."

**Revenir.**

Je n'en reviens pas.

J'en suis fort surpris.

Cela ne me revient pas.

Cela ne me plaît pas.

*Ex.* " Cette logique-là ne me revient point."

(Molière, *Le Bourgeois Gentilhomme*.)

Revenir à.

Coûter.

Le revenant bon.

Le profit.

Revenir à ses moutons.

Voir *mouton*.

**Révérence.**

Tirer sa révérence.

Refuser ; ne pas consentir à.

Révérence parler.

Formule de respect : pour parler avec révérence.

**Revers.**

Le revers de la médaille.

Le mauvais côté d'une affaire.

**Révolution.**

Faire révolution.

Causer un grand étonnement, changer les idées.

**Rhubarbe.**

Passez-moi la rhubarbe, je vous passerai le séné.

Rendez-moi un service, je vous en rendrai un autre. S'emploie ironiquement.

**Rideau.**

Tirer le rideau.

Oublier ; pardonner.

**Ridicule.**

Tourner en ridicule.

Rendre ridicule ; se moquer de.

*Ex.* " Et qu'un si grand courroux contre les mœurs du temps Vous tourne en ridicule aux yeux de bien des gens."

(Molière, *Le Misanthrope*.)

## Rien.

Rien de rien.

Absolument rien.

Comme si de rien n'était.

Comme si rien n'était arrivé ; comme si telle chose n'avait pas été dite.

## Rigueur.

Tenir rigueur.

Rester fâché contre quelqu'un et le prouver par sa froideur.

C'est de rigueur.

C'est nécessité par l'usage ou par les circonstances.

## Rime.

Il n'y a ni rime ni raison.

Voir *raison*.

## Ripaille.

Faire ripaille.

Faire bonne chère ; se régaler.

(*Cette expression vient de la vie de bombance que l'ex-duc de Savoie, Amédée VIII., mena dans le château de Ripaille sur le bord du lac de Genève, au 15<sup>e</sup> siècle.*)

*Ex.* " Ils firent tous ripaille ;

Chacun d'eux eut part au gâteau."

(*La Fontaine, Le Chien qui porte le dîner de son maître.*)

## Rire.

Avoir le mot pour rire.

Etre gai, plaisant par caractère.

Rire sous cape.

Voir *cape*.

Rire aux larmes.

Rire jusqu'à en pleurer.

Rire du bout des dents.

Voir *dent*.

## Risquer.

Courir le risque.

Voir *courir*.

Faire une chose à ses périls et risques.

Voir *péril*.

## River.

River à quelqu'un son clou.

Voir *clou*.

## Rivière.

Porter de l'eau à la rivière.

Voir *eau*.

## Robe.

Porter la robe.

Etre dans la magistrature.

Gens de robe ; homme de robe.

Tous ceux qui portaient et portent la robe : les magistrats, avocats et juges.

*Ex.* " Tel que l'on devrait mépriser parce qu'il est un sot, ne l'est souvent que parce qu'il est homme de robe."

(*Montesquieu, Lettres persanes.*)

Robe de Nessus.

Présent funeste à celui qui le reçoit.  
Se dit aussi d'une souffrance, d'un remords dont on ne peut se délivrer.

(*Allusion à la robe du centaure Nessus qu'Hercule avait reçue en présent de Déjanire et qui causa sa mort.*)

**Roche.**

Il y a anguille sous roche. Voir *anguille*.

Un homme de la vieille roche. Un homme de probité antique, de vertu éprouvée.

**Rococo.**

C'est rococo. Cela rappelle des vieilleries ; c'est vieux, passé de mode.

(Le genre rococo (de rocaille) fut un genre d'ornementation à la mode en France au 18<sup>e</sup> siècle.)

**Rodomont.**

Un rodomont. Un faux brave, qui veut se faire craindre.

Faire le rodomont. Signifie aussi : parler avec hauteur ; se croire supérieur.

(Rodomont, *personnage de l'Arioste*.)

**Rôle.**

A tour de rôle. Chacun à son tour.

**Romain.**

Un romain. Un claqueur de profession dans un théâtre.

(Voir chevalier du lustre.)

**Rompre.**

Rompre une lance pour quelqu'un. Le défendre ; prendre son parti.

Rompre en visière. Attaquer ou contredire avec violence.

(Il n'était pas permis dans les joutes et les tournois de frapper la visière de l'adversaire. Ces deux expressions sont tirées des tournois.)

Ex. "Mon dessein

Est de rompre en visière à tout le genre humain."

(Molière, *Le Misanthrope*.)

Rompre la paille. Voir *paille*.

Rompre la glace. Voir *glace*.

Rompre les chiens. Voir *chien*.

A tout rompre. Avec violence, excès, éclat.

Ex. "Un luxe à tout rompre."

"Applaudir à tout rompre."

A bâtons rompus. Voir *bâton*.

**Rond.**

Etre rond en affaires. Etre facile et généreux en affaires.

Etre rond dans les manières. Etre sans façon, sincère.

Ex. "Et suis homme fort rond de toutes les manières."

(Molière, *Le Dépit amoureux*.)

Somme ronde. Forte somme.

Dot ronde. Grosse dot.

Compte rond. Somme qui n'offre pas de fraction.

Un rond de cuir. Un employé de bureau.

(Moderne.)

Ex. "Je suis un rond de cuir, moi." (Aicard.)

## Ronger

Ronger son frein.

Voir *frein*.

Se ronger les poings.

Se tourmenter sans pouvoir agir.

## Roquentin.

Un vieux roquentin.

Un vieillard ridicule qui veut faire le jeune homme.

## Rose.

Découvrir le pot aux roses.

Découvrir le mystère.

Etre à l'eau de rose.

Etre fade, affecté, complimenteur.

*Ex.* "Voilà ma façon de penser ; vous ne me trouverez pas à l'eau de rose." (Voltaire.)

Voir tout en rose.

Etre bien disposé, content de tout, plein d'espérance.

## Rossignol.

Un rossignol.

Nom donné par les libraires aux ouvrages qui ne se vendent pas et par les marchands aux étoffes passées de mode. Une fausse clef.

## Rossinante.

Une rossinante.

Un vieux cheval.

(Rossinante, *nom du cheval de don Quichotte.*)

## Rôt.

Manger son pain à la fumée  
du rôt.

N'avoir que la vue des choses dont  
les autres ont la jouissance et le  
profit.

(Allusion à une histoire de Rabelais.)

S'endormir sur le rôt.

Négliger ce que l'on a à faire.

## Rôtir.

Rôtir le balai.

Voir *balai*.

## Roue.

Pousser à la roue.

Aider à la ruine, au mal. Sens ironique.

Mettre des bâtons dans les  
roues.

Voir *bâton*.

Une cinquième roue de  
carrosse.

La cinquième roue d'un  
char.

Une personne inutile ou gênante.

Faire la roue.

S'efforcer de plaire ; se faire valoir.

(Voir se pavaner. Allusion au paon étalant sa queue.)

## Roué.

Un roué.

Un homme sans principe et sans  
mœurs.

(Nom donné sous la Régence à de jeunes débauchés amis du Régent.)

## Rouge.

Un rouge bord.

Voir *bord*.

Se fâcher tout rouge.

Se fâcher sérieusement.

**Rouleau.**

Etre au bout de son rouleau. Avoir épuisé ses arguments ou ses ressources.

**Rouler.**

Rouler quelqu'un. Le duper ; le mystifier ; le battre.  
(*Expression familière et vulgaire.*)

**Route.**

Faire fausse route. Se tromper dans sa conduite, dans sa manière de faire ou de penser.

**Ruban.**

Ruban de queue. Longue route droite.

*Ex.* " ... de ces longues bandes jaunes qui s'allongent à perte de vue et que l'on appelle rubans de queue en style de rouliers." (Th. Gautier, *Voyage en Espagne.*)

**Rubicon.**

Franchir le Rubicon. Faire un acte décisif qui engage l'avenir.  
(*Allusion à Jules César.*)

**Rubis.**

Boire rubis sur l'ongle. Vider son verre de sorte qu'il reste à peine une goutte, qui, sur l'ongle, a l'air d'un rubis.

Rubis sur l'ongle. *Par extension, signifie: exactement.*  
*Ex.* " Payer rubis sur l'ongle."

**S.****Sabbat.**

Faire du sabbat. Faire du bruit, du désordre.

(*Expression tirée des prétendues assemblées de sorciers qu'on appelait le sabbat, au moyen-âge.*)

*Ex.* " Voyez le beau sabbat qu'ils font à notre porte."  
(Racine, *Les Plaideurs.*)

" A votre place et avec votre autorité, j'aurais fait un fier sabbat." (G. Flaubert à G. Sand.)

**Sable.**

Etre bâti à chaux et à sable. Voir *chaux*.

**Sabre.**

Sabre au clair. Le sabre hors du fourreau.

**Sac.**

Prendre quelqu'un la main dans le sac. Le surprendre au moment d'un vol.

Vider son sac. Dire tout ce que l'on sait, tout ce qui vous fâche.

*Ex.* " C'était le reste de mon sac." (M<sup>me</sup> de Sévigné.)

Le fond du sac. Le secret d'une affaire ; le mobile caché.

Sac (*suite*).

L'affaire est dans le sac.

L'affaire est en bonne voie de réussite.

Prendre son sac et ses quilles.

Voir *quille*.

Ne laisser aux autres que le sac et les quilles.

Prendre le meilleur ; laisser aux autres ce qui ne vaut rien.

Gens de sac et de corde.

Scélérats, voleurs, dignes d'un supplice qui consistait à être enfermé et lié dans un sac.

*Ex.* " Les voleurs et les hôteliers, gens de sac et de corde, dont la probité se règle sur le nombre des carabines que vous portez sur vous." (Th. Gautier, *Voyage en Espagne*.)

Avoir le sac.

Avoir la fortune, ou une fortune.

(*Très familier.*)

*Ex.* " C'est notre oncle qui a le sac." (V. Cherbuliez.)

Avoir plusieurs tours dans son sac.

Avoir plusieurs ruses, plusieurs moyens de se tirer d'affaire.

## Saigner.

Saigner quelqu'un. }

Saigner à blanc. }

Exiger plus d'argent qu'on n'en doit recevoir.

Se saigner.

Faire un sacrifice d'argent.

## Saint.

Ne savoir à quel saint se vouer.

Ne savoir que faire pour sortir d'embarras.

*Ex.* " Il ne sait, comme vous voyez, à quel saint se vouer."

(M<sup>me</sup> de Sévigné.)

Toute la sainte journée.

Tout le jour, en y ajoutant une idée de longue durée.

*Ex.* " ... derrière une fenêtre ouverte, et de là nous passait toute la sainte journée des tartelettes." (J. Simon.)

## Salé.

Salé. (*Familier.*)

Fort ; excessif ; désagréable.

*Ex.* " Une épigramme salée."

" Un prix salé."

## Sale.

Sale.

Avare.

## Sang.

Suer sang et eau.

Etre angoissé, inquiet.

*Ex.* " Je suais sang et eau pour voir si du Japon  
Il viendrait à bon port au fait de son chapon."

(Racine, *Les Plaideurs*.)

Se faire du bon sang.

Se réjouir.

(*Familier.*)

Se faire du mauvais sang.

Se tourmenter ; s'inquiéter.

Les princes du sang.

Les membres d'une famille royale.

## Sapin.

En sapin.

Assis à côté du cocher.

Un sapin. (*Populaire.*)

Un fiacre.

## Sas.

Passer au gros sas.

Examiner avec négligence ; faire mal un travail.

## Sauce.

Mettre à toutes sauces.

Employer de diverses manières.

*Ex.* "On se trouve toujours bien de notre ami à quelque sauce qu'on le mette." (*M<sup>me</sup> de Sévigné.*)

Donner une sauce.

Gronder.

(*Familier.* Voir donner un savon.)

## Saut.

Faire ou franchir le saut.

Prendre une résolution irrévocable.

Au saut du lit.

Au moment où l'on se lève.

## Sauter.

Sauter aux yeux.

Etre évident, manifeste ; frapper tout-à-coup la vue ou l'esprit.

Sauter le pas.

Mourir, ou prendre une décision grave et irrévocable.

Un saute-ruisseau.

Petit garçon employé pour faire les commissions.

## Savoir.

Savoir.

Pouvoir. (*Savoir* est dans ce cas toujours négatif.)

*Ex.* "Mais je ne saurais, moi, parler votre jargon."

(*Molière, Les Femmes savantes.*)

Savoir à quoi s'en tenir.

Savoir ce que l'on peut croire, espérer ; l'opinion qu'on peut avoir de quelque chose.

## Savon.

Donner un savon à quelqu'un. Le réprimander.

(*Familier.*)

## Scapin.

Un scapin.

Un fourbe ; un intrigant.

(*Scapin, personnage de Molière dans les Fourberies de Scapin.*)

## Sceau.

Mettre le sceau à.

Achever ; rendre complet.

Sous le sceau du secret.

A la condition de garder le secret.

## Scène.

Faire une scène.

Faire une querelle ; adresser des reproches.

## Sceptre.

Tenir le sceptre de.

Avoir l'autorité, la supériorité dans un genre indiqué par le substantif qui suit.

*Ex.* "Tenir le sceptre de la mode."

## Scie.

Une scie.

*(Expression vulgaire et familière.)*

Une mystification ; une redite ennuyeuse.

Scier le dos. *(Idem.)*Voir *dos*.

## Scrupule.

Se faire scrupule de.

Hésiter à faire une chose par délicatesse de conscience.

## Séance.

Séance tenante.

A l'heure même ; littéralement : pendant la séance tenue.

*Ex. " Et séance tenante, le chapitre décida..."**(A. Daudet, L'Elixir du Père Gaucher.)*

## Sec.

Perte sèche.

Perte absolue.

Etre à sec.

*(Familière.)*

Etre dépourvu d'argent ; avoir tout dépensé.

Boire sec.

Bien boire, en vidant son verre pour n'y rien laisser ; quelquefois on l'emploie pour : boire sans eau.

*Ex. " Vous buvez sec, dit-on ; moi, je n'y laisse rien."**(Destouches, Le Glorieux.)*

Argent sec et liquide.

Voir *argent*.

Fruit sec.

Voir *fruit*.

## Secret.

Secret de Polichinelle. }

Secret de la comédie. }

Voir *comédie*.

## Séide.

Un séide.

Un admirateur ; un serviteur fanatique et zélé, capable de tout pour plaire à son chef.

*(Ce mot s'emploie aussi au pluriel et signifie les émissaires d'un pouvoir arbitraire. Séide, personnage du Mahomet de Voltaire.)*

## Sel.

Du sel.

Ce qu'il y a de vif dans l'esprit, dans un discours, un écrit.

*Ex. " Je n'ai point trouvé le moindre grain de sel dans tout cela." (Molière.)*

Gros sel ; plaisanterie au gros sel.

Plaisanterie de mauvais goût.

Sel attique.

Esprit fin.

*Ex. " Il est de sel attique assaisonné partout,**Et vous le trouverez, je crois, d'assez bon goût."**(Molière, Le Misanthrope.)*

## Sellette.

Etre sur la sellette.

Etre questionné, obligé de répondre à des questions embarrassantes.

*(La sellette, siège de bois sur lequel on faisait asseoir les accusés.)*

**Sellette** (*suite*).

Tenir quelqu'un sur la sellette. Le questionner.

**Semaine.**

Prêter à la petite semaine. Faire l'usure.

La semaine des quatre jeudis. Un temps qui ne viendra jamais.

(*Expression ironique. Rabelais dit : "La semaine des trois jeudis."*)

Ex. "Si l'on me rattrape à y retourner, ce sera la semaine des quatre jeudis." (Eckmann-Chatrian.)

Etre de semaine. Avoir à faire un travail pour lequel on alterne avec d'autres de semaine en semaine.

**Semblant.**

Sans faire semblant de, *ou* que. Sans laisser paraître.

Ex. "Profitons de la leçon si nous pouvons, sans faire semblant qu'on parle à nous." (Molière.)

Ne faire semblant de rien. Feindre l'indifférence et l'inattention.

Un faux semblant. Une feinte ; une fausse apparence.

**Semble.**

Si bon me semble. Si cela me convient.

**Semelle.**

Ne pas reculer d'une semelle. Ne céder en rien.

Ne pas quitter quelqu'un d'une semelle. Le suivre sans se lasser.

Ne pas avancer d'une semelle. Ne faire aucun progrès.  
(*Ces trois expressions sont toujours négatives.*)

**Sentir.**

Sentir son.... Avoir le caractère spécifié par le substantif et le laisser voir.  
(*Suivi d'un substantif.*)

Ex. "Un vieux renard mais des plus fins,  
Sentant son renard d'une lieue ...."  
(La Fontaine, *Le Renard ayant la Queue coupée.*)

Sentir le terroir. Voir terroir.

Sentir le collier. Souffrir d'une dépendance, d'une domination qu'on doit supporter.

Sentir le fagot. Voir fagot.

Sentir le sapin. Etre très malade et paraître près de la mort.

Ne pouvoir sentir quelqu'un. Le détester ; ne pouvoir le souffrir.

**Sérieux.**

Prendre au sérieux. Attacher de l'importance à.

**Serin.**

Un serin. Un homme ennuyeux.

**Serment.**

Serment d'ivrogne. Engagement oublié aussitôt que pris ; promesse que l'on ne peut tenir.

**Serrer.****Serrer le bouton.**Voir *bouton*.**Se serrer le ventre.**

Se priver de nourriture.

*(Très familier.)***Servir.****Pour vous servir.**Locution de civilité employée  
comme réponse affirmative.**Servez chaud !**

Faites vite !

*(Familier.)***Servir un plat de son métier.** Voir *plat*.**Serviteur.****Serviteur à.)**Expression ironique et familière  
quand on refuse à quelqu'un ce  
qu'il propose, ou qu'on n'est pas  
de son avis.**Servante à.)***Ex.* "Ah ! très humble servante au bel esprit,  
Vous savez que ce n'est pas là que je vise."*(Molière.)***Sésame.****Sésame, ouvre-toi.**Se dit de paroles ou d'actes qui  
doivent avoir un effet irrésistible.*(Sésame, plante oléagineuse.)**(Allusion à un conte arabe où ce mot fait ouvrir une porte.)***Si.****Si fait ; si bien.**Affirmation pour répondre à une  
négation.*Ex.* "Je crois qu'il n'est pas venu. — Si fait."**Que si.**

Même signification ; plus familière.

*Ex.* "Vous n'irez pas. — Que si !"*"Eux de recommencer la dispute à l'envi  
Sur les que si—que non." (La Fontaine.)***Siège.****Mon siège est fait.**Mon opinion est formée ; je n'en  
saurais changer.*(Allusion au mot de l'abbé Vertot, qui, ayant à décrire le siège de  
Rhodes, l'écrivit d'imagination et répondit à celui qui lui apportait  
des documents : "C'est trop tard, mon siège est fait.")***Sien.****Mettre du sien.**Contribuer à ; ajouter à un récit  
des choses imaginaires.**Faire des siennes.**

Faire des fredaines, des folies.

**Siffler.****Siffler la linotte.**Voir *linotte*.**Sifflet.****Couper le sifflet.**Interrompre ou intimider et mettre  
par là hors d'état de répondre.*(Populaire.)*

Signe.

Donner signe de vie.

Se rappeler au souvenir de quelqu'un ; faire penser à soi ; se montrer.

*Ex.* "Je ne sais ce qu'il devient, il n'a pas donné signe de vie depuis longtemps."

Singe.

Payer en monnaie de singe.

Se moquer d'un créancier ; le leurrer de belles promesses ou de flatteries.

*(Au temps passé, les montreurs de singes au lieu de payer le peage faisaient gambader leurs singes à l'entrée de la ville devant le péager.)*

Soif.

Garder une poire pour la soif. Voir *poire*.

Soin.

Etre aux petits soins.

Avoir des attentions délicates.

Soit.

Soit.

Voir *être*.

Soleil.

Avoir des écus au soleil. }

Avoir des tuiles au soleil. }

Avoir sa place au soleil.

Etre riche en terres ou en maisons.

Tenir un rang ; avoir une situation avantageuse.

Piquer un soleil.

*(Très familier.)*

Rougir sous le coup d'une émotion.

Déjeuner de soleil.

Voir *déjeuner*.

Soliveau.

Un soliveau.

Un chef sans force et sans autorité.

*(Allusion à la fable de La Fontaine, Les Grenouilles qui demandent un Roi.)*

Somme.

Somme toute. }

En somme. }

En résumé ; dans l'ensemble des faits.

Songer.

Songer creux.

Voir *creux*.

Sonner.

Ne sonner ou ne souffler mot. Se taire absolument.

*(Cette locution ne s'emploie pas affirmativement.)*

Sort.

Le sort en est jeté.

La chose est décidée ; la résolution est prise.

Sorte.

De la bonne sorte.

Fortement ; sévèrement.

*Ex.* "Je le tancerai de la bonne sorte."

**Sortie.**

Faire une sortie.

S'emporter ; se fâcher ; faire des reproches.

Se ménager une sortie.

Se garder un moyen de sortir d'un embarras qu'on prévoit.

**Sortir.**

Sortir des gonds.

Se fâcher.

Sortir de table.

Avoir achevé son repas l'instant auparavant.

*Ex.* " Une tasse de café, Monsieur ? — Non, merci, je sors de table." (Maupassant.)

**Sosie.**

Un sosie.

Une personne qui ressemble exactement à une autre.

(*Sosie, valet d'Amphytrion dans la comédie de Molière.*)

**Sou.**

N'avoir pas le sou.

Etre sans argent.

**Souche.**

Faire souche.

Avoir des descendants.

Une souche.

Une personne stupide et lourde.

**Souci.**C'est le cadet de mes soucis. Voir *cadet*.**Soufflet.**

Recevoir un soufflet.

Subir une humiliation.

**Souffrance.**

Etre en souffrance.

Se dit d'une chose négligée, d'une affaire arrêtée.

**Souffrir.**

Souffrir des difficultés.

Se dit d'une affaire qui rencontre des obstacles.

**Souhaiter.**

Je vous en souhaite !

Se dit à une personne qui désire une chose qu'elle ne peut avoir.

(*Familier.*)

**Souillon.**

Un souillon.

Une servante employée aux bas offices ; une femme malpropre.

(*Très vulgaire.*)

**Soûl.**

Tout son soûl.

Autant qu'on veut ; jusqu'à en être rassasié.

(*Familier.*)

*Ex.* " Battez-moi plutôt et me laissez rire tout mon soûl."

(Molière, *Le Bourgeois Gentilhomme.*)

" Allez philosopher tout le soûl avec elle."

(Molière, *Les Femmes savantes.*)

**Soulier.**

Etre dans ses petits souliers. Etre très affairé.

(*Familier.*)

**Soupçon.**

Un soupçon.

Une très petite quantité.

*Ex.* "Rien qu'un peu d'eau chaude avec un soupçon de thé et un nuage de lait." (Musset, *Le Caprice*.)

**Source.**

Cela coule de source.

C'est tout simple ; c'est logique.

Tenir une nouvelle de bonne source.

L'avoir apprise d'une personne sûre, bien informée.

**Sourd.**

Faire la sourde oreille.

Voir *oreille*.

Rumeur sourde ; bruit sourd.

Rumeur générale mais mal caractérisée.

A la sourdine.

En cachette.

*Ex.* "Je crois qu'ils passaient là quelque acte à la sourdine."

(Regnard, *Le Légataire universel*.)

(*La sourdine est ce qu'on met à un instrument de musique pour en modifier le son, l'atténuer.*)

**Souricière.**

Se jeter dans la souricière.

Tomber dans un piège.

**Sous.**

Sous le sceau du secret.

Voir *secret*.

Sous le voile de.

Voir *voile*.

Sous un faux semblant.

Avec une apparence trompeuse.

Sous peine de.

Voir *peine*.Sous prétexte de *ou* que.

Avec le prétexte.

Sous peu.

Dans peu de temps.

Passer sous silence.

Cacher ; ne pas parler de.

Sous main.

Voir *main*.**Souvenir.**

Je m'en souviendrai.

Forme de menace pour : Je vous en ferai repentir.

**Spectacle.**

Se donner en spectacle.

Attirer l'attention en s'exposant à être critiqué.

**Succession.**

Poudre de succession.

Poison.

**Sucer.**

Sucer quelqu'un.

Lui soutirer peu à peu beaucoup d'argent.

*Ex.* "Il vous sucera jusqu'au dernier sou." (Molière.)

**Sucré (adj.).**

Faire la sucrée.

Jouer l'innocence, la douceur ; on dit aussi : "Un air sucré" = "Un air mielleux."

*Ex.* "Faites moins la sucrée et changez de langage."

(Corneille, *Le Menteur*.)

"Ne faites point tant la sucrée." (Molière, *George Dandin*.)

Sucre.

Etre tout sucre et tout miel. Etre très flatteur.

Suer.

Suer sang et eau. Voir *sang*.

Suffrage.

Menus suffrages. Petites faveurs.

Suisse.

Un suisse. Un portier dans une grande maison ;  
un bedeau dans une église catho-  
lique.

*Ex.* " On m'avait fait venir d'Amiens pour être suisse."  
(Racine, *Les Plaideurs*.)

Point d'argent, point de Voir *argent*.  
suisse.

Faire suisse.

Boire tout seul.

Un petit suisse.

Un fromage blanc, appelé aussi  
*gervais*.

Suivre.

Suivre sa pointe. Poursuivre une entreprise ; continuer  
un discours suivant une idée per-  
sonnelle.

*Ex.* " Quel diable d'étourdi qui suit toujours sa pointe."  
(Molière.)

Suivre le fil (*du discours, Suivre sans interruption le cours*  
*des événements*). d'un récit.

Sujet.

Mauvais sujet.

Homme livré au désordre ; quelque-  
fois simplement jeune étourdi qui  
fait des sottises mais dont le cœur  
est bon. Le mot ne se prend pas  
toujours en mauvaise part.

Etre sujet à caution.

Etre suspect.

Superbe.

La superbe.

Vous êtes superbe !

(*Familier.*)

L'orgueil.

Expression ironique : vous êtes  
singulier ou trop exigeant.

Supplice

Etre au supplice.

Avoir une grande inquiétude ou une  
grande impatience.

Sur (*prep.*).

Prendre sur soi.

Se faire responsable ; se contraindre.

Etre sur pied.

Voir *piéd*.

Sur les cinq heures.

Vers cinq heures.

Sur ce.

Après cela. Imitation d'une for-  
mule officielle.

*Ex.* " Sur ce je vous embrasse." (Voltaire.)

Sur (*prép.*) *suite.*

Sur.

Sur le point de. }

Au moment de.

*Ex.* " Il est sur son départ."

" Il est sur le point de partir."

Aller sur... ses trente, ses quarante ans. Etre dans la trentième, la quarantième année.

Sur ma tête! }

Sur ma vie! }

Sur mon honneur! }

Affirmation.

Sur l'heure.

Voir *heure*.

Le prendre sur un ton.

Se fâcher.

*Ex.* " Eh ! monsieur, ne le prenez pas sur ce ton-là."

(*Le Sage, Gil Blas.*)

Sûr (*adj.*)

A coup sûr.

Avec certitude ; avec assurance.

## T.

Tablature.

Donner de la tablature.

Donner du souci ; de la peine.

(*Tablature, ancienne pièce de musique.*)

Table.

Faire table rase.

Rejeter ce qui a été précédemment accepté : lois, principes, idées.

Tenir table, table ouverte.

Recevoir, donner à manger, habituellement et sans invitation.

Jouer cartes sur table.

Voir *carte*.

Propos de table.

Histoires amusantes, propos gais et familiers habituels dans les repas.

Tabler sur.

Compter sur.

Tache.

Faire tache.

Déranger l'harmonie ; nuire à l'ensemble ; jeter du déshonneur sur.

Tache d'huile.

Voir *huile*.

Tâche.

Prendre à tâche de.

S'efforcer de.

Taille.

Etre de taille à.

Etre assez fort, assez habile pour...

Tailler.

Tailler une bavette.

Bavarder ; faire une petite causerie.

*Ex.* " Il fallait dépister Percinet et Sylvinette, chaque fois qu'on venait tailler une bavette."

(*E. Rostant, Les Romanesques.*)

Tailler en plein drap.

Voir *drap*.

Tailler des croupières.

Voir *croupière*.

## Talon.

Montrer les talons.

S'enfuir.

Tourner les talons.

S'en aller.

*(Familier.)*

Etre sur les talons de quelqu'un. Le suivre ; l'importuner sans trêve.

Marcher sur les talons de quelqu'un. Le suivre de près pour l'âge, la fortune, le succès.

Un talon rouge.

Un élégant de cour.

*(Les nobles de la cour de France sous Louis XIV. portaient des souliers à talons rouges.)*

## Tambour.

Mener tambour battant.

Presser ; mener avec rigueur.

Sans tambour ni trompette.

Secrètement ; sans bruit ; en évitant de se laisser apercevoir.

*Ex. " Et les petits en même temps**Délogèrent tous sans trompette."**(La Fontaine, L'Alouette et ses Petits.)*

## Tant.

Tant qu'il peut.

Autant que possible.

*Ex. " Il pleut tant qu'il peut."*

Tant et plus.

Beaucoup.

*Ex. " J'eus des visites de Genève tant et plus."**(J. J. Rousseau.)*

## Tapage.

Toilette tapageuse.

Toilette trop voyante, de mode exagérée.

Conduite tapageuse.

Conduite qui attire l'attention.

## Taper.

Taper sur le ventre de quelqu'un.

Prendre avec quelqu'un un ton de familiarité excessive.

Taper de l'œil.

Dormir.

*(Vulgaire.)*

Bien tapé.

Fait à propos ; vif et piquant.

*(Très familier.)**Ex. " Réponse bien tapée."*

## Tapis.

Mettre sur le tapis *(une affaire, une question).*

Voir mettre.

Tapis vert.

Table de jeu.

Tapis franc.

Auberge où se réunissent des voleurs.

Amuser le tapis.

Voir amuser.

## Tapisserie.

Faire tapisserie.

Se dit d'une femme qui au bal n'est pas priée à danser.

*Ex. " Autrefois un jeune homme bien élevé n'eût jamais laissé une danseuse faire tapisserie." (Gyp.)*

**Tard.**

Sur le tard.

Tardivement ; à la fin de la vie.

*Ex.* "A peine sur le tard rentre-t-on en soi-même."**Tare.**

Dire tare pour barre.

Dire un mot pour un autre.

**Tarentule.**

Piqué de la tarentule.

Animé par quelque vive passion.

**Tartine.**

Une tartine.

Un long discours plein de lieux communs.

*(Argot de journalistes passé dans la conversation familière.)***Tartufe.**

Un tartufe.

Un hypocrite.

*(Tartufe, personnage d'une comédie de Molière.)***Taupin.**

Un taupin.

Un élève de mathématiques spéciales.

*(Familiér.)***Taureau.**

Prendre le taureau par les cornes.

Résister en face à une personne redoutable ; attaquer une difficulté avec courage et franchise.

**Teinture.**

Avoir une teinture de.

Avoir une connaissance superficielle d'une chose.

**Tellement.**

Tellement quellement.

Ni bien ni mal, et plutôt mal que bien.

*(Expression ancienne.)**Ex.* "Tellement, quellement, me faut le temps passer."*(Ch. d'Orléans.)***Témoignage.**

Rendre témoignage.

Attester en faveur de.

**Témoin.**

Prendre à témoin.

Demander le témoignage de.

**Temps.**

Tuer le temps.

Chercher à se distraire à tout prix.

*Ex.* "Il va, il va, écrasant les réputations pour tuer le temps."*(A. Karr.)*

"Cette plaie de la visite qui consiste à perdre son temps du lundi au samedi pour aller simplement chez les autres leur faire perdre le leur, et à tuer ce temps qui fait mourir d'ennui quiconque ne l'emploie pas à vivre."

*(Ch. Gounod.)*

Prendre du bon temps.

Se divertir ; paresser.

Prendre son temps.

Aller, agir sans se presser.

Temps (*suite*).

Dans le temps.

Autrefois.

*Ex.* "J'en connais une partie pour l'avoir lu dans *Le Temps*, un calembour." (G. Flaubert.)

(*Jeu de mot sur l'expression "dans le temps" et le journal Le Temps.*)

Avoir fait son temps.

Etre hors de service par un long usage. Se dit aussi d'un soldat qui a fini son service réglementaire.

Par le temps qui court.

Comme vont les choses de notre temps.

Tangente.

Filer par la tangente.

S'esquiver ; se tirer adroitement d'affaire.

(*Expression familière.*)

Tenir.

Se tenir les côtes.

Rire de tout son cœur.

(*Familier.*)

Tenir le dé de la conversation.

Voir *dé*.

Tenir le crachoir.

Dans une société, être celui qui cause le plus et ne permet pas aux autres de parler.

(*Familier.*)

Tenez !

Exclamation pour retenir l'attention.

*Ex.* "Tenez ! je vais tout vous dire."

S'en tenir à.

Se borner à.

*Ex.* "Cependant il s'en tint au projet." (V. Cherbuliez.)

Il ne tient qu'à vous de.

Il ne dépend que de vous.

Tenir au cœur.

Etre aimé.

*Ex.* "La personne que l'amour vous avait fait enlever vous tient encore au cœur." (Le Sage, *Gil Blas*.)

Tenir rigueur.

Conservar une rancune et le montrer par sa froideur.

Tenir quelqu'un de court.

Lui laisser peu ou point de liberté.

Tenir en bride.

Contenir ; diriger.

Tenir en respect.

Obliger au respect.

Tenir à honneur de.

Mettre son honneur à....

*Ex.* "Je tiens à honneur de vous satisfaire."

Tenir à distance.

Empêcher la familiarité.

Tenir en charte privée.

Voir *charte*.

Tenir en haleine.

Voir *haleine*.

Tenir de.

Avoir de la ressemblance avec.

*Ex.* "Cet enfant tient de son père."

En tenir pour.

Aimer d'amour ; avoir une préférence pour....

(*Familier.*)

Tenir tête.

Voir *tête*.

Tenir le bec dans l'eau.

Voir *bec*.

**Tenir** (*suite*).

Tenir bon.

Maintenir son opinion ; résister.

*Ex.* " L'arbre tient bon, le roseau plie."(La Fontaine, *Le Chêne et le Roseau*.)

Tenir la dragée haute.

Voir *dragée*.

Tenir compte de.

Voir *compte*.

Tenir le haut bout.

Voir *bout*.

Tenir sur la sellette.

Voir *sellette*.

Se tenir à quatre.

Voir *quatre*.

Se tenir sur ses gardes.

S'attendre à un danger et y veiller.

Tenir le haut du pavé.

Voir *paré*.

Se tenir pour dit.

Etre assuré de ; regarder comme vrai, comme ayant été dit.

*Ex.* " Je saurai de ma part expliquer ce silence

Et me tiendrai pour dit tout le mal que j'en pense."

(Molière, *Le Misanthrope*.)

Avoir de qui tenir.

Se dit de quelqu'un dont les qualités, les défauts ou les talents viennent visiblement d'hérédité.

Il n'y a (*un substantif*) qui tienne. (*Familier.*)

Telle chose ne sert à rien.

*Ex.* " Il n'y a prière qui tienne, vous partirez."**Terrain.**

Tâter le terrain.

Tâcher de connaître l'opinion, les dispositions des gens à qui on a affaire.

Aller sur le terrain.

Se battre en duel.

Gagner du terrain.

Prendre de l'autorité ; faire partager son opinion. Se dit aussi d'une idée qui se répand.

**Terre.**

Terre à terre.

D'une manière banale.

Faire rentrer sous terre.

Remplir de confusion, de honte.

*Ex.* " Mes reproches l'ont fait rentrer sous terre."

Un pied-à-terre.

Voir *pied*.**Terroir.**

Sentir le terroir.

Se dit de quelqu'un dont les manières, le parler décèlent le pays d'origine. Se dit aussi d'un livre.

**Tête.**Avoir la tête près du bonnet. Voir *bonnet*.Ne savoir où donner de la tête. Voir *donner*.

Coup de tête.

Voir *coup*.

Faire un coup de sa tête.

Voir *coup*.

En avoir par dessus la tête.

Etre excédé de

Donner tête baissée dans.

Voir *donner*.

Tête (*suite*).

En faire à sa tête.

Agir d'après sa propre volonté sans écouter les conseils.

Perdre la tête.

Voir *perdre*.

Avoir de la tête.

Etre intelligent ; avoir l'esprit d'organisation.

Avoir la tête chaude.

Se fâcher facilement.

*Ex.* "Ma femme bien souvent a la tête un peu chaude."(Molière, *Les Femmes savantes*.)

Avoir la tête dure.

Avoir peu d'intelligence.

Tenir la tête.

Occuper la première place.

Tenir tête.

Résister.

*Ex.* "Mais ce jeune homme connaissait trop le prince pour lui tenir tête en ce moment." (Bourget.)Faire tête (*à quelqu'un*).

Lui résister ouvertement.

Etre à la tête de.

Etre celui qui dirige.

Se jeter à la tête de quelqu'un.

} Voir *jeter*.

Jeter à la tête.

Crier à tue-tête.

Voir *tuer*.

Se faire une tête.

Se donner une expression, une apparence voulue.

*Ex.* "C'est le public qui fait la tête des gens plus qu'ils ne se la font eux-mêmes." (Th. Gautier.)

Faire sa tête.

Prendre de grands airs.

Faire une tête.

Avoir l'air confus ou mécontent.

Une tête de linotte.

Voir *linotte*.

## Théâtre.

Coup de théâtre.

Voir *coup*.

## Tiers.

Le tiers et le quart.

Les premiers venus ; les uns et les autres.

*Ex.* "S'il me faut essayer les objections du tiers et du quart, il n'y a pas moyen de rien faire."

## Timbre.

Avoir le timbre fêlé.

Etre timbré.

Avoir le timbre brouillé.

} Avoir l'esprit dérangé.

*(Le timbre est une cloche sans battant frappée en dehors par un marteau ; quand la cloche est fêlée, le son devient faux.)**Ex.* "Et je lui crois, pour moi, le timbre un peu fêlé."(Molière, *Les Femmes savantes*.)

"Il a si bien veillé

Et si bien fait qu'on dit que son timbre est brouillé."

(Racine, *Les Plaideurs*.)

"Le brave homme est un peu timbré, c'est le malheur et le chagrin." (Mérimée.)

**Tirage.**

Il y a du tirage.

Il y a des difficultés, du désaccord.

**Tirer.**

Tirer l'échelle.

Voir *échelle*.

Tirer le diable par la queue.

Voir *queue*.

Tiré par les cheveux.

Voir *chereu*.

Tirer vanité de.

Se glorifier de.

*Ex.* "Etes-vous en droit d'en tirer quelque vanité?"(Molière, *Don Juan*.)

Tirer la couverture de son côté.

Voir *couverture*.

Tirer une carotte.

Voir *carotte*.

Tirer son origine de.

Provenir de.

Tirer l'horoscope de quelqu'un.

Conjecturer l'avenir de quelqu'un.

Tirer pied *ou* aile.Voir *aile*.

Tirer sa révérence.

Voir *révérence*.

Tirer son épingle du jeu.

Voir *épingle*.

Tirer les vers du nez.

Voir *nez*.

Tirer une plume de l'aile.

Voir *aile*.

Tirer parti.

Profiter de ; retirer d'une chose ce qu'elle peut présenter d'avantageux.

Tirer les ficelles.

Voir *ficelle*.

Tirer le rideau.

Voir *rideau*.

Tirer sa poudre aux moineaux.

Voir *moineau*.

Tirer au clair.

Eclaircir une question, une affaire.

A tire-d'aile.

Très rapidement (comme les oiseaux qui volent très vite).

*Ex.* "Un vol de démons, d'élèves du séminaire qui fuient à tire-d'aile." (Th. Gautier, *Voyage en Espagne*.)**Tiroir.**

Pièce à tiroirs.

Voir *pièce*.**Titre.**

A titre de.

Comme ; en qualité de.

*Ex.* "Il a donné un conseil à titre de vieil ami."**Toile.**

Toile de Pénélope.

Ouvrage qu'on refait constamment et qu'on n'achève pas.

*(Allusion au tissu brodé où Pénélope défaisait la nuit son travail du jour.)***Toilette.**

Revendeuse à la toilette.

Femme qui achète et revend des hardes, des bijoux.

**Tomber**

Tomber de fièvre en chaud mal.

Tomber d'un mal dans un pire ; littéralement : d'un accès de fièvre dans un autre.

Tomber (*suite*).

Tomber de Charybde en Même sens.

Sylla.

(*Charybde et Sylla, deux écueils sur les côtes de Sicile.*)

Tomber des nues.

Voir *nue*.

Les bras m'en tombent.

Voir *bras*.

Tomber dans l'eau.

Se dit d'un projet qui ne s'accomplit pas, d'une affaire que l'on abandonne.

Tomber de la lune.

Voir *lune*.

Tomber du ciel.

Arriver inopinément et par bonheur.

Tomber dans une maladie.

Etre surpris par une maladie.

*Ex.* "Monsieur, j'ai une fille qui est tombée dans une étrange maladie." (Molière, *L'Amour Médecin*.)

Tomber, retomber dans l'enfance ou en enfance.

Perdre ses facultés par l'âge.

Tomber en langueur.

Avoir une maladie de langueur.

Tomber de son haut.

Etre très surpris.

*Ex.* "A vous dire le vrai, je tombe de mon haut."

(Corneille, *Le Menteur*.)

Tomber de ... en.

Aller d'un sentiment à un autre plus fort, ou éprouver de plus en plus fortement une impression.

*Ex.* "Tomber de surprise en surprise."

A la nuit tombante.

Au crépuscule.

Ton.

Le prendre sur un ton haut.

Voir *prendre de haut*.

Donner le ton.

Avoir de l'influence sur la mode, les habitudes, les manières des autres.

Donner du ton.

Donner de la force.

Se mettre au ton de.

Se conformer à.

Le bon ton.

Les manières, les conventions de la société distinguée.

Tondre.

Se laisser tondre.

Se laisser exploiter.

Tondre sur un œuf.

Voir *œuf*.

Toqué.

Un toqué.

Quelqu'un qui a des idées singulières, exagérées, un peu folles.

Touche.

La pierre de touche.

Voir *pierre*.

Toucher.

Toucher là.

Touchez-moi dans la main.

*Ex.* "Touchez là, monsieur, ma fille n'est pas pour vous."

(Molière, *Le Bourgeois Gentilhomme*.)

**Toucher** (*suite*).**Toucher de près.***Pour des personnes* : avoir des rapports de parenté ; *pour des choses* : avoir des rapports de qualité.*Ex.* “ Papias paraît l'avoir touché d'assez près, ou du moins avoir été son contemporain.” (Renan.)**Faire toucher du doigt.**

Faire comprendre clairement une chose ; donner des preuves de ce qu'on avance.

**Toucher.**

Recevoir de l'argent qui vous est dû.

*Ex.* “ J'ai touché.”**N'avoir pas l'air d'y toucher.** Paraître innocent, naïf, et ne pas l'être.**Toucher un sujet.**

En parler.

*Ex.* “ Je lui ai touché un mot de votre affaire et il m'a promis d'y penser.”**Toupet.****Avoir du toupet.**

Avoir de la hardiesse, de l'effronterie.

*(Populaire.)**(Toupet, mèche de cheveux sur le sommet de la tête. Cette expression vient de ce que les anciens bravi laissaient croître un toupet qu'ils portaient sous leur chapeau, le ramenant sur leur visage après un mauvais coup pour n'être pas reconnus.)**Ex.* “ Il y a une chose que l'on gagne à Paris, c'est le toupet !”*(G. Flaubert.)*“ Bê ! vrai ! en voilà un qui ne manque pas de toupet, se dit le Tarasconais.” (A. Daudet, *Tartarin dans les Alpes*.)**Tour.****Fait au tour.**

Très bien fait.

*Ex.* “ Un bras fait au tour.”**A tour de bras.**

De toute la force du bras.

**En un tour de main.**

En un instant.

**Un tour de main.**

Une action habile ; une escroquerie.

*Ex.* “ Je fis ce tour de main avec beaucoup d'habileté, quoique ce fût mon coup d'essai.” (Le Sage, *Gil Blas*.)**Tour de bâton.**

Voir bâton.

**Jouer un mauvais tour.** }**Jouer un tour.** }

Voir jouer.

**Faire un tour.**

Faire une promenade.

*Ex.* “ On fit un tour dans le jardin pour attendre le dîner.”**S'en donner deux tours.**

User largement d'un plaisir, d'un avantage.

*(Familier.)***Faire le tour.**

Avoir de quoi suffire à ses besoins et à ceux de sa famille.

*(Voir nouer les deux bouts.)*

## Tourner.

Tourner la tête à quelqu'un. Le rendre fou, extravagant ou enthousiaste ; lui inspirer un violent amour.

Tourner bien. Prendre une bonne direction ; suivre une bonne ligne de conduite ; réussir.

Tourner mal. S'abandonner au mal ; échouer.

Tourner en ridicule. Voir *ridicule*.

Tourner le sang. Causer une émotion vive et pénible.

(*Familier*.)

Tourner son char. Voir *char*.

Tourner contre. Rendre contraire à ; être funeste.

*Ex.* " Il y a un mauvais génie qui tourne tout contre moi." (Beaumarchais.)

Tourner bride. Retourner sur ses pas.

Tourner casaque. Changer d'opinion, de parti.

(*Populaire*.)

Tourner autour du pot. Avoir envie d'une chose et chercher à l'obtenir sans le dire ; ne pas oser parler franchement.

(*Familier*.)

Tourner en bourrique. S'impatiser ; être agacé.

*Ex.* "... désespérant Davyl, qui tournait en bourrique." (Paul Arène.)

(Bourrique, *en style très familier*, âne.)

Tourner court. Abréger.

*Ex.* " La maladie a tourné court par une mort prompte et inattendue."

La tête lui tourne. Il ne sait pas se conduire parce qu'il est troublé par le succès ; il ne sait quel parti prendre à cause des difficultés de sa situation.

## Tout.

En tout bien, tout honneur. Sans qu'il y ait rien à blâmer.

Courir à toute bride. Voir *bride*.

Courir à toutes jambes. Voir *jambe*.

Etre à toutes mains. Voir *main*.

Comme tout. Extrêmement.

(*Familier*.)

*Ex.* " Il est malin comme tout."

Jouer le tout pour le tout. Risquer tout pour réussir.

A tout prendre. Voir *à*.

Tout compte fait. En résumant.

Tout doux. Taisez-vous ; ne vous fâchez point.

Tout de go. Voir *go*.

Tout (*suite*).

A tous coups.

A chaque instant.

*Ex.* " Et la stérilité de son expression

Fait mourir à tous coups la conversation."

(Molière, *Le Misanthrope*.)

## Train.

A fond de train.

Aussi vite que possible (*en parlant de la marche d'un cheral*). On dit aussi : " Faire une charge à fond de train contre quelqu'un " pour : " En dire beaucoup de mal," par allusion à une charge de cavalerie.*Ex.* " Il était lancé à fond de train."

Mener grand train.

Voir mener.

Faire du train.

*(Très familier.)*

Faire du bruit.

Faire un train d'enfer.

Aller son train.

Continuer.

Etre en train.

Etre disposé à faire une chose.

*Ex.* " J'en avais tantôt commencé un, ma plume n'était pas en train, j'ai tout planté là." (*M<sup>me</sup> de Sévigné*.)

Mettre en train.

Exciter ; remuer ; commencer.

*Ex.* " A la première élection, elle mit en train tous ses cousins, toute sa clique, toute son influence." (*J. de Maistre*.)

Etre en train de.

Etre occupé à.

*Ex.* " Il aperçut une tablée d'écuyers en train de vider les bouteilles des fourgons." (*Zola, La Débâcle*.)

Etre dans le train.

Avoir les idées, la manière de vivre modernes ; partager les idées à la mode.

*(Familier et moderne.)**Ex.* " Sommes-nous assez dans le train ?" (*Gyp*.)

## Trait.

D'un trait.

Rapidement ; sans s'arrêter.

Trait de lumière.

Pensée qui vient tout à coup rendre une chose plus claire à l'esprit.

Faire des traits. (*Familier*.)

Tromper.

Avoir trait à.

Avoir rapport à.

Avoir du trait.

Avoir de la vivacité, de l'esprit, de l'originalité.

## Traite.

Tout d'une traite.

Sans s'arrêter.

## Traître.

Pas un traître mot.

Pas un seul mot.

*Ex.* " Monsieur B. ne savait pas un traître mot de français."

(V. Cherbuliez.)

## Tramontane.

Perdre la tramontane.

(Voir perdre le nord.)

(La tramontane, l'étoile polaire qui, avant l'invention de la boussole, servait de guide aux navigateurs. La tramontane est aussi le vent du nord.)

Etre troublé, littéralement : perdre la direction.

## Trancher.

Trancher dans le vif.

Prendre des mesures énergiques ; rompre des relations nuisibles.

Trancher du (un substantif). Se donner l'air de.

Ex.

"Je te vois en train

De trancher avec moi de l'homme d'importance."

(Molière, *Amphytrion*.)

Le trancher net.

Terminer brusquement ; dire franchement ce qu'on pense.

Ex. "Je veux qu'on me distingue, et, pour le trancher net, L'ami du genre humain n'est point du tout mon fait."

(Molière, *Le Misanthrope*.)

## Travers.

Donner dans le travers.

Se conduire mal.

Avoir mis son bonnet de travers.

Voir bonnet.

A travers champs.

Hors du chemin tracé.

A travers choux.

Voir chou.

A la traverse.

D'une manière gênante et inopportune.

Regarder de travers.

Voir avec malveillance ; être mal disposé pour quelqu'un.

## Travailler.

Travailler pour le roi de Prusse.

Travailler sans résultat, pour rien.

Ex. "Adieu, monsieur, je m'aperçois que j'ai trotté pour le roi de Prusse." (E. About.)

## Tremblement.

Et tout le tremblement.

Et tout ce qui va avec.

(Populaire.)

Ex. "Qu'on attaque les babas, le fromage, les huîtres et le raisin ! qu'on attaque tout le tremblement !"

## Trempe.

D'une trempe.

D'un caractère ; d'une sorte.

Ex. "Si ennuyeux que soient les poètes de cette trempe...."

(Th. Gautier, *Les Grotesques*.)

Bien trempé.

D'un caractère fort.

(Ces deux expressions se rapportent à la préparation de l'acier.)

Ex. "Ce n'est pas notre caractère, c'est la trempe de notre âme qui nous rend heureux." (Voltaire.)

Tremper.

Tremper son vin. Y mettre de l'eau.  
(*Corruption du latin temperare, tempérer.*)

Trêve.

Trêve à ; trêve de. Cessez !  
*Ec.* " Ah ! trêve, je vous prie, à votre rhétorique !  
— Mais vous, trêve plutôt à votre politique !"  
(Molière, *L'Etourdi*.)

Trompe.

Publier à son de trompe. Divulguer ; répandre partout.

Trompette.

Sans tambour ni trompette. Voir *tumbour*

Trop.

Par trop. A l'excès.

Trophée.

Faire trophée de. Se glorifier de.

Trottin.

Un trottin. A Paris, celui ou celle qui fait les  
(*Populaire.*) commissions pour un magasin.  
(*Bien que l'expression représente généralement une jeune fille, elle  
s'emploie toujours au masculin.*)

Trou.

Faire un trou à la lune. Voir *lune*.  
Boucher un trou. Payer une dette quand on en a  
(*Familier.*) beaucoup.  
Faire son trou. Réussir à se créer une situation.  
(*Voir faire son chemin.*)  
*Ex.* " Il faut des milliers d'obus pour faire son trou dans la  
Fortune." (G. Flaubert.)  
Passer par le trou d'une aiguille. Voir *aiguille*.

Un trou, un petit trou. Une petite ville où la vie est ennuyeuse, où l'on vit à l'écart du mouvement général.

Un bouche-trou. Quelqu'un occupant une place pour la forme ou remplaçant momentanément une personne absente.

Trouver.

Trouver à qui parler. Rencontrer de l'opposition, de la résistance ; trouver quelqu'un qui vous comprend, avec qui l'on peut s'entendre.

Trouver son maître. Avoir affaire à quelqu'un de plus fort que soi et qui peut vous dominer.

Trouver à redire. Critiquer.

Trouver la pie au nid. Voir *pie*.

Trouver (*suite*).

Trouver bon.

Trouver mauvais.

Approuver.

Blâmer.

Truc.

Un truc.

(*Expression familière, moderne.*)

(Truc signifiait autrefois, choc, coup ; c'est aussi une sorte de billard. Truc ou truck, mot anglais, chariot ou wagon pour transporter les marchandises.)

Une manière de faire ; un secret ; une machination.

Avoir le truc.

Savoir s'y prendre.

Tuer.

Se tuer de ; se tuer à.

Pousser à l'excès.

Ex. "Il se tue de travail."

"Pour moi, je ne me tue point à écrire." (M<sup>me</sup> de Sévigné.)

Crier à tue-tête.

Crier de toute sa force.

Tuer le temps.

Voir temps.

Tuile.

Une tuile.

(*Familier.*)

Un accident ; un événement imprévu qui ennuie, dérange, tracasse.

Ex. "Je n'avais jamais songé qu'il fallût un jour quitter la sous-préfecture ; c'était une fameuse tuile qui me tombait sur la tête." (Gustave Droz.)

Avoir des tuiles au soleil.

Voir soleil.

Tutelle.

Tenir en tutelle.

Surveiller d'une manière gênante.

Ex. "Sa sœur à cinquante ans le tenait en tutelle."

(Corneille.)

Tutelle.

Protection.

Ex. "Les citoyens sont sous la tutelle des lois."

Tuyau.

Avoir un tuyau.

(*Expression moderne, vulgaire.*)

Avoir des renseignements ou des indications certaines sur la manière d'agir en telle circonstance.

(Cette expression vient probablement de cette autre :

Parler dans le tuyau de l'oreille. Parler en confidence.)

## U.

Ultra.

Un ultra.

Tout homme exagérant une opinion, une doctrine : s'est dit en particulier des royalistes français du parti légitimiste.

Un.

Un (*suivi d'un nom propre*). Un homme comme....

Un (*suite*).

C'est tout un.

Il n'y a pas de différence ; cela est égal.

*Ex.* " Il n'avait donc alors ni sceptre ni couronne,  
Quand il en aurait eu, ç'aurait été tout un."

(La Fontaine, *Le Roi, le Milan et le Chasseur*.)

En donner d'une. } (*Familier*) Attraper ; raconter une chose forte,  
En conter d'une. } incroyable.

Ne faire ni une ni deux Voir *deux*.

Uni.

Uni comme bonjour.

Simple et facile.

## V.

Vache.

Manger de la vache enragée. Subir des privations ; être dans la misère ; souffrir.

Le plancher des vaches. La terre ferme.

Vache à lait. Personne dont on tire profit pendant un temps prolongé.

*Ex.* " Cet homme fait de vous une vache à lait."

(Molière, *Le Bourgeois Gentilhomme*.)

" Cette anglaise a été longtemps leur vache à lait."

(V. Cherbuliez.)

Vaillant.

N'avoir pas un sou vaillant. N'avoir aucun argent.

Valet.

Valet de carreau. Homme qui ne mérite aucune considération.

(*Familier*.)

(*Parce que dans les anciens jeux de carte, le valet de carreau porte le titre de valet de chasse.*)

Faire le plat valet. Avoir des complaisances serviles.

Je suis votre valet. Se dit ironiquement à quelqu'un lorsqu'on ne veut pas faire ce qu'il propose.

(*Valet se prend en mauvaise part sauf dans les expressions : valet de ferme, valet de pied, valet de charrue et semblables.*)

Valoir.

Un rien qui vaille. Une personne méprisable.

Cela ne vaut pas le diable. Cela ne vaut rien.

Valoir son pesant d'or. Voir *pesant*.

Vandale.

Un vandale. Celui qui se plaît à détruire, qui ne respecte pas les choses ayant une valeur historique ou artistique.

Vanité.

Tirer vanité de. Voir *tirer*.

## Vau.

A vau-de-route.

En désordre ; en fuite.

A vau-l'eau.

En déroute. *Littéralement* : en descendant le cours de l'eau.

Aller à vau-l'eau.

Echouer.

Ex.

" Il perdit un vaisseau  
Et vit aller le commerce à vau-l'eau." (La Fontaine.)

" Il laissait aller sa révolte à vau-l'eau à la façon de son existence." (Maupassant.)

## Veau.

Tuer le veau gras.

Faire de grandes réjouissances pour  
fêter le retour de quelqu'un.

(Allusion à l'histoire de l'enfant prodigue.)

Adorer le veau d'or.

Faire tout pour de l'argent.

## Veine.

Etre en veine.

Etre dans de bonnes dispositions  
pour un travail.

Avoir de la veine.

Avoir de la chance, du bonheur.

(Familier.)

Ex. " C'est donc vous, père Madeleine ? Pas de veine ! j'ai cru  
qu'on m'apportait une lettre chargée." (A. Daudet.)

## Velours.

Faire patte de velours.

Voir *patte*.

Velours.

Faute de langage qui consiste à  
mettre en liaison un *s* au lieu  
d'un *t*.

(Voir cuir.)

Ex. " Il était z-à la ville."

Jouer le velours.

Faire l'étonné.

Jouer sur le velours.

Agir sans risque.

## Vendre.

Vendre un secret.

Le dévoiler.

Vendre quelqu'un.

Le trahir.

Vendre la peau de l'ours  
avant de l'avoir tué.Spéculer sur un profit avant de  
l'avoir fait.

Ex. " Il m'a dit qu'il ne faut jamais

Vendre la peau de l'ours qu'on ne l'ait mis par terre."

(La Fontaine, *L'Ours et les deux Compagnons*.)

(Cette fable est le récit mis en vers d'une page de Comines.)

## Venelle.

Enfiler la venelle.

Prendre la fuite.

(Terme vieilli. Venelle, vieux mot qui signifiait : petite rue.)

Ex. " Le cheval ...

Fut presque sur le point d'enfiler la venelle."

(La Fontaine, *Le Renard, le Loup et le Cheval*.)

## Venir.

Venir à ; parvenir à. }

Venir à bout de. }

Réussir ; achever une chose difficile.

**Venir** (*suite*).**Venir de** (*avec un infinitif*).Exprime un passé de la même manière que *aller* avec un infinitif exprime un futur.**Où voulez-vous en venir ?**

A quoi voulez-vous aboutir ? quelle est votre intention secrète ?

*Ex.* " Tu sais cela mieux que moi, mon ami, mais où veux-tu en venir ? " (E. About.)**En venir aux mains.**Voir *main*.**En venir à.**

Se décider à ; aborder un sujet.

**Vent.****Aller contre vents et marée.**

Poursuivre un projet, une affaire malgré tous les obstacles ou les raisons contraires.

**Autant en emporte le vent.**

De tous ces discours, conseils et résolutions il ne restera rien.

**Aller le nez au vent.**

Marcher d'un air insouciant et étourdi.

**Voir courir le vent.**

Etre très intelligent ; comprendre les choses et deviner les gens.

**Donner vent à.**

Laisser échapper ; se livrer à.

*Ex.* " Donner vent à sa colère."**Quel bon vent vous amène ?**  
(*Familier.*)

A quelle heureuse circonstance dois-je le plaisir de vous voir ?

*(Expression d'accueil bienveillant.)***Avoir vent de.**

Avoir quelque avis d'une chose qui se passe ; s'apercevoir de.

*Ex.* " Les conférences nocturnes se renouvelèrent plusieurs fois sans que personne n'en eût vent." (V. Cherbuliez.)**Aller selon le vent.**

S'accommoder aux événements.

**A tous vents.**

En suivant toutes ses impressions.

*Ex.* " Il flotte à tous vents de doctrine " = " Il suit toutes les opinions."**Ventre.****Etre à plat ventre devant quelqu'un.**

Lui être bassement soumis.

**Remettre du cœur au ventre.**Voir *cœur*.**Ventre à terre.**Très-vite (*en parlant d'un cheval*).*Ex.* " Ce cocher nous a menés ventre à terre."**Rire à ventre déboutonné.**  
(*Familier et vulgaire.*)

Rire de tout son cœur.

**Passer sur le ventre de quelqu'un.**

Obtenir un avantage au préjudice de quelqu'un.

**Taper sur le ventre de quelqu'un.**Voir *taper*.

## Venu.

Le premier venu.

Qui que ce soit ; une personne quelconque. Ce mot se dit aussi de quelqu'un qui n'a pas de valeur personnelle.

D'une belle venue.

D'une belle croissance.

*Ex. "Arbre, enfant d'une belle venue."*

## Ver.

Tirer les vers du nez.

Voir nez.

Tuer le ver.

Boire le matin à jeun du vin ou de la liqueur.

*(Familiier et populaire.)*

## Verbe.

Avoir le verbe haut.

Parler avec arrogance.

## Véreux.

Affaire véreuse.

Affaire traitée avec mauvaise foi, ayant un but inavouable.

## Verre.

Se noyer dans un verre d'eau. Se troubler devant les obstacles ; se croire perdu à propos des moindres difficultés.

## Vert.

Prendre quelqu'un sans vert. Prendre quelqu'un au dépourvu.

*(Allusion à un jeu qui consistait à porter une feuille verte pendant le mois de mai. Les joueurs surpris non munis de la feuille étaient punis d'une amende.)*

Faire le vert et le sec.

Employer tous les moyens possibles.

Un homme encore vert.

Un homme qui, n'étant plus jeune, a conservé cependant de la vigueur.

*Ex. "L'une encore verte..."**(La Fontaine, Le Vieillard et ses deux Maîtresses.)*

Trouver les raisins trop verts. Dénigrer ce que l'on ne peut avoir.

*(Allusion à la fable de La Fontaine : Le Renard et les Raisins : "Ils sont trop verts et bons pour des goujats...")*

## Vert.

Violent ou vivace.

*Ex. "Une verte réprimande."**"Une verte vieillesse."*

Langue verte.

Voir langue.

Un vert-galant.

Un homme vif, alerte, empressé auprès des femmes.

*(Les Verts Galants étaient, au XV<sup>e</sup> siècle, des bandits qui se tenaient dans les bois.)**Ex. "Soit, je veux être un vert-galant." (Musset, Le Caprice.)*

## Vertu.

Faire de nécessité vertu.

Voir nécessité.

Vessie.

Prendre des vessies pour Voir *lanterne*.  
des lanternes.

Veste.

Recevoir une veste. (*Fam.*) Subir un échec, un refus. Se dit  
d'un candidat qui a été repoussé.

Véto.

Opposer ou mettre son véto. Défendre ; faire opposition à.

Viande.

Viande creuse. Voir *creux*.

Vide.

Faire le vide autour de Ecarter de lui les amis, les relations.  
quelqu'un.

Vider.

Vider une querelle. Se battre en duel ; s'expliquer sur  
un sujet litigieux.

*Ex.* " Pour vider leur querelle sur un terrain plus secret."  
(A. de Vigny, *Cinq-Mars*.)

Vider son sac.

Voir *sac*.

Vie.

Faire vie qui dure. Ménager ses ressources, sa santé.

(*Voir faire feu qui dure.*)

Rendre la vie dure.

Tourmenter.

A la vie ; à la mort.

Ellipse : Je vous suis dévoué pen-  
dant la vie et jusqu'à la mort.

Ne pas donner signe de vie.

Voir *signe*.

De ma vie.

Jamais pendant ma vie.

(*Voir jamais de ma vie.*)

*Ex.* " Si de ma vie je vous rappelle." (La Fontaine, *Le mal Marié*.)

Vieux.

Ne pas faire de vieux os. Voir *os*.

Un vieux de la vieille.

Un soldat de la garde de Napoléon  
1<sup>er</sup>, et, *par extension*, un ami  
d'enfance.

Vieillesse.

Un bâton de vieillesse.

Voir *bâton*.

Vif.

Piquer au vif.

Voir *piquer*.

Couper, trancher dans le vif.

Voir *trancher*.

Pris sur le vif.

Vu et imité de la nature vivante.

*Ex.* " Ce trait de caractère est pris sur le vif."

De vive voix.

Par la parole.

Vilain.

Un vilain.

Un avare.

(*Ce mot, venu de vilain, fermier, a désigné d'abord les paysans, puis par extension, au moyen-âge, les gens du peuple et s'appliquait communément avant la Révolution française à ceux qui n'étaient pas nobles.*)

## Ville.

Avoir ville gagnée.

Crier ville gagnée.

Bruit de ville.

Dîner en ville.

Avoir convaincu un adversaire.

Avoir vaincu des difficultés et s'en réjouir.

Nouvelle incertaine et répandue dans le public.

Dîner hors de chez soi.

## Vin.

Etre entre deux vins.

Etre à moitié ivre.

*Ex.* "Il ne serait même pas mal que vous eussiez l'air entre deux vins." (Beaumarchais, *Le Barbier de Séville*.)

Etre pris de vin.

Etre déjà ivre.

*Ex.* "... et qui d'ailleurs était pris de vin ce soir-là."

(Octave Feuillet.)

Mettre de l'eau dans son vin. Voir *eau*.

Etre en pointe de vin.

Etre légèrement excité par le vin.

Porter bien le vin.

Supporter le vin sans s'enivrer.

Sac à vin.

Ivrogne incorrigible.

## Violence.

Se faire violence.

Faire des efforts pour se dominer.

## Violon.

Se donner les violons.

Etre satisfait de soi.

Payer les violons.

Faire les frais d'une chose dont les autres ont le profit.

Le violon.

La prison du corps de garde où l'on enferme momentanément les vagabonds.

## Vipère.

Une vipère.

Une femme redoutable par sa méchante langue.

Langue de vipère.

Voir *langue*.

## Virer.

Virer de bord.

Changer de parti.

## Visage.

Trouver visage de bois.

Ne trouver personne au logis où l'on va faire une visite.

Faire bon ou mauvais visage. Accueillir bien ou mal.

*Ex.* "Celle-ci (*la mer*) faisait mauvais visage à la mariée nouvelle." (P. Loti, *Pêcheur d'Islande*.)

## Visière.

Rompre en visière.

Voir *rompre*.

Avoir la visière courte.

Manquer de pénétration.

## Vision.

Visions cornues.

Idées extravagantes.

## Vite.

Aller vite en besogne.

Agir rapidement. L'expression suppose de l'irréflexion.

## Vitre.

Casser les vitres.

Agir sans ménagement ; brusquer les choses ; se fâcher.

## Vivre.

Je lui apprendrai à vivre.

Je le corrigerai.

*(Familiier.)*

Un bon vivant.

Un homme gai, jovial, qui aime s'amuser, mais qui est honnête.

Un viveur.

Celui qui aime à jouir de tous les agréments de la vie, qui boit, mange, s'amuse et ne travaille pas.

## Vogue.

Avoir de la vogue. }

Etre en vogue. }

Avoir de la réputation, être recherché *(se dit d'un orateur, d'un artiste etc.)*.  
Pour les choses : être à la mode.*Ex.* "Notre langue a autant de vogue qu'en avait autrefois la langue grecque." (Voltaire.)

Vogue la galère.

Voir galère.

## Voie.

Mettre sur la voie.

Diriger les idées ; donner des indications, des directions pour arriver à un certain but.

Etre dans la bonne voie.

Etre dans une bonne direction pour le but qu'on se propose ; se bien conduire.

Voie de fait *(au singulier.)*

Acte violent.

Voies de fait *(au pluriel.)*

Mauvais traitements.

## Voilà.

Voilà ce que c'est que de.

Telles sont les conséquences de.

Que voilà.

Exclamation.

*Ex.* "Ah ! que voilà bien le monde !" (M<sup>me</sup> de Sévigné.)

En veux-tu, en voilà.

Beaucoup ; autant que possible.

*(Locution familière.)**Ex.* "La chambre était encombrée : des livres, des tableaux, des bibelots, en veux-tu, en voilà."

Voilà que.

Indique un événement inattendu.

*Ex.* "Le voyageur s'éloigne : et voilà qu'un nuage  
L'oblige de chercher retraite en quelque lieu."*(La Fontaine, Les deux Pigeons.)*

Voilà de.

Expression elliptique.

*Ex.* "Voilà de tes discours." (Molière.)

Nous y voilà. }

Nous y voici. }

Nous arrivons au point intéressant ou inquiétant.

Voilà-t-il pas ! }

Ne voilà-t-il pas ! }

Sorte d'exclamation.

Ne voilà pas ! }

*Ex.* "Voilà-t-il pas, monsieur, qui ricane déjà ?" (Molière.)

## Voile.

Prendre le voile.  
Sous le voile de.

Voir *prendre*.

Avec une apparence, un prétexte  
destiné à dissimuler la vérité.

*Ex.* " Il a publié un livre sous le voile de l'anonyme."

Jeter le voile sur.

Cacher ; se taire sur.

## Voir.

Voir venir.

Laisser les choses arriver et agir en  
conséquence.

Je vous vois venir.

Je comprends ce que vous allez dire  
ou faire.

Il ferait beau voir. }

Je voudrais bien voir. }

Expression ironique : ce serait ridi-  
cule, *ou comme défi* : vous n'oseriez  
pas faire cela.

*Ex.* " Je voudrais bien voir que vous l'excusassiez."

(Molière, *Les Femmes savantes*.)

Nous allons voir.

Nous allons essayer.

N'avoir rien à voir à.

N'avoir rien de commun avec ;  
n'avoir aucune ingérence dans,  
aucune autorité sur.

Voir de, voir à, voir que.

Veiller à.

*Ex.* " Parlons à cœur ouvert et voyons d'arrêter..." (Molière.)

" Voyez à nous faire souper."

" C'est à vous de voir qu'il ne lui manque rien."

Voir du pays.

Faire des expériences ; apprendre à  
vivre.

(*Familier.*)

Faire voir du pays.

Voir *pays*.

A voir.

Quand on voit.

*Ex.* " A le voir se fâcher si fort, on le croirait méchant."

Un beau venez-y-voir.

Expression ironique. Une chose  
sans valeur qui ne mérite pas  
l'attention.

*Ex.* " C'est un beau venez-y-voir que cette peinture."

En voir de grises. }

En voir de belles. } (*Fam.*)

Supporter des choses graves, pénis-  
bles ou des procédés désagréables.

*Ex.* " Eh bien ! vous allez en voir de grises pour votre début."

(Mérimée, *L'Enlèvement de la Redoute*.)

" Fontrailles, vous allez en voir de belles !"

(De Vigny, *Cinq-Mars*.)

Voir tout en beau.

Se faire une idée riante des choses ;  
croire à la réussite de ce que l'on  
entreprend.

Va t'en voir s'ils viennent,  
Jean !

Expression familière et moqueuse  
pour dire qu'on ne croit pas un  
mot de ce qui vous est raconté,  
ou que des gens que l'on croyait  
tenir se sont échappés.

Voir (*suite*).

Faire voir les étoiles.

Voir étoile.

Voix.

Elever la voix.

Se fâcher.

Elever la voix en faveur de.

Parler pour.

Etre en voix.

Avoir le gosier bien disposé pour chanter.

Avoir de la voix.

Avoir des dispositions naturelles pour le chant.

Donner sa voix à.

Consentir à.

Avoir voix au chapitre.

Voir chapitre.

Vol.

A vol d'oiseau.

Voir oiseau.

Ce n'est pas volé. (*Famulier.*)

Se dit d'une punition bien méritée.

Volant.

Etre en camp volant.

Voir camp.

Volée.

A la volée.

Au passage ; très vite.

*Ex.* "Autant que j'ai pu en juger par quelques mots lâchés à la volée." (*J. J. Rousseau.*)

Tant de bonds que de volée.

Comme on peut.

Une volée de coups.

Une quantité de coups.

Voler.

Voler de ses propres ailes.

Agir, se soutenir sans le secours d'autrui.

Volet.

Trié sur le volet.

Choisi avec soin.

Votre.

Votre (*devant un nom*).

Se dit par dédain ou colère.

*Ex.* "Voici votre Mathan." (*Racine, Athalie.*)

Je suis votre.

Terme de politesse affectueuse.

Vous en serez du vôtre.

Vous y perdrez : vous devrez y mettre de votre peine ou de votre argent.

Vous faites des vôtres.

Vous faites des folies, ou vous agissez à votre aise.

(*Voir faire des siennes.*)

Vouloir.

Voulez-vous bien.

Est quelquefois une formule impérative.

*Ex.* "Voulez-vous bien vous taire."

Vouloir du bien ou du mal à quelqu'un.

Etre bien ou mal disposé pour quelqu'un.

En vouloir à.

Avoir une rancune contre ; avoir l'intention de s'emparer de.

*Ex.* "Il m'en veut."

"N'est-ce point qu'on en voudrait à mon argent ?"

(*Molière, L'Avare.*)

Vouloir (*suite*).

Se vouloir mal de.

Se reprocher.

S'en vouloir.

Même sens.

Entendre ce que parler veut dire. Comprendre à demi-mot.

Vous.

Vous.

S'emploie comme explétif.

*Ex.* "Le père mort, les fils vous retournent le champ."

(La Fontaine, *Le Laboureur et ses Enfants*.)

"... et vous lui détacha un coup de sabot si terrible que de Pampelune on en vit la fumée."

(A. Daudet, *La Mule du Pape*.)

Vous autres.

Voir *autre*.

Vrai.

A vrai dire.

A dire vrai ou le vrai. }

Locution affirmative.

*Ex.* "A vous dire le vrai, cette hauteur m'étonne." (Corneille.)

Vu.

Ni vu ni connu.

(*Locution familière*.)

Se dit d'une chose ou d'une personne qui a brusquement disparu et qu'on n'a pas revue.

Adieu, je t'ai vu.

(*Familier*.)

C'est fini ; voir *passé*, je t'ai vu.

Au vu de tous. }

Au su et au vu de. }

Ostensiblement.

Vue.

Vue courte.

Esprit borné.

A première vue.

Au premier moment.

En vue de.

Dans l'intention de.

Avoir quelque chose en vue.

Se proposer une chose comme but.

Avoir quelqu'un en vue.

Faire une chose à l'intention de quelqu'un, en bien ou en mal.

A perte de vue.

*Au sens propre* : aussi loin qu'on peut voir ; *au sens figuré* : sans fin.

*Ex.* "Ne vous arrêtez point à répondre aux discours à perte de vue que je vous écris dans mon loisir."

(M<sup>me</sup> de Sévigné.)

Avoir des vues sur.

Avoir l'intention d'employer, de se servir de ; souhaiter d'obtenir.

A vue d'œil.

Sensiblement.

A vue de pays.

En se réglant sur ce que l'on voit ; en jugeant sur l'apparence des choses.

*Ex.* "A vue de pays, je connais à peu près le train des choses."

(Molière, *Don Juan*.)

Connaître de vue.

Connaître quelqu'un pour l'avoir vu seulement.

Perdre de vue.

Cesser de voir quelqu'un et n'en plus entendre parler.

Vue (*suite*).

Perdre de vue une affaire. Cesser de s'en occuper et l'oublier.  
 Entrer dans les vues de quelqu'un. Accepter ses idées, ses opinions, ses projets.

## Y.

## Y.

Vous y êtes. Vous avez deviné.  
 Vous n'y êtes pas. Vous ne comprenez pas ; vous pensez à autre chose.  
 Il y va de. Voir *aller*.  
 Il y a. Il se trouve ; il est.  
 Il n'y voit pas. Y *expletif* : Il ne voit pas.  
 Savoir s'y prendre. Voir *prendre*.  
 S'y connaître. Etre compétent en la chose dont il est question.

*Ex.* "Tout cela augmente mon mépris pour les soi-disant malins qui prétendent s'y connaître." (G. Flaubert.)

## Z.

## Zéro.

Un zéro en chiffre. } Un homme qui n'a aucun mérite,  
 Un zéro. } aucune valeur au point de vue de l'intelligence ; ou un homme dont l'autorité est nulle.

*Ex.* "Cet homme est un zéro en chiffre dans sa maison, tout s'y fait sans qu'on le consulte."

## Zest.

Etre entre le zist et le zest. Etre incertain sur un parti à prendre.

(*Le zest est la membrane qui partage les noix. On appelle zist l'écorce intérieure des oranges.*)

## Zizanie.

Semer la zizanie. Mettre la désunion entre des amis ou dans une société.

(*Le sens propre du mot zizanie : irraie, n'est pas usité.*)

## Zoïle.

Un zoïle. Un mauvais critique.

(*Nom d'un ancien critique, célèbre par son acharnement à critiquer Homère.*)

## Zut.

Zut ! Exclamation : Ce n'est pas pour vous ! Vous n'aurez pas ce que vous voulez !

(*Le sens malicieux et gamin de cette expression est intraduisible.*)



